

**Zeitschrift:** Zeitschrift für Krankenpflege = Revue suisse des infirmières  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger  
**Band:** 72 (1979)  
**Heft:** 4

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1271

# ASBK I

**Zeitschrift für Krankenpflege**  
**Revue suisse des infirmières**

herausgegeben vom Schweizer Berufsverband der Krankenschwestern und Krankenpfleger,  
Sonderabteilung AKP

gegründet von l'Association suisse des infirmières et infirmiers, secteur soins généraux, SG

**4 / 79**



**Neu**



Verlangen Sie jetzt den neuen 32seitigen Farbprospekt mit dem wohl grössten Kenya-Ferienangebot, das Sie in der Schweiz erhalten.

## 16 Tage Bade- und Erlebnisferien in Kenya

**mit Vollpension und Linienflug kosten nicht mehr als vergleichbare Erstklass-Ferien am Mittelmeer.**

Und erst noch mit dem Vorteil, dass Sie in sauberem Meer baden und mehr erleben als nur Sand und Sonne. Ihr Reiseziel Kenya erreichen Sie mit uns nonstop in komfortablen Linienmaschinen. Angenehmer und günstiger als mit den meisten Charterflügen. Zu klaren Preisen – keinen Lockpreisen.

Für kaum mehr als hundert Franken pro Tag (inkl. Kursflug) geniessen Sie Traumferien an Kenyas schönsten Badestränden oder erleben auf einer abenteuerlichen Safari Kenyas Tierwelt und Naturschönheiten. In bestgeführten Erstklasshotels oder Lodges. Mit Vollpension, bei der wirklich alles inbegriffen ist.

Abflüge jeden Samstag und Sonntag ab Zürich (ab Genf und Basel ohne Zuschlag) mit Linienmaschinen Boeing 707. Kombinieren Sie Ihre Badeferien mit unseren Safari- oder Seychellen-Programmen.

Auch 1, 3 und 4 Wochen möglich. Hier eine Auswahl aus dem wohl grössten Hotelangebot Kenyas:

| Nairobi                                                    | Hotels                                                                                              | Abflüge                                                  | Abflüge                                                  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 16 Tage Zimmer/ Frühstück auf Doppelzimmer-Basis           | Jacaranda Hilton                                                                                    |                                                          | 14.4.–<br>2.12.79<br>1650.–<br>1950.–                    |
| Mombasa                                                    |                                                                                                     | 14.4.–<br>1.7.79                                         | 7.7.–<br>2.12.79                                         |
| 16 Tage Vollpension und Klimaanlage auf Doppelzimmer-Basis | Leisure Lodge*<br>Two Fishes*<br>Severin Sea Lodge<br>Ocean View<br>Whispering Palms<br>White Sands | 1600.–<br>1700.–<br>1600.–<br>1500.–<br>1550.–<br>1500.– | 1900.–<br>1950.–<br>1900.–<br>1700.–<br>1700.–<br>1750.– |
| Safari-kombination                                         | 7 Tage Hotel Leisure Lodge Mombasa und<br>7 Tage Nord-Kenya-Safari                                  | 14.4.–<br>23.6.79<br>2150.–                              | 30.6.–<br>1.12.79<br>2725.–                              |
| * ab 6. Okt. Fr. 50.–/Woche Zuschlag                       |                                                                                                     |                                                          |                                                          |

Verlangen Sie bei Ihrem Reisebüro oder direkt **01.211 22 33** bei uns den grossen, detaillierten Spezialprospekt.



# Kenya Airways

Pelikanstrasse 37, 8001 Zürich, Telefon 01-211 22 33



## Schweizer Berufsverband der Krankenschwestern und Krankenpfleger (SBK)

### Association suisse des infirmières et infirmiers (ASI)

Präsidentin/Présidente

1. Vizepräsidentin/1re Vice-présidente

2. Vizepräsidentin/2e Vice-présidente

Geschäftsstelle/Secrétariat central

Elfriede Schlaeppli, Zürich

Christa Cavalli-Voelker, La Chaux-de-Fonds

Lydia Aellen, Basel

Choisystrasse 1, 3008 Bern, 031 25 64 28, PC 30 - 1480

## Sektionen/Sections

### Aargau-Solothurn

### Beide Basel

### Bern

### Fribourg

### Genève

### Graubünden

### Luzern-Urkantone-Zug

### Neuchâtel

### St.Gallen-Thurgau-Appenzell

### Ticino

### Vaud-Valais

### Zürich-Glarus-Schaffhausen

## Adressverzeichnis und Sekretärinnen

Auensteinerstr. 242, 5023 Biberstein

064 22 78 87, Elisabeth Arthofer-Aeby

Leimenstrasse 52, 4051 Basel

061 23 64 05, Julia Buomberger-Schubiger

Choisystrasse 1, 3008 Bern

031 25 57 20, Sonja Regli

5, route de Beaumont, 1700 Fribourg

037 24 47 92, Denise Bard-Maier

4, place Claparède, 1205 Genève

022 46 49 12, Suzanne Robert

14, Fortunastr., 7004 Chur

081 24 27 25, Julia Güttinger

St. Josef 6, 6370 Stans

041 61 28 88, Josy Vonlanthen

Prévoyance 74, 2300 La Chaux-de-Fonds

039 23 24 37, Viviane Zurcher

Säntisstrasse 7, 9034 Eggensriet

071 95 23 22, Doris Matti, Mo, Mi, Fr 8–11 Uhr

6517 Arbedo

092 29 19 45, Aurelia Pellandini-Bozzini

36, rue Marterey, 1005 Lausanne

021 23 73 34, Denyse Severi

Asylstrasse 90, 8032 Zürich

01 32 50 18, Marlene Grimm, Hedi Schmid

Dem **Weltbund der Krankenschwestern** angeschlossen

Membre du **Conseil International des Infirmières**

**International Council of Nurses (ICN)**, 37, rue de Vermont, Genève. Präsidentin/Présidente:

Olive Anstey

**Schweiz. Vermittlungsstelle für ausländisches Pflegepersonal (SVAP)** / Bureau de placement

pour personnel infirmier étranger: Rosmarie Lehmann-Gisel, Weinbergstrasse 29, 8006 Zürich,

Tel. 01 34 52 22.

## Zeitschrift für Krankenpflege/Revue suisse des infirmières

**Herausgeber:** Schweizer Berufsverband der Krankenschwestern und Krankenpfleger, Pflegezweig AKP, Choisystrasse 1, 3008 Bern, Tel. 031 25 64 28

**Editeur:** Association suisse des infirmières et infirmiers, secteur soins généraux SG, Choisystrasse 1, 3008 Bern, tél. 031 25 64 28

**Redaktion/Rédaction:** Margret Renner, Bürozeit Mo, Di, Mi 9.00–18.00, Tel. 031 25 64 28, Tel. privat 031 24 64 23 / Edwige Pittet, 4, chemin des Sports, 1203 Genève, tél. 022 44 07 13

**Redaktionsschluss** am 7. des Vormonats, aktuelle Kurzmitteilungen am 22. des Vormonats  
**Délai rédactionnel** le 7; actualités: le 22. du mois précédent

**Druck, Verlag und Administration/Impression et administration:** Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, 4501 Solothurn 1, Telefon 065 21 41 31, Telex 349 146

**Inseratenverwaltung/Régie des annonces:** Stelleninserate/Offres et demandes d'emplois: Vogt-Schild AG, 4501 Solothurn 1, Tel. 065 22 53 33 + 21 41 31; übrige Inserate/Publicité:

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426

**Inseratenschluss:** am 24. des vorhergehenden Monats

**Dernier délai pour l'envoi des annonces:** le 24 du mois précédent

**Adressänderungen:** Mitglieder an die Sektion; Nichtmitglieder: Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn 1

**Changements d'adresse:** pour les membres à la section / Non-membres: Vogt-Schild SA, CH-4501 Soleure 1.

**Abonnementspreis für Nichtmitglieder:** Schweiz, 1 Jahr Fr. 39.–, ½ Jahr Fr. 22.–, Ausland, 1 Jahr Fr. 49.–, ½ Jahr Fr. 27.–.

Bestellungen an Vogt-Schild AG, 4501 Solothurn 1, PC 45-4 Einzelnummer: Fr. 4.50 + Porto.

**Abonnement pour les non-membres.** Suisse, 1 an fr. 39.–, 6 mois: fr. 22.–.

Etranger, 1 an: fr. 49.–, 6 mois: fr. 27.–.

S'adresser à Vogt-Schild SA, 4501 Soleure 1, CCP 45-4. Prix du numéro: fr. 4.50 + port.

# Zeitschrift für Krankenpflege

## Revue suisse des infirmières

4/79

72. Jahrgang. Erscheint monatlich/

72e année (mensuel)

**April 1979/Avril 1979**

Offizielles Organ des Schweizer

Berufsverbandes der Krankenschwestern

und Krankenpfleger, Pflegezweig AKP

Organe officiel de l'Association suisse

des infirmières et infirmiers, secteur

soins généraux SG

## Inhalt/Sommaire

### Découvrir son identité 147

Dominique Dazin, Liliane Schneider

### La préparation de l'enfant à une intervention chirurgicale 148

### Le temps des femmes 152

### Je détestais le métier d'infirmière, bien que je feignisse de l'aimer... 153

### Une création à Lausanne 154

### Des livres et des revues 155

### Ces malades que l'on punit 156

Marianne Hofer

### Méthodes de calcul des besoins en personnel soignant 157

### Rapport annuel 1978 de l'ASI 161

### Sektionsnachrichten/Séctions 163

### Kurse und Tagungen/ Cours et sessions 168

### SBK: Jahresbericht 1978 173

Diplomarbeit:

### Motivation zur optimalen Pflege 175

### Patient und Pflegepersonal im Operationssaal 180

### Wieviel Spitalpflege braucht der amerikanische Patient? 183

### Arbeitsgruppe für Spitalhygiene 184

### Merkblatt zum klinischen Unterricht 184

### Leserbriefe 186

### Buchbesprechungen 187

### Für Sie notiert 189

### INFODIENST 189

### Il coraggio di essere infermiera oggi 190

### Verzeichnis der anerkannten Schulen/Ecoles reconnues 192



## Kantonales Spital Walenstadt

Wir suchen wegen Neuorganisation der Spitalführung

## 2 Oberschwestern

für die Abteilungen **Chirurgie** und **Geburtshilfe** sowie **Medizin** und **ORL**.

Der Hauptaufgabenbereich umfasst:

- Leitung des gesamten Pflegedienstes
- Kontakt mit Krankenpflegeschulen
- Weiterbildung des Pflegepersonals
- Mitarbeit in Bau- und Betriebsfragen

Dies verlangt eine gute Ausbildung mit beruflicher Erfahrung, Begabung für Personalführung, Organisationstalent, besuchte Kaderschule oder gleichwertige Ausbildung.

Gleichzeitig ist die Stelle einer

## Klinischen Schulschwester

neu zu besetzen.

An unserem Spital mit 200 Betten werden Schülerinnen einer Schule für praktische Krankenpflege ausgebildet.

Gesucht wird eine Kraft, die über ein sehr gutes Fachwissen und über Organisationstalent verfügt und die zur Anleitung junger Menschen befähigt ist.

## Dipl. Krankenschwestern/-pfleger und dipl. Kinderkrankenschwestern

finden bei uns einen angenehmen Arbeitsplatz und gute Einsatzmöglichkeiten.

Wir bieten Ihnen:

- grosse Selbständigkeit
- freundliches Arbeitsklima
- geregelte Arbeits- und Freizeit
- eine Ihren Aufgaben und Leistungen angepasste Besoldung nach kantonalem Reglement

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Verwaltung des Kantonalen Spitals, 8880 Walenstadt. Auskunft erteilen Ihnen gerne unsere Oberschwester Ruth Hauri und die Chefärzte. Telefon 085 3 56 60.

K

- Verstauchungen
- Prellungen
- Torticollis
- Gelenk- und Muskelschmerzen



# Flamilon®

**Entzündungshemmende Salbe**  
**3 Anwendungen täglich**

FLAMILON Salbe enthält den neuen Wirkstoff Suxibuzon, welcher Entzündungen und Oedeme wirksam hemmt und Schmerzen lindert. FLAMILON Salbe ist angezeigt zur Behandlung von Entzündungen bei Verletzungsfolgen und bei rheumatischen Erkrankungen. FLAMILON Salbe wird auf der Haut sehr gut vertragen und dringt rasch ein. FLAMILON Salbe ist angenehm im Geruch und verursacht keine Flecken.

Tuben zu 30 und 100 g.  
 Verkauf nur in Apotheken

Laboratorien OM 1217 Meyrin 2 / Genf



## RIGERT IMMENSEE



— HEBEBÜHNEN  
 — TREPPENRAUPEN  
 — BEHINDERTEN-  
 FAHRZEUGE

### TLG TREPPENLIFTE ELEVATEUR D'ESCALIER

MIT SITZ ODER ROLLSTUHLPLATTFORM  
 AVEC SIÈGE OU PLATE-FORME

FÜR EINE UNVERBINDLICHE BERATUNG STEHEN WIR IHNEN  
 JEDERZEIT GERNE ZUR VERFÜGUNG.

NOUS SOMMES A VOTRE DISPOSITION POUR VOUS CONSEILLER  
 ET RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES.

**RIGERT MASCHINENBAU AG, 6405 IMMENSEE/CH**  
**TEL. 041/81 21 14/81 10 22** **TELEX 72 289**

**AGENCE POUR LA SUISSE ROMANDE ET BERNE:**  
**A. BLEUER, SANITAS, 2500 BIENNE, Tel. 032 23 14 73**





## Stiftung Alterssiedlung Blumenrain Therwil

Wir suchen einen

### Verwalter (Idealalter 30–45 Jahre)

für die Führung unseres Alters- und Pflegeheims. Für ihn besteht die Chance, bei den Vorbereitungsarbeiten zur Inbetriebnahme und vor allem bei der Lösung der organisatorischen und personellen Fragen massgeblich beteiligt zu sein.

Unsere Stiftung baut in Therwil BL, vor den Toren Basels, einen modernen Altersstützpunkt für die Gemeinden Biel-Benken, Ettingen und Therwil mit einer Pflegeabteilung von 40 Betten neben 36 Pensionärzimmern. Die Inbetriebnahme ist auf Frühjahr 1980 vorgesehen.

Der Verwalter ist verantwortlich für die Gesamtleitung des Alters- und Pflegeheimes sowie der Alterswohnungen. Er ist dem Stiftungsrat direkt unterstellt. Aufgaben, Verantwortung und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung geregelt. Für den Betrieb wird dem Verwalter ein Team von etwa 36 Mitarbeitern zur Verfügung stehen. Kaufmännische Erfahrung ist notwendig.

Wir bieten: – gute Besoldung entsprechend kantonalem Besoldungsreglement  
– geregelte Arbeitszeit und gute Arbeitsbedingungen  
– fortschrittliche Sozialleistungen inklusiv Pensionskasse

Eintritt: nach Vereinbarung, beratende Tätigkeit ab sofort erwünscht

Anmeldefrist: 31. Mai 1979

Wenn Sie Freude haben an dieser interessanten und herausfordernden Aufgabe des Vorbereitens und Führens unseres Altersstützpunktes, so richten Sie bitte Ihre Bewerbung an:

Kurt Hörler, Präsident der Stiftung Alterssiedlung Blumenrain, Kiesweg 6, 4106 Therwil, Telefon 061 73 20 13 P, 061 50 25 25 G.



## Stiftung Alterssiedlung Blumenrain Therwil

Sind Sie

### diplomierte Krankenschwester

und möchten Sie die

### Leitung der Pflegeabteilung

eines Altersheimes übernehmen und bereits bei den Vorbereitungsarbeiten für die Inbetriebnahme und vor allem bei den organisatorischen Fragen mithelfen und mitentscheiden können, so dürfte Sie dieses Inserat interessieren.

Unsere Stiftung baut in Therwil BL, vor den Toren Basels, ein Alters- und Pflegeheim mit einer Pflegeabteilung von 40 Betten und 36 Pensionärzimmern. Es ist der Altersstützpunkt der drei Gemeinden Biel-Benken, Ettingen und Therwil. Es besteht freie Arztwahl. Die Inbetriebnahme ist auf Frühjahr 1980 vorgesehen.

Es wird eine moderne Pflegeabteilung nach den neuesten Erkenntnissen der Arbeitsorganisation und Arbeitstechnik gebaut und sehr zweckmässig ausgerüstet.

Die leitende Krankenschwester ist verantwortlich für die Pflegeabteilung sowie für die pflegerische Betreuung der Kranken des Altersheimes. Aufgaben, Verantwortung und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung geregelt. Für die Pflege wird ein Team von etwa 20 Mitarbeitern angestellt.

Wir bieten: – sehr gute Besoldung nach kantonalem Besoldungsreglement  
– geregelte Arbeitszeit und gute Arbeitsbedingungen  
– fortschrittliche Sozialleistungen inklusiv Pensionskasse

Eintritt: nach Vereinbarung, beratende Tätigkeit ab sofort erwünscht

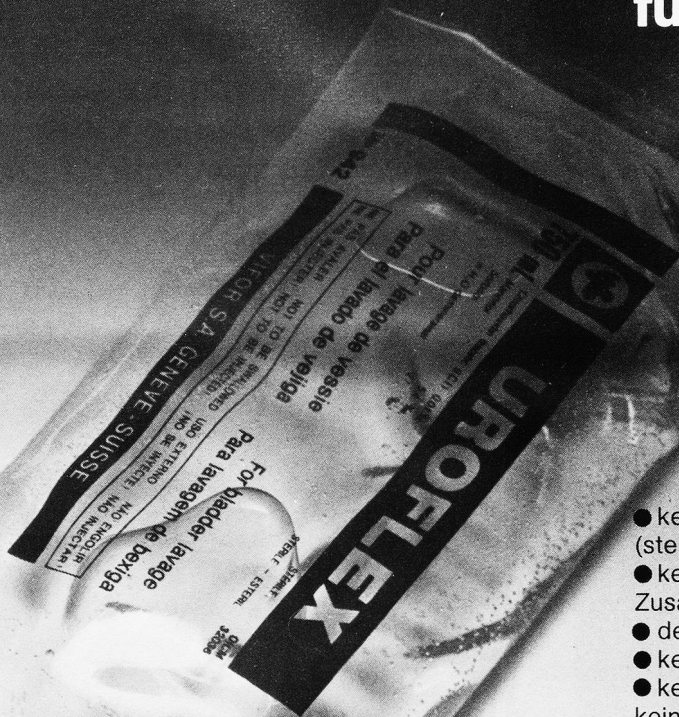
Anmeldefrist: 31. Mai 1979

Wenn Sie schon einige Berufserfahrung sowie Interesse an der Pflege von Betagten haben und gerne in einem kleinen, modernen Team in leitender Stellung arbeiten möchten, so richten Sie bitte Ihre Bewerbung an:

Kurt Hörler, Präsident der Stiftung Alterssiedlung Blumenrain, Kiesweg 6, 4106 Therwil, Telefon 061 73 20 13 P, Telefon 061 50 25 25 G.

P

# Vifor bietet mehr: ein steriles Gerät für Blasenspülungen



- keine Infektionsgefahr (steriles, geschlossenes System)
- keine Toxizität dank günstiger Zusammensetzung\*
- desinfizierende Wirkung
- kein Blutgerinnungsrisiko
- keine Nebenwirkungen, keine lokale oder allgemeine Unverträglichkeit
- einfache und praktische Anwendung

#### Indikationen:

- Harnblasenspülungen und -desinfektion
- Spülung nach Operationen, z.B. nach transvesikaler oder retropubischer Prostatektomie

## UROFLEX®

#### \*Zusammensetzung:

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Chlorhexidindiacetat          | 0,01 ‰ |
| Mannit                        | 5,4 ‰  |
| Sorbit                        | 27,0 ‰ |
| Aqua demineralisata ad 750 ml |        |

Kassenzulässig



Vifor S.A. Genève



# Encore un million, ma chère?

Tout ce que nous touchons est infecté par des millions de micro-organismes. Dans un hôpital notamment, nombre de ces germes peuvent être de dangereux agents pathogènes. La désinfection doit donc y faire partie de la routine au même titre que, disons, la lecture des thermomètres ou la distribution des médicaments.

Avec sa nouvelle gamme, Zyma offre dans chaque domaine le désinfectant adéquat. Tous exercent une action bactéricide sur les germes gram-positifs et gram-négatifs.

Pour la désinfection des mains en particulier, il existe désormais, outre le classique Remanex, les nouvelles spécialités Secalan et le savon chirurgical Ultimex. Afin que jamais ne contamine la main appelée à soigner.

|                                          |                                                              |                                          |                                                                    |                                                                    |                                          |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Pour les mains                           | <b>Secalan</b><br>Solution alcoolique                        | <b>Ultimex</b><br>Savon chirurgical      | <b>Remanex</b><br>Emulsion à action durable                        |                                                                    |                                          |
| Pour la peau et le champ opératoire      | <b>Ultimex</b><br>Solution alcoolique                        | <b>Ultimex</b><br>Savon chirurgical      | <b>Merfen Teinture</b><br>Solution alcoolique, incolore ou colorée |                                                                    |                                          |
| Pour soigner les plaies et les blessures | <b>Secalan</b><br>Solution alcoolique                        | <b>Ultimex</b><br>Solution alcoolique    | <b>Ultimex</b><br>Solution aqueuse                                 | <b>Merfen Teinture</b><br>Solution alcoolique, incolore ou colorée | <b>Merfen-Orange</b><br>Solution aqueuse |
| Pour les muqueuses                       | <b>Ultimex</b><br>Solution aqueuse                           | <b>Merfen-Orange</b><br>Solution aqueuse |                                                                    |                                                                    |                                          |
| Pour les instruments                     | <b>Hydro-Merfen</b><br>Solution aqueuse concentrée. A diluer |                                          |                                                                    |                                                                    |                                          |

Documentation de base à disposition

**Zyma**





# HOPITAL DE MOUTIER

In unserem Spital mit 160 Betten eröffnen wir demnächst eine Abteilung für Geriatriepatienten (15 Betten)

Wir suchen zuverlässige

## Krankenpflegerinnen FA SRK

Im weiteren suchen wir noch

## Krankenschwestern AKP Krankenschwestern KWS Operationsschwestern

Wir haben ein neues, gut eingerichtetes Spital.

Sie haben die Möglichkeit, im Personalhaus zu wohnen (Schwimmbad und Tennishalle vorhanden).

Das Spital übernimmt Französischlektionen an der «Ecole Professionnelle Commerciale».

Entlöhnung und Sozialleistungen gemäss kantonalem Lohndekret.

Eintritt für sofort oder nach Vereinbarung.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne die Oberschwester oder die Verwaltung des Bezirksspitals, 2740 Moutier, Telefon 032 93 61 11.

Notre nouvel hôpital de 160 lits envisage l'ouverture d'un service de gériatrie (15 lits), pour lequel nous cherchons des

## infirmières assistantes

En outre, nous désirons nous assurer la collaboration d'

## infirmières diplômées en soins généraux infirmières HMP infirmières instrumentistes

Conditions de travail d'un établissement moderne.

Possibilité de loger à la maison du personnel et, pour les loisirs, piscine et tennis couverts.

Salaire selon barème cantonal bernois.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Si notre offre vous intéresse, n'hésitez pas, prenez contact avec l'infirmière-chef ou avec le directeur administratif de l'hôpital de district, 2740 Moutier, téléphone 032 93 61 11.

H



Thema: Enterostomien (Ileo-, Kolo- und Urethrostomien)

# Stomahesive®

Stomahesive® Adhäsivverband

Stomahesive® Adhäsivpaste

Stomahesive® Adhäsivpulver

## Stomahesive® Adhäsivverband



schützt die Haut bei künstlichem Darm- und Blasen-  
ausgang vor austretendem Stuhl und Harn und verhindert  
somit schmerzhafte und lästige Hautschäden.

Der selbstklebende Stomahesive Adhäsivverband wird  
direkt um den künstlichen Ausgang angelegt, wo er  
während 3-5 Tagen verbleibt. Der Auffangbeutel kann  
problemlos auf Stomahesive Adhäsivverband angebracht  
und wieder entfernt werden. Stomahesive Adhäsivverband  
haftet auch auf nässender und mazerierter Haut und kann

beim Baden und Duschen belassen werden. Hautdefekte heilen unter Stomahesive  
Adhäsivverband ab.

Weitere Anwendungsbereiche:

Fisteln, Dekubitus, Tracheostomie, als Hautschutz bei Bestrahlungstherapie.

## Stomahesive® Adhäsivpaste

erlaubt eine sichere Abdichtung zwischen Stoma und Adhäsivverband.

## Stomahesive® Adhäsivpulver

bewährt sich besonders bei nässenden Hautirritationen.

## Handelsformen

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Stomahesive Adhäsivverband: | Packung mit 5 Scheiben 10 x 10 cm |
|                             | Packung mit 3 Scheiben 20 x 20 cm |
| Stomahesive Adhäsivpaste:   | Tube zu 30 g                      |
| Stomahesive Adhäsivpulver:  | Dose zu 15 g                      |

# SQUIBB

Squibb AG, 8021 Zürich, Telefon 01 / 241 10 10

# MONICA

## Teil für Teil auf die Zukunft gebaut.

## Ein flexibles und vollintegriertes Überwachungssystem – weit über seine Überwachungsfunktion hinaus ausbaufähig.

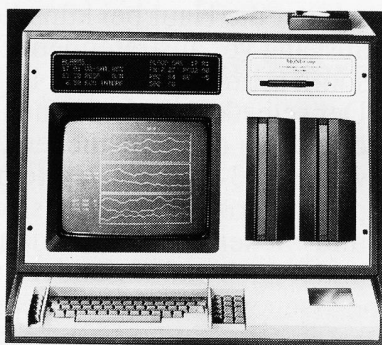
Computer – ein Reizwort in der Medizin. Heute noch. Aber morgen schon wird es Teil der modernen Patientenbetreuung sein. Denn der Computer kann, wenn er sinnvoll eingesetzt wird, helfen, indem er Arzt und Pflegepersonal in ihrer Aufgabe sachlich und fachlich unterstützt und damit menschliches Betreuungspotential freimacht.

**MONICA** (MONitoring System for Intensive Care Area) wurde in vierjähriger, intensiver Forschungs- und Entwicklungsarbeit von **CCS** Command and Control Systems AG zusammen mit Ärzten und Pflegepersonal eines bekannten schweizerischen Universitätsspitals entwickelt.

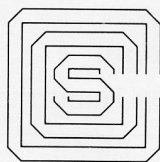
Eine der wichtigsten Eigenschaften des **MONICA**-Systems ist seine Flexibilität. In seiner Gesamtheit bietet es Einsatzmöglichkeiten, die beim praktischen Arzt und seiner Praxis beginnen, sich über das Spital mit seinen medizinischen und administrativen Bereichen fortsetzen und in der Forschung enden.

Enden? Nur bedingt. Denn als zukunftsgerichtetes Engineering-Unternehmen ist **CCS** bestrebt,

ihre Leistungen für die gesamte Medizin stets auf der Höhe der modernen Computer-Technologie zu halten und dieser – wenn immer möglich – richtungsweisend voranzugehen.



**MONI-COMP**, das aus dem umfassenden Überwachungs- und Entscheidungssystem **MONICA** heraus entwickelte Patientenüberwachungsgerät.



### Command and Control Systems AG

Kurvenstrasse 17, 8006 Zürich/Schweiz  
Tel. 01 60 45 25 Telex: 53 373 com ch

Niederlassung Deutschland:

EDV-Command and Control-Systems Vertriebs-GmbH  
Beethovenplatz 2-3, D-8000 München 2

**MONI-COMP und MONICA**  
**Patienten-Überwachungssysteme:**

#### Signal-Erfassung

Alle Vitalwerte können gleichzeitig, übersichtlich und frei von Übermittlungsproblemen erfasst werden.

#### EKG-Arrhythmien-Überwachung und -Auswertung

Erkennt Arrhythmien rechtzeitig, interpretiert sie und reagiert, indem nötigenfalls ein Alarm ausgelöst wird.

#### Datenbank

Sie speichert, sortiert und verkettet Daten und hält somit relevante Information bereit.

#### Rechnerunterstützte Diagnostik

Erfasst Gesamt-Krankheitsbild und -Krankheitsverlauf und fordert nötigenfalls weitere Entscheidungsgrundlagen an.

**Coupon** Einsenden an: Command and Control Systems AG, Kurvenstrasse 17, 8006 Zürich/Schweiz  
oder EDV-Command and Control-Systems Vertriebs-GmbH, Beethovenplatz 2-3, D-8000 München 2

KPF 3

☐ Bitte senden Sie uns die CCS-Informationsreihe zum Thema **MONICA/MONI-COMP**

☐ Wir sind an einem persönlichen Gespräch interessiert. Bitte rufen Sie uns an.

Institution:

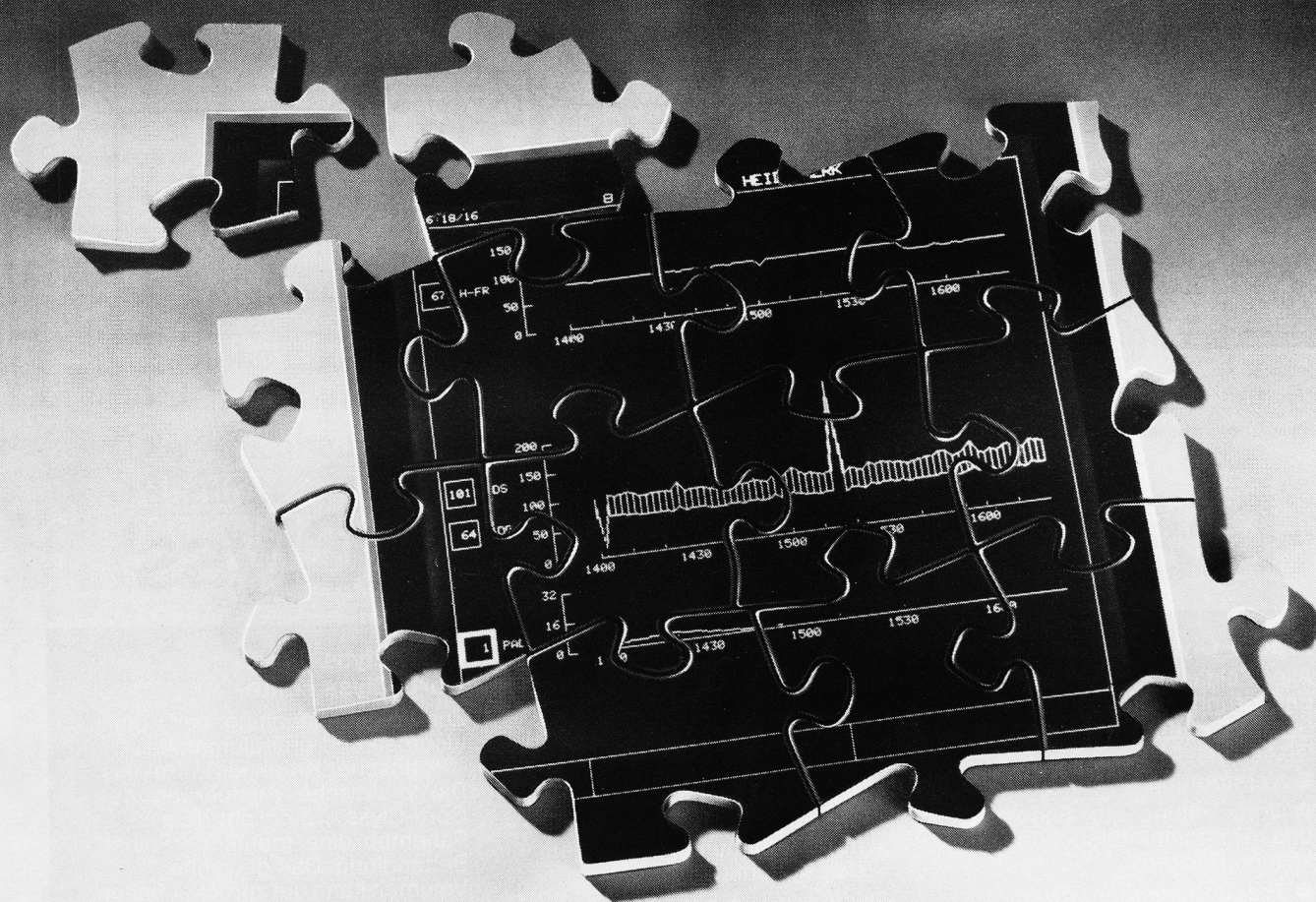
Strasse:

Name/zust. Person:

PLZ/Ort:

Tel.:

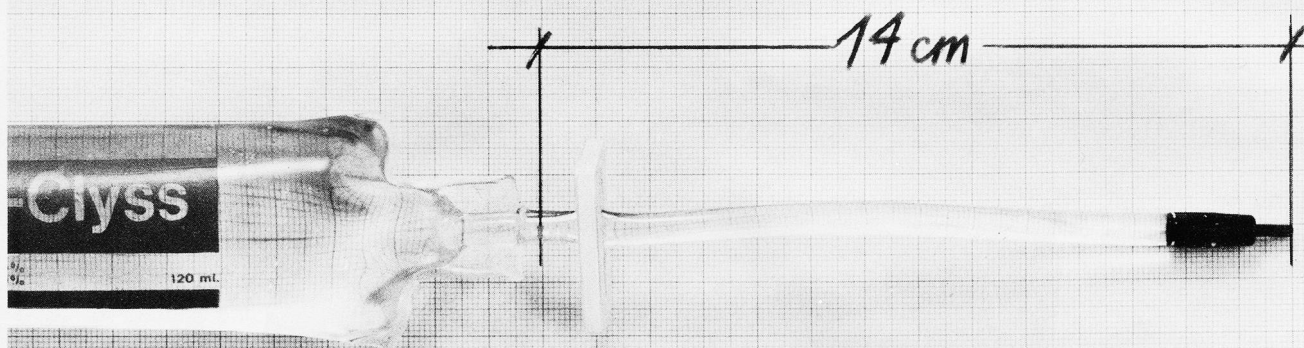






**Vifor bietet mehr:**

*Eine Reihe von Plastik-Klistieren  
mit 14 cm langer Kanüle  
zur Durchführung von Darmspülungen  
unter optimalen hygienischen Bedingungen*



## Practo-Clyss® und Corti-Clyss®

### Practo-Clyss® 120 ml

Alle Zustände, bei denen eine Entleerung des Endabschnittes des Verdauungstrakts erforderlich ist, speziell bei:

- Verstopfung
- Vorbereitung zur Endoskopie und Röntgenuntersuchung des kleinen Beckens
- Prä- und postoperativen Massnahmen

Natrium phosphoricum monobasicum 16 %  
Natrium phosphoricum bibasicum 6 %  
Aqua demineralisat. ad 120 ml

### Practo-Clyss® 1000 ml

Alle Zustände, welche eine vollständige Entleerung des Dickdarms erfordern, wie:

- Verstopfung
- Vorbereitung zur Geburt auf Unterleibsoperationen auf Röntgenuntersuchungen des Abdomens

Glycerin. 5 %  
Aqua demineralisat. ad 1000 ml

### Corti-Clyss® und Corti-Clyss «mite»®

Zur Lokalbehandlung bei Colitis ulcerosa und granulomatosa (Crohnsche Krankheit); Rektitis. Die praktische Ausführung des Corti-Clyss ermöglicht dem Patienten eine mühelose Selbst-Behandlung. Das gewählte Volumen kann gut zurückgehalten werden.

Zwei Dosierungen:

1. Corti-Clyss: 120 ml-Einlauf mit 20 mg Prednisolon in physiologischer Kochsalzlösung
2. Corti-Clyss «mite»: zur Erhaltungstherapie: 120 ml-Einlauf mit 10 mg Prednisolon in physiologischer Kochsalzlösung

**Kassenzulässig**



Vifor S.A. Genève



# Aus guten Gründen werden immer mehr Kompressen aus dem einzigartigen textilen Vliesstoff von Johnson & Johnson verwendet.

Der textile Vliesstoff von Johnson & Johnson wurde speziell entwickelt, um die Anforderungen, die an eine postoperative Wundauflage gestellt werden, in optimaler Weise zu erfüllen.

Die hohe und schnelle Absorption hält die Wunde trockener und fördert deshalb den Heilungsprozess.

Die Weichheit und Anschmiegsamkeit ist angenehmer für den Patienten.

Das geringe Verkleben mit der Wunde reduziert die Traumatisierung beim Verbandwechsel.

Die Fusselfreiheit und Ribbelfestigkeit erhöht die Sicherheit.

## **Regal\***

Faltkomresse mit Watteeinlage,  
8fach gefaltet  
Wundauflage für trockene und leicht  
sezernierende Wunden  
Auch als Tupfer verwendbar  
3 Grössen: 5 x 5 cm / 7.5 x 7.5 cm / 10 x 10 cm

## **Topper Sponges\***

Faltkomresse mit Zelluloseblatt und Watteeinlage für hohe Saugfähigkeit und optimale Sekretverteilung  
Wundauflage für trockene oder sezernierende Wunden  
Auch speziell geeignet als Brustkomresse  
3 Grössen: 7.5 x 10 cm / 10 x 10 cm / 20 x 20 cm  
steril (2 Kompressen pro Beutel) und unsteril

## **Surgipad\***

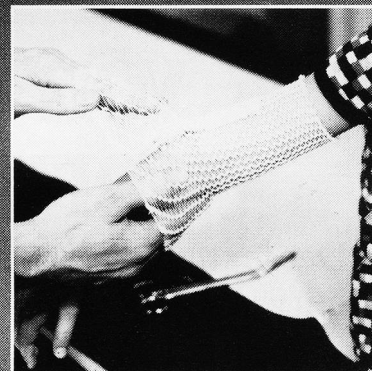
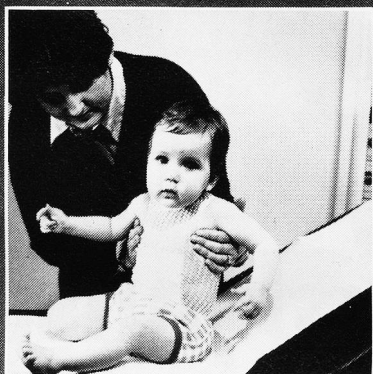
Verbandkomresse mit sehr saugfähigen Wattefüllung  
Mit Zelluloseblatteinlage für die wirkungsvolle Sekretverteilung  
Die Sekrete werden schnell und vollständig aufgenommen  
Ideal als direkte Wundauflage für stark sezernierende Wunden mit hoher Sekretabsonderung, für die Polsterung von Wunden und als Brustkomresse  
4 Grössen: 10 x 10 cm / 10 x 20 cm / 20 x 20 cm / 20 x 40 cm  
steril und unsteril

Johnson & Johnson AG  
Rotzenbühlstrasse 55  
8957 Spreitenbach  
056/70'12'12

# Johnson & Johnson

Patient Care, Abteilung für Krankenpflegeprodukte





## Elastofix<sup>®</sup>

### hochelastischer Schlauch-Netzverband.

**Hochelastisch.** Elastofix ist ein nach einem Spezialverfahren gewirkter, hochelastischer, weitmaschiger Schlauch-Netzverband. Elastofix paßt sich der Körperoberfläche druck- und faltenlos an. Die Verbände sitzen sicher, schnüren nicht ein, verursachen keine Stauungen und verrutschen auch bei Bewegungen nicht.

#### Einfach und schnell anzulegen.

Elastofix-Verbände können mit wenigen einfachen Handgriffen exakt angelegt werden. Der Kompressenwechsel und die Wundinspektion sind einfach und schnell ohne Verbanderneuerung durchzuführen.

Elastofix kann gewaschen und sterilisiert werden und ist strahlenindifferent.

**Indikationen.** Für fixierende Verbände jeder Art und Größe, speziell an schwierig zu versorgenden Körperregionen.

#### Wichtig:

Es sind nur 4 Größen erforderlich um alle Verbände für alle Körperteile ausführen zu können.

(Einfacher im Gebrauch, platzsparend, und weniger Lagerkosten).

#### Packungen:

Karton à 25 m  
Grösse A No. 2140  
Finger, Extremitäten  
Grösse B No. 2141  
Kopf klein, Extremitäten  
Grösse C No. 2142  
Rumpf klein und mittel, Kopf  
Grösse D No. 2143  
Rumpf



## VFZ Verbandstoff-Fabrik Zürich AG

Seefeldstrasse 153, 8034 Zürich  
Telefon 01 / 55 01 25



## 2 maestre(i) infermiere(i)

per la Scuola d'infermieri in cure generali.

Qualificazioni richieste:

- diploma d'infermiera(e) riconosciuto dalla Croce Rossa
- formazione ultimata presso la Scuola superiore della Croce Rossa svizzera o titolo equivalente
- esperienza nel ramo delle cure generali e dell'insegnamento
- padronanza della lingua italiana

Informazioni presso la Sezione del personale dello Stato, telefono 092 24 43 39 o presso il Servizio scuole sanitarie, telefono 092 24 30 50. S

### Spital Menziken

Wir suchen zur Ergänzung unseres OPS-Teams in unsere renovierte Operationsabteilung eine einsatzfreudige und zuverlässige

## Operationsschwester oder einen Operationspfleger

für weitgehend selbständige Tätigkeit in vielseitigem und abwechslungsreichem Betrieb (Chirurgie, Geburtshilfe und Gynäkologie, Augen).

Sowie für unser Zweier-Anästhesie-Team eine weitere

## Anästhesieschwester oder einen Anästhesiepfleger

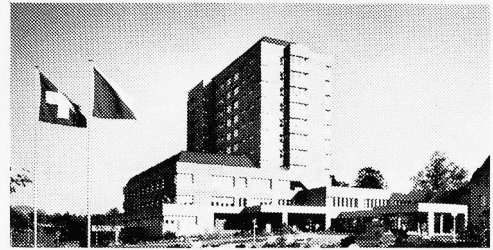
die/der an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist. Sr. Marion Schüssler oder Herr D. Künzli geben Ihnen gerne nähere Auskunft.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen gemäss kantonalen Verordnung.

Anmeldungen oder Anfragen sind zu richten an die Oberschwester oder an die Verwaltung des Spitals 5737 Menziken, Telefon 064 71 46 21. Sp



**Kreisspital Wetzikon**



Unser neues Spital wurde vor 1½ Jahren eröffnet und wird seither von immer mehr Patienten aufgesucht. Ein weiteres Stockwerk soll deshalb in Betrieb genommen werden.

Wir suchen qualifizierte

## dipl. Krankenschwestern und Krankenpfleger

für die chirurgische Abteilung, geburtshilflich-gynäkologische Abteilung, medizinische Abteilung und die Überwachungsstation.

Teilzeitarbeit möglich.

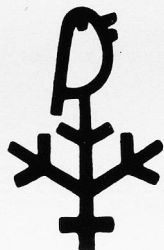
Unsere Abteilungen sind Schulstationen der Krankenpflegeschule Zürich und der Pflegeschule VZL Uster.

Das Zürcher Oberland liegt als Erholungszone nahe der Stadt (25 Min. mit Bahn oder Auto). Es bietet landschaftlich und kulturell viel Reizvolles.

Wollen Sie sich bei uns einmal unverbindlich umsehen? Die Oberschwestern geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Telefon 01 931 11 11, intern 8115

K



**Regionalspital Biel**

(420 Betten)

Wir suchen für den **Operationssaal** (9 Tische)

## zwei ausgebildete Operationsschwestern/-pfleger eine Technische Operationsassistentin

Wir bieten ein interessantes, vielseitiges Arbeitsgebiet in einem dynamischen OP-Team. Neuzeitliche Anstellungsbedingungen sind selbstverständlich.

Besitzen Sie gute Fachkenntnisse, sind Sie zudem einsatzfreudig und legen Sie vor allem Wert auf einen guten Teamgeist, so freut es uns, wenn Sie mit uns unverbindlich Kontakt aufnehmen, sei es telefonisch, schriftlich oder anlässlich eines Besuches.

**Regionalspital Biel**  
Spitaloberin, 2502 Biel  
Telefon 032 22 55 22

R



# Herztätigkeit?

Nachweis und Überwachung am einfachsten mit dem handlichen, batteriebetriebenen

## CARDIOPHONE

Die Herzaktion wird mit Hilfe des EKG-Signals (QRS-Komplex) nachgewiesen, das heisst optisch und akustisch angezeigt; bei Brady- und Tachykardie wird Alarm ausgelöst.

**Anwendungsbereiche:** Das Gerät eignet sich für ein breitgestreutes Feld von Anwendungsfällen, sowohl in der ärztlichen Praxis als auch im Gelände, für das Rettungswesen und für Erste Hilfe (Schwimmbäder, Saunas, Schulen, Betriebe, usw.). Als typische Anwendungsbeispiele seien genannt:

Nachweis der Herztätigkeit:

- nach Unfällen.

Überwachung der Herztätigkeit:

- beim Transport von Kranken und Schwerverletzten,
- bei künstlicher Beatmung,
- während Transfusionen,
- während Hämodialyse,
- bei Lokalanästhesien und leichten Allgemeinanästhesien.

Kontrolle der Herzfrequenz:

- beim sportlichen Training,
- bei Kreislaufregulationstests (z.B. Schellong-Test).

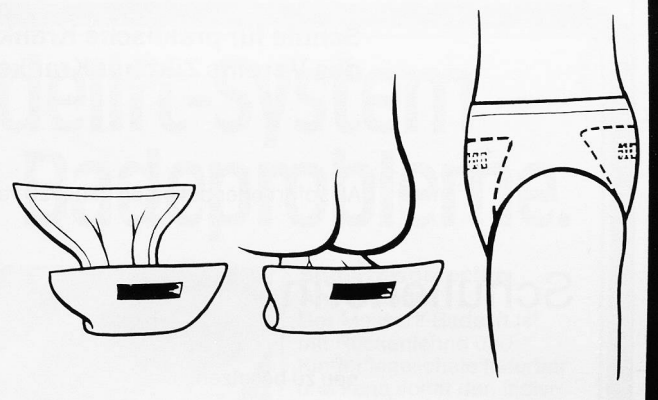
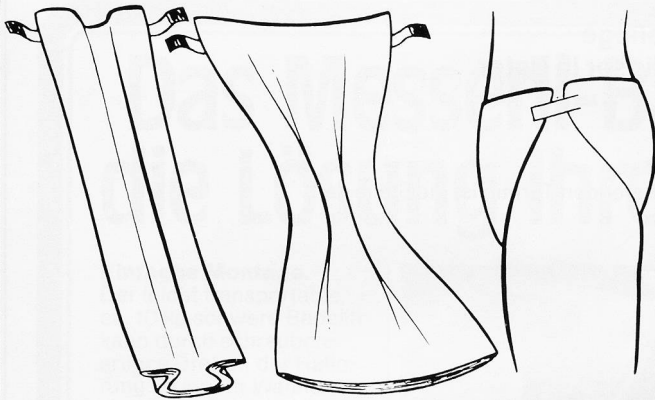
Erkennung der Herzrhythmusstörungen:

- bei körperlicher Belastung (Arbeitsversuch),
- bei der Rehabilitation von Herz-Kreislauf-Erkrankten.

Preislich sehr günstig – Verlangen Sie Prospekt.

Alleinvertrieb:

**IZOVAL SA – 1522 Lucens – Tel. 021 95 85 39**



## Moltexal Groß-Anwindel

**mit Haftgürtel und Wirkstoff D 5.**

Die ideale Hilfe bei unkontrollierbaren Ausscheidungen im Anal- und Genitalbereich. Zwei selbstklebende Haltegürtel sorgen für sicheren Sitz.

Moltexal-Groß-Anwindel und Groß-Vorlage bestehen aus saugfähigem, flächigem Zellstoff in Fächerfaltung. Die folierte Unterseite und der Seitenumschlag schützen die Wäsche. Wirkstoff D 5 als Dekubitusprophylaxe, verhindert Geruchsbildung.

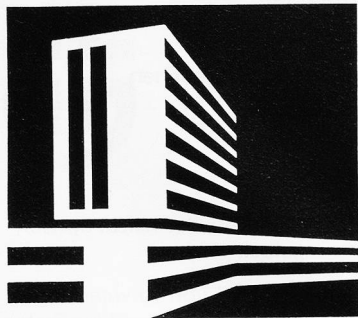
Verlangen Sie noch heute Muster der neuen Moltexal-Groß-Vorlage und Moltexal-Groß-Anwindel.

## Moltexal Groß-Vorlage

**mit Haftstreifen und Wirkstoff D 5.**

Die praktische Hilfe bei gelegentlichen Absonderungen im Anal- oder Genitalbereich. Zwei Haftstreifen fixieren die Vorlage sicher in straff sitzender Unterwäsche bzw. in speziellen Sanitas Fixierhilfen.

**Camelia Werk AG, Postfach, 9202 Gossau SG, Tel.: 071/85 62 62, Telex 71755**



## Kantonsspital Glarus

Chirurgische Abteilung  
Medizinische Abteilung  
Gynäkologische Abteilung

Wir suchen zu baldmöglichem Eintritt

## diplomierte Krankenschwestern/Krankenpfleger Krankenpflegerinnen/Krankenpfleger FA SRK

Wenn Sie Wert auf eine gute, umfassende Pflege legen, kommen Sie zu uns. Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit. Unsere Patienten und die Schülerinnen der AKP-, KKP- und FA-SRK-Schulen brauchen Sie!

Glarus ist landschaftlich sehr schön gelegen und bietet zahlreiche Möglichkeiten für Sommer- und Wintersport. Es bestehen gute Zugs- und Autobahnverbindungen nach Zürich (45 Minuten).

Wir Oberschwestern erteilen Ihnen gerne jederzeit und unverbindlich Auskunft.  
Telefon 058 63 11 21.

K

## Schule für praktische Krankenpflege des Vereins Zürcher Krankenhäuser in Uster

Ab sofort oder auf einen näher zu vereinbarenden Termin ist die Stelle der

## Schulleiterin

neu zu besetzen.

Wir suchen eine aufgeschlossene, kontaktfreudige, selbständige Persönlichkeit mit entsprechender Ausbildung und speziellem Interesse für den Berufszweig der praktischen Krankenpflege.

Ein gut eingearbeitetes, kollegiales Schulteam ist vorhanden.  
Lohnansatz nach kantonalzürcherischem Reglement.

Anfragen und Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Präsidentin der Schulkommission der Schule des VZK für praktische Krankenpflege, Uster, Sr. I. Hoppeler, Promenadenstrasse 24, 8193 Eglisau, Telefon 01 867 31 47.

Sch





Zur Vervollständigung unseres Schulteam suchen wir gut qualifizierte Mitarbeiterinnen als

## Lehrerin

### Aufgabenbereich:

- Erteilung von theoretischem und klinischem Unterricht
- Betreuung einer Klasse
- Mithilfe bei der Auswahl von Kandidatinnen
- Stellvertretung der Schulleiterin

### Anforderungen:

- Diplom als Hebammenschwester
- eventuell Kaderausbildung oder späterer Besuch der Kaderschule
- Pädagogische Fähigkeiten

## Schulassistentin

### Aufgabenbereich:

- Erteilung von praktischem Unterricht im Schulzimmer
- Anleitung der Schülerinnen während der Praktika auf den Abteilungen

### Anforderungen:

- Hebammendiplom
- mindestens 3 Jahre Berufserfahrung
- eventuell Unterrichtsassistentinnenkurs (kann noch besucht werden)
- Freude am Umgang mit Schülerinnen und pädagogische Fähigkeiten

Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit. Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne die Schulleiterin Friedel Liechtlin, Telefon 081 21 61 11, intern 630.

Anmeldungen sind zu richten an die **Schulleitung der Hebammenschule am Kantonalen Frauenspital Fontana, 7000 Chur.**

P

# Das Messerli-Badelift-System – die Lösung Ihrer Badeprobleme.

Johnner

### Einfache Montage.

Der leicht transportable, ca. 10 kg schwere Badelift kann durch schraubenartiges Drehen der Halterung an jedem Wannenrand befestigt werden.

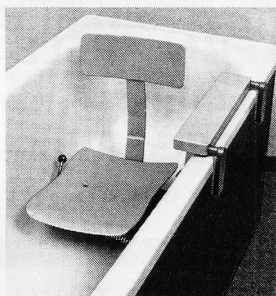
Dank diesen Eigenschaften wird das Gerät seit langem mit grossem Erfolg im gesamten Pflegebereich angewendet. So zum Beispiel von Gemeinde- und Krankenschwestern für individuelles Wannenbaden ihrer Pflegebedürftigen.

### Sofort betriebsbereit.

Ist der Badelift am Wannenrand befestigt, ist er auch schon betriebsbereit. Dank der durchdachten Technik funktioniert der Lift ohne jeden Stromanschluss.

### Hohe Sicherheit.

Die solide, auf alle mög-

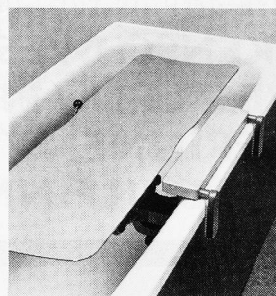


Die Rückenlehne kann, je nach Bedarf, beidseitig montiert werden.

lichen Anwendungsarten und Bedienungsfehler geprüfte und getestete Sicherheitskonstruktion aus Leichtmetall bietet Ihnen 100% Sicherheit.

### Sympathische Bequemlichkeit.

Wie auf einen Stuhl, in normaler Sitzhöhe, kann sich der Badende bequem und meist auch ohne



Der Messerli-Badelift ist auch mit Kinderliegeschale lieferbar.

fremde Hilfe setzen. Durch einen leichten Händedruck wird der Badelift sanft ins Wasser gesenkt und wieder angehoben. Die Bewegungsfreiheit bleibt dabei uneingeschränkt.

### Bedürfnisgerechte Anpassung.

Der Messerli-Badelift ist mit Rückenlehne und Kinderliegeschale lieferbar und kann somit den individuellen Bedürfnissen spezieller Behinderungen, Lähmungen usw. angepasst werden.

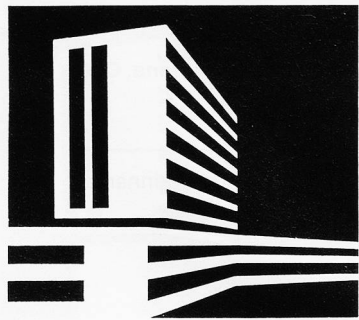
### Zuverlässiger Service.

Auch nach dem Kauf sind wir für Sie da: 2 Jahre Garantie und schneller, zuverlässiger Service.

Ausgezeichnete Referenzen stehen Ihnen zur Verfügung. Verlangen Sie unseren Spezialprospekt oder besuchen Sie unseren Vorführraum. Ihr Anruf genügt.

Rehabilitationshilfen  
Schäfligrabenstrasse 32  
8304 Wallisellen  
Telefon 01/830 30 52

**bimeda**



Kantonsspital Glarus, 8750 Glarus

Wir suchen für den 1. Juli 1979 die Nachfolgerin unserer

## Oberschwester

der chirurgischen Abteilung,

die wegen Erreichen der Altersgrenze von ihrem Posten zurücktreten wird.

Ihre Aufgaben umfassen im wesentlichen:

- Leitung und Organisation des Pflegedienstes
- Koordination der Bettenbelegung
- Spitalinterne Weiterbildung des Pflegepersonals
- Auswahl des Pflegepersonals

Eine Vize-Oberschwester steht Ihnen zur Seite.

Wenn Sie die fachlichen und menschlichen Voraussetzungen für diese Aufgabe besitzen, so senden Sie Ihre Bewerbung bitte an Herrn PD Dr. med. M. Jenny, Chefarzt der Chirurgischen Abteilung, Kantonsspital, 8750 Glarus.

Nähere Auskünfte erteile ich Ihnen gerne telefonisch oder persönlich. Bitte verlangen Sie  
Sr. Claire Beerli, Telefon 058 63 11 21. K

*Nach achtjähriger Bauzeit werden in unserem Spital im Spätherbst  
120 Betten in Betrieb genommen.*

*Wir erwarten Patienten auf den Abteilungen*

**Psychogeriatric – Medizin – Geriatric – Chirurgie**

*Es liegt uns daran, Sie auf den Zeitpunkt der Inbetriebnahme gut vorzubereiten*

*Wir suchen deshalb für Eintritt ab März 1979*

dipl. **KRANKENSCHWESTERN / PFLEGER** AKP

dipl. **SCHWESTERN / PFLEGER** für psych. Krankenpflege

**PFLEGERINNEN / PFLEGER** FA SRK

**SPITALGEHILFINNEN** mit Ausweis

### WIR BIETEN

- gute Weiterbildungsmöglichkeiten
- angenehmes Arbeitsklima
- leistungsbezogenes Gehalt

### WIR ERWARTEN

- Initiative
- Einsatzfreude
- Sinn für Zusammenarbeit

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

**KANTONSSPITAL**

Personalabteilung



8208

**SCHAFFHAUSEN**

Verlangen Sie unser Informationsblatt oder rufen Sie uns an Telefon 053 812 22





**Universitätsspital  
Zürich**

Wir suchen für die **Medizinische Klinik** (Prof. Dr. P. Frick) eine/n

## Oberschwester/Oberpfleger

für die Leitung des Pflegedienstes. Die Bettenabteilung umfasst 142 Betten; der Pflegedienst zählt rund 120 Mitarbeiter. Die Medizinische Klinik ist Ausbildungsstätte für Schüler der allgemeinen Krankenpflege der Krankenpflegeschulen Zürich und Winterthur.

Wir suchen eine initiative, aufgeschlossene Persönlichkeit mit guten Fachkenntnissen. Die Stelle erfordert Interesse und Freude an organisatorischen Aufgaben und am Führen eines grösseren Mitarbeiterstabes.

Ein baldiger Stellenantritt wäre erwünscht. Die Übernahme der ersten drei Stationen mit insgesamt 76 Betten ist auf 1. September 1979, diejenige der zwei weiteren Stationen auf Herbst 1980 geplant.

Die jetzige Stelleninhaberin, Sr. Hedy Tschudin, die uns leider wegen einer geplanten Weiterbildung verlässt, ist gern bereit, nähere Auskunft zu erteilen und Ihnen die Klinik zu zeigen.

Selbstverständlich steht Ihnen auch der Leiter des Pflegedienstes, Herr J. Arnold, für ein Gespräch zur Verfügung.

Universitätsspital Zürich, Personalabteilung (Pflegedienst), Rämistrasse 100, 8091 Zürich  
(Telefon 01 32 98 11).

O



*Hôpital de zone  
Morges*

**Si vous êtes**

## infirmière de salle d'opération

et si vous désirez travailler dans un hôpital moderne pratiquant une chirurgie intéressante et variée (chirurgie générale et vasculaire, orthopédie, gynécologie),

**venez travailler avec nous.**

Nous offrons

- le salaire, les conditions de travail et les avantages sociaux actuellement en vigueur dans tous les établissements membres du Groupement des hôpitaux régionaux vaudois
- des locaux de détente plaisants: cafétéria, foyer, bibliothèque, piscine couverte, etc., ainsi qu'un tennis.

Entrée en service: tout de suite ou date à convenir.

Les offres écrites sont à adresser à

Hôpital de zone Morges  
Service du personnel  
Case postale 318  
1110 Morges

H

Für unsere Schule für psychiatrische Krankenpflege suchen wir nach Übereinkunft

## Schulleiterin/Schulleiter

### Wir bieten:

- gute Zusammenarbeit in kleinem Schulteam
- kleine überschaubare Schule mit max. 36 Schülern
- abwechslungsreichen, interessanten Einsatz

### Ihr Aufgabenbereich:

- Planung, Koordination, Organisation der Ausbildung
- pädagogisch-didaktische Aufgaben
- enge Zusammenarbeit mit Schülern, klinikinternen Stellen und Behörden
- administrative Aufgaben

### Wir erwarten:

- Diplom als Psychiatrieschwester/-pfleger oder in allgemeiner Krankenpflege
- Kaderausbildung erwünscht
- mehrjährige Berufserfahrung
- Interesse und Freude an den obenstehenden Aufgaben

Besoldung, Anstellung und Sozialleistungen nach kantonalem Reglement.

Für eine unverbindliche Kontaktnahme und weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an die Schulschwester, Frau **Hedy Züger, Telefon 071 51 21 81**. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie an den Präsidenten der Schulkommission, Herrn **P. Signer, Kasernenstrasse 41, 9100 Herisau, Telefon 071 51 32 58**.

O



In neueröffnetes Krankenhaus mit 196 Betten suchen wir für weitere Stationseröffnungen ab sofort:

## dipl. Krankenschwestern/Stationsschwestern Krankenpflegerinnen/-pfleger FA SRK Schwesternhilfen Nachtwachen

Einer geeigneten, erfahrenen und tüchtigen Pflegerin wird auch die Gelegenheit geboten, eine Station zu führen (28 Betten).

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen, angelehnt an die kantonale Verordnung. Zimmer können auf Wunsch vermittelt werden. Die Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen zu richten an: Krankenhaus Lindenfeld, 5034 Suhr, Telefon 064 24 60 61.

L

### Dringender Aufruf eines kleinen Landspitals

Welche

## dipl. Krankenschwester oder -Pflegerin FA SRK

würde in unserem 40 Betten umfassenden, familiären Spital, mit Chronisch- und Akutkranken wie einer kleinen Geburtsabteilung einen Einsatz wagen?

Im italienischen Sprachgebiet liegend, zwischen Engadin und Comersee, bietet unser Tal nebst ruhiger Lage herrliche Wandermöglichkeiten und einmalige Naturschönheiten. Es besteht die Möglichkeit, die italienische Sprache durch Kurse zu erlernen.

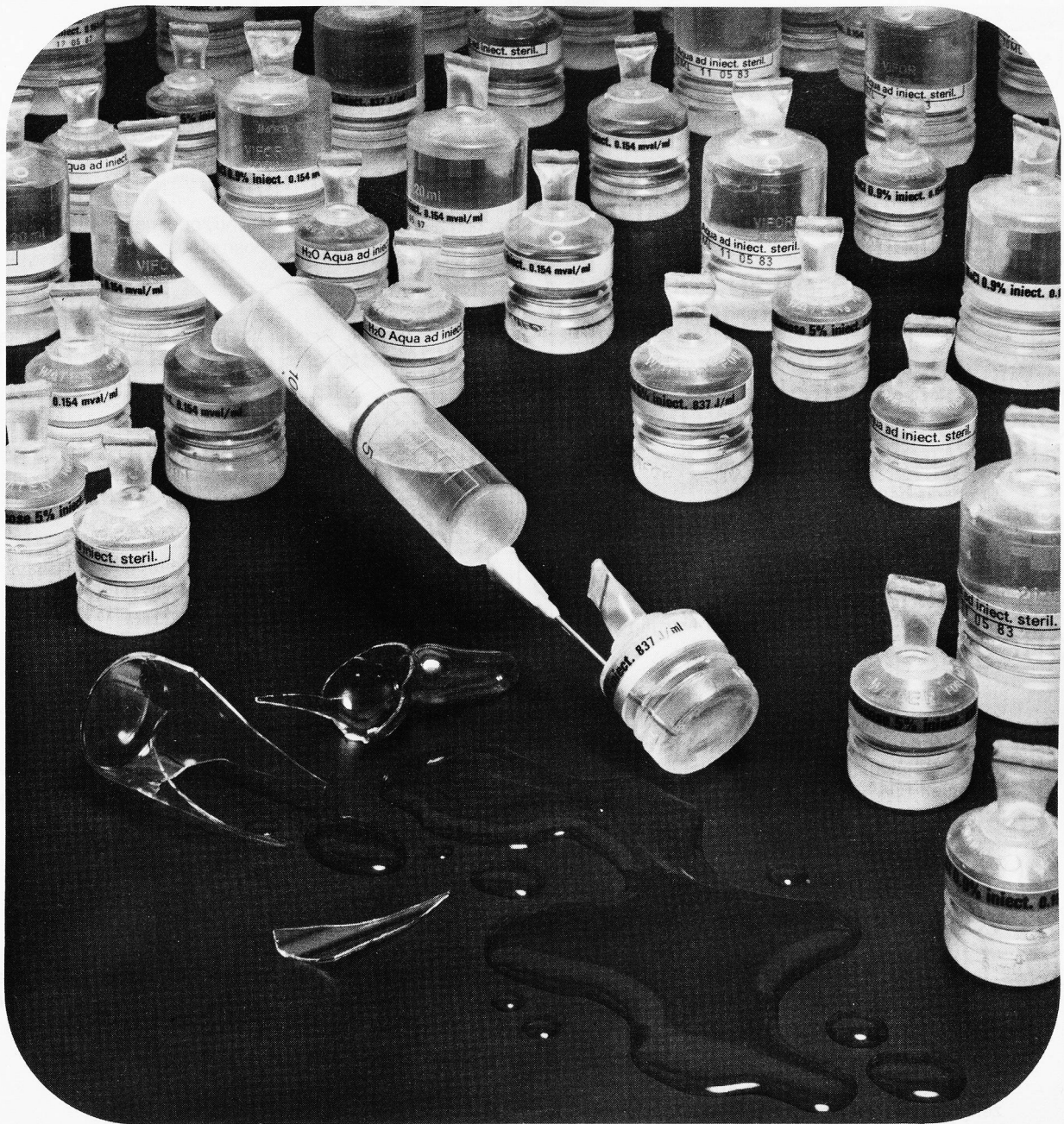
Woher kommt das hilfebringende Echo, auf das wir hoffen und worauf wir uns mitsamt unseren Patienten freuen?

Auskunft erteilt Ihnen gerne Sr. Erna Dolder, Spital, 7649 Promontogno GR (Bergell), Telefon 082 4 11 05.

P



# Welt-Neuheit



**Vifor bringt**

# **Flexivial®**

**die neue, unzerbrechliche Plastikampulle**

Aufgrund unserer langjährigen Erfahrung in der Verarbeitung von Plastikmaterialien konnten wir eine vollkommen neuartige Ampulle entwickeln, welche folgende wichtige Vorteile besitzt:

Günstiger Preis

Vollkommene Sicherheit

- keine Glassplitter
- vereinfachtes Entnehmen der Lösung ohne Kontaminationsgefahr

Umweltfreundlich

Die Fabrikation erfolgt in einem einzigen Gang, im sog. Spritz-Bläh-Verfahren (Patent Vifor)

NaCl 0,9 % - Glucose 5 % - Aqua ad inject.  
in Ampullen von 5, 10 und 20 ml

Packungen mit 100 Ampullen

IKS 37021-37022-37023



Vifor S.A. - Genève

**Bezirksspital Uster**

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir für sofort oder nach Übereinkunft

**dipl. Krankenschwestern  
(AKP)**

für die Abteilungen Medizin und Chirurgie

**dipl. Krankenschwester/  
-pfleger**

für unsere gemischte IPS

**dipl. Krankenschwestern/  
-pfleger**

für unseren OPS  
(die 2jährige Spezialausbildung ist in unserem  
Hause möglich)  
eventuell TOA

**dipl. Anästhesie-  
schwester/-pfleger  
dipl. Hebammen**

Wir bieten interessante und abwechslungsreiche Tätigkeiten, geregelte Arbeits- und Freizeit. Anstellungsbedingungen nach den Richtlinien des Kantons Zürich.

Unsere Oberschwester geben gerne an Interessentinnen und Interessenten gewünschte Informationen.

Wollen Sie bitte Ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an die Leiterin des Pflegedienstes, Schwester Christa Ryser, Bezirksspital Uster, 8610 Uster, richten. Telefon 01 940 51 51.

B



**Kantonsspital Liestal**  
Martin-Birmann-Spital

Wir suchen

für die Betreuung unserer chronischkranken Patienten eine

**dipl. Krankenschwester**

bei Eignung bietet sich die Möglichkeit der Beförderung zur **Abteilungsschwester**,

sowie eine

**Krankenpflegerin FA SRK**

Wir bieten die fortschrittlichen Anstellungsbedingungen des Kantons Baselland sowie vorteilhafte Unterkunft und Verpflegung.

Auskunft erteilt Ihnen gerne

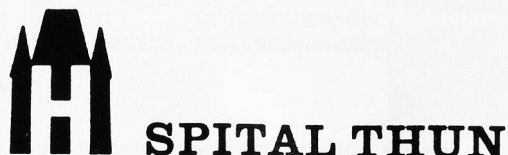
**Oberschwester Berty Gürtler,**  
Telefon 061 91 91 11

Ihre schriftliche Bewerbung erbitten wir an die

**Verwaltung Kantonsspital Liestal, 4410 Liestal**

K





Zur Ergänzung unseres Pflorgeteams suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Krankenschwestern

auf den Abteilungen Chirurgie, Medizin und Intensivpflegestation.

Wir wünschen uns

- fachgerechte Pflege
- Einsatzfreudigkeit
- Sinn für Zusammenarbeit
- Bereitschaft, Schülerinnen anzuleiten

Wir bieten Ihnen

- gutes Arbeitsklima, geregelte Arbeitszeit
- Anstellungsbedingungen nach kantonalem Dekret
- Verpflegung im Personalrestaurant
- wenn erwünscht auch interne Wohnmöglichkeit
- schöne Wohnlage

Unsere Oberschwester freuen sich, wenn Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Telefon 033 21 66 11.

Richten Sie bitte Ihre schriftlichen Unterlagen an die Leitung des Pflegedienstes. Sp

**INSEL  
SPITAL**



Am Inselspital sind folgende

## Kaderfunktionen

neu zu besetzen:

## Oberschwester

an unserem Pflegeheim mit 43 Betten.

Es handelt sich um eine Schulstation für Krankenpflegerinnen FA SRK.

Wir legen Wert auf eine Persönlichkeit, welche an geriatrischer Pflege interessiert ist und Freude und Begabung hat, an der Ausbildung mitzuwirken.

## Schulschwester

an der Spitalgehilfenschule. Der Aufgabebereich umfasst

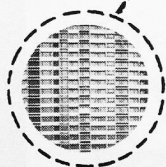
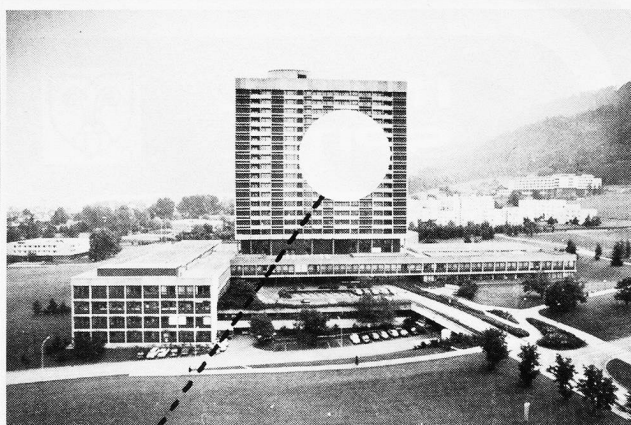
- Mitwirken bei den Aufnahmeprüfungen
- Unterricht erteilen im Pflegebereich
- klinischen Dienst auf den verschiedenen Abteilungen, usw.

Einer Bewerberin, welche an erzieherischen Aufgaben interessiert ist, bietet sich in einem kleinen Schulstab eine verantwortungsvolle, befriedigende Tätigkeit.

## Vizeoberschwester

an der Hals-, Nasen- und Ohrenklinik. Für diesen Posten suchen wir eine pflegende Krankenschwester, welche gewillt und geeignet ist, sich für die Ausbildung von AKP-Schülerinnen einzusetzen und die Oberschwester in ihrer Funktion zu unterstützen und bei längerer Abwesenheit zu vertreten.

Für detaillierte Auskünfte steht Ihnen die Spitaloberin, Schwester Johanna Lais, Telefon 031 64 23 12, gerne zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an die Direktion des Inselspitals, Pflegedienst, Kennziffer 37/79, 3010 Bern. O



Sicher finden Sie in diesem Kreis  
einen für Sie passenden Arbeitsplatz!

Unsere Patienten benötigen Ihre sorgfältige  
Pfleger auf folgenden Kliniken:

## Chirurgie Allgemein

(Abdominal und Traumatologie)

## Chirurgie Fachärzte

(Augen, Neurochirurgie ORL, Thorax, Urologie)

## Medizin Allgemein Nuklearmedizin Rheumatologie und Orthopädie

Oder möchten Sie auf dem Spezialgebiet

## Intensivpflege

arbeiten?

Sofern Sie dafür noch nicht ausgebildet sind,  
besteht bei uns die Möglichkeit, eine zwei-  
jährige Zusatzausbildung zu erwerben.

Wir freuen uns auf qualifizierte, teamfähige Mit-  
arbeiter. Sie finden gute Arbeits- und Anstel-  
lungsbedingungen. Die Lage des Spitals an der  
Peripherie der Stadt sowie am Fusse des  
Üetliberges wird Ihnen sicher gefallen.

Wünschen Sie weitere Informationen, setzen Sie  
sich bitte telefonisch oder schriftlich mit uns in  
Verbindung:

Sr. Veronika Schmidt, Spitaloberin, Stadtsptal  
Triemli, Sekretariat Pflegedienst, 8063 Zürich,  
Telefon 01 209 11 11. M

### Solothurnisches Kantonsspital in Olten

Für unsere chirurgische Intensivstation (10 Bet-  
ten) suchen wir

## dipl. Intensivpflege- schwestern

Aufgabenbereich:

- Überwachung und Betreuung von Notfall-  
und frischoperierten Patienten (vereinzelt mit  
Respiratortherapie)
- Anleitung und Führung von Lernschwestern  
AKP

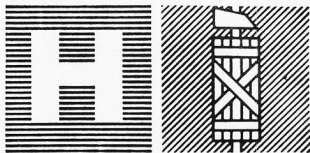
Wir bieten neuzeitliche Anstellungsbedingun-  
gen in einem guten Arbeitsklima.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Auskunft erteilt Sr. Martha Degen, Klinikober-  
schwester, Telefon 062 24 22 22.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind  
an die Verwaltung des Kantonsspitals  
4600 Olten zu richten. K





Kantonsspital St. Gallen

Klinik für chirurgische Intensivbehandlung  
Ausbildungsstelle

Die Ausbildungsstelle der Klinik für chirurgische Intensivbehandlung führt in Zusammenarbeit mit dem Oberarzt für Kardiologie der Medizinischen Klinik B am Kantonsspital St. Gallen vom

**14. bis 18. Mai 1979**

für Personal der Intensivpflege einen einwöchigen audiovisuellen Ausbildungskurs durch über

## «Das Erkennen von Störungen der Herzaktion»

Das Lernziel umfasst:

- anatomische und pathophysiologische Grundlagen des Elektrokardiogramms
- Lernschritte zur Interpretation des Elektrokardiogramms (Rhythmusstörungen auf dem Schirmbild und auf dem Einkanal EKG-Streifen)
- Kenntnis der richtigen Verwendung des EKG-Monitors (mit Übungen)
- Selbständiges Erkennen der für die Überwachung wichtigen Rhythmusstörungen (mit Übungen)
- Klassifikation dieser Rhythmusstörungen im Hinblick auf Intensivmassnahmen

Kursvoraussetzungen: Grundkenntnisse in Intensivpflege, einschliesslich Kenntnisse über Elektrolyt- und Säure-Basen-Haushalt.

Ferner wird vom **21. bis 26. Mai 1979** ein einwöchiger audiovisueller Ausbildungskurs über

## «Das Behandeln von Störungen der Herzaktion»

durchgeführt.

Das Lernziel umfasst:

- Anwendung und Indikation temporärer und definitiver Schrittmacher
- Kenntnis der wichtigsten antiarrhythmischen Medikamente, Indikation, Dosierung
- Cardio-pulmonale Wiederbelebung
- Instruktion über die Sicherheit elektromedizinischer Apparate

Kursvoraussetzungen: Teilnahme am Kurs: «Erkennen von Störungen der Herzaktion»  
Reichhaltiges Kurs- und Übungsmaterial wird zu Beginn des Kurses an die Teilnehmer abgegeben.

Kurskosten:

Fr. 450.– für beide Kurse

Fr. 300.– für Kurs «Erkennen von Störungen der Herzaktion»

Fr. 200.– für Kurs «Behandeln von Störungen der Herzaktion»

Beschränkte Teilnehmerzahl.

Unterkünfte können zu vorteilhaften Bedingungen zur Verfügung gestellt werden.

Weitere Auskünfte erteilt das Sekretariat der Klinik für chirurgische Intensivbehandlung, Telefon 071 26 11 11, intern 2728. Anmeldeformulare sind ebenfalls dort erhältlich.

K

### Regionalspital Burgdorf

Wir sind ein im Ausbau begriffenes Regionalspital. Nach Abschluss der Bauarbeiten werden wir über 215 Akutbetten verfügen. Unser Spital ist Aussenstation einer Schule für allgemeine Krankenpflege und betreibt eine eigene Schule für Spitalgehilfinnen.

Infolge Verheiratung der bisherigen Stelleninhaberin suchen wir eine initiative Persönlichkeit als

## Oberschwester

für die Leitung des Pflegedienstes.

Im wesentlichen umfasst die Stelle folgenden Aufgaben- und Kompetenzbereich:

- Organisation und fachliche Leitung des Pflegedienstes
- Auswahl des Pflegepersonals
- Organisation der Weiterbildung des Pflegepersonals
- Koordination mit auswärtigen Schulen
- Mitarbeit bei Bau- und Betriebsfragen
- Einkauf und Beschaffung von Pflegematerial

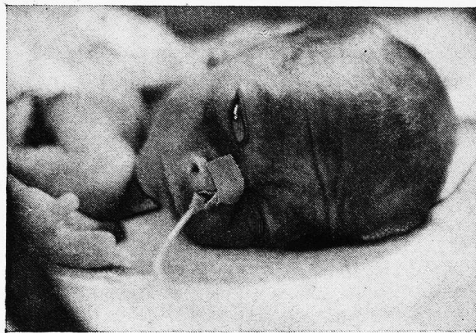
Diese Aufgabe verlangt entsprechende Ausbildung, Geschick und Erfahrung in der Personalführung sowie Interesse für organisatorische Fragen.

Die Stelle wird dem Aufgabenkreis entsprechend honoriert.

Nähere Auskunft erteilt der Spitalverwalter, Telefon 034 21 21 21.

Schriftliche Bewerbungen sind bis 30. April 1979 an die Verwaltung des Regionalspitals Burgdorf zu richten.

R/B



**Universitäts-Frauenklinik und  
Kantonales Frauenspital Bern**

Zur Betreuung der Frühgeburten und Neugeborenen auf der Reanimationsstation des Kantonalen Frauenspitals suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. KWS-Schwester

Wir bieten zeitgemässe Arbeitsbedingungen und interne Weiterbildung in Neugeborenenintensivpflege. Teilzeitarbeit möglich.

Unser junges Team freut sich auf Ihre wertvolle Mitarbeit.

Interessentinnen werden gebeten, sich mit der **Oberschwester der Neonatologie am Kantonalen Frauenspital**, Schanzeneckstrasse 1, 3012 Bern (Tel. 23 03 33), in Verbindung zu setzen. K

**Städtisches Krankenhaus Rorschach**

Wir sind ein Krankenhaus am Bodensee mit 150 Betten (vorwiegend chirurgische Patienten) und suchen zur Ergänzung unseres Teams eine(n) junge(n), dynamische(n)

## Oberschwester/ Oberpfleger

### Aufgaben

- Leitung, Organisation und Überwachung von neun Krankenstationen in Zusammenarbeit mit einem weiteren Oberpfleger
- Mitarbeit bei der innerbetrieblichen Weiterbildung

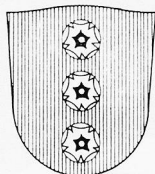
### Anforderungen

- Ausbildung in allgemeiner Krankenpflege und wenn möglich Berufserfahrung
- Führungskurs für mittleres Kader (nicht Voraussetzung)
- Organisationsgeschick
- Kontaktfreudigkeit und Sinn für Zusammenarbeit

Wir bieten grosse Selbständigkeit, eine den Anforderungen entsprechende Besoldung im Rahmen der kantonalen Vorschriften, gut ausgebauten Sozialleistungen und ein freundliches Arbeitsklima. Der Stellenantritt kann nach Übereinkunft erfolgen.

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, rufen Sie uns doch unverbindlich an (Tel. 071 43 01 43), oder richten Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unseren Leiter des Pflegedienstes, Herrn A. Rosenast, Städtisches Krankenhaus, 9400 Rorschach. St





**BÜRGERSPITAL  
SOLOTHURN**

An unserem neuzeitlich eingerichteten Zentralspital ist auf sofort oder zum Eintritt nach Vereinbarung die Stelle einer/s

## Oberschwester/ Oberpflegers

der Medizinischen Klinik (Chefarzt Prof. Dr. med. H. Bürgi) neu zu besetzen.

Die Klinik umfasst 120 Akutbetten und ist Schulstation unserer Schule für allgemeine Krankenpflege.

Aufgabenbereich:

- organisatorische, fachliche und personelle Leitung des Pflegedienstes der Medizinischen Klinik

Anforderungen:

- Diplom in allgemeiner Krankenpflege
- berufliche Erfahrung

- Kaderausbildung ist erwünscht

Wir bieten:

- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Entlohnung nach kantonalen Ansätzen
- Wohnungsmöglichkeit intern oder Mithilfe bei externer Wohnungssuche

Unsere Leiterin des Pflegedienstes, Schwester Sylvia Fiechter, steht Ihnen für entsprechende Auskünfte gerne zur Verfügung (Telefon 065 21 31 21).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltungsdirektion des Bürgerspitals, 4500 Solothurn. **B**

**INSEL  
SPITAL**



Mit Ihrer Mitarbeit wird es uns möglich sein, eine grössere Zahl dringender Aufnahmen an der

## Intensivpflegestation unserer neuen Kinderklinik

behandeln zu können. Für diese anspruchsvolle Pflege eignen sich Kinderkrankenschwestern oder Krankenschwestern AKP

- mit Zusatzausbildung in Reanimations- und Intensivpflege
- oder mit pflegerischer Erfahrung und Interesse an der Absolvierung der Zusatzausbildung.

An der Medizinischen Kinderklinik ist gleichzeitig die Stelle einer

## Stationsschwester

zu besetzen.

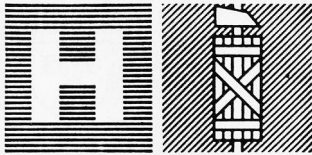
Der Aufgabenbereich umfasst unter anderem:

- Einarbeiten neuer Mitarbeiterinnen sowie Betreuung von Schülerinnen und bietet einer initiativen Kinderkrankenschwester mit pflegerischer Erfahrung eine befriedigende Tätigkeit.

Wir bieten Ihnen:

- Besoldung nach kantonalem Dekret
- soziale Sicherheit
- Verpflegungsmöglichkeit in unseren modernen Personalrestaurants
- auf Wunsch Vermittlung einer geeigneten Unterkunft

Auskunft erteilt Ihnen gerne die Oberschwester der Kinderklinik Medizin, Schwester Jolanda Leu, Telefon 031 64 94 25, Sucher 6033. Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an die Direktion des Inselspitals, Leitung des Pflegedienstes, Kennziffer 52/79, 3010 Bern. **O**



Kantonsspital St.Gallen

Im Chirurgischen Departement mit den Fachgebieten

**allgemeine Chirurgie  
Orthopädie und Traumatologie  
Urologie**

werden auf Frühjahr/Sommer 1979 Stellen frei für

## dipl. Krankenschwestern/ -pfleger

Wenn sie Interesse haben, in einem vielfältigen Betrieb, der Wert auf eine individuelle Arbeitsatmosphäre und fortlaufende Weiterbildung seiner Mitarbeiter legt, an der Pflege unserer Patienten mitzuwirken, wenden Sie sich für einen ersten Kontakt und unverbindlich an Herrn Bamert, Oberpfleger der Chirurgischen Kliniken, oder an die Personalabteilung.

Wir würden uns freuen, Sie über Ihren zukünftigen Aufgabenbereich, unsere Anstellungsbedingungen und auch über den vorteilhaften Wohnort St.Gallen näher zu informieren.

Personalabteilung des Kantonsspitals,  
9007 St.Gallen, Telefon 071 26 11 11

K

**INSEL  
SPITAL**



Wir halten Ausschau nach einer/m für den **Pflegebereich** zuständigen Ausbilder/in. Hierfür suchen wir eine/n

## leitende/n Kranken- schwester/-pfleger

wenn möglich mit Weiterbildung in Pädagogik und Psychologie beziehungsweise Erfahrung in Erwachsenenbildung

oder

## Lehrer/in für Krankenpflege

oder

## Betriebspsychologen/in

wenn möglich mit Erfahrung als betriebliche/r Ausbilder/in und Spitalpraxis.

Ihr/ihm obliegt die Vorbereitung und Durchführung von Führungs- und anderen Kursen für das Pflegepersonal, insbesondere

- das Erfassen der Bildungsbedürfnisse
- Entwerfen, Vorbereiten, Durchführen und Auswerten von Seminaren.

Dieser anspruchsvollen Aufgabe wird am ehesten eine oben beschriebene Persönlichkeit gerecht mit Geschick in Organisations- und Führungsfragen.

Eintritt nach Vereinbarung.

Interessent(inn)en richten bitte ihre Offerte mit Diplom-/Zeugniskopien, handschriftlichem Lebenslauf und Foto unter Kennziffer 55/79 an die

**Direktion des Inselspitals**  
Personalabteilung  
3010 Bern.

O





Der Stadtärztliche Dienst Zürich sucht für die Schule für praktische Krankenpflege, Emil-Klöti-Strasse 14-18, 8037 Zürich, eine

## Lehrerin für Kranken- pflege (Schulschwester)

Die Schule ist ein Bestandteil des Schulungszentrums des Stadtärztlichen Dienstes (neben Schule für Hauspflege und Aktivierungstherapie). Sie liegt nächst dem Krankenhaus Käferberg und Waidspital. Ein gut eingespieltes, qualifiziertes Schulteam ist vorhanden.

Wir bieten:

- guten Lohn
- vorbildliche Sozialleistungen
- auf Wunsch günstige Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten, Parkplätze

Wir erwarten:

- Ausbildung und Erfahrung als Lehrerin für Krankenpflege, nach Möglichkeit mit Kaderkurs
- Persönlichkeit mit Fähigkeiten für eine selbständige Führungsaufgabe und für Zusammenarbeit
- Freude am Umgang mit jungen Menschen; Erfahrung bzw. Interesse in Bezug auf die Pflege Chronischkranker sind erwünscht

Eintritt: 1. Juni 1979 oder nach Vereinbarung.

Interessentinnen wollen sich bitte schriftlich beim Stadtärztlichen Dienst, Personaldienst, Walcherstrasse 31/33, 8035 Zürich 6, oder telefonisch bei der Schulleiterin der Schule für praktische Krankenpflege, Emil-Klöti-Strasse 14-18, 8037 Zürich, Telefon 01 44 05 33, Schwester Jacqueline Monnier, melden. M

### Thurgauisches Kantonsspital Münsterlingen

In unserer Frauenklinik (Chefarzt PD Dr. med. E. Hochuli) ist die Stelle der

## Oberschwester

neu zu besetzen.

Unsere Frauenklinik gliedert sich in eine geburtshilfliche und in eine gynäkologische Abteilung und umfasst insgesamt rund 90 Betten.

Wenn Sie Freude an Führungs- und Organisationsaufgaben haben, werden Sie bei uns ein selbständiges und vielseitiges Aufgabengebiet finden. Das ärztliche Kader der Klinik wird sehr gerne mit Ihnen zusammenarbeiten und Sie in Ihrer Arbeit aktiv unterstützen.

Solide fachliche Kenntnisse, Sinn für Zusammenarbeit und eine natürliche Autorität würden wir als die wertvollsten Voraussetzungen betrachten.

E. Hugentobler, Personalchef, steht Ihnen für nähere Auskünfte gerne zur Verfügung (Tel. 072 74 11 11).

Verwaltungsdirektion des Kantonsspitals Münsterlingen K



Für eine gezielte Infusionstherapie bietet Ihnen das Vifor-Infusionsprogramm immer die bewährte Lösung.

Sie finden die Lösung Ihrer Wahl im Flex-Flac® oder Inflac® zu gleichen Preisen und Bedingungen.



Vifor S.A. - Genève

Flex-Flac®: weicher Beutel  
Inflac®: fester, viereckiger Behälter.





Zieglerspital Bern

Auf der Abteilung Geriatrie-Rehabilitation ist die Stelle der

## vertretenden Oberschwester

neu zu besetzen.

Die Abteilung umfasst 76 Akutbetten und 40 Pflegebetten.

Unser Ziel:

Rehabilitation in Zusammenarbeit (intra- und extramural) mit Patienten, Angehörigen, Pflegepersonal, Ärzten, Physiotherapie und Ergotherapie zu betreiben.

Wir erwarten von Ihnen:

- Freude an der rehabilitativen Arbeit bei älteren Patienten
- Interesse und Freude an interdisziplinärer Zusammenarbeit
- Fähigkeit zum Anleiten und Führen der Mitarbeiter

Wenn Sie über eine mindestens zweijährige Berufserfahrung verfügen und gerne Einblick in eine leitende Funktion erhalten möchten, so würden wir uns freuen, von Ihnen zu hören.

Telefonische Auskunft und Bewerbungen sind an die Spitaloberin, Sr. Magdalena Fankhauser, Postfach 2600, 3001 Bern, zu richten. P

# obere halden

PRIVATES PSYCHIATRISCHES KRANKENHAUS 8128 HINTEREGG

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung:

## Psychiatrie- oder Krankenschwester Krankenpflegerin FA SRK Schwesternhilfe

Lieben Sie kooperatives Arbeiten in kleinerem Team, haben Sie Freude im Umgang und der Pflege mit psychisch Kranken, so würden wir Sie gerne in unserem Betrieb willkommen heissen.

### Wir bieten:

angenehmes Arbeitsklima, Entfaltungsmöglichkeiten, Anstellungsbedingungen nach kantonalem Reglement.

Unsere Klinik liegt in ländlicher Gegend, etwa 15 Auto- oder 30 Bahnminuten von Zürich entfernt.

Interessentinnen sind gebeten, sich telefonisch oder schriftlich mit uns in Verbindung zu setzen, unter Telefon 01 984 13 43, 8.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, Montag bis Freitag, gibt Ihnen Oberschwester Madeleine Eisenbarth Auskunft. O

Zur **Erweiterung** unserer Pflegemöglichkeiten in den **chirurgischen** sowie den **medizinisch-geriatrischen Abteilungen** suchen wir qualifizierte

## Krankenschwestern und -pfleger

Aufgeschlossenheit, Selbständigkeit und frohen Charakter schätzen wir sehr.

Das Sanitas ist ein privates, bestens eingerichtetes Akutspital an der Stadtgrenze Zürichs.

Wir bieten die im Kanton Zürich üblichen Anstellungsbedingungen und bemühen uns, flexibel zu sein:

Begehren etwa für **unbezahlte Urlaube** behandeln wir im Rahmen des betrieblich Möglichen grosszügig und führen beispielsweise wöchentlich **Weiterbildungsveranstaltungen** durch.

Unsere Oberschwester gibt Ihnen gern alle erwünschten Auskünfte und freut sich auf Ihren Anruf.



Stiftung Krankenhaus Sanitas  
Grütstrasse 60, 8802 Kilchberg  
Telefon 01 715 34 11

St



KREISSPITAL FÜR DAS FREIAMT

5630 MURI TEL. 057 8 31 51

Als Regionalspital mit 170 Betten suchen wir für die Mitarbeit auf unserer Intensivpflegestation (6 Betten) eine diplomierte

## Krankenschwester

(Nach Möglichkeit mit abgeschlossener Spezialausbildung für Intensivpflege.)

Wenn Sie Freude an einer interessanten, verantwortungsvollen Tätigkeit mitbringen und die Mitarbeit in einem kleineren Team bevorzugen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Verwaltung Kreisspital für das Freiamt,  
5630 Muri, Telefon 057 8 31 51 O



Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft eine **ausgebildete IP-Schwester** oder eine **diplomierte Krankenschwester** mit pflegerischer Erfahrung für unsere

## Intensivpflegestation

mit fünf Betten. Es besteht die Möglichkeit, in die Überwachung der Hämodialyse eingeführt zu werden und den Cardiologiekurs im Inselspital zu besuchen.

Sie finden bei uns ein gutes Arbeitsklima, Schichtbetrieb sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen (Gehalt nach kantonalem Reglement).

Sie erhalten nähere Auskunft durch Oberin R. Spreyermann, Lindenhof, Bremgartenstrasse 119, 3012 Bern, Telefon 031 23 33 31.  
P

### Regionalspital Surselva Ilanz (Graubünden)

Unsere bewährte und tüchtige **leitende Operationsschwester** sucht wegen Erreichung der Altersgrenze auf Sommer 1979 oder nach Vereinbarung eine ebenso tüchtige und qualifizierte Nachfolgerin.

Ausserdem suchen wir zur Ergänzung unseres Personalbestandes auf Frühjahr 1979

## Operationsschwester Anästhesieschwester

(fachärztliche Leitung)

Geeigneten Mitarbeiterinnen bieten wir ein persönliches Arbeitsklima in kollegialen Teams, neuzeitliche Anstellungsbedingungen und 5-Tage-Woche.

Ilanz – die erste Stadt am Rhein – liegt inmitten eines herrlichen Gebietes für Winter- und Sommersport.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitte an die Verwaltung: Regionalspital Surselva, 7130 Ilanz, Telefon 086 2 01 11, intern 701.  
P

**Spital Neumünster, 8125 Zollikerberg**  
185 Betten, Telefon 01 63 77 00

Unser Spital liegt am Stadtrand von Zürich und hat gute Verbindungen zum Stadtzentrum.

Für unsere Intensivpflegestation suchen wir

## Intensivpflegestation- Leiterin Intensivpflege- Schwestern

sowie

## Krankenschwestern

zur Mithilfe in der Intensivpflegestation.

Eintritt per sofort oder nach Übereinkunft.

Bitte telefonieren oder schreiben Sie uns. Unsere Oberschwester Aline Gut freut sich, Ihnen weitere Auskunft über Anstellungsbedingungen und Arbeitsmöglichkeiten zu geben.  
Sch

### Kreisspital Pfäffikon ZH

Wir suchen in unser Regionalspital mit 64 Betten

## dipl. Krankenschwestern

die Freude an einem vielseitigen Einsatz haben (gemischte Abteilungen).

Bitte melden Sie sich beim

Kreisspital Pfäffikon ZH, 8330 Pfäffikon, Telefon 01 950 43 33. Sr. Hulda Strasser verlangen.  
K





## Kantonsspital Baden

Wir suchen in unser neueröffnetes Kantons-  
spital (500 Betten)

### dipl. Krankenschwestern für die Intensivabteilung (interdisziplinär)

#### Wir bieten Ihnen

eine entwicklungsfähige Stelle in modern ein-  
gerichtetem Betrieb, fortschrittliche Soziallei-  
stungen und ein den Anforderungen entspre-  
chendes Gehalt.

#### Wir erwarten von Ihnen

Interesse an der Einführung von Neuerungen,  
Wille zur Zusammenarbeit, Einsatzbereitschaft,  
Anpassungsfähigkeit, Freude an der Anleitung  
neuer Mitarbeiter und an der Betreuung von  
Lehrpersonal.  
Ausbildung oder Erfahrung in der Intensivpflege  
ist erwünscht.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau  
A. Peier, Leiterin Pflegedienst, Kantonsspital  
Baden, Telefon 056 84 25 82. Unter dieser Num-  
mer können Sie auch den Personalanmelde-  
bogen verlangen. P

## Krankenhaus Appenzell

Für unser mittelgrosses Akutspital und Pflege-  
heim suchen wir zur Ergänzung unseres Mit-  
arbeiterteams

### dipl. Krankenschwestern Kinderkrankenschwester KWS Krankenpflegerinnen FA SRK

Sie finden bei uns ein selbständiges, interes-  
santes und vielseitiges Tätigkeitsgebiet, wo Sie  
Ihre Fähigkeiten voll entfalten können. Wir bie-  
ten Ihnen sehr gute Anstellungsbedingungen  
und der Aufgabe entsprechende Kompetenzen.

Setzen Sie sich unverbindlich mit der Kranken-  
hausleitung Appenzell 9050 Appenzell, Telefon  
071 87 16 86, in Verbindung. Wir freuen uns auf  
Ihren Anruf, und unsere Oberschwester ist  
gerne bereit, Ihnen weitere Auskünfte zu geben,  
sei es telefonisch oder anlässlich eines Besu-  
ches.

Krankenhaus Appenzell  
9050 Appenzell

K

Das **Bezirksspital in Sumiswald** (130 Betten,  
Neubau) sucht

### dipl. Krankenschwestern

Der Betrieb in unserem Spital ist vielseitig und  
lebhaft. Die Räumlichkeiten und Einrichtun-  
gen sind neu. Unter Ärzten und Personal besteht  
eine schöne Zusammenarbeit.

Sumiswald befindet sich, 30 Autominuten von  
Bern entfernt, im landschaftlich schönen Em-  
mental.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingun-  
gen. Auf Wunsch kann eine geeignete Wohnung  
zu günstigen Bedingungen zur Verfügung ge-  
stellt werden.

Anmeldungen sind an die Verwaltung, Telefon  
034 71 13 72, zu richten. B



Wir sind eine moderne Psychiatrische Klinik mit  
zwei psychosomatischen Abteilungen, die ar-  
chitektonisch und konzeptuell im Gesamtsptal  
integriert sind. Wir arbeiten mit allen Fach-  
disziplinen eng zusammen.

Wir suchen beziehungsfähige und lernfreudige  
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter:

### dipl. Krankenschwestern und -pfleger

für allgemeine Krankenpflege oder Psychiatrie

### Krankenpflegerinnen

Ihre Bewerbung mit Zeugnissen, Lebenslauf  
und Foto wollen Sie bitte an die Direktion des  
Oberwalliser Kreisspitals, 3900 Brig, richten. O



**Kinderspital Zürich**  
Universitäts-Kinderklinik

Interessieren Sie sich für die Mitarbeit in unserem Kinderspital?

Wir suchen

## diplomierte Kinderkrankenschwester

für folgende Abteilungen:

- Chirurgie
- Intensivpflege  
(anerkannte Ausbildungsstätte)
- Medizin
- Neonatologie

Anstellungsbedingungen nach kantonalzürcherischen Normen.

Nähere Auskunft erteilt gerne:

Spitaloberschwester Susi Pfister, Kinderspital  
Zürich, Steinwiesstrasse 75, 8032 Zürich, Telefon 01 47 90 90. K

**Spital Cham ZG**  
(am schönen Zugersee gelegen)

Zur Ergänzung des Pflorgeteams suchen wir eine

## dipl. Krankenschwester AKP

mit mehrjähriger Erfahrung in der Akutkrankenpflege.

Sie finden in unserem Spital mit 100 Betten ein angenehmes Arbeitsklima, geregelte Arbeitszeit und Anstellungsbedingungen nach Normen der Zuger Akutspitäler. Auf Wunsch kann Zimmer zur Verfügung gestellt werden.

Bitte wenden Sie sich telefonisch (042 38 11 55) oder schriftlich an die Verwaltung des Spitals Cham, Rigistrasse 1, 6330 Cham. Sp



**Alters- und Pflegeheim Notkerianum in St.Gallen**

sucht tüchtige

## Heimleiterin

(evtl. auch Ehepaar)

Erforderlich sind Eignung und Erfahrung im Umgang mit alten und kranken Menschen, in Personalführung, Krankendienst und allen administrativen Belangen, die mit der Leitung eines Alters- und Pflegeheimes verbunden sind. Antritt im Herbst 1979.

Das Notkerianum zählt 65 Betten und besteht aus mehreren repräsentativen Gebäuden im Osten der Stadt St.Gallen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Adresse Alters- und Pflegeheim Notkerianum, Rosenbergstrasse 42, 9000 St.Gallen. V/A

### Bezirksspital Thierstein, Breitenbach

Wir sind ein Allgemeinspital mit angegliedertem Alters- und Pflegeheim

- im Jura, 20 km von Basel entfernt
- mit regem chirurgischem, geburtshilflichem und medizinischem Betrieb
- 80 Betten im Akutspital, erbaut 1970
- 60 Betten im Alters- und Pflegeheim, renoviert 1978/79

Wir suchen zur Ergänzung des Personalbestandes

## dipl. Krankenschwestern Abteilungsschwester für Medizin Krankenpflegerinnen FA SRK

Wir bieten:

- angenehmes Arbeiten in kleinem Team
- Anstellungsbedingungen nach kantonalem Regulator
- Essen im Bonsystem
- Mithilfe bei der Wohnungssuche bei externer Unterkunft

Unsere Oberschwester gibt Ihnen gerne weitere Auskunft.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Verwaltung Bezirksspital Thierstein**  
4226 Breitenbach, Telefon 061 80 20 81

B





**Centre  
hospitalier  
universitaire  
vaudois**

Afin de repourvoir des postes disponibles dans nos services, nous désirons engager pour entrée en fonctions tout de suite ou date à convenir

**infirmières diplômées en soins généraux  
infirmières formées pour soins intensifs  
infirmières de salles d'opération  
infirmières-anesthésistes  
infirmières sages-femmes  
infirmières HMP**

Horaires partiels et engagements d'une durée limitée possibles. Rémunération selon barème de l'Etat de Vaud.  
Logement à disposition.

Nous demandons une formation de base avec diplôme reconnu, une bonne santé physique et morale, un bon sens de la collaboration et le souci de placer le patient au premier plan des préoccupations.

Renseignements à Mlle Nelly Monge, chef du Service paramédical, téléphone 021 41 11 11.

Les offres détaillées sont à adresser à M. Jean-Claude Grandchamp, chef du Bureau de gestion du personnel, 1011 Lausanne. C

## **Regionalspital Langenthal**

Unser Spital umfasst 240 Betten. Wir bemühen uns um eine patientenzentrierte Pflege.

Wir suchen

## **2 qualifizierte diplomierte Krankenschwestern**

zum Einsatz auf einer medizinischen und einer chirurgischen Abteilung.

Wir erwarten von Ihnen:

- fachgerechte Pflege
- Führung einer kleinen Arbeitsgruppe
- Freude am Anleiten und Fördern von Schülern

Melden Sie sich bitte zu einem unverbindlichen Informationsgespräch, falls Sie sich für eine Mitarbeit bei uns interessieren.

Leiterin des Pflegedienstes:

Sr. Gertrud Amann, Telefon 063 28 11 11. R/B

## **Klinik St. Anna, Fribourg**

Zur Ergänzung des Pflorgeteams suchen wir in unser Akutspital (170 Betten, Neubau) für sofort oder nach Übereinkunft

## **dipl. Krankenschwestern Krankenpflegerin FA SRK**

für die medizinisch-chirurgische Abteilung.

Wir bieten zeitgemässe Lohn- und Anstellungsbedingungen.

Schriftliche oder telefonische Anfragen sind zu richten an die

Direktion der Klinik St. Anna, Fribourg, Telefon 037 81 21 31. C/K



## **Kantonsspital Luzern**

Für die Hebammen- und Pflegerinnenschule für Geburtshilfe und Gynäkologie an der Frauenklinik suchen wir zur Ergänzung des Unterrichtsteams eine

## **Schulassistentin**

Voraussetzungen:

- Hebammendiplom
- mehrjährige Berufserfahrung und Vertrautheit mit den neuesten Arbeitsmethoden
- Interesse an einer pädagogischen Tätigkeit
- Geschick im Umgang mit Jugendlichen

Aufgaben:

- theoretischer Unterricht
- klinischer Unterricht
- Betreuung einer Klasse
- Administrative Arbeiten

Die Besoldungs- und Arbeitsbedingungen richten sich nach dem kantonalen Dekret.

Unsere Schulleiterin, Sr. Martina Apel, erteilt Ihnen gerne nähere Auskünfte (Tel. 041 25 37 78).

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen wollen Sie bitte an die Personalabteilung des Kantonsspitals, 6004 Luzern, richten. K



# Schwester Ursula hat Besseres zu tun, als Pflegegeschirr zu reinigen. Dafür ist **MEIKO\*** da!

Patent erteilt.



## \*MEIKO Steckbecken- Reinigungs-Automaten.

- Nicht die Schwester — MEIKO entleert das Pflegegeschirr!
- Vollautomatische Reinigung: Entleeren, Waschen, Spülen, Desinfizieren.
- Geräuscharmer Spülvorgang: Vom Patienten geschätzt!
- Geringe Installationskosten: Unabhängig vom Wasserdruck. Dank eingebauter Pumpe genügt Halbzoll-Zuleitung.
- Differenzierte Lösungsmöglichkeiten: Auch der bestehende Ausgussraum in Altbauten kann ohne grosse und teure Eingriffe modernisiert und saniert werden.
- Verschiedene Ausführungen: Bodenfreies Wandmodell, Standmodell, Wandeinbau- oder Untertischmodell, komplette Ausguss-Kombinationen.
- Verlangen Sie unsere Beratung und Planungsvorschläge.

50 Jahre im Dienste  
des Pflegepersonals!

J. Kobelt AG, Industriestrasse 9, 8117 Fällanden, Tel. 01/825 06 11

# MEIKO KOBELT

Senden Sie uns bitte Unterlagen über  
Steckbecken-Reinigungs-Automaten.

**BON** Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



# Découvrir son identité



Que fait l'Association? Quels avantages avons-nous d'en être membres? A quoi sert l'ASI?

Ces questions, beaucoup d'infirmières, parmi les élèves et les jeunes diplômées, se les posent et commencent à les poser ouvertement.

La réponse est trop multiple, trop riche, pour être donnée en une page de revue: douze sections qui travaillent dans leur champ d'action géographique, de manière décentralisée, quasi autonome, avec la rapidité d'intervention que permet la proximité des problèmes et l'adaptation aux particularités locales; une organisation centrale dotée de nombreux «instruments» de réflexion, de conseil et d'intervention, cela représenté en une année un nombre considérable d'actions plus ou moins ostensibles.

Notre Revue s'est fait l'écho, au cours des derniers mois, d'un certain nombre d'initiatives prises par les sections: lettres des infirmières bâloises et zurichoises à leurs gouvernements cantonaux, activités de la section Vaud-Valais dans le cadre

du CHUV, intervention de la section de Genève sur les projets de lois «hospitalières», soutien à Genève également des infirmières de l'Hôpital cantonal demandant le maintien des horaires de visite souples, etc. Il ne s'agit là que d'un reflet très partiel, étant bien entendu que le travail le plus efficace n'est pas toujours le plus voyant. Dans les sections comme au niveau central se poursuit jour après jour une tâche de formation, de recherche et de réflexion. Nous invitons nos lectrices et lecteurs à lire dans ce numéro le rapport annuel de l'ASI où un certain nombre de leurs questions trouveront réponse. Et à méditer ces lignes, écrites non par un infirmier mais par un responsable du mouvement Emmaüs (fondé par l'abbé Pierre):

*«Toute personne, tout groupe éprouve le besoin de se définir.*

*On éprouve cela par rapport à soi d'abord, car chacun a besoin de connaître sa propre identité, sans quoi il ne peut pas vivre en société, et aussi par rapport aux autres, car*

*nous avons besoin que les autres sachent ce que nous sommes.*

*Pour comprendre cela, il n'y a qu'à penser à l'exemple classique de la crise d'identité que représente l'adolescence. Quand un enfant arrive à cet âge, il cherche à trouver son identité car il sent qu'il n'est plus un enfant, et il sait qu'il n'est pas encore un adulte: la crise de l'adolescence durera d'autant plus qu'il lui faudra plus de temps pour découvrir sa propre identité. Mais il ne lui suffira pas de découvrir son identité, il lui faudra que les autres, autour de lui, la découvrent aussi.*

*Et c'est là que vient la difficulté.*

*Tant qu'il ne sera pas arrivé à bien se définir lui-même, il va chercher à dire ce qu'il n'est pas. Et c'est ce qui fait de cette période un moment très difficile; c'est qu'il n'arrivera à se définir positivement que lorsqu'il commencera à devenir adulte.*

*Ce qui est vrai pour les personnes est vrai aussi pour les groupes de personnes.*

*Il y a plusieurs moyens de se définir.*

*On peut le faire en disant simplement ce que l'on est. Plus un groupe est fort, moins il a besoin de se définir devant les autres, car sa personnalité est reconnue. Mais lorsque l'on est moins connu, il y a alors une certaine peur qu'on vous prenne pour un autre. Et alors ce groupe fait comme l'adolescent de tout à l'heure, il éprouve le besoin de dire: qu'il n'est pas ceci, qu'il n'est pas cela, et il aura ce réflexe de se définir ainsi négativement en s'opposant aux autres.*

*Libéré du complexe de manque d'identité, la personne ou le groupe découvre que le travail à faire est immense et qu'il n'y arrivera pas tout seul. Il éprouvera alors le besoin de travailler avec les autres. Il s'apercevra aussi que ceux avec qui il travaille ne font qu'une partie de ce qu'il y a à faire, et qu'il a besoin d'autres groupes qui font un travail complémentaire au sien.»* (Guy Barbier, «Faims et Soifs des hommes», no 51.)

# La préparation de l'enfant à une intervention chirurgicale

*Dominique Dazin, Liliane Schneider, infirmières, Le Bon Secours*  
*Extraits d'un travail de recherche en soins infirmiers*

L'intervention chirurgicale est très effrayante pour un enfant, spécialement lorsqu'il n'y est pas préparé. Considérons ce qu'il doit endurer: un environnement étrange, des personnes inconnues habillées de façon inhabituelle, du matériel inquiétant, d'autres enfants qui crient leurs souffrances, une quantité énorme d'activités qui grouillent autour de lui, et des parents anxieux qui paraissent bien démunis pour le rassurer. Il pense alors certainement que quelque chose d'épouvantable va lui arriver. De plus, on lui dit de rester au lit, et, le pire, d'être calme et d'être un gentil garçon ou une gentille fille. Accablé par la peur, il reste passif.

Il se réveille de l'anesthésie se sentant mal, il ressent des douleurs. Un bras (ou une jambe) peut être immobilisé, attaché au lit, et l'autre peut avoir «un long tuyau piqué dedans, qui vient d'une bouteille tournée à l'envers, suspendue à une drôle de perche». La bouteille peut quelquefois contenir du sang, et cela augmente son angoisse. De plus, il est dans une pièce différente de celle qu'il occupait avant l'opération, et des personnes inconnues l'observent et lui prennent les contrôles, elles ne parlent qu'à voix étouffée. Ses parents ne sont pas là et il est certain qu'il ne les reverra jamais. Ne sachant pas ce qui va lui arriver, l'imagination du jeune enfant

évoque des idées fantasques qui augmentent sa peur si aucune tentative n'est faite pour les corriger. Pearson définit cette réaction comme un choc psychique qui stimule l'imagination de l'enfant, laquelle, en retour, augmente le choc. Les fantasmes qu'il développe le conduisent à venir à bout de la situation, soit en attaquant la cause, qui est le médecin, soit en s'échappant et en se refermant sur lui-même [1].

*Un environnement étrange, des personnes inconnues habillées de façon inhabituelle...*

(Photo Jean Mohr – OMS)





Depuis la découverte du complexe de castration chez les enfants, des analyses ont prouvé que toute intervention chirurgicale, sur n'importe quelle partie du corps, active les fantasmes de viol et de castration. La signification que l'enfant donne à une opération ne dépend pas du genre de l'intervention ni de sa gravité, mais du genre et du niveau des fantasmes qu'elle éveille.

Sous cette pression du complexe de castration, certains enfants éprouvent l'opération comme une mutilation, une punition pour leurs tendances agressives, leurs désirs d'exhibitionnisme et de leur activité masturbatrice. Pour l'enfant, deux dangers sont présents: le danger réel émanant du chirurgien et un danger interne résultant de l'accroissement des fantasmes.

Quelques psychiatres, psychologues et pédiatres, conscients de ce problème, énumèrent les mesures préventives à prendre pour diminuer l'effet traumatisant chez l'enfant. Ces mesures sont: le choix du moment opportun pour l'opération, la préparation psychique faite avec soin, une aide psychiatrique durant le séjour à l'hôpital, la possibilité de s'expliquer et de se décharger de l'émotion [2].

*Pour l'enfant qui découvre la mort elle n'est pas «la mort», qu'il ne connaît pas – et qui, d'ailleurs pour nous tous, est «impensable» –, elle est une frustration d'agressivité musculaire et d'agressivité affective plus grande que d'autres, c'est-à-dire sur le plan où il l'entend: immobilité forcée, magiquement très très très longue, et absence de l'être aimé (donc castration affective) très très très longue... Le malade traduit consciemment l'égalité sommeil = mort, par la peur de s'endormir [3].*

Pour conclure, voici une citation qui montre bien quelles sont les conséquences d'une intervention pour l'enfant et pourquoi la préparation est primordiale.

*Le type de réactions de l'enfant et de l'entourage à la maladie dépendra du caractère aigu ou progressif et de la longueur de la maladie, de l'attitude de la famille, du lieu de traitement (à la maison ou à l'hôpital), du climat émotionnel dans lequel l'enfant et ses parents se trouvent au moment de la maladie, du degré d'évolution affective de l'enfant, des fantasmes réactivés. Dans une certaine mesure, nous pouvons dire que chaque cas est particulier. Il faut signaler que certaines interventions bénignes, telle que l'amygdalectomie, peu-*

*vent entraîner des désordres émotionnels variés: anxiété, terreurs nocturnes, régression du contrôle sphinctérien, reprise des habitudes motrices (L. Jessner et S. Kaplan; K. Jackson et al.); les modifications émotionnelles seraient moindres depuis l'intervention avec anesthésie, mais on sait que celle-ci peut poser ses propres problèmes par peur de la perte des contrôles, de l'annihilation, de la mort au cours de l'opération; H. Stork et al. soulignent l'importance d'une préparation à toute intervention et la fréquence avec laquelle toute opération peut activer des fantasmes de castration [4].*

Si la période qui précède l'admission à l'hôpital n'est pas utilisée pour préparer l'enfant, l'opération sera non seulement un tort mais encore une surprise, et si l'enfant suspecte une relation entre ses parents et ce tort, il peut se créer une distance émotionnelle dans la relation parents-enfant.

Laisser croire à un enfant qu'une intervention chirurgicale est une fête risque fort de produire un enfant très agressif en période post-opératoire. Mais cette opération peut être vécue comme une des aventures qui lui sont souvent devenues familières par la télévision ou la radio. L'enfant sait qu'il y a plusieurs aspects dans une aventure, et qu'ils ne sont pas toujours amusants. Même pour le héros il y a des moments difficiles et des souffrances [5].

Quatre groupes de personnes sont responsables de la préparation de l'enfant, soit: les parents, les infirmières, l'anesthésiste, les médecins. Pour chacun de ces groupes nous allons essayer de déterminer leur rôle.

## 1. Les parents

Beaucoup de parents ont des informations fausses ou déformées et des angoisses souvent non fondées. Préparer leur enfant leur pose beaucoup de problèmes et il leur est extrêmement difficile de faire à l'enfant une bonne description de ce qu'il va vivre. Les personnes ayant une expérience d'enseignement réalisent qu'un instituteur n'est efficace que s'il connaît bien son sujet. Dans ce sens, seuls des parents bien informés peuvent orienter un enfant pour une nouvelle expérience. Personne ne sait exactement combien de temps avant l'opération il faut préparer l'enfant, mais il faut connaître certaines grandes lignes.

Il est peu sensé de faire une préparation détaillée à un jeune enfant plusieurs semaines ou mois à l'avance. Il n'est pas capable de retenir cette sorte d'information plus de quelques jours. Mais il est irréfléchi de la part des parents qui disent à leur enfant lorsqu'il sort de la voiture devant l'hôpital qu'il subira une intervention chirurgicale le lendemain. En général, plus l'enfant est jeune, plus la période de préparation est courte, mais dans certaines limites. Si l'enfant est particulièrement sensible, ou de nature soucieuse, il est déconseillé de lui répéter chaque jour son hospitalisation. Ses craintes ne seront qu'augmentées.

Dans la préparation de l'enfant, il faut insister sur le fait qu'il va à l'hôpital et revient à la maison dès qu'il est guéri. Car beaucoup d'enfants ont l'expérience d'une grand-mère ou d'un voisin qui est allé à l'hôpital et qui n'est jamais revenu à la maison [6].

## 2. Les infirmières

La préparation de l'enfant est une des fonctions les plus importantes de l'infirmière en chirurgie. Elle doit expliquer pourquoi l'apparence et l'habillement du personnel de la salle d'opération est différent de celui des autres personnes de l'hôpital. «Dans l'imagination des enfants, les masques ne peuvent servir qu'à dissimuler des personnes dangereuses et méchantes» [7]. Il est vrai qu'il n'est pas habituel de voir quelqu'un masqué, sauf s'il est en train de faire un hold-up! Or, il est souvent facile de mettre l'enfant à l'aise en lui expliquant honnêtement le pourquoi de ces «artifices» et en les mettant à disposition pour qu'il puisse jouer avec ceux-ci. Parfois, un masque ou un bonnet sur une poupée ou un animal favori peut rendre plus facile le contact avec ces objets. S'ils lui sont familiers avant l'entrée en salle d'opération, l'enfant sera mieux capable de les accepter, nous semble-t-il.

Le jeu est à la clé d'une bonne préparation à une opération. Il offre une réelle occasion de vivre une expérience avant que celle-ci ne soit commencée. Le principe est que l'enfant puisse extérioriser ses émotions, ses craintes et angoisses avant l'hospitalisation, et surtout avant l'intervention. Cela peut être, par exemple, un théâtre de marionnettes qui jouent l'hospitalisation de l'enfant en restant le plus proche possible de la réalité, sans toutefois augmenter ses peurs.

Toutes sortes de jeux sont souhaitables: ceux qui permettent d'être violent; comme aussi les dinettes, les jeux d'eau, la peinture; mais surtout des jouets qui permettent de raconter les choses de façon réelle, comme des lits, des chaises et des civières, des poupées. C'est-à-dire un hôpital en miniature avec son équipement complet (stéthoscope, seringues, bandes, etc.). Ces jeux permettront à l'enfant de devenir manipulateur à son tour [8].

*Bien entendu, la conversation et les jeux doivent être en fonction de la personnalité de l'enfant et de l'intervention prévue. Le plus important est de bien écouter ce que les enfants disent pour apprendre ce que, à leur avis, il va arriver, et d'essayer de comprendre leur comportement. L'apathie, par exemple, est souvent un signe d'opposition et non pas d'acceptation [7].*

*Diverses étapes devraient être respectées pour que soit valable toute préparation psychologique à un événement potentiellement traumatisant.*

- *En tout premier lieu, il y a nécessité absolue de fournir de l'information à l'enfant;*
- *ensuite, il importe de l'amener à reproduire ce qu'il a compris;*
- *enfin, il s'agit de corriger et d'ajouter selon les besoins perçus.*

*Il est évident que ces trois étapes peuvent chevaucher mais toutes trois sont essentielles car il est trop facile de se limiter à la transmission d'information, ce qui peut parfois s'avérer aussi nuisible qu'utile [9].*

### 3. L'anesthésiste

L'anesthésiste a deux rôles. Il est d'abord responsable d'une évaluation professionnelle de la condition médicale de l'enfant. Il lui faut tenir compte des expériences antérieures de l'enfant, des anesthésies mal vécues. La seconde tâche est d'éviter toute crainte de l'anesthésie. Pour ceci, il doit connaître les antécédents personnels de l'enfant. De plus, il est important que l'enfant soit capable de reconnaître, dans la salle d'opération, au moins la personne qui va l'endormir.

La prémédication est une partie importante de l'anesthésie. Pour le grand enfant, elle devrait permettre une coopération et enlever toute appréhension. Cependant, il ne faut pas oublier de bien préciser à l'enfant le but de cette piqûre, sans quoi il risque fort de s'angoisser terriblement s'il croit que cette prémédica-

tion est l'anesthésie elle-même, et qu'elle n'a pas l'effet escompté.

### 4. Les médecins

Le rôle préopératoire du chirurgien est important. Il est souhaitable qu'il ait une discussion pour la préhospitalisation et préopération, avec l'enfant et ses parents. Une simple description des effets postopératoires de l'intervention a une grande valeur pour consolider la relation enfant-chirurgien. «L'enfant doit bien comprendre où est la région de l'intervention, pourquoi il est opéré, quelle sera son apparence en postopératoire et ce qu'il ressentira

*Dans la préparation de l'enfant, il faut insister sur le fait qu'il va à l'hôpital et revient à la maison dès qu'il est guéri. Car beaucoup d'enfants ont l'expérience d'une grand-mère ou d'un voisin qui est allé à l'hôpital et qui n'est jamais revenu à la maison.*

(Photo Pierre Pittet, Genève)

après son réveil» [10]. Il n'est pas important de donner beaucoup de détails sur la technique de l'intervention, sauf, peut-être, au grand enfant qui s'intéresse à l'aspect scientifique de l'opération, mais toujours selon ses demandes. En revanche, il faut bien lui expliquer son réveil, et





répondre franchement mais simplement aux questions directes de l'enfant. Il est aussi de la tâche du chirurgien de présenter de façon réelle aux parents les faits d'une hospitalisation et d'une intervention chirurgicale afin qu'ils puissent alors orienter leur enfant.

Il faut établir une relation de confiance en préparant l'enfant avec honnêteté, franchise et simplicité. Une étroite collaboration entre toutes les personnes qui sont en contact avec l'enfant paraît indispensable.

*Les enfants doivent comprendre le pourquoi de leur traitement, si possible l'accepter, et y coopérer au lieu d'utiliser leurs forces pour s'y opposer; ils pourront ainsi mettre leur énergie au service de leur propre développement, tant sur le plan intellectuel que du point de vue psychique* [11].

### Notre expérience

Lors de nos stages de deuxième année en pédiatrie, nous avons souvent remarqué que l'équipe soignante délaissait quelque peu l'enfant pour qui tout allait bien au profit de celui qui présentait des complications ou qui avait subi une grosse intervention. Il nous semble que les opérations «bénignes» demandent également une attention particulière pour ne pas devenir routinières.

Nous nous souvenons de deux enfants qui, par leur comportement nous ont fait prendre conscience de l'importance de la préparation psychologique avant l'opération.

Un garçon de 8 ans était venu se faire circonciser. Après avoir été prémédiqué, il ne voulait absolument pas dormir et s'accrochait désespérément à sa bande dessinée. De plus, il a très mal vécu les suites postopératoires, étant très impressionné et perturbé par son «zizi». Par la suite, nous avons appris que la mère n'avait absolument pas mis son enfant au courant de ce qu'on allait lui faire.

Une fillette de 5 ans, dont l'intervention n'est plus en notre mémoire, ne se séparait jamais de son ours. Elle lui donnait des explications sur ce qu'elle avait ou allait subir. Elle le cajolait, lui disait de ne pas avoir peur, d'être sage. Un matin, après l'opération, elle l'a battu en criant qu'il ne devait pas être fâché, que ce n'était rien. Elle-même n'avait ni peur, ni mal, mais son ours, oui. Elle transférait donc sur lui tous ses sentiments.

### Une matinée en policlinique

Les parents, avec leur enfant, arrivent à la policlinique sur rendez-vous. La salle d'attente ressemble plus à une salle de jeux, avec des livres et, pour les plus jeunes, des jouets; à l'appel de leur nom, ils rejoignent le médecin dans son bureau. Les consultations sont assez brèves, et rarement par le même médecin puisque ceux-ci changent tous les trois mois, sauf le professeur, évidemment. Quand une opération est nécessaire, le médecin l'annonce, explique plus ou moins en quoi elle consiste, et leur demande de prendre rendez-vous pour l'entrée de l'enfant à la clinique. L'infirmière leur propose une date avec juste quelques mots concernant l'entrée. Les parents sont un peu pris au dépourvu, et sont assez émus de cette décision. Ils ne pensent pas à poser des questions et ne peuvent qu'acquiescer.

### Notre terrain de recherche

Nous avons été reçues par une clinique de pédiatrie. Dans ses bâtiments, elle abrite un service de policlinique où les parents, après avoir pris rendez-vous, peuvent amener leur enfant en consultation; un service d'admissions qui accueille les urgences et les entrées prévues.

Le service de chirurgie s'occupe des enfants de plus de 18 mois et moins de 16 ans, les plus petits étant pris en charge par un service de bébés. La chirurgie est divisée en deux unités égales qui comprennent chacune sept chambres à deux lits et une chambre de quatre lits. Les infirmières sont généralement au nombre de quatre et bénéficient de l'aide d'une ou deux nurses, sauf pendant l'heure de la sieste et après le souper des enfants où l'effectif est réduit à deux personnes dont au moins une infirmière. Toutes travaillent huit heures et demi par jour, et assurent, par roulement, le service de nuit.

Un enfant devant se faire opérer, et dont l'entrée est prévue, arrive donc aux admissions en fin d'après-midi, la veille de l'intervention. Une infirmière s'acquittera de la tâche administrative, préparera les premiers examens de routine (sang et urine) et prendra les coordonnées de l'enfant (poids et taille). Puis, s'il n'y a pas de problème majeur qui nécessiterait l'avis d'un médecin, l'infirmière conduira l'enfant et ses parents dans l'unité de soins qui

l'attend. Là, ils seront pris en charge par une autre infirmière qui répondra à leurs premières questions.

Les parents pourront aider leur enfant à s'installer avant que ce dernier ne prenne un repas léger à la salle à manger, avec les autres enfants de l'unité. Après le départ des parents, l'infirmière s'assurera minutieusement de la propreté corporelle de l'enfant, exigence requise pour toute opération, et, au besoin, lui donnera un bain. Puis, l'enfant sera libre de jouer avec les autres enfants, de lire ou de regarder la télévision.

Le lendemain matin il restera à jeun et sera prémédiqué une demi-heure environ avant d'être emmené, dans son lit, au bloc opératoire. Il sera endormi dans la salle d'anesthésie par voie intraveineuse ou par masque puis sera installé sur la table d'opération. Il se réveillera dans la salle de réveil où une infirmière attitrée assurera une surveillance étroite jusqu'au réveil complet de l'enfant, le retour des réflexes, de déglutition notamment. Puis, une infirmière de l'unité le ramènera dans sa chambre.

Le médecin du service fait une visite tous les matins et repasse, généralement, l'après-midi pour voir les parents. Les heures de visite sont de 14 h 30 à 19 heures tous les jours; les visiteurs de moins de 16 ans ne sont pas admis.

*(Suite au prochain numéro)*

### Bibliographie

- [1] Pearson, G. H. J., Effect of the operative procedure on the emotional life of the child, *Amer. J. Dis. Child*, No 62, oct. 1941, p. 716-729.
- [2] Freud, Anna, Initiation à la psychanalyse pour éducateurs, Ed. Privat, Toulouse 1969, p. 84-85.
- [3] Dolto, F., Psychanalyse et pédiatrie, Editions du Seuil, 1971, p. 131-138.
- [4] De Ajuriaguerra, J., Manuel de psychiatrie de l'enfant, Hanon & Cie, Paris 6e, 1974, p. 945.
- [5] Haller, J. A., The hospitalized child and his family, Ed. J. A. Haller, Baltimore, Johns Hopkins Press, 1967, p. 21.
- [6] Ibid., p. 23.
- [7] Plank, Emma N., L'enfant avant une intervention chirurgicale, *Hexagone Roche* 4, No 2, 1976, p. 6.
- [8] Petrillo, M., and Sanger, S., Emotional care of hospitalized child, Toronto, J. B. Lippincott Company, 1972, p. 127.
- [9] David, Nicole, Préparation de l'enfant à la chirurgie, *L'infirmière canadienne*, juin 1976, p. 10.
- [10] Ibid., p. 12.
- [11] Plank, Emma N., L'enfant avant une intervention chirurgicale, *Hexagone Roche* 4, No 2, 1976, p. 1.
- [12] David, Nicole, Préparation de l'enfant à la chirurgie, *L'infirmière canadienne*, juin 1976, p. 11.

# Le temps des femmes

*Nous empruntons la présente interview au journal «Vivre» (Diffusion Noëlle Maillard, 1041 Peyres-Possens VD) de février 1979 consacré au temps, sous ses divers aspects. Parmi de nombreux autres témoignages, nous reproduisons ici celui d'une infirmière.*

Loïde: Française, infirmière, mère de trois enfants. Vive, nette, elle me paraît heureuse et équilibrée.

«Vivre»: Comment organisez-vous votre travail par rapport à votre vie de famille?

Loïde: Lorsque, enfin, j'ai retrouvé du travail, mais qu'aucun horaire ne me donnait vraiment satisfaction, j'ai accepté de jongler, à temps partiel, entre deux cliniques, l'une de jour, l'autre de nuit. Ce qui, conjugué, me donne une semaine de 30 heures et la suivante de 50 heures de travail.

*Quand on sait que Loïde s'occupe de ses enfants et de son ménage et dit «prendre du temps pour vivre», on croit rêver.*

«Vivre»: Comment tenez-vous le coup? Etes-vous heureuse de cette solution?

Loïde: Non, pas exactement, mais puisqu'il n'y a pas moyen de faire autrement. Pour moi, c'est vital de travailler. Je n'ai pas toujours fait cela. A mon arrivée à Lausanne, malgré le plaisir que j'avais à m'occuper de mes deux petites filles je me sentais très seule. Pour sortir de cet isolement, j'ai accepté de travailler à plein temps à l'Hôpital cantonal. Nous prenions un tram, chaque matin à 6 h 10, mes petites filles et moi. Je devais être prête à mon service dès 7 heures. Entre-temps, j'avais déposé les fillettes à la crèche de l'hôpital. Nous rentrions à la maison le soir vers 19 heures. L'une de mes petites a si mal supporté ce régime qu'elle est tombée gravement malade, j'ai donc arrêté de travailler et cela pour six ans environ.

«Vivre»: Etiez-vous heureuse à la maison?

Loïde: Pas vraiment. Un terrible sentiment d'insatisfaction m'habitait

malgré la joie que j'avais à être avec mes filles. La solitude, ma famille n'habitait pas la Suisse, m'accablait. Je regardais parfois le téléphone en me disant: «Ne va-t-il pas sonner?» Je me sentais coupée du monde, n'ayant pas de contacts non plus avec le milieu qui était celui de mon mari, dans l'enseignement.

«Vivre»: Ne vous étiez-vous pas fait d'amies lors de votre travail à l'hôpital?

Loïde: En fait, j'étais à tel point pré-occupée par mes enfants qu'il n'y avait qu'elles dans mes pensées à côté de mon travail. Et puis, les femmes qui continuaient à travailler étaient si occupées.

Ensuite, j'ai eu un troisième enfant, cela a été un petit garçon. J'ai décidé d'attendre qu'il ait 5 ans pour reprendre une activité.

Pendant tout ce temps, j'ai mûri, j'ai fait d'importantes prises de conscience. Je me suis rendu compte que je n'avais vécu, dès mon mariage, qu'à travers mon mari et pas une seule minute pour moi. J'allais toujours dans le sens que je croyais être la ligne de conduite qu'il aimerait me voir suivre. Il n'y était pour rien: c'est moi qui voyais les choses ainsi. Toutefois, je me suis aussi rendu compte de choses le concernant, par exemple, du peu d'intérêt qu'il avait manifesté à ses enfants petits, à son fils spécialement. J'assumais toutes les choses sans en parler: c'était une erreur, j'en suis sûre maintenant.

L'essentiel, c'est que j'ai appris à me connaître, à savoir qui je suis vraiment et quelles sont mes forces, ces forces que l'on peut si facilement dépasser.

«Vivre»: Comment êtes-vous revenue au travail?

Loïde: Lorsque notre fils eut 5 ans, je décidai de m'en sortir en travaillant, si possible à mi-temps. Je me heurtai à la difficulté que rencontre une infirmière quand elle abandonne sa profession un certain nombre d'années: elle est jugée incapable. Je ne trouvais donc rien. Pourtant, j'aurais fait n'importe

quoi, même de la démarche à domicile pour des livres, pour me sortir de chez moi.

C'est alors que je trouvai un poste de nuit dans une clinique. Pour ce travail, on voulait bien reconnaître mes «aptitudes»... Cela n'était pas l'idéal, mais j'avais un travail et j'ai tenu plus de deux ans.

«Vivre»: Comment faisiez-vous pour récupérer?

Loïde: C'était un cercle infernal. Quand je rentrais, mes enfants se réveillaient. Je m'occupais du petit déjeuner. Départ des plus grandes pour l'école, ensuite du petit. J'arrivais à dormir entre 9 et 11 heures, moment où le petit revenait à la maison. Préparation du repas, repas, je redormais l'après-midi entre 2 et 4 heures. Bien sûr, cela n'aurait pas pu durer longtemps.

Toutefois, j'avais retrouvé des contacts avec des femmes, souvent encore plus mal loties que moi. Puis, on a reconnu mon travail professionnel et j'ai obtenu un certificat attestant que j'étais à nouveau «à jour».

J'entrepris à nouveau des démarches pour trouver un travail de jour. Les horaires de notre métier sont inconciliables avec le fait d'être mère de famille: 7 à 21 heures avec deux heures d'arrêt dans l'après-midi. On ne tient aucun compte des besoins de la famille, des enfants. On ne fait aucun effort pour songer à des arrangements (certainement possibles...) de travail à mi-temps ou un jour sur deux, ce qui rendrait service à deux femmes à la fois.

Voilà la raison pour laquelle je travaille «à cheval» sur deux cliniques. Parfois, je quitte mon poste de veille de nuit pour sauter dans un taxi et me rendre où m'attend mon travail de jour...

«Vivre»: Cela me paraît démentiel. Comment faites-vous? Il y a la cuisine, le ménage...

Loïde: Il faut de la méthode dès le lever du lit. A la place d'une grande lessive hebdomadaire, j'en fais une chaque jour. Les achats se font en gros le samedi pour toute la



semaine. Je dois dire que mes filles m'aident beaucoup. Nous faisons ensemble de la cuisine pour plusieurs jours le dimanche matin, alors que mon mari est au culte. Comme je suis du Midi, j'aime et nous aimons beaucoup les plats gratinés. Préparés à l'avance, ils attendent au frigo et on a plus qu'à les repasser au four. Et puis, il y a le bœuf en daube que l'on servira trois jours de suite avec des accompagnements différents, le grand rôti que l'on mange un jour chaud et un jour froid. Par contre, le soir chacun se fricote ce qu'il veut.

«Vivre»: Vos filles ne vous reprochent-elles pas vos absences?

Loïde: Non, car je leur ai beaucoup parlé et elles ont compris que travailler était vital et pour moi d'abord, mais pour elles aussi. Il y a une chose importante dont je ne vous ai pas entretenue, c'est le problème des vacances scolaires. C'est un problème lancinant pour bon nombre de femmes qui travaillent et qui n'ont pas de famille à qui confier un ou plusieurs enfants.

Comme je ne conçois pas de laisser mes enfants seuls durant ces périodes-là, je m'arrange pour ne pas travailler. Je profite de n'avoir pas de contrat écrit pour me sentir libre de le faire. Remarquez, ce manque de contrat joue aussi en ma

défaveur, je ne touche pas d'indemnité de salaire en cas de maladie... Je travaille énormément dans les périodes qui précèdent ou qui suivent les vacances pour compenser.

«Vivre»: Vous ne semblez une femme pleine de bon sens et, surtout, épanouie.

Loïde: Oui, j'ai le sentiment d'avoir passé de la petite enfance à l'âge adulte à 39 ans... mais maintenant, je sais qui je suis, ce que je veux. C'était une nouvelle naissance.

Enquête de Noëlle Maillard

## Je détestais le métier d'infirmière, bien que je feignisse de l'aimer...

Réponse au débat proposé par Paul Beck dans RSI 12/78, p. 485

Etre aujourd'hui infirmiers, ou bien exercer mille autres professions, implique souvent un conflit et un sentiment d'«amour-haine» qui nous placent dans une façon de vivre qui suit divers chemins non communicants entre eux.

Pendant le service nous sommes des infirmiers, après le service des personnes quelconques et nous nous occupons de choses qui souvent n'ont rien à faire avec notre profession.

Tout cela pour dire que nous jouons des rôles qui souvent peuvent être même en antithèse entre eux.

Tout se casse, se divise, s'écroule en risquant de tomber en une poudre qui ne pourra plus se reconstituer en une physionomie d'ensemble globale.

Cela est probablement le mal qui afflige notre temps.

Est-ce peut-être le dilemme central qui hante sans pitié notre civilisation si technologique, si mécanisée, si automatisée qu'elle dépersonnalise et anéantit l'originalité créative qui se trouve dans chacun d'entre nous?

Pourquoi le conflit «haine-amour» est-il présent même dans une profession aussi humaine que celle de l'infirmier?

Pour nous, opérateurs en psychiatrie, qui avons journalièrement affaire à des terminologies psychologiques, il serait facile et spontané de répondre qu'il s'agit de l'influence de la partie sado-masochiste de notre personnalité. C'est-à-dire que, en vivant constamment en contact direct avec de graves et profondes douleurs humaines et en y participant, nous éprouvons (bien entendu inconsciemment) une sorte de plaisir à

la souffrance des autres et nous cherchons à châtier notre ego en vivant l'objectivité d'une pareille souffrance. Cela pourrait être la clé de notre ambivalence face à notre profession.

Mais cette explication freudienne ne peut nous suffire, car elle n'explique pas encore assez le vécu individuel de chaque sujet qui ne peut être répété. Il est aussi clair que «l'homme» infirmier, qui vit constamment la souffrance des autres, nous pose des questions qu'on ne peut résoudre uniquement avec des principes de type psychanalytique; par la force des choses, il nous introduit à des problèmes de type anthropologique dans le sens le plus étendu du terme.

Il ne peut y avoir une expérience plus profondément authentique que celle d'un infirmier qui sauve une vie, qui assiste à la mort, ou bien qui vit le délire d'un de ses semblables.

Combien de fois, en remplissant nos devoirs, passons-nous du sentiment de défaite le plus profond au sentiment de satisfaction le plus grand?

La question ne s'arrête pas ici; elle va au-delà des termes purement psychologiques dont nous parlions, en se compléant avec une vision plus étendue du problème. Elle entraîne et touche, presque dans son ensemble, la société industrielle par suite de causes reculées et actuelles. De façon que le sujet est divisé et doit se débattre parmi tant de réalités diverses et sans cesse opposées. Scission entre sa vie réelle et son propre esprit, entre morale et création humaine, entre idéal et réel, entre passé et présent, entre possible et impossible; la société contemporaine nous présente

une dissociation complète entre choses, faits et événements qui devraient être l'expression de l'unité.

Nous aussi, nous nous trouvons mêlés à ce contraste de sentiments et de réalité car nous ne vivons pas en étrangers dans l'ensemble de la vie, mais nous en faisons partie dans tous ses différents aspects.

En revenant au sujet du débat, nous devons donc convenir que la réalité de haïr notre travail tout en l'aimant ou bien en feignant de l'aimer ressort vraiment de notre expérience.

Aujourd'hui surtout cette contradiction nous accompagne constamment, car dans la plupart des cas l'idéal originel de la mission est tombé et nous nous sommes engagés carrément dans le chemin de la professionnalisation active. Toutefois nous nous défendons, en tâchant de ne laisser pas paraître nos reflux inconscients de haine et d'agressivité, avec nos uniformes blancs que nous portons soi-disant pour des raisons d'hygiène mais qui, au fond, nous permettent de donner une image immaculée, propre, neutre et vierge de nous-mêmes.

Nous sommes d'avis que plus de spontanéité dans notre travail quotidien nous permettrait de remédier à cette contradiction.

La prérogative principale du travail d'infirmier est la vie avec le malade en contact avec ses expériences les plus intimes de souffrance, de guérison et de relations sociales, tandis que les soins de plus en plus soumis à la technique, tout en prévenant les erreurs sanitaires, sont devenus un obstacle à établir un vrai rapport humain avec le patient.

Peut-être en cherchant à remplir une fonction reconstructrice de l'unité subjective du malade, fragmentée par une médecine hautement spécialisée, pourrions-nous tenter de surmonter le conflit continu entre haine et amour à l'égard de notre travail si important non seulement dans le domaine sanitaire mais aussi pour tout le tissu social.

**Andrea Mazzoleni, Paolo Sotgiu**  
Infirmiers en psychiatrie  
O.N.C., Mendrisio (Tessin)

# Une création à Lausanne

## L'association des anciens étudiants de l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier

**A Lausanne, le 2 novembre 1978, les anciens étudiants de l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier constituent leur association!**

### Voici pourquoi...

Le système actuel de formation de l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier à Lausanne est un système qui préconise un authentique dialogue avec toutes les parties prenantes de cette formation, à savoir:

- les étudiants
- les employeurs
- la directrice de l'Ecole
- les enseignants internes et externes de l'ESEI

Quelques étudiants de la promotion de 1976–1977 (Cours 15L) ont été très intéressés par cette notion de dialogue authentique et, simultanément, de transparence de la formation.

Avant de quitter l'ESEI, ils ont jugé important de rechercher un moyen renforçant échanges et transparence par un «agent» de liaison entre l'ESEI et les lieux de fonction.

Bien vite, «l'agent» de liaison s'est appelé projet de fondation d'une association des anciens étudiants de l'ESEI.

Par les postes qu'ils occupent, les anciens étudiants de l'ESEI représentent un éventail très large des milieux où s'exerce la profession, éventail d'ailleurs très représentatif des besoins de la profession. Ainsi, pour les étudiants «fondateurs», constituer une association des anciens étudiants de l'ESEI, c'était donner à l'Ecole un instrument de liaison supplémentaire entre le lieu de formation qu'est l'ESEI et les divers besoins de la profession identifiés d'une manière concrète et réaliste dans la pratique.

Sans l'aide des praticiens (employeurs et anciens étudiants de l'ESEI), l'Ecole ne peut que supputer les besoins de la profession, c'est pourquoi l'ESEI intensifie au maximum son ouverture vers l'extérieur.

Ajouter à cette ouverture une association des anciens étudiants de l'ESEI, c'est lui donner un potentiel d'échange nouveau et complémentaire. En effet, être anciens étudiants de l'ESEI, c'est, d'une part, connaître les ressources et les possibilités de l'Ecole et, d'autre part, connaître les besoins concrets de la profession et, par extension, ceux de la formation. On ne saurait nier la valeur et l'importance de cette complémentarité pour l'ESEI et pour la profession.

Certes, tous les anciens étudiants de l'ESEI ne sont pas, à l'heure actuelle, des praticiens, mais tous connaissent les

ressources et les possibilités de l'Ecole, même si celles-ci se sont modifiées avec les années. Tous sont probablement intéressés par l'évolution des soins infirmiers et, d'une manière ou d'une autre, réceptifs aux échanges constructifs suscités par une association. Echanges privilégiés par leur variété puisqu'ils réuniront des infirmières et infirmiers-chefs et des enseignants, praticiens ou non, dont l'expérience faisant suite à leur formation à l'ESEI s'étend sur deux décennies. Dans l'optique de cette fondation, un groupe de travail d'étudiants intéressés (Cours 15L) s'est constitué. Le 18 janvier 1978, il convoquait les anciens étudiants de l'ESEI à une assemblée constituante, assemblée durant laquelle le premier projet de statuts de l'association a été refusé dans sa forme.

Après cet échec est créé un groupe de travail, élargi à d'autres anciens étudiants en formation. Il s'est réuni cinq fois durant l'année 1978 et, le 2 novembre 1978, il convoquait à nouveau les anciens étudiants de l'ESEI à une assemblée constituante durant laquelle ses statuts, avec quelques modifications, ont été acceptés, l'association constituée et son comité élu.

Nous retranscrivons ici trois articles, sur vingt-deux de ses statuts, illustrant quelque peu la conception de l'association:

**Buts Art. 2.** L'association a pour buts de:

- a) créer et favoriser des liens entre des personnes intéressées à l'évolution de l'ESEI et au développement des soins infirmiers
- b) promouvoir et encourager le perfectionnement professionnel
- c) mettre à disposition de l'ESEI, dans la mesure de ses besoins, des membres qui pourront l'aider dans la *validation d'acquisitions*<sup>1</sup> la formation et le *système d'évaluation*<sup>1</sup>.

**Moyens Art. 2bis.** Toute proposition des membres ou d'autres interlocuteurs quant aux moyens sera examinée avec la plus grande attention par le comité.

Les moyens ci-dessous ne sauraient constituer une liste exhaustive:

- a) diffusion de travaux d'étudiants de l'ESEI et de membres de l'association

b) organisation de sessions d'étude, de conférences

c) soutien et participation à des recherches en soins infirmiers

**Membres Art. 3 ch. 1.** Peuvent adhérer à l'association, en qualité de membres actifs, tous les infirmiers-chefs<sup>2</sup> et les infirmiers-enseignants<sup>2</sup> formés à l'ESEI<sup>3</sup>.

**Art. 3 ch. 2.** Peuvent adhérer en qualité de membres actifs juniors, avec les mêmes droits, les étudiants en formation à l'ESEI.

**Art. 3 ch. 3.** Toute personne désireuse d'apporter son soutien aux activités de l'association peut demander son admission en qualité de membre ami.

**Art. 4 ch. 4.** La qualité de membre d'honneur peut être conférée à des personnes ayant rendu des services particuliers à l'ESEI ou à l'association, par décision de l'Assemblée générale, sur proposition du comité.

**Validation d'acquisition:** Les étudiants de l'ESEI peuvent demander que certains sujets qu'ils estiment avoir acquis avant leur entrée à l'Ecole soient validés, c'est-à-dire admis comme étant des acquisitions valables et suffisantes pour être dispensés du cours en question. Cette validation (on rend valide une acquisition) est négociée, autrement dit discutée entre:

- l'étudiant
- un ou une praticienne
- la directrice de l'Ecole

Nous pensons que des praticiens proposés à l'Ecole par l'association des anciens étudiants de l'ESEI pour fonctionner dans le système de validation renforceront encore leurs motivations.

**Le système d'évaluation:** Il est «chapeauté» par un groupe chargé d'évaluer le fonctionnement général du système et le résultat global de la formation sur la base de documents et d'interviews produits par les étudiants, les formateurs, la direction de l'école, etc. Ce groupe est également chargé d'adapter les objectifs de la formation en fonction des expériences faites. Il est constitué par le Conseil d'Ecole. Les parties suivantes y sont représentées:

<sup>2</sup> Ce qui est dit de l'infirmier s'applique aussi à l'infirmière.

<sup>3</sup> Formation de longue durée à l'ESEI.

<sup>1</sup> Voir ci-après dans le texte.



- les employeurs d'infirmières et infirmiers cadres
- les infirmières ou infirmiers cadres (chefs et enseignants)
- les étudiants (chefs et enseignants)
- les formateurs (internes et externes)
- la directrice de l'Ecole

Ce groupe est un bon exemple d'une mise en commun des attentes exprimées à l'extérieur de l'Ecole et des possibilités de celle-ci d'y répondre. La participation d'anciens étudiants dans ce groupe serait enrichie par une double motivation:

1. Apporter au *groupe évaluation* les attentes très concrètes de l'association qui, nous l'avons vu, est représentative d'un éventail très large des milieux où s'exerce la profession et, par extension, des besoins de la profession.

2. Rapporter à l'association un retour d'information indispensable à la collaboration et aux échanges: milieux professionnels – ESEI.

Dans l'ensemble, quels que soient les buts que nous poursuivons, ils vont

nécessiter la création de groupes de travail avec la participation certes des anciens étudiants de l'ESEI inscrits dans l'association (actuellement: environ 50), mais aussi des amis ou des membres d'honneur étant admis en cette qualité. Chacun pourra donc fonctionner selon ses possibilités et selon ses intérêts. L'article 2bis de nos statuts (cf. moyens) donne quelques exemples de la variété d'activités possibles au sein de l'association.

La constitution de ces groupes de travail aura lieu pour une grande part lors de notre première assemblée générale,

### **le 31 mai 1979, à 17 heures, à l'Ecole d'infirmières de Saint-Loup, 1349 Pompaples VD**

Anciens étudiants de l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier, amis potentiels, vous qui lisez ces lignes et qui n'avez pas encore pris contact avec nous, pour qu'elle vive longtemps et effi-

cacement, notre jeune association a besoin de votre participation et de votre adhésion. Plus nous serons de membres, plus nos activités seront fructueuses. Nous nous réjouissons de vous compter parmi nous, car... se réunir, c'est un commencement, travailler ensemble, une réalisation.

Pour le comité:

**S. Pingeon**

*présidente*

#### **Adresses de contact:**

Sandrine Pingeon, Ecole d'infirmières de La Source, avenue Vinet 30, 1004 Lausanne, téléphone 021 37 74 11, interne 90/813.

Secrétariat et Caisse: Association des anciens étudiants de l'ESEI, case postale, 1305 Penthelaz VD, CCP 10-19339.

Eric E. Thilo a reçu le 13 mars à Fribourg le prix de la Fondation Claude Blancpain pour le soutien de la culture française.

### **La Sarine / Die Saane**

*Eric E. Thilo, E. B. Steffan  
et René Bersier*

*Editions Vogt-Schild SA, Soleure 1979  
248 p., 147 illustrations, Fr. 69.–*

Cet ouvrage est le quatrième d'une collection commencée en 1969 par les Editions Vogt-Schild, à Soleure, et vouée aux rivières de Suisse. Après l'Aar, la Reuss, la Grande-Emme, entièrement germaniques, voici la Sarine bilingue, et c'est pourquoi les Editions Saint-Paul, à Fribourg et Paris, se sont jointes à celles de Soleure, pour en assurer la publication.

Les rivières et leurs particularités – on est tenté de dire: leur personnalité – marquent les pays qu'elles parcourent. Inversement, ces pays leur prêtent leur caractère, leur histoire, leur destin, leur vie de tous les jours.

Parmi les rivières de Suisse, dont beaucoup peuvent s'enorgueillir d'une grande homogénéité et unité de caractère, la Sarine, sans aucun doute, se distingue par son extrême variété. Il n'est certes pas indifférent de savoir que, sur ses quelque cent vingt kilomètres de cours, elle ne compte pas moins de six communautés dotées des plus larges franchises: Savièse, le Gessenay, le Comté de Gruyère, la ville libre impériale et République de Fribourg, les villes un instant immédiates elles aussi, de Laupen et de Gümmenen. On ne saurait

## **Des livres et des revues**

mieux se convaincre de l'importance d'une rivière, de son rôle déterminant.

Mais la Sarine est aussi remarquable par la diversité inusitée des quatre cantons et des deux langues que, selon l'auteur de ce livre, elle relie et ne sépare point. En quoi il est juste de dire qu'elle est formatrice de la Suisse, au même titre que la Reuss, qui a creusé le berceau de nos libertés, ou que l'Aar, qui a fait Berne. Mais c'est alors par une mission qui manquait encore aux autres, une mission nécessaire et bénéfique: celle de la liaison et du dialogue.

On ne trouvera pas ici une monographie

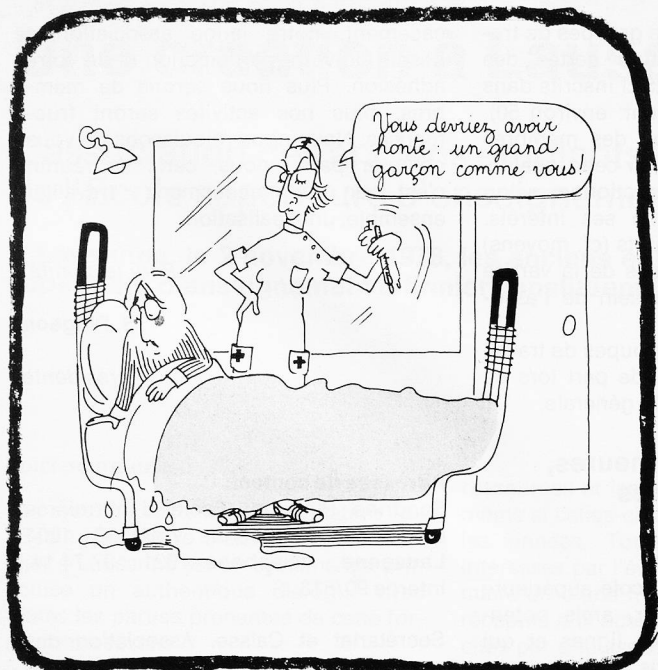
de la Sarine, mais plutôt une sorte d'évocation, vouée à révéler l'âme d'une rivière et à transmettre un peu de son message de force et de sérénité, à ouvrir aussi le cœur de ceux qui ne la connaissent pas encore, à enrichir l'esprit de ceux qui la connaissent déjà.

Et qui, bien entendu, l'aiment déjà.

*(Texte de la jaquette)*

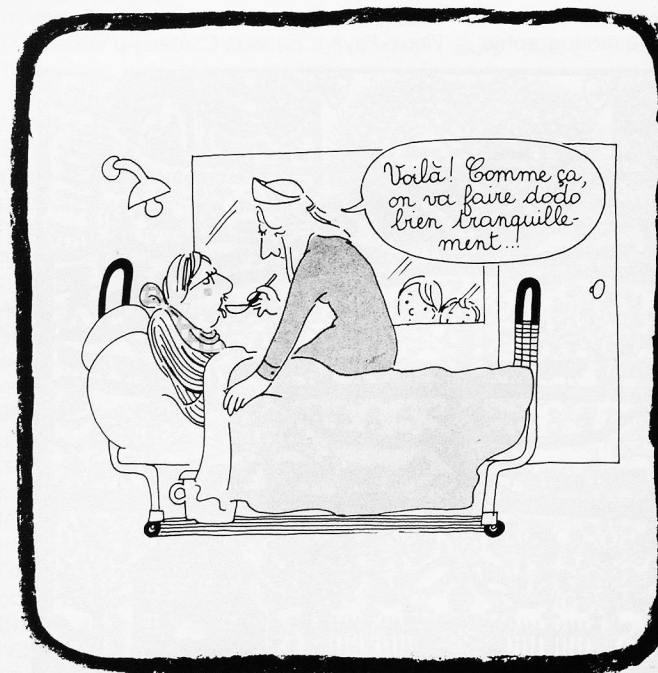
*Jean-Jaques Hauswirth (1808–1871):  
découpage/Scherenschnitt. Musée du  
Vieux-Pays-d'Enhaut, Château-d'Œx.*





## Ces malades que l'on punit

Ces dessins, de Catherine Beaunez, sont parus dans le supplément à la *Revue de l'Infirmière* (novembre 1978) pour illustrer un article de Jean Siaud intitulé: «Ces malades que l'on punit».





# Méthodes de calcul des besoins en personnel soignant

*Traduction d'un exposé présenté par Marianne Hofer, dans le cadre du cycle de conférences sur le système hospitalier organisé par le professeur E. Haefliger à l'Université de Zurich*

Il n'entrait pas dans les intentions de l'auteur de ces lignes de fournir une série de «recettes» pour calculer les besoins en personnel soignant. Elle tient plutôt à présenter des suggestions à l'intention des responsables et à informer sur les expériences qui ont été faites. Ce qui compte surtout, c'est de relever les points essentiels qu'il importe d'englober dans ce calcul.

## **Les méthodes de calcul des besoins en personnel et leur utilisation dans le domaine des soins hospitaliers**

Théoriquement, trois méthodes sont employées aujourd'hui pour connaître les besoins des hôpitaux en personnel soignant:

### *Calcul de l'unité de prestation*

Cette méthode prévoit la détermination du temps nécessaire à l'exécution d'une prestation donnée; ce temps est multiplié par le nombre de ces prestations, résultat qui est divisé ensuite par la durée du travail du personnel. Cette méthode est utilisable partout où des prestations relativement nombreuses et uniformes, bien définies, doivent être fournies. A titre d'exemple, citons la physiothérapie (massages), la radiographie (thorax), le contrôle et les consultations ambulatoires des patients, ainsi que les électrocardiogrammes.

C'est à l'aide de ladite méthode que nous cherchons actuellement à déterminer les besoins en personnel d'un service ambulatoire nouvellement ouvert. Chaque prestation ambulatoire ainsi que le nombre des prestations de ces trois dernières années ont été recensés; il a été procédé en outre à l'estimation de la durée moyenne de traitement par consultation. Le nombre et la durée des consultations ont été également consignés à titre de contrôle.



Exemple: si, en moyenne, il est procédé hebdomadairement à 120 contrôles de plâtres d'une durée de 30 minutes chacun, le calcul sera le suivant:

$$\frac{120 \times 0,5 \text{ h}}{45 \text{ heures}} = 1,3 \text{ personne/semaine}$$

*Prodiguer des soins, c'est une notion vague qu'il s'agit de préciser. Quel genre de soins sont requis? Entre un malade chronique alité toute la journée et celui que le personnel se donne la peine d'habiller, de placer dans une chaise roulante et de «rencontrer», les prestations de soins sont bien différentes.*

(Photo Pierre Pittet)

### Estimation des postes de travail

La méthode utilisée dans ce but repose sur les heures de présence journalières et hebdomadaires nécessaires à des prestations bien déterminées.

Ainsi, 24 heures sur 24, un personnel plus ou moins nombreux doit être de garde pour les urgences dans un hôpital de moyenne grandeur. Ce qui donne les besoins minimums suivants:

$$\frac{24 \text{ heures}}{9 \text{ heures}} = 2,6 \text{ personnes}$$

Cette méthode s'impose partout où, vu le genre de prestations à fournir, il faut disposer d'une permanence. Elle est indiquée par exemple pour

occupés dans un service de médecine, de 5,0 personnes pour 10 lits dans un service de malades chroniques et de 3,7 personnes pour 10 lits occupés en «home médicalisé».

Les hôpitaux donnent souvent la préférence à cette méthode de calcul car, dit-on, les prestations à un malade ne peuvent se mesurer en minutes. C'est toutefois une illusion, car tout coefficient relatif au personnel implique en quelque sorte une indication de temps. Les coefficients publiés par le canton de Zurich mentionnent le temps disponible pour les soins par patient et par jour (en comptant une semaine de 44 heures, soit environ 1945 heures de travail par année et par personne):

commencé son activité? Il a naturellement fallu mettre une personne à sa disposition. L'infirmière déléguée à ce poste a cependant continué à figurer dans l'effectif du personnel soignant ce qui, dans ce secteur, a bloqué une place qui devait être absolument pourvue.

### Estimation du nombre théorique en partant du nombre effectif

Pour estimer les besoins en personnel, il est procédé au recensement de l'état actuel, la situation effective en matière de personnel étant considérée comme représentant l'effectif théorique.

C'est ainsi qu'il est procédé actuellement en bien des endroits, l'effectif réel de l'année précédente

### Coefficients de la commission d'experts chargée d'étudier et de surveiller l'évolution des coûts dans le domaine hospitalier (canton de Zurich), projet facultatif

| Secteurs           | Personnel soignant par 10 lits occupés | Temps moyen disponible pour les soins par patient et par jour | Remarques                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| médecine           | 6,5                                    | 3,46 heures = 208 minutes                                     | Toutes ces données se basent sur la moyenne pondérée de données effectives d'une série d'hôpitaux du canton de Zurich. Il s'agit là d'un projet établi sans engagement et dont les résultats devront encore faire l'objet d'un réexamen. |
| malades chroniques | 5,0                                    | 2,66 heures = 160 minutes                                     |                                                                                                                                                                                                                                          |
| home médicalisé    | 3,7                                    | 1,97 heures = 118 minutes                                     |                                                                                                                                                                                                                                          |

calculer l'effectif minimum du personnel nécessaire pour une salle d'accouchement, une unité de soins intensifs, une salle d'opération.

Ainsi, la présence constante d'une sage-femme dans la salle d'accouchement, comme elle est souvent souhaitée aujourd'hui, exige un effectif minimum annuel de 5 sages-femmes, quel que soit le nombre des naissances.

### Méthode des coefficients

Un hôpital usera fréquemment de la méthode dite des coefficients. On part des coefficients résultant des besoins en personnel et des prestations ou du nombre de lits. En Suisse également, on connaît bien les coefficients allemands relatifs à la dotation des hôpitaux en personnel soignant, coefficients qui datent de septembre 1974.

Récemment, le canton de Zurich a publié des coefficients de ce genre<sup>1</sup>. Ceux-ci préconisent par exemple un effectif de 6,5 personnes pour 10 lits

### Quelles sont les méthodes utilisées en pratique?

La plupart du temps, l'estimation des besoins en personnel est régie par d'autres conditions fondamentales:

#### Exécution de prescriptions juridiques ou dues à un état de fait

La surveillance permanente des installations techniques exige par exemple la présence, 24 heures sur 24, d'une personne bénéficiant d'une formation spéciale.

#### Conventions conclues à certaines conditions

A son entrée en service ou dès l'introduction d'une nouvelle méthode, le titulaire d'un poste peut exiger la mise à disposition d'un effectif de personnel déterminé.

Dans cet ordre d'idées, il faut toutefois citer également ici le cas inverse, où l'on a vu un directeur médical demander l'engagement d'un chef de clinique pour s'occuper des radiographies spéciales et assurer le Conseil d'Etat du canton concerné qu'il n'aurait besoin d'aucune autre personne à part le médecin en question. Or, qu'est-il arrivé le jour où celui-ci a

constituant la situation désirée pour l'année qui vient. Puisque la tâche a été accomplie avec le personnel effectif à disposition, se dit-on, pourquoi fixer un seuil théorique plus élevé?

### Comment opérer judicieusement en pratique?

Les méthodes énumérées plus haut ne sont pas satisfaisantes si l'on entend estimer correctement les besoins en personnel. Voici pourquoi:

#### Les normes de prestations font défaut

Le plus important problème à résoudre dans l'estimation des besoins est la détermination des normes indispensables, tant qualitatives que quantitatives. Eichhorn<sup>2</sup> l'a formulé ainsi:

«Les normes de prestations d'un hôpital, c'est-à-dire le genre, l'ampleur et la qualité du diagnostic, de la thérapeutique, des soins et de l'entretien des patients sont choses primordiales et au centre de ce qui est entrepris pour la bonne marche

<sup>1</sup> Kanton Zürich, Expertenkommission zur Überprüfung und Überwachung der Kostenentwicklung im Krankenhauswesen, Massnahmenpunkt zur Eindämmung der Kosten im Krankenhauswesen, 2. Zwischenbericht, Mai 1977.

<sup>2</sup> Eichhorn, S., Personalbedarfsermittlung im Krankenhaus, Bericht in zwangsloser Folge, Nr. 72, Deutsches Krankenhausinstitut, Düsseldorf 1977, p. 11.



d'un établissement hospitalier. Si l'on ne détermine pas ce qui précède en fonction des buts médicaux et infirmiers recherchés, aucune donnée de référence ne sera disponible ultérieurement pour faciliter l'examen de l'exploitation. Ce qui vaut également pour la détermination des besoins en personnel.»

A cet égard, nous avons omis d'entreprendre un certain nombre de choses dans le service infirmier jusqu'aujourd'hui ou, en d'autres termes, nous avons admis que celles-ci allaient de soi. Lorsque je demande à un(e) élève accomplissant sa formation de base de me dire quelle est sa tâche envers un malade chronique, sa réponse est invariablement: «*Nous lui prodiguons des soins.*» C'est seulement si j'insiste que les détails sont fournis et que l'interpellé(e) indique en quoi consistent ou consisteraient ces soins. C'est exactement notre attitude générale dans le domaine infirmier. Nous n'avons pas cherché à expliquer aux profanes, en particulier aux hommes politiques, que

*Des hospitalisations plus courtes ont pour corollaires un nombre plus élevé de patients et d'exams, ce qui a des incidences sur la somme de travail des soignants.*

(Photo Hôpital cantonal de Genève)

les soins n'étaient pas toujours ce qu'ils entendaient et que, souvent mais pas toujours, un surplus de soins signifiait aussi un surplus de temps mis à ces soins, donc un personnel supplémentaire et un montant de salaires plus élevé. Les patients potentiels et les hommes politiques s'attendent cependant à de bons soins, et même à des soins optimum.

Prenons le cas du malade chronique qui est souvent une personne âgée. Admettons en outre que tout soin apporté à cette personne l'est de façon adéquate. En quoi peuvent éventuellement consister ces soins? Le patient peut garder le lit; celui-ci est refait, le patient changé, lavé, mais il reste couché 24 heures sur 24.

On peut aussi le faire lever et le placer dans un fauteuil pour un court laps de temps, ce qui permet à ce patient de voir sa chambre sous un autre angle.

On peut également lui enfiler sa robe de chambre et ses pantoufles, afin qu'il puisse être un quart d'heure ou une demi-heure à la fenêtre, tout en étant assis.

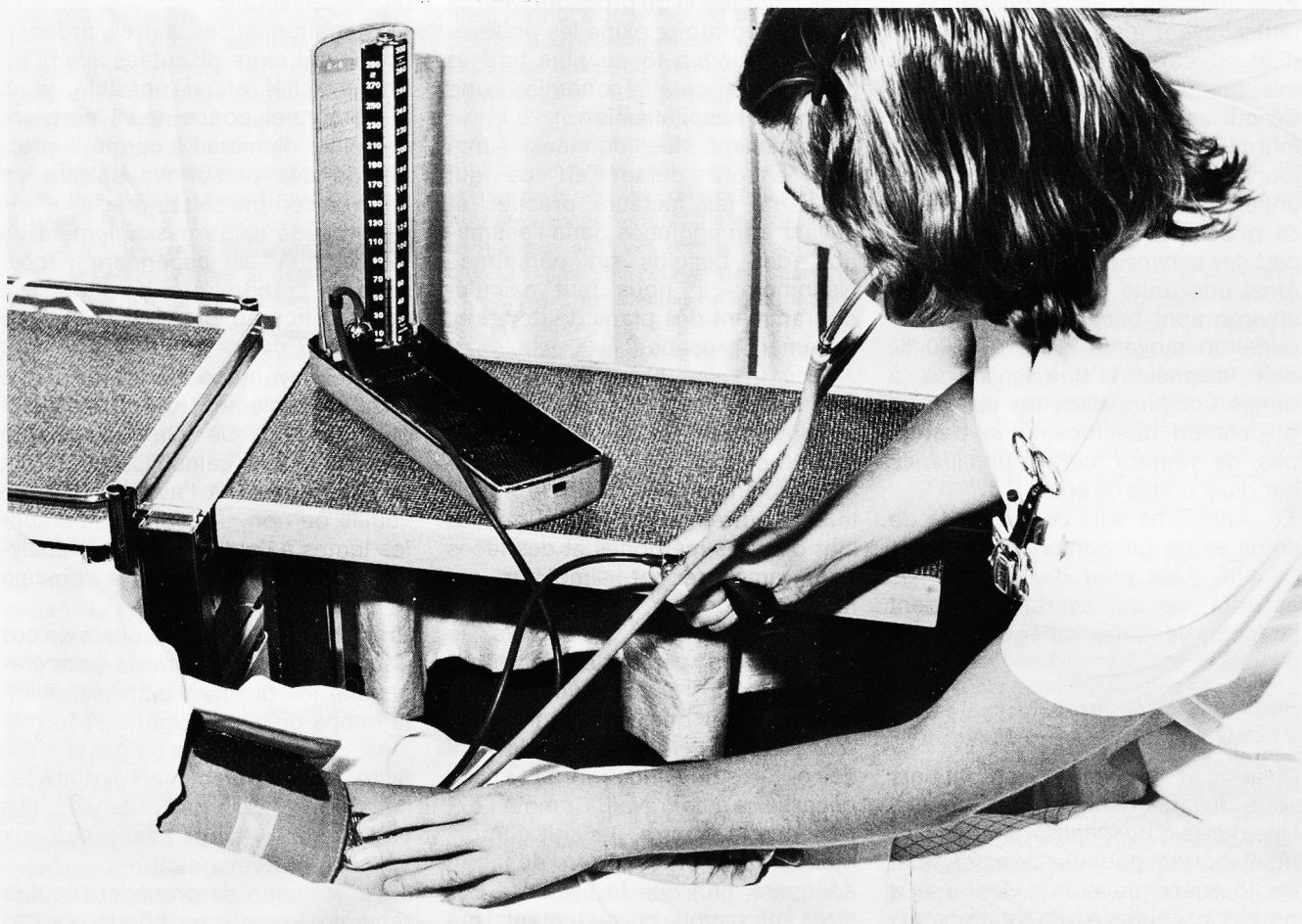
Il est possible de faire davantage, soit d'habiller ce patient, de le placer dans une chaise roulante s'il ne peut se déplacer lui-même et de l'amener auprès d'autres patients.

Si nous voulons faire encore plus dans ce domaine, nous pouvons donner du mouvement à ce même patient par une heure d'ergothérapie, afin qu'il puisse se servir de ses mains et occuper son esprit au moins pendant quelque temps.

Toutes ces activités prennent du temps, un temps qui peut être plus ou moins long, ce qui exige aussi un personnel plus ou moins nombreux. Pour estimer judicieusement les besoins en personnel, il convient donc de disposer de normes sur les prestations quantitatives et qualitatives, normes servant de bases de calcul.

Dans ce but, un premier pas a été fait en Suisse. En effet, l'Ecole de cadres pour les soins infirmiers, à Zurich, a publié un schéma relatif aux caractéristiques des divers niveaux de qualité des soins. Ce schéma figure en annexe du «*Guide pour le calcul de la dotation en personnel soignant des services de malades des hôpitaux généraux*». L'expérience a toutefois montré que ces niveaux ne sont pas encore suffisamment clairs pour le profane. De même, les prestations ne sont pas quantifiées.

Ce schéma est utilisé dans le manuel précité qui, pour les soins directs aux patients, note trois valeurs temps par patient.



La subdivision faite dans les pays d'expression allemande introduite pour la première fois par le *Guide* et créant trois catégories de dépendance revêt une importance encore plus grande. La catégorie 1 englobe les patients indépendants, la catégorie 2 les patients partiellement indépendants, la catégorie 3 comprenant ceux qui sont totalement dépendants. Le fait est que cette subdivision est explicable sans difficulté au personnel soignant, ce qui prouve qu'elle permet un recensement plus précis du travail effectif pour l'apport de soins que le ferait une moyenne générale par patient. D'ailleurs ne faisons-nous pas intuitivement la même subdivision? C'est la seule façon de planifier et de répartir judicieusement le travail. Le *temps minimal* est celui que l'on ne saurait raccourcir sans risque pour le patient. Le *temps moyen* garantit des soins appropriés et le *temps maximal* permet de parvenir aux buts d'un optimum de soins. Mais dans ce cas également, les bases sur lesquelles reposent ces valeurs ne sont pas assez mises en évidence. En pratique, on constate donc que l'on se base la plupart du temps sur les valeurs moyennes.

#### *Besoins minimaux de quelques secteurs de prestations*

Pour maintenir une permanence, il faut souvent disposer de la totalité d'un effectif, bien qu'il ne soit pas mis complètement à contribution. Ce qui est le cas dans le domaine infirmier pour le service de fin de journée et de nuit dans les petites unités de soins. Le même problème se pose actuellement dans la plupart des services de maternité.

Ainsi une unité de 19 lits, dont 15 environ sont occupés et dont l'occupation moyenne s'élève à 80 %, doit disposer d'une veilleuse à temps complet, dans les cas où la disposition des locaux ne permet pas de répartir cette surveillance sur deux unités de soins.

En outre, une telle permanence de soins exige un personnel infirmier qualifié, cela pour des raisons de sécurité, ce qui accroît fortement l'effectif de cette catégorie d'employés.

#### *Réduction de la durée d'hospitalisation*

Celle-ci et le nombre des patients sont inversement proportionnels. Une durée d'hospitalisation relativement courte pour un nombre total de journées de soins identique a pour conséquence une rotation plus

rapide des patients. Une partie de la somme des soins reste fixe quel que soit le cas; en d'autres termes, le temps nécessaire par patient, qu'il soit pour 4 ou pour 15 jours à l'hôpital, ne subit pas de modification.

L'intensité est cependant plus grande dans le domaine des soins, surtout en ce qui concerne le diagnostic et la thérapie. Ainsi les examens, qui se sont de toute façon multipliés ces dernières années, doivent être exécutés dans un temps toujours plus réduit par cas. En outre les services tels que le laboratoire, la radiologie posent des exigences de plus en plus impératives, ce qui rend impossible une planification judicieuse de l'activité dans le domaine infirmier.

Il n'est donc pas étonnant que l'on ne tienne compte que dans une mesure minimale des besoins des patients. En tient-on même encore compte? Je connais un hôpital qui demande des quelques 30 nouveaux patients admis chaque jour en chirurgie de se présenter le matin à 8 heures; il reçoivent tout d'abord un numéro, puis ils passent à tour de rôle à la prise de sang effectuée centralement (à chaque fois deux patients en même temps dans le même local). Tout cela avant de les prier de passer à l'admission pour les formalités administratives. Pourquoi cette façon de procéder? Parce que le laboratoire exige les prélèvements pour 8 h 45 au plus tard et parce que cela économise une journée d'hospitalisation.

Actuellement, les données sûres font encore défaut en ce qui concerne les facteurs précités et devant être englobés dans l'estimation des besoins en personnel. Néanmoins, il nous faut calculer couramment des plans de dotation. Comment procéder?

Je ne peux présenter ici que ma méthode personnelle. Je n'en fais pas un évangile. Au contraire, j'espère qu'en la présentant je susciterai d'autres suggestions découlant d'autres méthodes et des idées pour améliorer et simplifier ma façon de procéder.

Si le temps suffit pour cela, je demande au personnel de noter, durant un laps de temps déterminé, la proportion que représentent les catégories de dépendance; la liste des critères du *Guide* fournit la base nécessaire à ce travail. Comme l'expérience le montre, il s'agit d'informer en détail et d'instruire de façon adéquate, afin que la liste des critères soit remplie correctement. Une

fois les résultats disponibles, la méthode du *Guide* permet de calculer les besoins théoriques en personnel, par jour et par année. Selon le degré de centralisation des divers services, il faut éventuellement adapter les activités dites hôtelières aux réalités de l'hôpital concerné. De même, il convient de calculer la somme annuelle des heures de travail par personne, éventuellement même par unité de soins. Si des élèves apportent leur contribution, il faut en tenir compte dans le plan de dotation.

Les besoins déterminés par unités de soins sont ensuite répartis entre les divers services et selon les locaux disponibles. Un plan schématique des chambres et des lits des unités de soins peut rendre à cet égard d'excellents services.

Ce calcul fournit tout d'abord l'effectif du personnel qualifié nécessaire; d'autre part, lorsque les unités sont peu importantes, il apparaît que les besoins théoriques en personnel ne suffisent souvent pas, vu qu'il faut avoir du personnel disponible 24 heures sur 24.

Fréquemment, une adaptation de l'organisation au nombre de personnes disponibles s'impose. En d'autres termes, je propose selon les circonstances un autre horaire de travail ou d'autres modifications de l'organisation.

L'estimation et les autres propositions sont alors discutées avec l'infirmière-chef et, si possible, avec le personnel concerné. Il convient de veiller d'emblée à ce que l'information des personnes entrant en ligne de compte soit bonne.

Ce procédé exige passablement de temps, qu'il est cependant nécessaire de prendre, afin de parvenir à une solution adaptée à la réalité. Le but doit donc être de dégager encore davantage de données de base véritablement utiles au calcul des besoins. Le *Guide* simplifie grandement ce calcul. Cela ne suffit cependant pas. A l'avenir, qu'on le veuille ou non, il faudra bien établir les temps à l'aide d'enquêtes analytiques sur le travail dans le domaine infirmier également.

En se basant sur les résultats de ces enquêtes, nous pourrions pondérer ensuite les diverses activités, selon le temps qu'elles exigent, et former ainsi des groupes de points et d'activité. Nous pourrions en déduire les catégories de dépendance des patients et le temps nécessaire aux soins qu'ils demandent.

Il s'agira enfin de procéder régulièrement dans tous les hôpitaux à ces



enquêtes sur les catégories de dépendance (de façon analogue à ce qui se fait pour les statistiques de la VESKA). C'est uniquement de cette manière que l'on parviendra à comparer correctement la dotation en personnel de divers établissements. C'est toutefois une réalisation qui n'est pas encore pour demain.

Pour terminer il convient, dans la situation actuelle, de faire les constatations suivantes:

- Les coefficients ne sont pour le moment que des données indicatives; il faut les rectifier pour les

adapter aux particularités de l'hôpital concerné.

- Les plans de dotation en personnel soignant des services sont plus précis lorsqu'ils sont établis selon la méthode du *Guide*, c'est-à-dire d'après les catégories de dépendance, que selon la moyenne globale d'occupation des lits.
- Plus que par le passé, les responsables des autres secteurs hospitaliers ainsi que les organismes responsables du domaine hospitalier doivent considérer ceux qui ont la responsabilité des services

infirmiers comme des partenaires à part entière et comme des spécialistes dans ce domaine qu'il importe de prendre au sérieux.

- Les services infirmiers doivent s'efforcer de mieux fonder leur travail et d'en donner une image claire aux profanes.

Adresse de l'auteur:

Marianne Hofer, infirmière diplômée, lic. oec.

Institut suisse des hôpitaux  
Bahnhofstrasse 29  
5001 Aarau

# Rapport annuel 1978 de l'ASI

L'impressionnante Assemblée constitutive qui s'est tenue à Olten le 29 avril 1978 a inauguré cette année de transition qui durera jusqu'à la première Assemblée ordinaire des délégués le 19 mai 1979, à Genève. Ce jour-là, les délégués des douze sections fondées jusqu'à fin novembre 1978 éliront pour une première période de quatre ans les membres du Comité central, la présidente et les vice-présidentes.

Les dispositions introductives et transitoires des statuts se sont révélées judicieuses. Elles ont donné et donnent encore les directives indispensables aux organes centraux pour la gestion financière et pour l'organisation des sections. Ce premier rapport annuel de l'ASI embrasse la période de mai à décembre 1978, donc une période de huit mois seulement, mais il peut, malgré le statut temporaire de l'exécutif, donner des informations sur l'intense activité de l'association.

## Membres

La répartition des membres des trois anciennes associations entre les douze sections de l'ASI a représenté un gros surcroît de travail administratif pour tous les intéressés.

Au 31 décembre 1978 l'effectif de l'ASI était le suivant: 11 834 infirmières et infirmiers diplômés en soins généraux, 3131 en hygiène maternelle et pédiatrie, 462 en psychiatrie et 10 infirmières(ers)-assistant(e)s. Cela faisait au total 9205 membres actifs à 100 %, 2520 membres actifs à 50 %, 3532 membres passifs, 180 élèves et 48 membres d'honneur.

## Sections

Dans le délai imparti par les dispositions transitoires, les onze sections de l'ASID, les six sections de l'AHMP et les membres de l'ASIP réunis en un seul groupement central s'organisèrent pour constituer les douze sections de l'ASI et tinrent leurs assemblées constitutives.

L'événement fut l'occasion d'un grand travail d'information du public, en particulier sous la forme de conférences de presse bien organisées, avec échos dans les journaux, à la radio et à la télévision.

Au début de décembre, il y eut déjà une conférence des présidentes, avec participation des secrétaires des sections. Elle servit à un échange d'informations et d'opinions.

J'ai particulièrement à cœur de remercier, pour le grand travail accompli, toutes celles et tous ceux qui assument des responsabilités dans les sections. Des remerciements particuliers s'adressent à Me Verena Jost qui s'est mise à la disposition des sections pour l'examen des projets de statuts.

## Comité central, Comité de direction, commissions, groupes de travail

Le *Comité central* a tenu quatre séances d'un jour entier au cours des huit mois, le *Comité de direction* en a tenu trois. Ces trois dernières ont été consacrées principalement aux demandes de bourses. Durant la brève période transitoire, les membres du Comité central se sont occupés de nombreuses affaires, qu'ils examinèrent aussi sous l'angle des secteurs de soins qu'ils représentaient. Les questions d'intérêt commun occu-

pèrent néanmoins la première place dans les échanges de vues. Les trois mémoranda, héritage des Comités centraux des trois associations fusionnées, servirent de fil conducteur pour les décisions à prendre et furent sans cesse consultés.

J'adresse ici de vifs remerciements à tous les membres du Comité central pour leur fructueuse collaboration et leur soutien.

Durant cet exercice de courte durée, les décisions importantes que voici ont été prises:

- *Recherche*: Pour faciliter la réalisation de la phase 1 du Programme à moyen terme relatif aux soins infirmiers et obstétricaux en Europe de l'Organisation mondiale de la santé (PMT-OMS/Europe) une somme, déjà budgétée, de Fr. 43 000.– a été prélevée du fonds du secteur des soins généraux. Voir aussi la *Revue suisse des infirmières*, Nos 2 et 10/1978 allemand, et 7 et 8/9/1978 français.
- En avril 1978 l'ASID chargea sa commission d'enseignement de s'occuper de la mise sur pied d'une *définition moderne de la profession* et des «*profils de carrière*». La première étude avait été demandée par la Conférence des directrices et directeurs d'écoles d'infirmières en soins généraux et la seconde par l'Ecole supérieure d'enseignement infirmier. Se fondant sur l'avis de la commission, le Comité central de l'ASI a chargé Mlle N. F. Exchaquet, infirmière-conseil en matière de recherche, de constituer un groupe de travail réunissant des représen-

tants de tous les secteurs de soins en vue de planifier ces travaux de longue haleine touchant le domaine de la recherche. Le Comité central considère qu'il est très urgent et de toute importance que l'association donne son avis sur le rôle à jouer par la profession et sur les conditions qui existent en son sein. Cela est également important en raison des conditions économiques actuelles et pour l'établissement d'une relation appropriée entre infirmières et médecins dans l'assistance à la population, particulièrement dans le domaine de la prévention.

- Mlle Yvonne Hentsch, répondant à une demande du Comité central, a bien voulu se déclarer disposée à accepter le mandat de *députée pour les relations internationales*.
- *Formation*: A la demande de la CRS, le Comité central s'est prononcé sur les «Prescriptions et directives de formation pour les écoles reconnues par la CRS ayant un programme destiné aux sages-femmes». Il avait préalablement pris l'avis des sections, conformément à l'article 2a des statuts. Les directives ont été jugées excellentes et bien équilibrées.
- Mlle Marjorie Duvillard, députée de l'ASI pour des *questions de formation permanente*, présentera au Comité central un rapport sur les besoins des sections en ce qui concerne la formation permanente. Le contact pris avec les sections a eu un effet stimulant, étant donné que quelques-unes ont déjà mis sur pied un programme pour toute une année.
- Le Comité central a nommé un groupe de travail de cinq membres, présidé par Mlle Marianne Pestalozzi, pour examiner comment l'association pourrait appuyer la Croix-Rouge suisse dans le recrutement pour le *Service sanitaire coordonné*.
- Pour la *planification et l'organisation du Secrétariat central* (chiffre 5/6 des dispositions transitoires), le Comité central a désigné un groupe de travail composé de trois de ses membres. Ce groupe de travail a tenu au début de décembre une première séance avec la participation d'un spécialiste, M. H. Wälchli, Dr ès sciences économiques et ingénieur diplômé.

Une liste détaillée des tâches et des buts a été élaborée à titre de documentation pour son étude.

#### Formations spécialisées

En 1978 il a été délivré les certificats de capacité suivants:

84 (1977: 80) certificats pour infirmières(ers) anesthésistes = au total dès le 14 avril 1970 jusqu'au 31 décembre 1978: 700 certificats obtenus dans 38 centres de formation;

212 (1977: 199) certificats pour infirmières(ers) en soins intensifs et réanimation = au total dès le 23 octobre 1974 jusqu'au 31 décembre 1978: 987 certificats obtenus dans 58 centres de formation, dont 33 n'offrent qu'une formation partielle;

346 (1977: 100) certificats pour infirmières(ers) de salle d'opération = au total dès le 21 septembre 1977 jusqu'au 31 décembre 1978: 446 certificats obtenus dans 96 centres de formation.

#### Finances

La *Commission temporaire des finances* a commencé son travail peu après l'Assemblée des députés pour pouvoir soumettre en temps utile à l'Assemblée des députés de 1979 (chiffre 13 des dispositions transitoires) ses propositions concernant la péréquation financière, le budget et les cotisations.

De mai à décembre 1978 les trois secteurs de soins ont encore établi leurs comptes séparément. La fusion exercera ses effets sur la comptabilité dès le 1er janvier 1979.

#### Revue de l'ASI

La *Commission temporaire de rédaction* s'est mise au travail pour pouvoir présenter à l'Assemblée des députés de 1979 des propositions concernant la forme à donner à la nouvelle revue de l'ASI.

#### Relations internationales

La présidente et Mlle Erika Eichenberger ont participé à la réunion statutaire du *Groupe européen de Nursing* (GNE) qui s'est tenue à Vienne du 7 au 9 octobre 1978.

Pour la première fois à l'occasion d'une telle réunion, un séminaire d'une journée consacré à la question du bien-être socio-économique des infirmières était organisé par le Conseil international des infirmières et infirmiers (CII). Ce séminaire a permis un très intéressant échange de vues sur la tâche et l'activité des associations professionnelles en ce qui concerne la représentation des intérêts des membres et sur les expé-

riences faites avec d'autres partenaires sociaux, notamment avec les syndicats.

Avec Mlle Hentsch, la présidente a fait au début d'octobre, avant de partir pour Vienne, une visite de courtoisie au siège du CII, ce qui lui donna l'occasion de faire la connaissance de la présidente du CII, Miss Olive Anstey d'Australie.

#### Secrétariat central

La présidente adresse des remerciements particulièrement vifs à ses proches collaboratrices du Secrétariat central. Grâce à leur connaissance approfondie de la gestion et à une longue expérience des affaires des divers secteurs de soins, elles lui ont permis de se familiariser plus facilement avec de nombreux domaines nouveaux.

Pendant la période de transition, le Secrétariat central a dû faire face à une grosse somme de travail supplémentaire, mais qu'il a su maîtriser de manière éprouvée.

#### Conclusion

Durant les huit mois écoulés, le Comité central et les sections ont prouvé leur volonté de réaliser une collaboration étroite entre les membres appartenant aux divers secteurs de soins. Des questions de principe ont été discutées à fond, sous les angles de vue les plus divers; ainsi en a-t-il été de la politique financière de l'ASI, du besoin de recherche dans le domaine des soins infirmiers, des relations avec les autorités et les partenaires sociaux et de l'intensification de l'information du public au niveau régional et national.

Penser et décider ensemble en usant de sens critique, cela représente pour les responsables de l'association un grand appui et un défi.

Nous leur en sommes reconnaissants et sommes convaincus que les membres de l'ASI sont prêts à fournir, sur le plan des personnes comme sur celui du financement, les moyens nécessaires à une association professionnelle qui entend être à la hauteur des exigences d'aujourd'hui.

Préparer l'avenir avec clairvoyance est une tâche qui incombe aux organes directeurs de l'association. Nous envisageons l'évolution future avec courage et confiance et sommes prêts «à faire ce qui doit être fait».

**Elfriede Schlaeppli, présidente**  
(Traduction Ch. Oser)

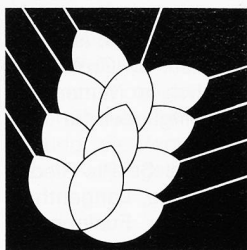
L'ASI cherche pour entrée immédiate ou à convenir une

### Secrétaire générale

Infirmières diplômées avec formation de cadres, qui s'intéressent à un travail indépendant avec responsabilités (possibilité de s'y préparer) sont priées de s'adresser au Secrétariat central de l'ASI (Mlle Eichenberger), pour de plus amples renseignements.

Choisystrasse 1, 3008 Berne, téléphone 031 25 64 28.





## Sektionen/Sections

### AG/SO

Auensteinerstr. 242  
5023 Biberstein  
064 22 78 87

### BS/BL

Leimenstr. 52  
4051 Basel  
061 23 64 05

### Aufnahmen Aktivmitglieder

#### AKP

Krankenpflegeschule Kantonsspital  
Aarau: Barbara Kalt, Diplom 1976; Ros-  
marie Frey, Diplom 1965.

Schwesternschule Kantonsspital  
Luzern: Estella Erpen-Berchtold, Diplom  
1970.

Schwesternschule vom Roten Kreuz  
Zürich-Fluntern: Trudi Roggenmoser,  
Diplom 1971.

Krankenpflegeschule Ilanz GR: Fran-  
ziska Vögler, Diplom 1961.

#### KWS

Kinderspital Aarau: Edith Greter, Diplom  
1976.

Kinderspital Basel: Elisabeth Gerber-  
Keller, Diplom 1969.

#### Schülermitglieder AKP

Krankenpflegeschule Kantonsspital  
Aarau: Beatrice Liedgens, Therese  
Kaderli, Christina Hallepape, Susanne  
Amweg, Silvia Brodmann.

### JG verheirateter Krankenschwestern

Mittwoch, 2. Mai 1979, um 20.00 Uhr in  
Olten, Pflegeschule 1. Stock, Alkohol-  
probleme der Frau, mit Frau Kaderli,  
Zofingen.

**Das Sekretariat** bleibt vom 16. bis  
21. April **geschlossen**. In dringenden  
Fällen wenden Sie sich bitte an Schwe-  
ster Gertrud Staubli, Krankenpfle-  
geschule Kantonsspital Aarau, Telefon 064  
21 41 41.

### Amnesty International

Es geht um Berufskolleginnen und -kol-  
legen überall auf der Welt. In vielen Län-  
dern befinden sich Menschen in Gefan-  
genschaft, darunter auch Kranken-  
schwestern und -pfleger. Ihnen nicht nur  
eine flüchtige Anteilnahme zu gewähren,  
sondern tatkräftige Hilfe zu leisten, bittet  
die Berufsaktionsgruppe medizinisches  
Personal in Chur. Die Hilfe bestände  
darin, dass wir die Adressen der Mitglie-  
der unserer Sektion übermitteln würden.  
Der Vorstand hat beschlossen, die  
Adressen der Mitglieder nicht herauszu-  
geben.

Es steht aber jedem Mitglied frei, seine  
Hilfe anzubieten.

Wenden Sie sich an folgende Adresse:  
Schwester Eva Conrad, Alte Strasse  
244a, 7410 Thusis.

### Hauptversammlung

An der gut verlaufenen Hauptversamm-  
lung konnte unsere Präsidentin, Vreni  
Kuhfuss, nebst 78 Aktivmitgliedern,  
etlichen Passivmitgliedern und Gästen  
auch zwei unserer Ehrenmitglieder be-  
grüssen: Alice Hebeisen und Eva Jucker-  
Wannier. Folgende Mitglieder wurden  
gewählt:

Vizepräsidentin: Theres Zigerlig

Mitglied des Zentralvorstandes: Bene-  
dikt Bauer; Ersatz: Ruth Balmer-Schib-  
ler

**Vorstandsmitglieder:** Anna Gogl und Sr.  
Theogard Koller

**Delegierte:** AKP: Manuela Geiger, Sr.  
Christa Frey, Margrit Fries, Yvonne Mül-  
ler-Blaser, Hedi Tobler

KWS: Trudi Lustenberger, Rosmarie  
Karcher

PSY: Beatrice Reber, Regula Senn

**Finanzkommission:** Annemarie Imhof

**Mitgliederbeitrag 1980:** bei der Konsul-  
tativabstimmung war eine deutliche  
Mehrheit für Fr. 100.-; mit Fr. 120.- wür-  
den sich nur wenige Mitglieder einver-  
standen erklären.

**Freiwilliger Unkostenbeitrag:** Wir erhiel-  
ten Fr. 254.81. Herzlichen Dank allen  
Spendern.

### Delegiertenversammlung vom 19. Mai 1979

Wir bitten alle Interessierten, sich bald  
anzumelden («ZFK» Nr. 2/3 1979). Wer  
Interesse an einem Kollektivbillett hat,  
melde sich bitte bald im Sekretariat  
(23 64 05 vormittags).

### Gestorben

Sr. Erica Jaeggy, geb. 14. August 1913,  
gest. am 2. März 1979.

### Arbeitsgruppe für Weiterbildung (AGW) Augenheilkunde für Krankenpflegeper- sonal

**Datum:** Dienstag, 24., und Donnerstag,  
26. April 1979

**Zeit:** jeweils von 19.30 bis etwa 21.30 Uhr  
(Türöffnung um 19.00 Uhr)

**Ort:** Hörsaal des Augenspitals, Mittlere  
Strasse 91, Basel

**Unkostenbeitrag:** Mitglieder Fr. 10.-,  
Nichtmitglieder Fr. 15.-, Schüler/innen  
Fr. 5.-

**Referentin:** Frau Dr. med. Hotz, Oberärz-  
tin Augenspital

### Praxisbezogener Gesprächsführungs- kurs für diplomierte Krankenschwe- stern und Krankenpfleger

Thema: **Wir sprechen miteinander –  
sprechen wir miteinander?**

Die Kursteilnehmer lernen:

- hören und beobachten
- gezielt formulieren
- Gespräche führen und leiten
- nonverbale Kommunikation erfahren
- Verhaltensweisen im Gespräch erleben

Die Teilnehmer haben die Möglichkeit,  
die Ziele für den zweiten Tag selber zu  
setzen.

**Kursleitung:** Sr. Cécile Wittensöldner

**Organisation:** Sr. Meta Scholer

**Zeit:** Freitag/Samstag, 29./30. Juni 1979,  
9.00 bis etwa 17.00 Uhr

**Ort:** Räume des katholischen Frauen-  
bundes, Nonnenweg 21, 4055 Basel

**Kosten:**

für Mitglieder: Fr. 55.–

für Nichtmitglieder: Fr. 70.–

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt; die  
Anmeldungen werden in der Reihen-  
folge ihres Einganges berücksichtigt.

Die Anmeldung wird bestätigt; Voraus-  
zahlung auf PC Nr. 40-35903 nach Erhalt  
der Bestätigung.

Bei Abmeldung nach dem 15. Juni 1979,  
ohne Ersatzteilnehmer zu stellen, muss  
ein Unkostenbeitrag von Fr. 20.– berech-  
net werden.

**Anmeldung bis 31. Mai 1979 an:** SBK  
Sektion beider Basel, Leimenstrasse 52,  
4051 Basel (Telefon 23 64 05 vormit-  
tags).

### Voranzeige:

#### Tourismus und Tropenkrankheiten

Dr. K. Gyr, Oberarzt am Kantonsspital  
Basel, wird über dieses aktuelle Thema  
sprechen. Er wird dabei vor allem auf die  
vorbeugenden Massnahmen eingehen.  
Anschließend besteht Gelegenheit, Fra-  
gen zu stellen und zu diskutieren.

**Datum:** Mittwoch, 6. Juni 1979

**Zeit:** 19.30 Uhr

**Ort:** kleiner Hörsaal im Zentrum für  
Lehre und Forschung, Hebelstrasse 20  
(Kantonsspital Basel).

Ein Unkostenbeitrag wird an der Abend-  
kasse erhoben. Alle sind zu diesem  
Abend eingeladen. Wir hoffen, dass die-  
ses Thema auf reges Interesse stösst.

### IG verheirateter Krankenschwestern

Kennen Sie, liebe Kollegin, das Spiel-  
zeugmuseum in Riehen? Wir laden Sie  
herzlich ein zu einer Besichtigung unter  
Führung von Dr. Gantner am Donners-  
tag, 3. Mai 1979.

**Treffpunkt:** 16.00 Uhr vor dem Spiel-  
zeugmuseum der Gemeinde Riehen,  
Baselstrasse 34, Riehen

**Unkostenbeitrag:**

Nichtmitglieder Fr. 4.–

Mitglieder Fr. 3.–

Auf vielseitigen Wunsch können wir nun  
auch die Lukas-Klinik in Arlesheim be-  
sichtigen. In dieser Klinik werden Ge-  
schwulstkranken nach anthroposophi-  
scher Heilweise behandelt.

**Datum:** Dienstag, 22. Mai 1979

Treffpunkt: 15.00 Uhr beim Klinik-  
gang  
Unkostenbeitrag:  
Nichtmitglieder Fr. 3.–  
Mitglieder Fr. 2.–

#### Mitteilung

Die Arbeitsgruppe für Weiterbildung plant einen Kurs «*Berufliche Wiedereingliederung nach längerem Unterbruch*» für diplomierte Krankenschwestern, die zehn oder mehr Jahre ausserhalb des Berufes tätig waren und sich für die Arbeitsaufnahme

- in einem kleineren Akutspital
- auf einer Wöchnerinnenabteilung
- auf einer geriatrischen Abteilung
- in der Gemeindepflege vorbereiten möchten.

#### Kursbeschreibung

Der Kurs soll Gelegenheit geben, berufliche Kenntnisse aufzufrischen und zu erweitern, mit pflegetechnischen Neuerungen bekannt zu werden, sich mit dem heutigen Pflegekonzept auseinanderzusetzen und Unsicherheiten abzubauen, um den Einstieg in die Berufswelt zu erleichtern.

#### Durchführung

7×1 Tag pro Woche

Um die Bedürfnisse abzuklären, bitten wir Sie freundlich, sich bei Interesse möglichst bald im Sekretariat SBK, Leimenstrasse 52, 4051 Basel, zu melden. Telefon 23 64 05

Kursort, Kursleitung, Kurskosten und Termin werden nach der geklärten Bedürfnisfrage bestimmt und bekanntgegeben.

#### Wanderung durch Nepal

Wir freuen uns, alle Mitglieder zu einem Dia-Nachmittag mit Sr. Maja Jakob einzuladen. Sie wird uns Dias zeigen über ihre Wanderung durch Nepal.

Datum: Mittwoch, 2. Mai 1979, 14.30 Uhr  
Ort: Cafeteria des St.-Clara-Spitals, Kleinriedenstrasse 79, Sous-Sol (Eingang wie Hallenbad)  
Unkostenbeitrag: Fr. 1.–

#### Gründungsanzeige:

##### IG Gemeindeschwestern BS

An der Tagung vom 16. bis 18. Februar 1979 in Gunten haben die Gemeindeschwestern von Basel-Stadt und Riehen sich zu einer selbständigen Interessengruppe des SBK konstituiert. In die Kerngruppe wurden die Schwestern Alenka Babacic, Margrit Beljeun, Marie-Basile Mutz, Christine Schätz und Frida Wilke gewählt.

SBK-Bindeglied und verantwortlich für die Protokollführung ist Hedi Tobler. An der Tagung in Gunten wurde das Programm für 1979 festgelegt.

#### BE

Choisystr. 1  
3008 Bern  
031 25 57 20

#### Neuaufnahmen Aktivmitglieder

AKP: Haehnle-Kristensen Else, Diplom 1970, Krankenpflegeschule Regionalspital Biel.

Psy KP: Marthaler Bruno, Diplom 1961, St.Gallische Schule für psychiatrische Krankenpflege, Wil.

AKP: Nufer Myrta, Diplom 1977, Krankenpflegeschule Regionalspital Interlaken.

AKP: Peichelova Ingrid Eva, Diplom 1963, Tschechoslowakia, SRK-reg. 1972.

AKP: Schwendimann-Häberli Käthi, Diplom 1963, Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof Bern.

#### Aktivmitglieder Schüler

AKP: Föllmi Brigitte, Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof Bern.

Psy KP: Herrmann Peter, Bernische Schule für psychiatrische Krankenpflege, Münsingen.

AKP: Moser Maya, Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof Bern.

Psy KP: Neuhaus Therese Maria, Bernische Schule für psychiatrische Krankenpflege, Münsingen.

Psy KP: Schweizer Agnes Doris, Schule für psychiatrische Krankenpflege der Psychiatrischen Universitätsklinik, Ostermundigen.

Psy KP: Thomann Elsbeth, Bernische Schule für psychiatrische Krankenpflege, Münsingen.

Psy KP: Wehren Gertrud, Bernische Schule für psychiatrische Krankenpflege, Münsingen.

#### Sprechstunden Sekretariat

Bitte melden Sie sich telefonisch an. Es ermöglicht uns, Ihnen unnötige Wartezeiten zu ersparen.

*Telefonische Auskünfte:* besser nachmittags (ausgenommen Donnerstag). Wir danken für Ihr Verständnis.

#### Rückblick Hauptversammlung 1979

Unsere erste ordentliche Hauptversammlung hat am 22. März 1979 stattgefunden. Herr Dr. Heinz Locher, Beauftragter für Planung und Betrieb von Spitälern, Schulen und Heimen der Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Bern begrüßte die Anwesenden und betonte das grosse Interesse, das die Kantonale Gesundheitsdirektion ihrem kompetenten Gesprächspartner entgegenbringe.

Die Traktandenliste fand die Zustimmung der Mitglieder.

Jahresbericht und Jahresrechnungen wurden einstimmig durch Handerheben gutgeheissen.

Die Präsidentin dankte der Fortbildungskommission für das attraktive Kursprogramm 1979, das in gemeinsamer Arbeit, seit der Fusionsversammlung vom 26. Oktober 1978, von Mitgliedern der AKP/KWS + Psy KP erarbeitet worden ist.

Sr. Dori Aegerter musste leider vorzeitig aus beruflichen Gründen aus dem Vor-

stand zurücktreten. Sie hat über viele Jahre die Interessen der Sektion auch im Zentralvorstand vertreten. Sr. Greti Bangerter dankte ihr herzlich im Namen des Vorstandes und der Mitglieder für ihre grosse Mitarbeit.

Neues Vorstandsmitglied: Sr. Pia Riedo, Lehrerin für Krankenpflege, Langenthal. Sie wurde bereits an der Fusionsversammlung zum Ersatzmitglied des Vorstandes gewählt.

*Vertretung der Sektion Bern im Zentralvorstand:*

- Herr Werner Loosli, Oberpfleger in Tschugg, Psy KP
- Sr. Erna Schär, Lehrerin für Krankenpflege, Interlaken, AKP (als Ersatz-Zentralvorstandsmitglied)

Die Annahme der Wahl wurde mit grossem Applaus begrüsst.

Die Sektion Bern hat Anspruch auf 13 Delegierte an der DV in Genf.

#### Delegierte

AKP: Rieder-Lüthi Ursula, Gerber Kathrin, Betsche Magdalena, Strübin Anna, Walther-Marbot Kathrin

*Ersatzdelegierte mit höchster Stimmenzahl:* Graf Vreni, Probst Heidi

KWS: Perrinjaquet Sonja, Neuhaus Renate, Studer Elisabeth, Trummer Heidi

*Ersatzdelegierte mit höchster Stimmenzahl:* Schuler Regula, Junot Béatrice

Psy KP: Loosli Werner, Gerber Ernst, Brenzikofer Margrit, Meier Brigitte

*Ersatzdelegierte mit höchster Stimmenzahl:* Zysset-Gerber Barbara, Schranz Alfred

Der Antrag betreffs Erhöhung des Jahresbeitrages 1980 wurde lebhaft diskutiert. Die Abstimmung ergab: Weiterleitung des Antrages an die DV.

*Einladung an alle interessierten Mitglieder* an der DV-Vorbesprechung vom 10. Mai 1979 im Schulgebäude Lindenhof, Bern, um 20.00 Uhr, teilzunehmen.

– *Delegierte* erhalten automatisch die Unterlagen zugestellt.

– *Nicht-Delegierte* wollen diese bitte im Sekretariat telefonisch anfordern und bitte vorgängig studieren.

Bitte besuchen Sie die aufschlussreiche Delegiertenversammlung in Genf.

#### Jahreskurs für pflegende Krankenschwestern und -pfleger 1979/80

Die ausführlichen Angaben finden Sie im grünen Kursprogramm 1979 auf den Seiten 4 und 5.

#### Leitung

Sr. Bettina Bachmann, Psychologin, lic. phil.

Sr. Irene Blunier, dipl. Psychologin

Wir schätzen uns glücklich, dass sich die beiden Verantwortlichen erneut bereit erklärt haben, diesen Kurs zu leiten, und wir danken ihnen an dieser Stelle herzlich.

#### Kursdaten

4.–6. Oktober 1979, Donnerstag–Samstag

12.–14. November 1979, Montag–Mittwoch

9.–11. Januar 1980, Mittwoch–Freitag

13.–15. Februar 1980, Mittwoch–Freitag

26.–28. März 1980, Mittwoch–Freitag

23.–25. April 1980, Mittwoch–Freitag

4.–6. Juni 1980, Mittwoch–Freitag



**Kursort**

Evangelisches Zentrum Schloss Hünigen, 3510 Konolfingen, Verpflegung und Unterkunft obligatorisch. Einz Zimmer stehen nur wenige zur Verfügung; die Verteilung erfolgt anlässlich des 1. Kurstages.

**Kurskosten**

Wir sehen uns leider gezwungen, die Kurskosten wie folgt zu erhöhen:  
Fr. 510.– SBK-Mitglieder  
Fr. 610.– Nichtmitglieder  
Fr. 50.– Anmeldegebühr

**Wichtige Mitteilungen**

Anmeldeschluss: 1. August 1979

- Bitte melden Sie sich frühzeitig an.
- Das Datum Ihrer Anmeldung wird notiert.
- Die Fortbildungskommission wird die Anmeldungen nach Terminschluss prüfen und die Auswahl nach verschiedenen Gesichtspunkten treffen.
- Erst im Laufe des Monats August erhalten alle angemeldeten Personen Bericht, ob sie am Kurs teilnehmen können oder nicht.
- Anmeldeformulare sind im Sekretariat erhältlich, bitte adressiertes und frankiertes Kuvert beilegen.

**Präventivmedizin**

Wir laden Sie freundlich ein zum ganztägigen Fortbildungskurs, *Donnerstag, 26. April 1979*, Hörsaal der Universitäts-Kinderklinik, Freiburgstrasse 15, Bern.

Kurszeiten: 10.00–12.00 Uhr  
14.00–17.00 Uhr

**Thema:****Genussmittel**

(Problematik der Suchtmittel, Verhütung von Sucht.

Wer ist gefährdet?

Reklame, Therapiemöglichkeiten . . .)

Referent: Prof. Meinrad Schär, Sozial- und Präventivmedizinisches Institut, Gloriastrasse, Zürich.

**Kurskarten für**

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Mitglieder              | Fr. 20.– |
| Nichtmitglieder         | Fr. 40.– |
| AHV-Mitglieder          | Fr. 5.–  |
| Schüler-Mitglieder      | Fr. 5.–  |
| Schüler-Nichtmitglieder | Fr. 10.– |

Bitte Mitgliedkarte vorweisen!

Anmeldung ist nicht erforderlich, für Schulklassen jedoch erwünscht.

Weitere Informationen finden Sie im Kursprogramm 1979, Seite 8.

Bitte beachten Sie, dass im Areal des Inselspitals keine Autoparkmöglichkeiten bestehen. Bus Nr. 11 ab Bahnhof bis Haltestelle Insel, dann laut Signalisation.

**Kinderpsychiatrie**

Wir laden Sie freundlich ein zum ganztägigen Fortbildungskurs, *Donnerstag, 17. Mai 1979*, grosser Saal, Kirchliches Zentrum Bürenpark, Bürenstrasse 8, Bern.

Kurszeiten: 10.00–12.00 Uhr  
14.00–16.30 Uhr

**Thema:**

*Schwierigkeiten mit Kindern und Adoleszenten*

Referent: Prof. Dr. med. Walter Züblin, Chefarzt des kinderpsychiatrischen Dienstes von Stadt und Kanton Bern

**Kurskarten für**

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Mitglieder              | Fr. 20.– |
| Nicht-Mitglieder        | Fr. 40.– |
| AHV-Mitglieder          | Fr. 5.–  |
| Schüler-Mitglieder      | Fr. 5.–  |
| Schüler-Nichtmitglieder | Fr. 10.– |

Bitte Mitgliedkarte vorweisen!

Anmeldung ist nicht erforderlich, für Schulklassen jedoch erwünscht.

Siehe Kursprogramm 1979, Seite 9.

**IG der Gemeinde- und Gesundheits-schwester Bern**

Wir verschieben den vorgesehenen Besuch in der Psychiatrischen Poliklinik und nehmen teil am Fortbildungskurs des SBK vom 26. April 1979, Thema: Genussmittel.

Detailangaben finden Sie ebenfalls unter Sektion Bern «Präventivmedizin».

**IG der Gemeinde- und Gesundheits-schwester Thun-Oberland**

Zusammenkunft, Mittwoch, 25. April 1979, um 14.30 Uhr im Unterweisungshaus auf dem Schlossberg, Thun.

Schwester Elsi Josi, Gemeindegewerkschaft in Adelboden, wird uns über die Behandlung der Leprakranken in Madagaskar berichten.

**IG der Oberschwester und Oberpfleger**

Einladung zum nächsten Treffen von *Donnerstag, 10. Mai 1979* um 14.00 Uhr im Engeriedspital Bern, 1. Untergeschoss.

Thema: *Kostenstellenrechnung*

Referent: Rudolf Oester, Kantonale Gesundheitsdirektion Bern

Anmeldungen bitte an: Schwester Lony Jost, Bezirksspital Herzogenbuchsee, Telefon 063 60 11 01.

**IG der verheirateten Krankenschwestern**

*Abendvortrag, Dienstag, 24. April 1979, um 20.15 Uhr* im Schulgebäude der Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bremgartenstrasse 121, Bern.

Thema: *Rheuma-chronische Polyarthritiden*

Referent: Dr. med. Peter Ramel, Bern, Spezialist für Rheumaerkrankungen

Wir freuen uns über weiterhin guten Besuch der Vorträge. Sollten Sie sich für spezielle Themen interessieren, bitte lassen Sie es uns wissen.

**IG der verheirateten Krankenschwestern Sektion Bern**

*Abendvortrag, Mittwoch, 6. Juni 1979, 20 Uhr*, im Schulgebäude der Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bremgartenstrasse 121, Bern

Thema: *Was ist Anthroposophie?*

Referent: Erwin Kaufmann, Lehrer an der Rudolf-Steiner-Schule in Ittigen.

Sicher hätten Sie gerne schon lange mehr gewusst über dieses Thema. Darum kommen Sie bitte recht zahlreich!

**Kontaktadressen**

Frau Martha Bigler, Kasparstrasse 15/140, 3027 Bern

Frau Emmi Fuhrer, Aarehalde 22, 3047 Bremgarten

Frau Kathi Schnorr, Föhrenweg 96, 3322 Mattstetten

**FR**

5, route de  
Beaumont  
1700 Fribourg  
037 24 47 92

**Admissions de membres actifs**

Rappo Anna, dipl. 1965 St. Vinzenz-Hospital Köln, CRS 72 636; Coussa-Bugnon Eliane, dipl. 1965 de l'Ecole d'infirmières en psychiatrie de Bel Air, Genève; Jaquet-Monney Francine, dipl. 1977 de l'Ecole d'infirmières en psychiatrie de Marsens.

**Rappel**

Notre prochain cours de perfectionnement aura lieu jeudi 26 avril 1979, dès 8 h 30, à l'Hôpital cantonal, étage K. Thème: «Gynécologie et soins infirmiers».

Jeudi 17 mai, dès 14 heures, après-midi de perfectionnement sur le thème: «Hygiène hospitalière et emploi des désinfectants». Animateurs: Dr Widmer, Mlle Schwab, Dr Ducel, Dr Demierre.

**GE**

4, place Claparède  
1205 Genève  
022 46 49 12

**Liste des nouveaux membres admis à la section****Secteur soins généraux**

Milles Bidaux Brigitte, dipl. SG 1978 Le Bon Secours, Genève; Bischofberger Irmgard, dipl. 1949 Sursee LU; Bosson Andrée, dipl. 1965 Fribourg; Celio Elisabeth, dipl. d'Etat français 1968, CRS 74951; Chardonnes Christine, dipl. 1976 Le Bon Secours, Genève (Tronc commun); Geissler Heidi, dipl. 1960 Sarnen BE; Mme Grozinger Colette, dipl. d'Etat français 1965, CRS 782209; Milles Läderach Nilia, dipl. Uruguay 1973, CRS 782049; Osodit Michèle, dipl. d'Etat français 1958, CRS 782118; Pasche Rachel, dipl. 1971 La Source, Lausanne; Ulmann Catherine dipl. 1978 Le Bon Secours, Genève.

**Secteur psychiatrie**

M. Assani René, dipl. 1964, Bel-Air Genève; M. Zubler Otto, dipl. 1953, Zurich.

**Elève en soins généraux**

M. Arnet Pierre-Antoine, Le Bon Secours, Genève.

**Fortbildungstagung**

Donnerstag, 26. April 1979

Kirchgemeindehaus Brandis, Brandis-  
strasse 12, Chur*Selbstbewusstsein und Selbstsicherheit  
in der Pflege*

9.15 Empfang mit Kaffee

9.45 Beginn der Tagung

11.45 Mittagspause

13.15 Fortsetzung der Tagung

16.30 Schluss der Tagung

**Zielgruppe**Krankenschwestern und -pfleger aller  
BerufszweigeKrankenpflegerinnen FA SRK, Hebam-  
men, Schüler**Zielsetzung**

- Was heisst selbstbewusstes Verhalten
- Stärkung unseres Selbstvertrauens  
mit Hilfe der klaren Zielsetzungen der  
Februar-Tagung
- Auswirkung einer selbstsicheren  
Pflege auf die Patienten und das Spi-  
talgeschehen.

**Gruppenarbeiten und Podiumsdiskus-  
sionen mit**

Patienten

Schwester Marianne Hofer, dipl. Kran-  
kenschwester lic. oec., Schweizerisches  
Krankenhausinstitut, AarauArzt: PD Dr. med. U. Heim, Chefarzt Chir-  
urgie, Kreuzspital ChurSpitalverwalter: Edgar Rutishauser, lic.  
oec. publ., Zürcher Hochgebirgsklinik,  
Davos ClavadelSanitätsdepartement des Kantons Grau-  
bünden: Herr Dr. Schläfli, Chur**Tagungsleitung und Einführung ins***Thema Selbstbewusstsein und Selbst-  
sicherheit in der Pflege*

Herr Peter Pfister, dipl. Psychologe

**Anmeldung:** bis spätestens 18. April  
1979an SBK-Sekretariat, Fortunastrasse 14,  
7000 Chur

Telefon 081 24 27 25.

**Tagungskosten:**

SBK-Mitglieder und Schüler Fr. 25.–

Nichtmitglieder Fr. 40.–

AHV-Mitglieder Fr. 10.–

**Aufnahmen Aktivmitglieder AKP**Evangelische Krankenpflegeschule  
Chur: Jenny Anna Maria, Diplom 1978;  
Rotkreuzschwesternschule Lindenhof  
Bern: Cafilisch Regula, Diplom 1966;  
Bündner Schwesternschule Ilanz, Cab-  
rin-Seeli Margrith, Diplom 1961.**Aktivmitglied Krankenpflegerin FA SRK**Gnadenthal Kt. Aargau: Vieli Sr. Lucina  
Franziska, Diplom 1972.**Aktivmitglied KWS**Liebfrauenhof Zug: Rehli Margrith,  
Diplom 1952; Grisch-Mohn Elisabeth,  
Diplom 1968.**Stammtisch**Wir treffen uns jeden Dienstag ab 20.00  
Uhr im Restaurant Weiss-Kreuz, Regie-  
rungsplatz, Chur.**Möglichkeit zur Teilnahme an den  
Vorstandssitzungen**Der Vorstand möchte alle interessierten  
Mitglieder zu den Sitzungen einladen,  
um ihnen einen besseren Einblick in die  
Tätigkeit des Vorstandes zu geben und  
um den Kontakt zu den Mitgliedern zu  
fördern.Wer Interesse hat, möchte sich bitte  
beim Sekretariat anmelden, welches das  
genaue Datum der nächsten Sitzung  
sowie die jeweiligen Traktanden be-  
kanntgeben kann.Aus organisatorischen Gründen können  
nicht mehr als zwei Mitglieder an einer  
Sitzung teilnehmen.Die Mitglieder haben die Möglichkeit,  
mit beratender Stimme mitzuwirken,  
jedoch ohne Stimmrecht.

Herzlich willkommen!

Der Vorstand

**Interessengruppe Mütterberatung und  
Säuglingsfürsorge**

Erstes Treffen der IG:

Donnerstag, 29. März 1979, 19.30 Uhr

Sanitätsdienststelle

Segantinistrasse 12, 7000 Chur

**Interessengruppe Gemeindeschwe-  
stern**

Nächste Zusammenkunft:

Donnerstag, 26. April 1979, um 14.00 Uhr  
in der Evangelischen Krankenpflege-  
schule, Loestrasse 117, Chur.**Interessengruppe verheiratete  
Schwestern**Wir appellieren an die Vereinbarung un-  
seres letzten Treffens, an den Fortbil-  
dungskursen teilzunehmen (siehe  
Rubrik Weiterbildung)**Weiterbildung einmal anders***Die Rehabilitation des Patienten mit  
Hemiplegie*Theoretischer und praktischer Unter-  
richt in der Rehabilitationsklinik Valens  
SG

Mittwoch, 9. Mai 1979

**Programm**

11.00–12.00 Uhr

Theoretische Grundlagen erteilt durch  
den Oberarzt der Klinik

12.00–13.00 Uhr

Mittagspause

13.00–etwa 18.00 Uhr

Praktische Krankenpflege, Physiothe-  
rapie, ErgotherapieWir laden alle Gemeindeschwestern und  
alle verheirateten Schwestern speziell zu  
diesem Kurs ein.Wollen Sie sich bitte im Sekretariat mel-  
den, Telefon 081 24 27 25.**Ergebnis der Wahlen an der Hauptver-  
sammlung vom 16. März 1979**Für die Delegiertenversammlung in Genf  
wurden gewählt:**Delegierte:**

Herr Marcel Haudenschild, AKP

Herr Vitus Bass, PSY

Sr. Chantal Jansen, AKP

Sr. Ursula Gründler, KWS

Sr. Marianne Zogg, KWS

Ersatzdelegierte:

Sr. Susi Lohrer, AKP

Sr. Agnes Haag, KWS

In den Zentralvorstand des SBK wurde  
gewählt:

Mitglied:

Sr. France de Mestral, KWS

Ersatzmitglied:

Sr. Chantal Jansen, AKP

**LU/NW/OW/UR/SZ/ZG**

St. Josef 6

6370 Stans

041 61 28 88

**Aufnahmen Aktivmitglieder**

AKP

Schwesternschule «Baldegg» Sursee:

Annemarie Haller, Diplom 1978; Adel-  
heid Kamer-Doppler, Diplom 1967.

Schwesternschule St. Anna Luzern:

Marie Theres Kiser, Diplom 1978.

Schwesternschule Bürgerspital Zug:  
Maria Dotti, Diplom 1978.Schweizerische Pflegerinnenschule  
Zürich: Ruth de Liddo-Welti, Diplom1965. Schwesternschule Kantonsspital  
Luzern: Beatrice Blättler-Tognina,

Diplom 1977.

Krankenpflegeschule Aarau: Martha  
Müller-Huber, Diplom 1962.

KWS

Schwesternschule Liebfrauenhof Zug:  
Daniela Föllmi, Diplom 1958; MonicaKobler, Diplom 1967; Ursula Sutter,  
Diplom 1976.Schwesternschule Kinderspital Basel:  
Ursula Schwander, Diplom 1966; Doris  
Zwyssig-Bonetti, Diplom 1972.

PSY

Heil- und Pflegeanstalt Münsterlingen:  
Klara Ladour-Huwiler, Diplom 1957.**Schülermitglieder**

Schwesternschule Kantonsspital

Luzern: Jutta Angliker, geb. 1959, AKP.

Schwesternschule St. Anna Luzern: Ber-  
nadette Gräni, geb. 1958, AKP.Schwesternschule Liebfrauenhof Zug:  
Cornelia Lienert, geb. 1958, KWS.**Gestorben:**Am 24. Februar hat der ewige Vater un-  
ser ältestes Sektionsmitglied, *Frau Mat-  
hilde Schumacher-von Moos*, geb.  
6. Januar 1892, von ihren Altersbe-  
schwerden erlöst. Wir werden sie in lie-  
bevoller Erinnerung behalten.**Interessengruppe «Verheiratete  
Krankenschwestern»**26. April 1979 um 14.00 Uhr im grossen  
Saal des Klubhauses Kantonsspital  
Luzern: Jahresversammlung der Interes-  
sengruppe «Rückblick – Ausblick». An-



meldung bitte an: Frau Doris Witzig-Müller, Rainweidstrasse 5, Chemberg, 6330 Cham, Telefon 042 36 50 95.

#### Interessengruppe

##### «Oberschwester/Oberpfleger»

8. Mai 1979 um 14.05 Uhr: Besuch der Kantonalen Sonderschulen Hohenrain. Mitglieder der Interessengruppe melden sich bitte bei: Sr. Cécile Wiederkehr, Oberschwester Kinderspital, 6004 Luzern.

#### Besprechung der Unterlagen für die Delegiertenversammlung des SBK in Genf

9. Mai 1979 um 20.00 Uhr im Schulzimmer der Krankenpflegerschule Kantons-spital Luzern. Interessierte Mitglieder sind willkommen.

#### SG / TG / APP

Säntisstrasse 7  
9034 Eggersriet  
071 95 23 22

#### Aufnahmen Aktivmitglieder

Beyer Brigitte, Pflegerinnenschule ZH, 1968; Irmagard Oberholzer, Institut Ingenbohl, Zürich, 1973; Münt Elisabeth, Kinderspital Basel, 1971; Zürcher Martin, Krankenpflegeschule Winterthur, 1968; Hochuli Nelly, Lindenhof, 1978; Forster Franziska, St.Gallische Krankenschwesternschule, 1977; Viethen-Mösl Irene, Kinderspital, St.Gallen, 1963; Pulfer Ruth, Schule für psychiatrische KP, Südhalde, 1978, Schülerin; Vetsch Annelies, TSKS Frauenfeld, Schülerin.

#### Gestorben

Forster-Schaltegger Hanny, gestorben 7. 2. 1979; Sturzenegger Erna, gestorben 5. 3. 1979; Etzweiler Hanna, gestorben 13. 2. 1979.

#### Weiterbildungstagung

##### Rechtsfragen für das Pflegepersonal Zielgruppen

Alle Kategorien von Pflegepersonal in Spital, Pflegeheim und Psychiatrischer Klinik

- diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger (AKP, KWS, Psych.)
- Krankenpflegerinnen und Krankenpfleger FA SRK
- Lernende aus allen Schulen für Pflegeberufe

#### Thema

Handlungsverantwortung mit Haftpflicht im Berufsfeld der Pflegenden

#### Inhalt und Zielsetzung

Der Schwerpunkt liegt auf Haftpflichtfragen, die bei der Ausübung der Pflege auftreten können: Was heisst Haftung überhaupt? Wann mache ich mich haftbar oder strafbar? Wie kann ich Haftpflichtfälle verhüten? Welchen Rechtsschutz bietet mir der SBK?

Das Erläutern der rechtlichen Grundlagen gibt Ihnen Gelegenheit, sich mit

Ihrer eigenen Handlungsverantwortung auseinanderzusetzen. Ferner werden Wege aufgezeigt, wie Sie sich weiter informieren können.

#### Dozenten

Dr. jur. Hans Weber, Rechtsanwalt, Zürich

Urs Weyermann, lic. oec., Leiter des Pflegedienstes, Kantonsspital, St.Gallen

#### Durchführung

Tagungsort: Kantonsspital St.Gallen, Hörsaal, Haus 21, Eingang beim Kiosk

Datum: 10. Mai 1979

Zeit: 9.00 bis etwa 17.00 Uhr

Ausgabe der Tagungskarte ab: 8.30 Uhr

#### Kosten

Verbandsmitglieder Fr. 25.-

Nichtmitglieder Fr. 40.-

Lernende Fr. 10.-

In den Tagungskosten sind die Arbeitsunterlagen inbegriffen. Testatheftli mitbringen, wer keines besitzt, kann es für Fr. 2.- an der Kasse kaufen.

Die Bezahlung erfolgt an der Tageskasse.

#### Anmeldung

bis 30. April 1979 senden an: Sekretariat des SBK, Säntisstrasse 7, 9034 Eggersriet, Telefon 071 95 23 22.

#### TI

6517 Arbedo  
092 29 19 45

#### Ritrovo in gruppo dei soci

Locarno: 1° martedì del mese, saletta Albergo dell'Angelo, Piazza Grande  
Dalle ore 20.00 in avanti

Bellinzona: 1° martedì del mese, saletta mensa Ospedale San Giovanni  
Dalle ore 20.00 in avanti

Lugano: 1° mercoledì del mese, saletta mensa Ospedale Italiano, Viganello  
Dalle ore 19.00 in avanti

#### Ammissione nuovi membri attivi

Mombelli Edouard, Scuola cantonale per infermieri, Bellinzona; Blättler Sr. Hanny, Egli Sr. Gertrud, Furer Sr. Elisabeth, Geissmann Sr. Hildegard, Meier Sr. Gertrud, Popp Sr. Margrit, Rigoletto Sr. Anna, Schmid Sr. Josy, Schurtenberger Sr. Margrit, Stoll Sr. Luzia, Willi Sr. Anemarie, Willi Sr. Agnes, Zäch Sr. Sofie, Maspoli Sr. Rachele, tutte della Pflegerinnenschule St. Anna, Luzern; Valente-Vittori Dolores, Mendrisio, Scuola cantonale infermieri, Bellinzona; Sotgiu Paolo, Mazzoleni Andrea, Andreani Maria Pia, Mendrisio, Scuola cantonale per infermieri psichiatrici, Mendrisio; Omodei Sr. Rosangela, Scuola cantonale per infermieri in pediatria, Bellinzona.

Il 17 febbraio 1979 si è tenuta a Bellinzona l'assemblea generale ordinaria, con una buona partecipazione. Diversi problemi trattati.

#### VD/VS

36, rue Marterey  
1005 Lausanne  
021 23 73 34

#### Admissions de nouveaux membres

##### Secteur soins généraux

Mlle Rachel Cocq, dipl. 1956, et Mlle Marguerite Métral, dipl. 1978, toutes deux de l'Ecole de soins infirmiers du CHUV, Lausanne; Mlle Francine Berney, dipl. 1973, de Saint-Loup, Pompaples.

##### Secteur psychiatrie

Mme Marie-Claude Robert, dipl. 1975, de l'Ecole cantonale vaudoise d'infirmières en psychiatrie de Cery, Prilly-Lausanne.

#### Information

Nous avons le plaisir d'informer nos membres que lors de notre Assemblée générale, qui a eu lieu le 10 mars à Vevey, Mlle Edna Chevalley a été élue présidente de la section.

#### Groupe d'intérêt commun ASI Nord-vaudois

Le 6 mars 1979 a été créé à Yverdon un groupe d'intérêt commun ASI Nord vaudois élargi (région de la Broye comprise) dont les buts sont entre autres de réunir les membres ASI de la région, d'obtenir une meilleure représentation à l'ASI des infirmières des hôpitaux régionaux vaudois, de faire connaître l'ASI au personnel du GHRV. Aux membres qui s'intéressent à cette activité, la prochaine rencontre aura lieu:

Jeudi 26 avril 1979 à 16 heures, à l'Ecole d'infirmières, Hôpital de Saint-Loup, 1349 Pompaples.

#### ZH/GL/SH

Asylstr. 90  
8032 Zürich  
01 32 50 18

#### Aufnahme Aktivmitglieder

Schwesternschule vom Roten Kreuz, Zürich-Fluntern: Affentranger-Hofer Ursula, Diplom 1971, AKP; Crabbe Anne, Diplom 1978, AKP.

Ecole d'infirmières Le Bon Secours, Genève: Gaegauf-Homberger Gudrun, Diplom 1960, AKP.

Schule für psychiatrische Krankenpflege, Universitätsklinik Zürich: Steinmann-Rohner Ruth, Diplom 1971, PsyKP.

#### Übertritt von der Schüler- zur Aktivmitgliedschaft

Krankenpflegeschule Zürich: Kunz Rosmarie, Diplom 1978, AKP.

#### Mitteilung

Die Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich hat im Oktober 1978 eine Stabsstelle für Fragen im Pflegedienst ins Leben gerufen. Diese Stelle befasst sich mit der Information, Koordination sowie mit Einzelproblemen betreffend die Krankenhäuser und die Ausbildung im Pflegebereich. Herr J. Arnold, Leiter des

Pflegedienstes des Universitätsspitals Zürich, und Frau Anja Bremi-Forrer haben in Teilzeitarbeit die Verantwortung für diese Stabsstelle übernommen.

Die Kontaktadresse lautet:

Stabsstelle für den Pflegedienst der Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich  
Herrn J. Arnold, Leiter des Pflegedienstes  
Universitätsspital Zürich  
Rämistrasse 100  
8091 Zürich

#### Weiterbildungstagung vom 1. Juni 1979 (statt 31. Mai 1979)

Thema: *Zusammenarbeit mit Angehörigen*

Leitung: Herr Manfred Dechmann, Medizinsoziologe

Ort: Stadtsptal Triemli, Zürich

Weitere Angaben folgen in der Mai-Aus-

gabe der «Zeitschrift für Krankenpflege».

#### Interessengruppe der Oberschwester und Oberpfleger

Wir laden Sie ein zum Frühlingstreffen 1979.

Das Thema:

Probleme und Möglichkeiten anderer?

Wie begegnet die Swissair ihren Betriebsproblemen?

*Besuch bei der Swissair in Kloten*

Wir sind davon ausgegangen, dass die Anforderungen, welche dort an das Personal gestellt werden, den unsrigen doch recht nahe kommen und möchten im Gespräch mit Verantwortlichen des Personalsektors Möglichkeiten und Probleme kennenlernen und diskutieren.

Datum: Donnerstag, 3. Mai 1979

Zeitpunkt: 13.30 bis etwa 18.00 Uhr

Treffpunkt: Swissair-Schulgebäude

(nach der Anmeldung erhalten Sie von uns einen Plan über Örtlichkeiten und Parkierungsmöglichkeiten)

Mit freundlichen Grüßen

für den Ausschuss

Sr. Leny Flury

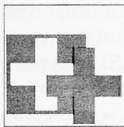
Anmeldungen bitte bis zum 18. April 1979 an

Sr. Leny Flury, Kantonsspital, 8400 Winterthur

#### Seniorengruppe

Ausflug: Dienstag, 12. Juni 1979, 13.00 Uhr bei der Sihlpost. Fahrt mit Postauto nach Böttstein, Besichtigung der Ölmühle, Zvieri im Schloss Böttstein, zurück über Koblenz–Zürzach–Kaiserstuhl. Anmeldung bitte bis 5. Juni 1979 an Schwester Hedi Schmid, Sekretariat SBK, Asylstrasse 90, 8032 Zürich.

## Kurse und Tagungen / Cours et sessions



### Schweizerisches Rotes Kreuz – Kaderschule für die Krankenpflege

#### Weiterbildungstagung für diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger

Thema: *Patientenzentrierte Gesprächsführung*

Leitung:

HP. Bertschi, dipl. Psychologe,

Spitalseelsorger

Dauer:

5 Tage von Montag, 8. Oktober, 14.00

Uhr, bis Samstag, 13. Oktober, ca. 12 Uhr

Ziele:

- Tieferes Verstehen des Mitmenschen
- Mehr Sicherheit im Gespräch mit dem Patienten

Inhalte:

- Grundkenntnisse in Gesprächsführung
- Übungen in patientenzentrierter Gesprächsführung

Analyse des Gesprächsverlaufs

Die Veranstaltung wendet sich an alle diplomierten Krankenschwestern und Krankenpfleger, die in der Pflege oder Führung tätig sind.

Teilnehmerzahl:

8 bis maximal 10 Personen

Kursgeld: Fr. 350.–

Anmeldungen:

bis 31. Juli 1979 (noch wenige Plätze

frei, Berücksichtigung in der

Reihenfolge des Eingangs)

Auskunft und Anmeldeunterlagen:  
Sekretariat Neugasse 138, 8005 Zürich  
Telefon 01 44 79 77

#### Weiterbildungstagung für Absolventen des Stationsschwesterkurses oder der Tagung «Konfliktbehandlung»

Thema: *Konfliktgespräch*

Leitung: Emil Herzig, dipl. Psychologe, Betriebspsychologe

Dauer: 2 Tage Montag, 8. Oktober, 9.00 Uhr, bis Dienstag, 9. Oktober, 17.00 Uhr

Ziel: *Der Teilnehmer kann Konfliktgespräche symmetrisch führen.*

Inhalt: *Konfliktgespräche aus der Sicht der Konfliktpartner, der neutralen Drittperson oder des Gesprächsleiters in einem Gruppengespräch.*

Methode: *An der Tagung haben die Teilnehmer Gelegenheit, solche Gespräche zu üben und zu analysieren.*

Verhaltenstraining mit Video-Unterstützung.

Die Veranstaltung wendet sich an Absolventen des Stationsschwesterkurses oder der Weiterbildungstagung «Konfliktbehandlung» von E. Herzig.

Teilnehmerzahl: maximal 12 Personen.

Kursgeld: Fr. 200.–

Anmeldungen: bis 15. August 1979

(Berücksichtigung in der Reihenfolge des Eingangs)

Auskunft und Anmeldeunterlagen:

Sekretariat Neugasse 136

8005 Zürich, Tel. 01 44 79 77

#### Tagung für Stationsschwester und Stationspfleger

Thema: *Führungsverhalten*

Leitung: Emil Herzig, dipl. Psychologe, Betriebspsychologe

Dauer: 3 Tage Montag, 2. Juli, 9.00 Uhr, bis Mittwoch, 4. Juli, 17.00 Uhr

Ziel: *Der Teilnehmer kann kritische Situationen im Bereich der Mitarbeiterführung analysieren und Strategien zur Lösung dieser Probleme entwickeln.*

Inhalt: *Anhand von kritischen Vorfällen wird Führungsverhalten analysiert. Dabei werden folgende Themen berührt:*

- Führungsstile und deren Wirkung
- Delegation
- Verantwortung
- Kompetenzen

Die Veranstaltung wendet sich an Stationsschwester und -pfleger ohne Kaderkurerfahrung.

Teilnehmerzahl: maximal 15 Personen

Kursgeld: Fr. 270.–

Anmeldungen: bis 15. Mai 1979

(Berücksichtigung in der Reihenfolge des Eingangs)

Auskunft und Anmeldeunterlagen:

Sekretariat Neugasse 136

8005 Zürich, Telefon 01 44 79 77

#### Weiterbildungstagung für Stationsschwester und Stationspfleger sowie für Oberschwester und Oberpfleger

Thema: *Konfliktbehandlung*

Leitung: Emil Herzig, dipl. Psychologe, Betriebspsychologe

Dauer: 3 Tage Montag, 19. Juni, 9.00

Uhr, bis Mittwoch, 20. Juni, 17.00 Uhr

Ziel: *Der Teilnehmer kann Konflikte sowohl zwischen ihm und seinen Mitarbeitern frühzeitig erkennen und behandeln.*

Inhalt:

- Konfliktarten
- Analyse der Konfliktsituation
- eigenes Konfliktverhalten
- Konfliktgespräch

Methode: *Anhand von Fallstudien und konkreten Beispielen der Teilnehmer soll die Konfliktbehandlung am Arbeits-*



platz sowohl theoretisch als auch praktisch geübt werden.

Die Veranstaltung wendet sich an Absolventen des Stationsschwesterkurses oder des Jahreskurses für Oberschwester oder eines anderweitigen entsprechenden Kaderkurses. Auch Vorgesetzte ohne diese Voraussetzung werden aufgenommen, sofern sie über langjährige Kadererfahrung verfügen.

*Teilnehmerzahl: maximal 15 Personen (Wiederholung bei genügendem Interesse möglich)*

*Kursgeld: Fr. 270.–*

*Anmeldungen: bis 30. April 1979*

*(Noch wenige Plätze frei, Berücksichtigung in der Reihenfolge des Eingangs.)*

Auskunft und Anmeldeunterlagen  
Sekretariat Neugasse 136, 8005 Zürich  
Telefon 01 44 79 77

## Fortbildungskurs für Operationsschwester

am 21. April 1979

im Kantonsspital Zürich

*Thema: Nierentransplantation*

*Referent: Prof. Dr. F. Lagiadère*

*Beginn um 10.00 Uhr im Hörsaal*

*West, Eingang Rämistrasse 100*

*Ende etwa um 16 Uhr*

*Eintritt:*

Mitglieder des SBK

Fr. 5.–

Nichtmitglieder

Fr. 10.–

## Kantonsspital St.Gallen Klinik für chirurgische Intensivbehandlung Ausbildungsstelle

Die Ausbildungsstelle der Klinik für chirurgische Intensivbehandlung führt in Zusammenarbeit mit dem kardiologischen Oberarzt der Medizinischen Klinik B am Kantonsspital St.Gallen vom

14. bis 18. Mai 1979

für Personal der Intensivpflege einen einwöchigen audiovisuellen Ausbildungskurs durch über

*«Das Erkennen von Störungen der Herzaktion»*

Das Lernziel umfasst:

- anatomische und pathophysiologische Grundlagen des Elektrokardiogramms
- Lernschritte zur Interpretation des Elektrokardiogramms (Rhythmusstörungen auf dem Schirmbild und auf dem Einkanal-EKG-Streifen)
- Kenntnis der richtigen Verwendung des EKG-Monitors (mit Übungen)
- selbständiges Erkennen der für die Überwachung wichtigen Rhythmusstörungen (mit Übungen)
- Klassifikation dieser Rhythmusstörungen im Hinblick auf Intensivmassnahmen

Kursvoraussetzungen:

Grundkenntnisse in Intensivpflege, ein-

schliesslich Kenntnisse über Elektrolyt- und Säure-Basen-Haushalt

Ferner wird vom

21. bis 26. Mai 1979

ein einwöchiger audiovisueller Ausbildungskurs über

*«Das Behandeln von Störungen der Herzaktion»*

durchgeführt.

Das Lernziel umfasst:

- Anwendung und Indikation temporärer und definitiver Schrittmacher
- Kenntnis der wichtigsten antiarrhythmischen Medikamente, Indikation, Dosierung
- Cardio-pulmonale Wiederbelebung
- Instruktion über Sicherheit elektromedizinischer Apparate

Kursvoraussetzungen:

Teilnahme am Kurs: «Erkennen von Störungen der Herzaktion»

Reichhaltiges Kurs- und Übungsmaterial wird zu Beginn des Kurses an die Teilnehmer abgegeben.

*Kurskosten:*

Fr. 450.– für beide Kurse

## Schweizerischer Hebammen- Verband

Association suisse des sages-femmes

Associazione svizzera delle levatrici

Sekretariat M. Fels, Flurstrasse 26, 3014 Bern, Telefon 031 42 63 40

Die Delegiertenversammlung unseres Verbandes findet dieses Jahr am 28./29. Mai in Bern statt.

L'Assemblée des délégués de notre Association a lieu cette année les 28 et 29 mai à Berne.



## VESKA-Schulung

Interdisziplinärer Managementkurs (IMK) 1979 für Führungskräfte

*Zielgruppen*

Führungskräfte von Krankenhäusern und des Gesundheitswesens, mit Erfahrung in leitenden Positionen und Führungsverantwortung (Verwaltungsleiter, Ärzte, leitendes Pflegepersonal)

*Inhalt*

1. Seminar: Volkswirtschaftliche Aspekte
2. Seminar: Gesundheitspolitische Aspekte

*Dauer, Daten und Ort*

Drei Seminare zu 4 Tage innerhalb von 6 Monaten:

9.–12. Mai, 4.–7. September, 31. Oktober–3. November 1979, in Braunwald

*Teilnahmegebühren*

Kurs, inkl. Dokumentation

Einzelseminar

Fr. 500.–

alle 3 Seminare

Fr. 1300.–

Unterkunft und Verpflegung,

pro Seminar

Fr. 170.–

## Folgkurs (Follow-Up) für Teilnehmer Interdisziplinärer Managementkurse

*Zielgruppe*

Teilnehmer früherer Interdisziplinärer Managementkurse. Führungskräfte des Krankenhauswesens. Mitarbeiter von Aufsichtskommissionen (Spitalbehörden). Mitarbeiter kantonaler Sanitätsdirektionen.

*Inhalt*

Unsere Spitäler, Kliniken und Heime aus der Sicht der Ärzte und der Krankenkassen. Die Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz. Problematik kantonaler Spitalkonzeptionen.

*Datum und Ort*

21.–23. Mai 1979, Interlaken

*Teilnahmegebühren*

Kurs inkl. Dokumentation

Fr. 360.–

Unterkunft und Verpflegung

ca. Fr. 150.–

## Führungskurs 79/80 für Operations- und Anästhesiepersonal

*Zielgruppe*

Operations- und Anästhesieschwester und -pfleger, die in einer Führungsfunktion stehen oder sich auf eine leitende Funktion vorbereiten

*Inhalt*

Fachaufgaben im Operationssaal  
Führungsaufgaben

*Daten und Orte*

Dauer pro Seminar je 5 Tage

1. Seminar: 1.10.–5.10.1979

Braunwald

2. Seminar: 19.11.–23.11.1979

Aarau

3. Seminar: 7. 1.–11. 1.1980

Aarau

4. Seminar: 10. 3.–14. 3.1980

Braunwald

5. Seminar: 28. 4.–2. 5.1980

Aarau

6. Seminar: 16. 6.–20. 6.1980

Aarau

7. Seminar: 25. 8.–29. 8.1980

Braunwald

*Teilnahmegebühren*

Kurs (35 Tage mit etwa 250 Stunden)

Fr. 2000.–\*

Dokumentation

Fr. 300.–

Unterkunft und Verpflegung  
pro Seminar

etwa Fr. 200.–

\* 15 % Zuschlag für Teilnehmer, die nicht bei VESKA-Mitgliedern arbeiten.

#### Auskunft

erteilt gerne Oberschwester Margrit Staub, Kantonsspital, 5001 Aarau, Telefon 064 21 41 41 oder die VESKA-Schulungsabteilung, Fr. Härry, Rain 32, 5001 Aarau, Telefon 064 24 12 22, die Interessenten gerne ein detailliertes Kursprogramm mit Anmeldekarte zu stellt.

#### Führungs-Grundkurs

##### Für wen?

Vorgesetzte der unteren Führungsstufen aus allen Bereichen der Krankenhäuser und Krankenhäuser.

##### Mit welchem Inhalt?

- Betriebsorganisation
- Personalführung
- Arbeitsmethoden

##### Unter welcher Leitung?

Dr. A. Leuzinger, Delegierter der VESKA für Bildungsfragen

W. Häring, Verwaltungsdirektor, Kantonsspital Schaffhausen

H. Räber, lic. phil. I, VESKA, Aarau

##### Wann und wo?

Montag, 12. November, 11.30 bis Freitag, 16. November 1979, 15.00, Braunwald

##### Zu welchem Preis?

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Kurs                       | Fr. 450.- |
| Kursdokumentation          | Fr. 80.-  |
| Unterkunft und Verpflegung | Fr. 200.- |

Bei Teilnehmern, deren Arbeitgeber nicht VESKA-Mitglied ist, erhöhen sich die Kosten für Kurs und Kursdokumentation um 15 %.

#### Weiterbildungskurs für das Oberpflegepersonal

##### Zielgruppe

Teilnehmer, die VESKA-Kurse für das Oberpflegepersonal oder andere gleichwertige Kurse besucht haben.

##### Zielsetzung

Freies, spontanes Malen als Weg zur Selbsterfahrung.  
Kenntnisse in Maltechnik und bildnerischem Können sind nicht notwendig.

##### Durchführung

###### Leitung:

VESKA-Schulungsabteilung, Aarau  
Gestalterinnen  
Schwester Raphaela Bürgi, Teresianum Ingenbohl,  
Frau S. Wanner, Psychologin, Luzern

##### Termin und Ort

19.-23. Juni 1979, Braunwald

##### Teilnahmegebühren

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Kurs inkl. Material        | Fr. 480.- |
| Unterkunft und Verpflegung | Fr. 200.- |

#### Zwischenmenschliche Beziehungen im Spital

##### Zielgruppe

Ärzte, Pflegepersonal, Seelsorger und andere Persönlichkeiten im Krankenhaus, die gegenüber dem Patienten betreuende Funktionen wahrzunehmen haben.

##### Durchführung

VESKA-Schulungsabteilung, mit Pfarrer A. Bertschi, Bezirksspital Uster, Pfarrer P. Kuster, Bürgerspital Solothurn, Pfarrer K. Völlmin, Kantonsspital Baden

##### Datum und Ort

6.-8. November 1979, Aarau

##### Teilnahmegebühr

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Kurs inkl. Dokumentation   | Fr. 315.-     |
| Unterkunft und Verpflegung | ca. Fr. 120.- |

Auskünfte für alle Kurse durch die VESKA-Schulungsabteilung, Postfach 149, 5001 Aarau, Telefon 064 24 12 22  
Anmeldungen bis Ende September 1979

#### Berufsbegleitende Ausbildung für Krankenpflegekader

*Haben Sie, die Sie an einem verantwortungsvollen Posten stehen, auch manchmal das Bedürfnis nach Supervision und Begleitung?*

Als Absolventen des Grundkurses in partnerzentrierter Kommunikation möchten wir unsere Berufskolleginnen und -kollegen auf das *Institut für partnerzentrierte Kommunikation* in Zürich hinweisen. Es bietet Ihnen die Möglichkeit, während 1¼ Jahren jeweils an einem Nachmittag pro Woche in einer kleinen Gruppe mit Angehörigen anderer sozialer Berufe zusammenzukommen.

Nebst der Erwerbung einer Grundlage in Kommunikationstheorien haben Sie vor allem Gelegenheit zur Selbsterfahrung, zum intensiven Üben von partnerzentrierten Gesprächen, zur Bearbeitung von aktuell erlebten Konflikten und Problemen und zur Stärkung der psychischen Belastbarkeit. Wenn die Bereitschaft vorhanden ist, am eigenen Verhalten zu arbeiten und sich so als Mensch weiterzuentwickeln, wird sich ein Lernerfolg einstellen, der sich positiv im Alltag auf den Umgang mit Vorgesetzten, Mitarbeitern, Kollegen, Schülern, Patienten und andern Partnern auswirken wird.

*Leiter des Instituts:* Klaus Wiegand, Sozialtherapeut mit zweijähriger Zusatzausbildung in Gesprächspsychotherapie und pädagogisch-psychologischer Verhaltensmodifikation bei Prof. Dr. R. Tausch an der Universität Hamburg sowie praktischer Erfahrung als Dozent und Supervisor, als Gruppendynamiker und als Leiter einer sozialtherapeutischen Wohngemeinschaft.

#### Beginn der nächsten Kurse:

August 1979 (Kurs VI)

Februar 1980 (Kurs VII)

*Kursort:* Nägelistrasse 5, 8044 Zürich

*Auskünfte* über die Aufnahmebedingungen und detaillierte Unterlagen über das Kurskonzept sind erhältlich im Institutssekretariat, Alte Landstrasse 128, 8708 Männedorf, Telefon 01 920 30 15, Montag bis Freitag von 10 bis 12.00 Uhr.

Wir sind gerne bereit, über unsere Erfahrungen als Kursteilnehmer zu berichten, falls Sie es wünschen:

*Martha Meier*, Kaderschule für die Krankenpflege, Zürich.

*Ursula Mattle*, Schwesternschule vom Roten Kreuz, Zürich-Fluntern.

#### Vereinigung Evangelischer Schwestern

*Bibelfreizeit in Leysin*, Maison de Vacances Vermont - Mon Repos, 26. Mai bis 9. Juni 1979

Referent: Pfarrer Hans Graf, Riehen

Thema: Vom Wirken des Heiligen Geistes

*Auskunft:* Fräulein Marie Graf, 3526 Herblingen, Telefon 031 97 02 72

##### Voranzeige

Wochenende auf dem Bienenberg: 1./2. September 1979, mit Herrn Samuel Gerber.

Aus Anlass ihres 20jährigen Bestehens organisiert die

#### Schweizerische Multiple Sklerose-Gesellschaft

*Schweizer MS-Tage 1979 im Kursaal Bern*

28. Juni: *Kongress für Mediziner*

Referenten: unter anderen Prof. Bauer, Göttingen, Prof. Wüthrich, Basel

*Tagung für Helfer im sozialen Bereich*

Die beiden Kongresse laufen parallel.

29. Juni: *Résumés und Pressekonferenz*

Generalversammlung 1979 der SMSG

*Programme sind erhältlich* bei der SMSG, Postfach, 8024 Zürich, Telefon 01 47 40 80

A l'occasion de ses vingt ans d'existence, la Société suisse de la sclérose en plaques (SSSP) organise des

#### Journées suisses 1979 de la sclérose en plaques au Kursaal de Berne

28 juin: *Congrès pour médecins*

Entre autres orateurs: professeur Bauer, Göttingen, professeur Wüthrich, Bâle

*Séminaire social* présentant notamment les résultats d'une enquête sur les besoins des malades SP

Les deux manifestations se tiennent parallèlement.

29 juin: *Résumés du premier jour* pour un plus vaste public



Conférence de presse  
Assemblée générale 1979 de la SSSP  
Des programmes peuvent être obtenus  
auprès de la SSSP, case postale, 8024  
Zürich, téléphone 01 47 40 80.

## XIIe Congrès de l'Association médico-sociale protestante de langue française

du 30 août au 2 septembre 1979, à  
Nîmes/France.

Thème: **Vie et communication.**

Informations au Centre social protes-  
tant, case postale 2413, 1002 Lausanne.



### VESKA-Stiftung

zur Hilfe an Schwestern und Pfleger  
5000 Aarau, Herzogstrasse 55,  
Telefon 064 22 12 55

#### Wem hilft die VESKA-Stiftung?

Teilarbeitsfähigen und arbeitsunfähigen  
invaliden und betagten Schwestern  
und Pflegern jeder Ausbildung,  
jeder Konfession, in der ganzen  
Schweiz.

#### Wie hilft die VESKA-Stiftung?

Durch: Beratungen und Hausbesuche,  
Stellenvermittlungen, Umschulungen,  
finanzielle Unterstützungen,  
Erholungsaufenthalte, Anträge an  
andere Hilfsorganisationen.

### Reinhold Organisations- und Personalentwicklung

#### Der Schlüssel zum Menschen

Durch Selbsterkenntnis zum Menschen-  
verständnis

Echte Bewusstseinsweiterung – ohne  
Drogen!

Dieser Kurs wendet sich an Menschen,  
die nicht blindlings glauben, sondern  
ganz wach hinter die Dinge schauen und  
die Geschehnisse mit Bewusstsein  
durchdringen wollen; für lebendige  
Menschen mit Mut und ohne Vorurteile,  
die heute bereits für ihre Zukunft inves-  
tieren wollen.

Ziel des Kurses: Mittels einer umfas-  
senden Selbstanalyse und Entwick-  
lungsplänen erfasst der Teilnehmer  
seine Stärken und Schwächen. Er  
beginnt den «inneren» Menschen zu  
entwickeln. Ihm wird bewusst, in welche  
vielfältigen und umfassenden Zusam-  
menhänge der Mensch verwoben ist. Er  
entzieht sich schrittweise der Manipula-  
tion.

#### Samstagskurs

St.Gallen: 5.5./12.5./19.5./26.5./2.6.1979  
jeweils von 8.00 bis 17.30 h = 40–50  
Std. 21. Gruppe

#### Mittwochkurs

Wil: 30.5./6.6./13.6./20.6./27.6.1979  
jeweils von 8.00 bis 17.30 h = 40–50  
Std. 22. Gruppe

Reinhold Organisations- und Personal-  
entwicklung 9535 Wilen bei Wil, Telefon  
073 23 23 41 und ZBW St.Gallen, Telefon  
071 22 69 42

#### Kosten

Fr. 550.–/Fr. 500.– für ZBW-Mitglieder

*Verlangen Sie die Dokumentation über  
das 7-Stufen-Programm!*

### Deutsche Gesellschaft für Fachkrankenpflege E.V.

65 Mainz 1, Langenbeckstrasse 1,  
Telefon (06131) 19 3238

#### Vorprogramm

**Symposium für Krankenschwestern/-  
pfleger am 15./16. Juni 1979 in Linz/  
Österreich**

Gemeinsame Veranstalter:

Herausgeber der Buchreihe Fachschwe-  
ster/Fachpfleger für Anästhesie und In-  
tensivmedizin, Prof. Bergmann, Linz/  
Österreich, Die Deutsche Gesellschaft  
für Fachkrankenpflege, Die Deutsche  
und die Österreichische Gesellschaft für  
Anästhesie und Intensivmedizin

*Freitag, 15. Juni 1979:*

*Therapie mit Blut und Blutbestandteilen*

Unter anderem:

Transfusionsmedizinische Grundlagen  
der Blutbestandteiltherapie.  
Organisatorische und technische  
Grundlagen der Bluttransfusion, Gefah-  
ren.

Die Erythrozytentransfusion. Ärztliche  
und pflegerische Aspekte.

Pflegerische Aufgaben bei der Zellsepa-  
ration.

Die Überwachung von Intensivpatienten  
mit Gerinnungsstörungen.

Die Massivtransfusion.

Pflegerische Probleme der Bluttransfu-  
sion in der Kinderheilkunde.

*Samstag, 16. Juni 1979: Beatmungsthe-  
rapie*

Unter anderem:

Indikationen für die Anwendung einzel-  
ner Beatmungsmethoden bei Erwachse-  
nen.

Handhabung der Respiratoren zur An-  
wendung einzelner Beatmungsformen  
bei assistierter Atmung.

Handhabung der Respiratoren zur An-  
wendung einzelner Beatmungsformen  
bei kontrollierter Beatmung.

Indikationen für die Anwendung einzel-  
ner Beatmungsmethoden bei Säuglin-  
gen und Kleinkindern.

Handhabung der Respiratoren zur An-  
wendung einzelner Beatmungsformen  
bei der Beatmung von Säuglingen und  
Kleinkindern.

Risiken und Folgen der Langzeitbeat-  
mung bei Erwachsenen, bei Säuglingen  
und Kleinkindern.

Pflegerische Probleme bei der Anwen-  
dung von Endotrachealtuben und Tra-  
chealkanülen bei der Behandlung mit  
Respiratoren.

Mittel und Methoden der Atemgasbe-  
feuchtung bei der Langzeitbeatmung.

Krankengymnastische Massnahmen  
während und nach der Langzeitbeat-  
mung.

Möglichkeiten und Methoden der psy-  
chischen Betreuung von Patienten wäh-  
rend der Langzeitbeatmung.

Möglichkeiten und Methoden zur Entla-  
stung des bei der Langzeitbeatmung  
tätigen Pflegepersonals.

*Rahmenprogramm: Donnerstag,  
14. Juni 1979*

nachmittags: Besichtigung klinischer  
Einrichtungen in Linz

abends: Empfang durch die Stadt Linz  
Freitag, 15. Juni 1979: Gesellschafts-  
abend

Samstag, 16. Juni 1979: Besichtigung  
klinischer Einrichtungen in Linz

Teilnehmergebühr: DM 50.–

*Programmazustellung und Anmeldung  
sowie verbilligte Bahn- und Flugreisen  
über:*

*Reisebüro Wagon-lits*

*Kongresszentrale Gruppen- und Stu-  
dienreisen*

*Arndstrasse 33, Telefon 0611 / 746009  
und 746697*

*D-6000 Frankfurt am Main 1*

### Internationales Seminar Atem-, Stimm- und Sprecherziehung

Gesamtleitung: Prof. Dr. Horst Coblen-  
zer, Max-Reinhardt-Seminar, Wien  
Zeit und Ort: 21.–28. Juli 1979 oder  
28. Juli bis 4. August 1979  
auf Boldern, CH-8708 Männedorf/  
Zürichsee

Thema: Freude am Kontakt setzt das  
Vertrauen in die persönliche Ausdrucks-  
fähigkeit voraus. Damit wächst die Auf-  
nahme- und Mitteilungsbereitschaft.

Programm: Information anhand von  
Röntgentonfilmen, Diapositiven und  
Tonband. Praktische Anleitung und  
Kontrolle sollen die individuellen Stör-  
faktoren bewusstmachen. Anschließend  
werden Korrekturhilfen angeboten und  
erprobt.

Seminarkonzeption: Grundkurs für Be-  
ginnende und Aufbaukurs I und II für  
Fortgeschrittene innerhalb jeder Woche.  
Ein Absolvent des Grundkurses kann  
somit den Aufbaukurs I in der folgenden  
Woche belegen.

Teilnehmerkreis: Alle Berufe, bei denen  
viel gesprochen wird oder Atem und  
Stimme ein besonderes Training verlan-  
gen.

**Programme und Anmeldeformulare** können beim Tagungszentrum Boldern, CH-8708 Männedorf, Telefon 01 922 11 71, angefordert werden.



**La Caisse de retraite VESKA**

c'est la Caisse de retraite qui vous offre

- la liberté de circulation optimale
- une pension d'invalidité maximale
- l'interruption des cotisations en cas de séjour à l'étranger ou de formation professionnelle

demandez nos informations.  
5001 Aarau, Rain 32, case postale 149, téléphone 064 24 63 79 (le matin seulement)

### 3. Internationale Konferenz über Reiten für Körperbehinderte 24.-27. September 1979 in der Universität Warwick

*Vorläufiges Programm*  
Montag, 24. September  
Empfangessen und Begrüssung

Dienstag, 25. September  
Ansprache des RDS-Präsidenten und Vorsitzenden  
Vortrag von Dr. Van Vliet, Holland, über Spina Bifida  
Film: Einführung von Mrs. I. Van Otterloo  
Vortrag von Dr. J. U. Baumann, Neuroorthopädischer Chirurg, Schweiz, über Reittherapie für Kinder mit neuro-orthopädischen Beschwerden  
Vortrag von Dr. Wolf, Deutschland, über Vorteile des Reitens für sozialbehinderte und geistig zurückgebliebene Kinder.

Teepause

Besuch des Shakespeare-Theaters, Stratford-on-Avon (Filme aus verschiedenen Ländern werden während des ersten Tages ununterbrochen vorgeführt und dauern bis zum Abend.)

Mittwoch, 26. September  
Besuch des nationalen Reitzentrums  
Vorführung: Beurteilung von Ponys auf die Eignung für das Reiten für die Körperbehinderten (einschliesslich Beurteilung des Ponys auf öffentlichen Ausstellungen sowie des Ponys «Rags» der BBC-Fernsehsendung «Blue Peter»)

Vorführung: Teamarbeit – mit der idealen Gruppe, dem Ausbilder, der Therapistin und der Helferin (Miss S. Saywell und Mrs. H. Robertson)  
Vorführung: Erwachsenen-Erfolg, von Mr. Peter Felgate, Beratender Ausbilder der RDA

Donnerstag, 27. September  
Vorführung: David Trexler, USA, und Michael Lund Jacobson, Dänemark  
Vorführung: Einheimische britische Züchtungen, organisiert von Mr. und Mrs. Colin McHugh, in der Hauptrolle Red Rum  
Berichte des Vorsitzenden der Diskussionsgruppen  
Pantomime: RDA-Gruppe Wolverhampton

**Anmeldung an** (bitte in Blockschrift):  
**International Conference Secretary, Riding for the Disabled Association, Avenue «R», National Agricultural Centre, Kenilworth, CV8 2LY, Warwickshire, England**

### 3e Congrès international sur l'équitation pour les handicapés 24 au 27 septembre 1979 à l'université de Warwick

*Logement*  
Tous les délégués seront logés dans les bâtiments de la Résidence universitaire de Warwick pour la durée du Congrès.

#### Approvisionnement

Tous les délégués peuvent s'approvisionner à l'Université de Warwick. Les bars seront ouverts et des boissons chaudes peuvent être préparées dans les résidences universitaires.

#### Démonstrations

Des démonstrations auront lieu au Centre national d'équitation de Kenilworth (Warwickshire).

#### Séances plénières

Elles auront lieu dans la salle du théâtre, et des salles de conférence seront mises à la disposition des groupes de discussion. Un parking de 500 voitures ainsi que diverses banques sont prévues.

#### Exposition

Une petite exposition sera organisée avec le concours des différents pays invités.

#### Langues

Les conférences seront présentées en anglais, français ou allemand avec traduction simultanée.

#### Voyage

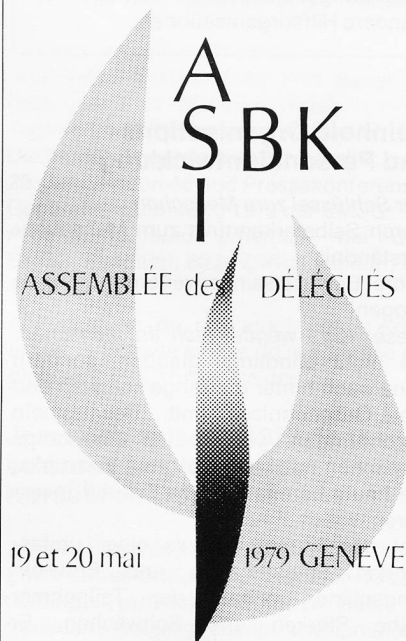
L'aéroport de Birmingham (Elmdon) est à 12 miles (18 km environ) de l'Université, la gare ferroviaire à 4 miles (6 km environ). L'Université est d'accès facile

### Nicht vergessen!



**Programm, Anmeldeformular und Traktandenliste siehe Zeitschrift 3/79, Seite 120.**

### Ne pas oublier!



**Bulletin d'inscription, programme et ordre du jour dans RSI 3/79**



par la route, notamment par les autoroutes suivantes: M1, M5 et M6.

Les frais de participation au Congrès sont de 330 francs suisses, comprenant une chambre particulière, pension complète pour trois jours. Les visiteurs accompagnateurs ne pourront être logés à l'Université.

31 mars au 31 juillet 1979 Frais de participation: 330 francs suisses  
31 juillet au 24 septembre 1979 Frais de participation: 360 francs suisses

#### Annulations

Elles seront, jusqu'au 31 juillet 1979, soumises à une réduction de 75 francs avant remboursement. Après le 31 juillet 1979, aucun remboursement ne pourra être effectué.

#### Inscriptions:

International Conference Secretary,  
Riding for the Disabled Association,  
Avenue «R», National Agricultural Centre,  
Kenilworth, CV8 2LY, Warwickshire,  
England

# Jahresbericht 1978 des SBK

Mit der feierlichen Gründungsversammlung, am 29. April 1978 in Olten, die wohl allen Beteiligten in lebhafter Erinnerung geblieben ist, begann ein Übergangsjahr, das bis zur ersten ordentlichen Delegiertenversammlung, vom 19. Mai 1979 in Genf, dauern wird. An diesem Tag werden die Delegierten der bis Ende November 1978 neugegründeten zwölf Sektionen die Mitglieder des Zentralvorstandes, die Präsidentin und die Vizepräsidentinnen für eine erste Amtsdauer von vier Jahren wählen.

Die Einführungs- und Übergangsbestimmungen zu den Statuten des SBK haben sich bewährt. Sie bildeten und bilden noch die unerlässlichen Richtlinien für die zentralen Organe, die Regelung der Finanzen und für die Organisation der Sektionen.

Dieser erste Jahresbericht des SBK umfasst von Mai bis Dezember 1978 eine Zeitspanne von nur acht Monaten, kann aber trotz dem temporären Status der Exekutive über eine rege Verbandstätigkeit informieren.

## Mitglieder

Die Verteilung der Mitglieder der drei früheren Pflegeberufsverbände in die 12 Sektionen des SBK hatte für alle Beteiligten eine grosse administrative Mehrarbeit zur Folge.

Am 31. Dezember 1978 wies der SBK folgende Mitgliederzahlen auf: 11 834 diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger in allgemeiner Krankenpflege, 3131 in Kinderkrankenpflege, 462 in psychiatrischer Krankenpflege und 10 Krankenpflegerinnen und Krankenpfleger FA SRK. Das sind total 9205 Aktivmitglieder zu 100 %, 2520 Aktivmitglieder zu 50 %, 3532 Passivmitglieder, 180 Schüler und 48 Ehrenmitglieder.

## Sektionen

Innerhalb der durch die Übergangsbestimmungen festgelegten Frist schlossen sich die 11 Sektionen des SVDK, die 6 Sektionen des WSK-Verbandes und die ausschliesslich zentral organisierten Mitglieder des SVDK zu den 12 Sektionen des SBK zusammen und hielten ihre Gründungsversammlungen ab.

Diese Gelegenheit wurde zu einer regen Öffentlichkeitsarbeit ausgenutzt, unter anderem durch gutorganisierte Pressekonferenzen, mit Echos in Presse, Fernsehen und Radio.

Anfangs Dezember fand bereits eine Präsidentinnenkonferenz statt, zusammen mit den Sektionssekretärinnen, die dem gegenseitigen Informations- und Meinungsaustausch diente.

Es ist mir ein besonderes Anliegen, allen Verantwortlichen in den Sektionen herzlich zu danken für die geleistete grosse Arbeit. Ein besonderer Dank geht an Frl. Fürsprecher Verena Jost, die sich den Sektionen für die Überprüfung der Statutenentwürfe zur Verfügung gestellt hat.

## Zentralvorstand, Geschäftsleitung, Kommissionen, Arbeitsgruppen

Der *Zentralvorstand* kam in den 8 Monaten zu 4 ganztägigen Sitzungen zusammen, die *Geschäftsleitung* anschliessend zu 3 Sitzungen. An letzteren wurden hauptsächlich Stipendiengesuche behandelt. Die Mitglieder des Zentralvorstandes befassten sich in der kurz bemessenen Übergangszeit mit zahlreichen Geschäften und beurteilten diese auch aus der Sicht des Pflegezweiges, den sie vertraten. In den Meinungsäusserungen rückten jedoch die gemeinsamen Anliegen stets in den Vordergrund. Die drei Memoranden, Vermächtnis der Zentralvorstände der drei fusionierten Verbände, gelten als Richtschnur für die

Überlegungen und wurden immer wieder konsultiert. Für die erspriessliche Zusammenarbeit und Unterstützung, sei hier allen Zentralvorstandsmitgliedern der lebhafteste Dank ausgesprochen. In der kurzen Berichtszeit wurden nachstehende wichtige Beschlüsse gefasst:

- *Forschung*: Für die Unterstützung und Verwirklichung der Phase I des Mittelfristigen Programmes der Weltgesundheitsorganisation für das Krankenpflege- und Hebammenwesen in Europa (PMT-OMS/Europa) wurden die bereits budgetierten Fr. 43 000.– aus dem Fonds des Pflegezweiges AKP bewilligt. Siehe auch «Zeitschrift für Krankenpflege» Nummern 2 und 10/78 deutsch sowie 7 und 8/9/78 französisch.

- Im April 1978 beauftragte der SVDK seine Ausbildungskommission, sich mit folgenden Themen zu befassen: Ausarbeitung einer zeitgemässen *Berufsdefinition* und von *Laufbahn- oder Aufstiegsmöglichkeiten* (profils de carrière). Das erste wurde von der Konferenz der Leiterinnen und Leiter der Schulen für allgemeine Krankenpflege, das zweite von der Kaderschule für die Krankenpflege erbeten. Aufgrund der Stellungnahme der Kommission bat der Zentralvorstand des SBK Mlle N. F. Exchaquet, Beraterin für Fragen der Forschung, eine Arbeitsgruppe aus Mitgliedern aller Pflegezweige zusammenzustellen, um das Vorgehen bei dieser langfristigen Arbeit, die in das Gebiet der Forschung geht, zu planen. Er erachtet die Stellungnahme des Verbandes zu Funktion und Stand des Pflegeberufes als vordringlich und von grösster Bedeutung, auch bezüglich der gegenwärtigen Konjunkturlage und der Beurteilung eines angemessenen Verhältnisses der pflegerischen und ärztlichen Versorgung der Bevölkerung, besonders auf dem Gebiet der Versorgung.

- Mlle Yvonne Hentsch erklärte sich auf Anfrage des Zentralvorstandes in verdankenswerter Weise bereit, das Amt einer *Delegierten für internationale Beziehungen* anzunehmen.
- *Ausbildung:* Auf Einladung des SRK nahm der Zentralvorstand Stellung zu den «Ausbildungsbestimmungen und -richtlinien für die vom SRK anerkannten Ausbildungsstätten mit einem Ausbildungsprogramm für Hebammen», nach vorheriger Befragung der Sektionen und im Sinne von Artikel 2a der Statuten. Die Richtlinien wurden als ideal und gut ausgewogen befunden.
- Mlle Marjorie Duvillard, SBK-Delegierte für Fragen der *beruflichen Aus- und Weiterbildung*, wird dem Zentralvorstand einen Bericht erstatten über die Bedürfnisse nach permanenter Weiterbildung in den Sektionen. Die Rücksprache mit letzteren wirkte schon stimulierend, indem einige Sektionen bereits ein ganzes Jahresprogramm aufgestellt haben.
- Der Zentralvorstand ernannte eine Arbeitsgruppe von fünf Mitgliedern, die unter der Leitung von Schwester Marianne Pestalozzi prüft, auf welche Art und Weise der Berufsverband das Schweizerische Rote Kreuz bei der Werbung für den *Koordinierten Sanitätsdienst* unterstützen kann.
- Für die *Planung und Organisation des Zentralsekretariates*, laut Ziffer 5/6 der Übergangsbestimmungen, beauftragte der Zentralvorstand eine Arbeitsgruppe, bestehend aus drei seiner Mitglieder, die mit dem Fachmann, Herrn Dr. oec. dipl. Ing. H. Wälchli, anfangs Dezember zu einer ersten Sitzung zusammentrat. Als Arbeitsunterlage wurde ein ausführlicher Aufgaben- und Zielgruppenkatalog erstellt.

#### Spezialausbildungen

Im Jahre 1978 wurden folgende Fähigkeitsausweise ausgestellt:  
84 (1977: 80) Ausweise für Anästhesieschwester und -pfleger = total der abgegebenen Ausweise seit 14. April 1970

bis 31. Dezember 1978: 700 in 38 Ausbildungszentren;  
212 (1977: 199) Ausweise für Intensivpflege und Reanimation = total seit 23. Oktober 1974 bis 31. Dezember 1978: 987 in 58 Ausbildungszentren, von denen 33 nur eine Teilausbildung vermitteln;  
346 (1977: 100) Ausweise an Operationschwester und -pfleger = total seit 21. September 1977 bis 31. Dezember 1978: 446 in 96 Ausbildungszentren.

#### Finanzen

Die *temporäre Finanzkommission* nahm ihre Arbeit bald nach der Delegiertenversammlung auf, um zu gegebener Zeit und laut Ziffer 13 der Übergangsbestimmungen, der Delegiertenversammlung 1979 ihre Vorschläge für Finanzausgleich, Budget und Jahresbeiträge unterbreiten zu können. Von Mai bis Dezember 1978 haben noch alle drei Pflegezweige getrennte Rechnungen geführt. Die rechnungsmässige Fusion wird auf den 1. Januar 1979 vorgenommen.

#### Zeitschrift des SBK

Die *temporäre Redaktionskommission* ist an der Arbeit, um der Delegiertenversammlung 1979 Vorschlag und Entwurf für die Gestaltung der neuen Zeitschrift des SBK vorzulegen.

#### Internationale Beziehungen

An der statutarischen Tagung der *Europäischen Schwesterngemeinschaft* (Groupement du Nursing Européen/GNE), vom 7. bis 9. Oktober 1978 in Wien, nahmen die Präsidentin und Schwester Erika Eichenberger teil. Erstmals wurde an einer solchen Tagung durch den Weltbund der Krankenschwestern und Krankenpfleger (ICN) ein Ganztagesseminar zum Thema «wirtschaftliches und soziales Wohlbefinden der Krankenschwestern» organisiert, das einen äusserst wertvollen Gedankenaustausch erlaubte über Aufgaben und Tätigkeit der Berufsverbände bei der Interessenvertretung der Mitglieder und ihren Erfahrungen mit anderen Sozialpartnern, besonders mit Gewerkschaften. Zusammen mit Mlle Hentsch machte die Präsidentin anfangs Oktober, vor ihrer

Reise nach Wien, einen Antrittsbesuch am Sitz des ICN und hatte dabei Gelegenheit, die ICN-Präsidentin, Miss Olive Anstey von Australien, kennenzulernen.

#### Zentralsekretariat

Einen ganz besonderen Dank richtet die Präsidentin an ihre engsten Mitarbeiterinnen im Zentralsekretariat. Sie haben ihr, dank fundierter Kenntnisse in der Geschäftsführung und jahrelanger Erfahrung in den Belangen der verschiedenen Pflegezweige, den Einstieg in viele neue Verbandsbereiche erleichtert. Während der Übergangszeit war das Zentralsekretariat mit viel zusätzlicher Arbeit konfrontiert, die es aber auf seine bewährte Art zu bewältigen wusste.

#### Schlussfolgerung

Der Zentralvorstand und die Sektionen haben in den vergangenen acht Monaten ihren Willen zur engen Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern der drei Pflegezweige unter Beweis gestellt. Grundsatzfragen wurden unter den verschiedensten Gesichtspunkten eingehend besprochen, wie die Finanzpolitik des SBK, das Bedürfnis nach Forschung in der Krankenpflege, die Beziehungen mit Behörden und Sozialpartnern und die Intensivierung der Öffentlichkeitsarbeit auf regionaler und nationaler Ebene.

Das kritische Mitdenken und Mitentscheiden ist eine grosse Hilfe und auch Herausforderung für die Verantwortlichen des Verbandes. Wir sind dankbar dafür und überzeugt, dass die Mitglieder des SBK bereit sein werden, für einen den heutigen Anforderungen gewachsenen Berufsverband die notwendigen personellen und finanziellen Mittel zur Verfügung zu stellen.

Die Zukunft des Verbandes mit Weitsicht zu planen ist die Aufgabe der Verbandsleitung. Wir sehen der zukünftigen Entwicklung mit Mut und Zuversicht entgegen und sind bereit, «das zu tun, was getan werden muss».

**Elfriede Schlaeppi, Präsidentin**

Der SBK sucht für sofort oder nach Übereinkunft eine

### Zentralsekretärin

Diplomierte Krankenschwestern mit entsprechender Kaderausbildung, die sich für diesen selbständigen und verantwortungsvollen Posten interessieren (Möglichkeit zur Vorbereitung), sind gebeten, sich an das Zentralsekretariat des SBK (E. Eichenberger) zu wenden, das gerne jede nähere Auskunft erteilt.  
Choisystrasse 1, 3008 Bern, Telefon 031 25 64 28.



# Motivation zur optimalen Pflege

Diplomarbeit von Ruth Waser, Kurs Jonathan/40, Schwesternschule Theodosianum, 8952 Schlieren, im Juli 1978

## Ich lerne Frau S. kennen

Während des Morgenrapports klingelt das Telefon: Ein notfallmässiger Eintritt wird angemeldet. Diagnose: Apoplexie. Die Patientin ist etwa 75 Jahre alt, kaum ansprechbar. Die Pflegegruppe nimmt diese Mitteilung ohne grossen Kommentar hin. Wir sind ein kleines Team. Ob Frau S. heute eine optimale Pflege erhalten wird, bezweifle ich. Gegen Mittag sehe ich Frau S. zum erstenmal. Sie liegt auf dem Rücken. Die leichte Facialisparese und die nach rechts abweichenden Augen verwischen ihren ursprünglichen Gesichtsausdruck. Am Bett wurden bereits Schienen befestigt, auf dem Nachttisch steht das Mundpflege-Set. Urinsack und Infusion sind korrekt an ihren Haken befestigt.

Ich begrüsse Frau S., erhalte aber keine Antwort. Den Befehl, meine Finger mit ihrer linken Hand zu umfassen, führt sie hingegen aus. Ich sage ihr, dass ich mich über diesen Erfolg freue. Der Gesichtsausdruck bleibt unverändert, aus den geschlossenen Augen kollern Tränen. Nach einem Gespräch mit dem Arzt weiss ich, dass Frau S. gute Heilungschancen (Defektheilung) hat. Ich weiss aber auch, dass diese Heilung nur mit unserer Hilfe möglich ist.

## Motivationsmöglichkeiten im Team

### *Die diplomierte Schwester motiviert die Schülerin*

Im sechsten Semester habe ich mit meiner jungen Schülerin die ganze Verantwortung für Frau S. übernommen. Wir planten gemeinsam die Körperpflege der Patientin, die Lagerung, die Art der Hilfe beim Essen, Mobilisation, ein Gespräch mit der Physiotherapeutin, die Kontaktaufnahme mit den Verwandten. Unser Pflegeziel hiess: die Selbständigkeit so weit erlangen, als es die

körperliche Genesung zulässt. Unsere Pläne, den Krankheitsverlauf und die Erfolge von Frau S. hielten wir im Kardex fest.

Erwähnten wir die Fortschritte am Rapport, so ernteten wir spontanes Lob. Die meisten Diplomierten unterstützten uns bei der Durchführung unserer Pläne. Wir hatten die Gewissheit, dass uns jemand mit gutem Rat zur Seite stehen würde, sollten wir in eine Sackgasse geraten. Es ist andererseits auch vorgekommen, dass eine Diplomierte begeistert zugab, dass sie nie auf diese oder jene unserer Ideen gekommen wäre. Solche fröhliche Begeisterung machte die oftmals recht mühsame Arbeit leichter.

Während ich Frau S. pflegte, fühlte ich mich als Mensch und als Schwester ganz akzeptiert. Im Team herrschte gewöhnlich eine gelöste Atmosphäre. Ich weiss nicht, ob sich die Diplomierten ihres Verhaltens bewusst waren. Jedenfalls fühlte ich mich *motiviert*, mein Bestes zu geben.

Ich möchte in Stichworten jene Verhaltensweisen aufzählen, die für mich zur Motivation wurden: die Schülerin als Persönlichkeit akzeptieren, ihr Vertrauen schenken, Interesse und Hilfsbereitschaft zeigen, Anerkennung und Dankbarkeit für den Einsatz aussprechen, Selbständigkeit und Mitbestimmung entsprechend der Kompetenz gewähren, Verständnis für die Situation der Schülerin aufbringen.

Die junge Schülerin ist noch mehr auf die diplomierte Schwester angewiesen, sie erwartet mehr von ihr, ja sie sieht in ihr sogar ein *Vorbild*. Deshalb sollte die diplomierte Schwester ihre Schülerin mit theoretischen und praktischen Kenntnissen der Krankenpflege überzeugen und dieses Wissen auf interessante Weise weitergeben können. Freundlichkeit und Geduld wecken Vertrauen in der Schülerin. Zeigt die Diplomierte *Freude an der Arbeit*,

wird sich die Jüngere gerne anstecken lassen. Ihre Freude vertieft sich, wenn auch ihre eigene Meinung etwas gilt, und sie spürt, dass auch sie ein *Mitspracherecht* besitzt.

Ich glaube, dass jeder Schülerin etliche schwere Stunden erspart würden, wenn die Diplomierten folgende Worte von Nietzsche beherzigen könnten:

*Lernen wir uns freuen,  
so verlernen wir am besten,  
andern wehe zu tun.*

## Motivationsmöglichkeiten der Stationsschwester

Die Stationsschwester hat zwei Rollen. Sie ist diplomierte Schwester und hat zugleich die Führung ihrer Mitarbeiter inne.

Ich bin überzeugt, dass die Stationschwester am meisten massgebend für die Atmosphäre auf der Abteilung ist. Nimmt sie die Motivationsmöglichkeiten der Diplomierten wahr, hat sie meiner Ansicht nach die Sympathie vieler Mitarbeiter gewonnen.

Die Hauptaufgabe der Stationschwester möchte ich so definieren: Sie kann ihre Mitarbeiter so führen und motivieren, dass eine menschliche Beziehung entsteht, die jeden spüren lässt, dass einer auf den andern angewiesen ist, um das gemeinsame Ziel, die *optimale Pflege* zu erreichen.

Während meiner Lehre habe ich mich in jenen Teams am wohlsten gefühlt, wo Kameradschaft und nicht Hierarchie die Basis der Beziehung war. Die Stationsschwester muss den persönlichen Kontakt zu jedem Mitglied pflegen. Dabei finde ich *Neutralität* von grösster Wichtigkeit. Niemand soll das Gefühl der Benachteiligung haben.

Um Leben in ein Team zu bringen, braucht es Standortbestimmungen. Diese sind Ausgangspunkt zur Verwirklichung neuer Ideen. Bei der

Diskussion über Verbesserungsvorhaben sollten alle Teammitglieder angesprochen werden, damit jedes seine Mitverantwortung spürt. Ist diese geweckt, hat die Stationschwester andererseits auch die Pflicht, ihre Mitarbeiter über Neuerungen auf höherer Ebene gut zu *informieren*.

Die Stationschwester trägt die Verantwortung für die geleistete Arbeit ihres Teams. Sie ist aber auch dessen Vertreterin vor dem Arzt, vor der Oberschwester usw. Ich stelle mir vor, dass jede Stationschwester ihre eigenen Vorstellungen von Führung und Motivationsmöglichkeiten hat und damit den Teamgeist positiv beeinflussen möchte. Trotz guten Willens wird sie auf Kritik stossen. Wer kritisiert, sollte aber nie vergessen, dass auch ein Vorgesetzter nur ein Mensch ist und auch auf Anerkennung und Sympathie angewiesen ist wie seine Untergebenen.

*«Und ich habe mich so gefreut»  
sagst Du vorwurfsvoll,  
wenn Dir eine Hoffnung  
zerstört wurde.  
Du hast Dich gefreut – ist das  
nichts?*

Marie von Ebner-Eschenbach

### Der Patient motiviert die Schwester

Die erste Motivation, die für mich von Frau S. ausging, war der *spontane Händedruck* auf meinen Befehl. Diese Reaktion und die gute Prognose des Arztes waren das Startzeichen für die Rehabilitation. Erst nachträglich erkenne ich, wie oft mich Frau S. unbewusst motiviert hat! Sie hat mir durch ihre gute Kooperation viel Freude geschenkt. Anhand der Grundbedürfnisse (körperliche, seelische, soziale) möchte ich jene Verhaltensweisen der Patientin beschreiben, die für mich zu Motivationen wurden:

#### Mimik/Augen

Der Gesichtsausdruck von Frau S. ist durch die Facialisparese verändert. Ihr Blick hingegen scheint mir trotz der abweichenden Augen ängstlich. Um Frau S. zu beruhigen, versuche ich, ihr mit einfachen Worten ihre Krankheit und die bevorstehende Therapie zu erklären.

Am zweiten Tag entdeckte ich, dass die Patientin kaum schlucken kann. Das Yoghurt fliesst aus dem halb offenen Mund und tropft aufs Nachthemd. Frau S. schaut auf den Fleck und versucht ihn mit der Hand weg-



*Eine gute Krankenschwester vermag den Ausdruck der Hände, der Augen und des gesamten Körpers zu deuten, auch wenn ihr Patient nicht sprechen kann.*

Foto: Margrit Hofer, SRK

zuwischen. Halb traurig, halb fragend blickt sie mich wieder an. «Sie müssen sich deswegen nicht schämen, Frau S. Wir werden das Schlucken zusammen üben», versuche ich sie zu trösten. Um dieses Versprechen einzuhalten, ergänze ich den Pflegeplan um den Satz: «Jedermann, der ins Zimmer kommt, gibt Frau S. mindestens einen Schluck zu trinken.»

Nach etwa fünf Tagen ist die Facialisparese fast verschwunden. Zurück bleibt der etwas maskenhafte Gesichtsausdruck, der zum vorbestehenden Parkinsonismus gehört. Als wir Frau S. zu den ersten Erfolgen beim Gehen gratulieren, erhellte zuerst ein schüchternes, dann ein glückliches Lächeln ihre Züge. Dies erhärtet meine Ahnung, dass der Patientin sehr viel an ihrer Rehabilitation gelegen ist. Ich erinnere mich an die lautlosen Tränen, die sie bei unserer ersten Begegnung weinte, als sie entdeckte, dass sie ihrer

Sprache nicht mehr mächtig war. Nun freuen wir uns gemeinsam über die Fortschritte.

#### Sprache

Als ich Frau S. grüsste, stellte ich mich mit meinem Namen vor. Am zweiten Morgen wünschte ich ihr einen guten Tag. Darauf schaute sie mich lange an. Ich wartete auf eine Reaktion ihrerseits, um sie spüren zu lassen, dass mein Wunsch nicht nur eine Phrase war. Und dann kam die Reaktion und war für mich überwältigender, als ich zu träumen gewagt hatte. Frau S. sagte «Schwester Ruth» zu mir. Erst jetzt merkte ich, dass sie den Namen vom Schild abgelesen hatte.

Anfangs tönten die Worte sehr verwaschen. In Zusammenarbeit mit der Physiotherapeutin übten wir mit Frau S. Pfeifen und Seifenblasen, um die Mundmuskulatur wieder zu kräftigen.



Ich versuchte mit der Patientin kleine Gespräche zu führen. Sie selber sprach selten aus eigener Initiative. Beim Frage- und Antwortspiel erhielt ich genaue Angaben über ihr Zuhause, über ihre Kinder und Enkelkinder.

Wegen der Wortkargheit von Frau S. war ich um so mehr auf die nichtverbalen Mitteilungen angewiesen.

#### *Körperhaltung*

Wir konnten Frau S. schon am zweiten Tag mobilisieren. Sie hatte nur in den ersten Tagen die typische Haltung des Apoplektikers. Der linke Arm schien zu lang, das linke Bein zu kurz, der Gang war etwas spastisch. Frau S. kam unserer Aufforderung, aufrecht zu stehen, immer so lange nach, als sie nicht zu müde war. Liess sie den Kopf hängen, so wusste ich, dass es nun genug war. Wollte man Frau S. trotzdem noch einige Schritte abringen, konnte es geschehn, dass sie einfach in die Knie sank und mitten auf dem Gang absitzen wollte.

Als Frau S. im Lehnstuhl sitzen konnte, boten wir ihr verschiedene Beschäftigungen an. Sie lehnte ab mit den Worten: «Es gefällt mir zu sitzen, etwas nachzudenken und dabei auf die Strasse zu sehen.» Wenn sie danach die Hände in den Schooss legte, strahlte ihre Haltung Zufriedenheit aus – auch ohne Beschäftigung!

#### *Verhalten*

Frau S. war immer bereit, unsere Bemühungen zur Wiedererlangung ihrer Selbständigkeit zu unterstützen. Ja sie wehrte sich, wenn wir ihr beim Waschen allzu behilflich waren, indem sie uns den Lappen aus der Hand nahm. Sie scheute sich nicht vor Anstrengungen. Gab sie bei einer Übung Müdigkeit an, so konnte man überzeugt sein, dass dem auch so war.

Dieses Verhalten strahlte für mich Kooperationsbereitschaft, Würde und Dankbarkeit aus.

#### *Körper*

Der Allgemeinzustand von Frau S. bedurfte vor allem zu Beginn aller Prophylaxen (gegen Dekubitus, Kontrakturen, Pneumonie, Soor und Thrombose). Bei den Ausscheidungen mussten wir ihr bis am Schluss behilflich sein. Mit einem Waschhandschuh konnte sich die Patientin nach etwa zehn Tagen teilweise selbständig waschen. Ich glaube, dass ein gut gepflegter Körper das Selbstbewusstsein des Patienten sehr stärken kann.

#### *Soziale Motivation*

Schon am Nachmittag nach der Einweisung kam der Sohn von Frau S. und erkundigte sich nach ihrem Zustand. Bei dieser Gelegenheit bat ich ihn, sobald wie möglich Toiletensachen, Morgenmantel und Pantoffeln zu bringen. Schon am Abend erschien seine Schwester mit den gewünschten Sachen. Sie erzählte, dass Frau S. bei ihr wohne, tagsüber aber alleine sei, da sie arbeite. Sie hoffe, dass sie ihre Mutter bald wieder heimnehmen könne, denn sie kenne deren Abneigung gegen Spitäler und Altersheime. Fräulein S. besuchte ihre Mutter jeden Tag, erkundigte sich nach Fortschritten und gab uns über Gewohnheiten der Patientin Auskunft.

Für Frau S. waren diese Besuche ein Bestandteil des Tages. Sie freute sich offensichtlich auf ihre Heimkehr, obwohl sie zu Hause wieder den ganzen Tag allein sein würde.

Die Anteilnahme der Verwandten hielt bis zum Schluss der Hospitalisation an. Die täglichen Besuche schienen einem Bedürfnis und nicht einem Pflichtgefühl zu entspringen. Es war der Tochter ein grosses Anliegen, ihre Mutter wieder zu sich zu nehmen, um ihr das Altersheim zu ersparen. Wir konnten ihr dabei behilflich sein, indem wir Frau S. vom ersten Tag an auf die Entlassung vorbereiteten.

Unser Pflegeziel, die Rehabilitation, kam Mutter und Tochter zugut. Fräulein S. musste ihrer Mutter nicht mehr Pflege geben als vor der Apoplexie, und Frau S. blieb verschont von allen Nöten, die ein Umzug ins Altersheim gewöhnlich mit sich bringt.

#### **Aufnahme und Verarbeitung der Signale**

##### *Voraussetzungen zur Aufnahme*

Wenn eine Schwester ihren Patienten verstehen, gezielt ansprechen oder positiv beeinflussen will, muss sie über Menschenkenntnis verfügen. Diese basiert auf der Selbsterkenntnis, die man auf verschiedene Arten erlangen kann; zum Beispiel durch Erziehung zur Selbstbeobachtung, durch Nachdenken über die Rollen, die man täglich spielt, durch Erfassen der Reflexionen der Umwelt, die man durch sein Verhalten erzeugt, durch Bewusstmachen der eigenen Schwächen und Stärken usw.

*Kennt sich die Schwester selber, besteht weniger die Gefahr, dass sie das Verhalten des Patienten, zum Beispiel Gefühlsausbrüche, Zorn, Aggressionen und Kritik direkt auf sich bezieht.*

*Glaube nicht, dass jeder, der lacht, sich auch freut . . .*

*wahre Freude ist eine ernste Sache.*

*Seneca*

#### *Beobachtung*

Um fortlaufend beobachten zu können, sollte die Schwester möglichst lange denselben Patienten betreuen. Sie lernt dabei typische Reaktionen kennen, sieht Fortschritte oder Rückschläge im Krankheitsverlauf. Ihre Beobachtungen sind nicht nur für die individuelle Pflege, sondern auch für den Arzt wichtig. Sie nützen ihm aber nur, wenn sie sachlich weitergegeben werden. Am besten schützt man sich vor der eigenen Subjektivität, indem man versucht, eine Beobachtung konkret zu schildern. Anstatt einen Patienten als antriebslos zu qualifizieren, könnte man sagen: «Er will immer nur schlafen und kann sich für nichts begeistern.» Bei dieser Berichterstattung kann der Arzt die Beobachtung der Schwester interpretieren, wie er will.

#### *Zuhören und schweigen*

Die Schwester kann am meisten über den Patienten erfahren, wenn sie zuhören kann, ohne ihn zum vornherein mit Ratschlägen zu überschütten. Sie kann ihre Aufmerksamkeit und ihr Interesse beweisen, indem sie hinter Worten und formulierten Gedanken den wahren Sinn heraushört. Schweigen an der richtigen Stelle gibt dem Patienten die Gelegenheit, seine Gefühle genau zu formulieren. Dadurch wird aus einem hastigen Gespräch ein ruhiger Dialog.

In dieser Atmosphäre sollte sich der Patient akzeptiert und verstanden fühlen.

#### *Antworten*

Jede Antwort der Schwester ist für den Patienten verbindlich. Sie kann ausschlaggebend sein, ob ein Patient Vertrauen zur Schwester fasst oder ob er sich entmutigt in sein Schneckenhaus verkriecht. Es gibt Gespräche, in denen er eine klare Stellungnahme oder Ratschläge von seinem Partner erwart-

tet. Oftmals versteckt sich hinter Kritik oder Gefühlsausbrüchen die Hoffnung auf Verständnis. In dieser Situation sollte die Antwort der Schwester den Patienten spüren lassen, dass sie seinen Standpunkt zu verstehen versucht, ungeachtet seiner rohen Worte oder aufgebrachten Sprechweise. So bleibt ihm die innere Freiheit, seine Gefühle oder Ideen besser zu prüfen, und er ist sicher, dass er wegen seiner Äusserungen nicht verurteilt wird.

#### *Vertrauen und Beziehungen schaffen*

Eine gute Beziehung zwischen Schwester und Patient kann nur langsam entstehen. Die Schwester muss sich bei deren Aufbau dem Patienten anpassen. Sie darf ihm keine übereilige Vertraulichkeit aufzwingen. Sobald er spürt, dass von ihm nur das gefordert wird, was er geben kann, wird er sich in seiner Beziehung zur Schwester sicher und frei fühlen, womit der Grundstein zu gegenseitigem Vertrauen gelegt ist.

#### *Suche nach einer Lösung*

In diesem Kapitel möchte ich aufzeigen, dass je nach Art des Problems nicht nur die Schwestern, sondern auch andere Leute nach einer Lösung suchen.

Die pflegerischen Probleme, die sich bei Frau S. zeigten, konnte ich mit Hilfe meiner bisherigen Erfahrung allein lösen. Ich gab Frau S. zum Beispiel Strohhalme zum Trinken, weil sie wegen ihres Tremors alle Flüssigkeiten verschüttet hätte. Junge Schülerinnen können sich bei Diplomierten und Hochselestigen Tips und Ratschläge holen. Bei besonderen Pflegeproblemen wird gemeinsam nach einer Lösung gesucht. Oftmals benötigt die Pflegegruppe auch Hilfe von aussen. Ich denke an Beratungsstellen, wie sie für Diabetiker und Colostomie-Patienten bestehen.

Ihre notfallmässige Hospitalisation konnte Frau S. bis zur Entlassung psychisch nicht verarbeiten. Ich versuchte ihr verständlich zu machen, dass ich wisse, wie viel lieber sie jetzt daheim wäre. Ich kann nicht beurteilen, wie tief das Vertrauen der Patientin zu mir war. Hingegen bin ich sicher, dass die Tochter unserer Pflege vorbehaltlos vertraute. Frau S. hat nie nach einem Priester verlangt. Wünscht sich ein Patient aber den Kontakt mit einem Seelsorger, so muss die Schwester ihm die-

ses Gespräch ermöglichen, denn viele Menschen finden durch die Religion wieder zu ihrem seelischen Gleichgewicht zurück.

#### **Verwirklichung und Konsequenz einer Lösung**

##### *Motivation des Patienten*

Der Patient im Akutspital hofft auf eine baldige Genesung. Dementsprechend braucht er im allgemeinen nur eine *kurzfristige Motivation*. Wenn die Schwester ihre Massnahmen und der Arzt seine Therapie begründen, ist der Betroffene meistens bereit, mitzumachen. Für den Langzeitpatienten und den Schwerkranken reicht aber eine Begründung als Motivation nicht aus. Er benötigt zusätzlich die stetige Aufmunterung durch die Schwester. Der Patient sollte Gelegenheit haben, persönliche Vorschläge anzubringen. Ein spontanes Lob am richtigen Platz wirkt manchmal Wunder. Der Patient sollte sich wohl fühlen in seiner Umgebung. Die Schwester leistet ihren Beitrag dazu, indem sie mit Humor und Freundlichkeit für eine gelöste Atmosphäre sorgt.

Eine langfristige Motivation brauchen jene Patienten, die durch die Hospitalisation mit einer grundlegenden Veränderung ihres bisherigen Lebens konfrontiert werden. Ich denke an Amputierte oder alte Menschen, die in ein Pflegeheim umziehen müssen.

Wenn der Patient in die Suche nach einer Lösung einbezogen und laufend über den Stand der Dinge orientiert wird, hat er genügend Zeit, sich in Gedanken langsam an das Geplante zu gewöhnen. So besteht weniger die Gefahr, dass er sich überrumpelt fühlt, wenn ihm eines Tages die fertige Lösung präsentiert wird.

Der Patient muss spüren, dass die Schwester von der Lösung überzeugt ist. Diese darf den Patienten aber nicht nur durch Hervorheben der Vorteile zu begeistern versuchen. Er muss auch die Nachteile erfahren und darüber sprechen können, um sich damit abzufinden.

Schon vor der Entlassung sollte der Patient mit jemandem Kontakt aufnehmen können, der sich fortan um ihn und sein Problem kümmern wird. So können wir ihm vielleicht ersparen, dass er sich nach der Hospitalisation völlig hilflos und verlassen vorkommt.

#### *Erfolg – und seine Konsequenzen*

Die motivierende Wirkung eines Erfolges habe ich schon in früheren Kapiteln beschrieben. In der Praxis zeigt sich immer wieder, dass der Patient sich einen Therapieerfolg wie ein Wunder vorstellt. Diese Vorstellung ist sehr gefährlich, weil sie ihn in einen Zustand von Ungeduld, Verzweiflung und Missmut stürzen kann. Manchmal braucht es nur das Lob der Schwester, und der Fortschritt eines Patienten wird zu einem Erfolgserlebnis. Dieses vertieft die Hoffnung auf Genesung, gibt Anlass zu Freude und Stolz auf eine vollbrachte Leistung und spornt gleichzeitig zum Durchhalten an.

#### *Misserfolg – und seine Konsequenzen*

Nach einem Misserfolg fängt eine Therapie theoretisch wieder bei Null an. Praktisch sehe ich es jedoch so, dass man sogar unter Null wieder *neu beginnen* muss. Der Patient ist in einer schlechten psychischen Verfassung, die sich in Niedergeschlagenheit, Zorn auf den Arzt und Aggressionen ausdrücken kann. Es ist vor allem die Aufgabe der Schwestern, mit dem Patienten diese negativen Gefühle zu verarbeiten. Sie muss sein Vertrauen zur Therapie wieder stärken. Es kann sogar nötig sein, dass der Sinn des Spitalaufenthaltes wieder neu ergründet werden muss. Viele Patienten haben nach einem Misserfolg überhaupt kein Interesse mehr am Weiterleben. Je nach Krankheit fallen in dieser Situation Zuspruch und Ermunterung auf fruchtbaren Boden. Besonders Krebspatienten stellen an die Schwester als Menschen hohe Anforderungen. Der Sterbende bedarf der psychischen Betreuung in ganz besonderem Masse. Wie erfolgreich diese war, kann von den Zurückgebliebenen niemand beurteilen.

Misserfolge erlebt im Spital also nicht nur der Patient, sondern auch die Schwester. Beide müssen sich auf ihre Art mit den Grenzen der Medizin befassen, für sich persönlich das Beste daraus machen oder versuchen, sich mit einer Tatsache abzufinden.

#### **Schlussgedanken**

Der Patient befindet sich durch seine Krankheit in einem «Ausnahmestand». Er hat das Anrecht auf körperliche, seelische und soziale Betreuung. Die Schwester übernimmt die Befriedigung dieser Be-



dürfnisse. Es liegt in ihrer Hand, wie optimal sie diese Aufgabe erfüllen will. Ich bin nach wie vor der Ansicht, dass der Alltag dann am meisten Freude und Befriedigung bringt, wenn man einen vollen Einsatz leistet; und das ist nötig, wenn man optimal pflegen will.

Die Erfolge davon sprechen für sich selbst. Ich bin überzeugt, dass eine Schwester, die ihrem Patienten eine optimale Pflege gegeben hat, Misserfolge besser verarbeiten kann. Sie hat nämlich die Gewissheit, das Möglichste getan zu haben, um ihrem Patienten die Lage zu erleichtern.

### *Selbstmotivation der Schwester*

Es ist doch die schönste Sache, wenn man Freude hat an dem, was man eigentlich tun soll in dieser Welt.

Gotthelf

### *Ursprüngliche Berufsvorstellungen müssen der Wirklichkeit angepasst werden*

Es ist nicht einfach herauszufinden, was man eigentlich tun will oder soll. Jede Berufswahl ist ein Schritt ins Ungewisse.

Über den Beruf der Krankenschwester hört und liest man vieles. Trotzdem ergeben weder Auskünfte der Medien noch Gespräche mit Pflegenden ein Gesamtbild unserer Tätigkeit.

Ich habe meinen Beruf gewählt, weil ich kranken Menschen helfen wollte und Interesse an der Medizin hatte. Zu Beginn der Lehre habe ich mich mit vorbehaltloser Begeisterung an die Arbeit auf der Abteilung gemacht. Nach und nach wurde ich mir unzähliger Verpflichtungen bewusst, die ich mit meiner Berufswahl blindlings auf mich genommen hatte. Diesen wollte ich unbedingt gerecht werden, merkte aber bald, dass guter Wille allein keine Gewähr für Erfolg ist. Ich musste meine Berufsvorstellungen der Wirklichkeit anpassen. Da Gefühle grossen Schwankungen unterworfen sind, reichen sie als einzige Motivation nicht aus. Wollte ich bei der Arbeit Erfolg haben, musste ich mich selber motivieren und entsprechend an mir herumfeilen.

### *Sechs Wege der Selbstmotivation*

Victor Scheitlin vermittelt in seinem Buch «Erfolgreiche Lebensgestaltung» im Kapitel «Motivation» Wege

der Selbstmotivation. Der Kommentar zu den einzelnen Punkten bezieht sich auf die Selbstmotivation der Schwester für ihre Arbeit.

### *Bewusste Lebensgestaltung im Sinne der Selbsterfüllung*

Der erste Schritt dazu geschieht bei der Berufswahl. Wer im Alltag die Freuden unseres Berufes erkennt, ist motiviert, in allen Situationen gute Leistungen zu erbringen, ohne Routine aufkommen zu lassen. Lohn dafür sind Befriedigung und Stolz auf das Vollbrachte. Dadurch entsteht das befreiende Gefühl, Erholung verdient zu haben. Sinnvoll gestaltete Freizeit und Kontakt mit andern Menschen sind ein unentbehrlicher Ausgleich zu unserer täglichen Arbeit.

### *Arbeit mit Zielsetzungen*

Die Lernschwester bekommt ihre Teilziele diktiert. Als Diplomierte muss sie diese selber realistisch und klar formulieren.

Jeder Semesterabschluss ist für die Lernschwester ein mittelfristiges Teilziel, das von der Schule gesteckt wird. Während des Semesters und nach der Diplomierung kann sie sich selber Teilziele setzen. Zuvor sollte sie ihre eigenen Schwächen und Stärken erkennen. Ein Erfolg ist ihr erst dann gesichert, wenn sie den eisernen Willen hat, dieses Teilziel zu erreichen. Jeder Erfolg ist ein Schritt vorwärts und motiviert gleichzeitig zu weiteren Teilzielsetzungen. Diese bewusste Kleinarbeit an sich selbst gibt auch der kleinen Schülerin ein Gefühl der Selbstständigkeit und des Fortschrittes.

### *Bewusstmachen erzielter Erfolge*

Besonders für die Schülerin, aber auch für die diplomierte Schwester kann es vorteilhaft sein, wenn die Kolleginnen der Pflegegruppe ihr Teilziel kennen. Ein gutes Team nimmt ohne Neid am Erfolg der Mitarbeiter teil. Wer etwas erreicht hat, muss sich seiner guten Leistung bewusst werden, darf sich vom Erfolg anstrahlen lassen. Falsche Bescheidenheit erstickt die beflügelnde Freude an einer guten Leistung im Keim.

### *Fähigkeits- und Selbstwertanalyse*

Die selbstkritische Schwester kennt die Fehler, die sie an der optimalen Pflege hindern. Will sie sich moti-

vieren, muss sie sich vor allem auch ihrer gegenwärtigen Fähigkeiten bewusst werden. Die Pluspunkte, die sie mit Bestimmtheit an ihrer Art zu pflegen entdecken wird, stärken ihr Selbstvertrauen. Sie kann mit neuem Mut nach weiteren kreativen Pflegezielen suchen und diese verwirklichen.

### *Anstreben optimaler Selbstständigkeit*

Die Schwester ist nicht absolut selbstständig. Sie schuldet dem Arzt Rechenschaft über Grund- und Behandlungspflege. Auf beiden Gebieten kann sie sich trotzdem Spielraum schaffen. Dort ist sie ihr eigener Meister und kann selbständig denken, planen und handeln. ■

### *Literatur*

#### *Grundregeln der Krankenpflege*

Virginia Henderson, R.N., M.A., Copyright 1970 by Weltbund der Krankenschwestern (Herausgegeben von S. Karger AG, Arnold-Böcklin-Strasse 25, CH-4000 Basel).

#### *Ihr Einsatz: mehr als Pflegen*

Publikation der ROCOM (Editions «Roche», F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel).

#### *Erfolgreiche Lebensgestaltung*

Victor Scheitlin (Walter-Verlag AG, Olten, 1977).

### *Aber au!*

Ein reizendes Mädchen macht seine erste Seereise. Der Steward erkundigt sich, ob sie zufrieden sei. «Vielen Dank! Es ist alles wunderbar!» erklärt sie begeistert, und zeigt auf das Bullauge. «Der Wandschrank ist einfach fabelhaft. Was da alles reingeht!»

Vor dem Abflug verteilt die Stewardess Kaugummi. Einem alten Herrn erklärt sie: «Das ist gut für die Ohren!» Nach einiger Zeit klingelt der Herr nach der Stewardess und brüllt sie wütend an: «Und wie kriegt man das verdammte Zeug wieder raus aus den Ohren?»

Ein Boxer soll operiert werden. Die Narkoseschwester verzweifelt schier: «Herr Doktor», jammert sie, «der Patient ist immer noch nicht betäubt. Immer zählt er bis acht, und dann springt er auf.»

# Patient und Pflegepersonal im Operationssaal

## Psychologische Überlegungen

Von PD Dr. Udo Rauchfleisch, Kantonsspital Basel<sup>1</sup>

Unter dem Gesichtspunkt einer modernen Ganzheitsmedizin, die nicht mehr eine starre Unterteilung in «Körper» und «Seele» vornimmt, sondern um die enge Verbundenheit von körperlichen und seelischen Prozessen weiss, sollen im folgenden von psychologischer Seite her einige Gedanken zum Thema «Psychologie im Operationssaal» entwickelt werden. Es soll auf der einen Seite diskutiert werden, was die Operation für den Patienten bedeutet. Andererseits wird es auch darum gehen, was eine Operation im beteiligten Pflegepersonal auslöst. Ferner soll auf einige gruppendynamische Prozesse hingewiesen werden, die gerade beim Operationssaalteam, wo es auf eine möglichst reibungslose Zusammenarbeit ankommt, von Bedeutung sind.

### Zur Psychologie des Patienten

Wenn wir uns von psychologischer Seite mit der Frage beschäftigen, was die Operation für den Patienten bedeutet, müssen wir uns zunächst vor Augen halten, dass der Operation zwei völlig voneinander abweichende Situationen vorausgehen können: Entweder stellt die Operation eine Massnahme dar, nachdem andere Versuche erfolglos geblieben sind. Oder die Operation wird in einer Krisensituation notwendig, das heisst, der Entschluss zu einer

Operation muss innert kürzester Zeit gefasst werden. Unter diesen unterschiedlichen Bedingungen löst die bevorstehende Operation im Patienten verschiedenartige Gefühle aus. Sind andere Massnahmen erschöpft und stellt die Operation einen letzten Versuch dar, wirkungsvoll gegen das Leiden anzugehen, so können einerseits Gefühle der Resignation, der Erschütterung über die anscheinende Aussichtslosigkeit der eigenen Lage auftreten. Umgekehrt können sich aber an die Operation grosse Hoffnungen, vielleicht fast magische Erwartungen heften, etwa in dem Sinne: «Nun wird alles gut.» Bleibt dem Patienten infolge einer Krisensituation keine Zeit, sich mit der bevorstehenden Operation auseinanderzusetzen, so löst eine solche Situation in ihm das Gefühl aus, geradezu «überrumpelt» worden zu sein, sich einer Situation überlassen zu müssen, die für ihn völlig fremd und angsterregend ist. Überhaupt werden angesichts einer bevorstehenden Operation in jedem Patienten Gefühle der Angst und Unsicherheit auftreten. Je nach seiner Persönlichkeit wird der eine Patient diese Gefühle eher wahrnehmen, während ein anderer vielleicht nur eine diffuse Beunruhigung, eine körperliche Spannung usw. erlebt. Mehr oder weniger bewusst werden bei vielen Patienten auch Gedanken an das eigene Sterben, an den Tod und an Fragen der Versorgung von zurückbleibenden Angehörigen wachgerufen. Die Art, in der ein Patient mit solchen Gedanken und Gefühlen umgeht, hängt zu wesentlichen Teilen von seiner Persönlichkeit und von seinen früheren Erfahrungen ab. Um den Patienten gut auf die bevorstehende Operation vorbereiten zu können, sollten sich im Grunde alle, die an dieser Auf-

gabe beteiligt sind, über die verschiedenen Mechanismen klar sein, die ein Patient zur Bewältigung solcher Ängste einsetzen kann.

Anna Freud (1936) hat, in Fortsetzung der Forschungen ihres Vaters Sigmund Freud, eine Reihe sogenannter Abwehrmechanismen beschrieben, mit deren Hilfe sich eine Person gegen das Auftauchen unangenehmer Gefühle schützen kann. Im folgenden sollen einige dieser Mechanismen kurz diskutiert werden, die gerade bei der Angstbewältigung angesichts einer Operation von Bedeutung sind. Neben dem bekannten Mechanismus der «Verleugnung» trifft man häufig die Mechanismen der «Projektion» und der «Verschiebung». Unter «Projektion» versteht man das Hinausverlegen eigener unangenehmer Gefühle in andere Personen. So kann es geschehen, dass beispielsweise der Patient seine Angst bei sich selbst nicht wahrnimmt, aber, im Zusammenhang mit einem Prozess der «Verschiebung», den Eindruck hat, nicht er, sondern seine Angehörigen litten unter grosser Angst. Ein weiterer bekannter Mechanismus ist die Verdrängung, bei der zwar untergründig eine Angst da ist, die aber vom Patienten selbst nicht wahrgenommen wird. Mitunter sieht man auch ein Verhalten, das mit dem Mechanismus der «Reaktionsbildung» beschrieben werden kann: In diesem Falle nimmt der Patient nicht etwa seine Angst wahr, sondern er zeigt ein genau gegensätzliches Verhalten, nämlich Unbeschwertheit, unter Umständen sogar eine ausgesprochene Lustigkeit. Schliesslich wird nicht selten ein Mechanismus zur Bewältigung der Angst angewendet, der für das Umgehen mit dem Patienten erhebliche Konsequenzen haben kann. Es ist

<sup>1</sup> Der Verfasser arbeitet in der Psychiatrischen Universitätspoliklinik (Chefarzt: Prof. Dr. R. Battegay) des Kantonsspitals Basel (Petersgraben 4, 4031 Basel). Die vorliegende Studie ist die überarbeitete Fassung eines Referates, gehalten am 3. Januar 1979 im Rahmen des 9. Theoretischen Kurses für Operationsschwester und -pfleger, Chirurgisches Departement, Kantonsspital Basel.



der Abwehrmechanismus der «Regression». Freud bezeichnete damit ein Zurückfallen von einer höheren auf eine frühere, bereits überwundene Entwicklungsstufe. Gerade der Schwerkranken neigt zu solchen Regressionen, die zu Resignation, Passivität, Anklammertendenzen, aber mitunter auch zu kindlich anmutendem Trotz führen können. Häufig reagiert dann die Umwelt, die nicht um die Hintergründe eines solchen Verhaltens weiss, mit Vorwürfen, beispielsweise: der Patient solle sich nicht so «kindisch» anstellen, er solle sich doch zusammennehmen.

Das Näherrücken des Operationstermins führt zu einer Verstärkung dieses Gemischs von Gefühlen der Hoffnung, der Resignation, der Angst und der Gedanken an das Sterben und an die Versorgung der Angehörigen. Ferner ist für den Patienten charakteristisch, dass er sich einer unüberschaubaren Situation gegenüber befindet, sich in den modernen Grossspitälern geradezu wie in einem «Räderwerk», einer weitgehend anonymen Maschinerie der Technik ausgeliefert fühlt. Insbesondere der fremdsprachige Patient befindet sich hier in einer Lage, die ihn extrem verunsichert. Schliesslich ist zu bedenken, dass der Patient durch den Schichtwechsel in den Spitälern und durch die grosse Zahl von Spezialisten, die vor der Operation unter Umständen hinzugezogen werden, auf einen stabilen Kreis von Beziehungspersonen verzichten muss, und zwar gerade in dem Moment, wo er einer solchen Stabilität besonders bedürfte. Speziell für Kinder und für Patienten im höheren Lebensalter stellt dieser Umstand eine grosse zusätzliche Belastung dar.

Nicht selten bewegen den Patienten in dieser Situation auch existenziell-weltanschauliche Probleme, etwa Fragen nach dem Sinn seines Leidens. Es sind Fragen, die sich gerade in solchen Grenzsituationen des Lebens stellen und für deren Verarbeitung dem Spitalpatienten in der Regel kaum Hilfen geboten werden.

Fragen wir uns, wie diesen grossen Belastungen, denen der Patient ausgesetzt ist, am besten zu begegnen ist, so scheinen vor allem zwei Aspekte wichtig: eine möglichst gute Vorbereitung des Patienten auf den Spitaleintritt, auf die Operation und ihre Folgen sowie das Gespräch im Spital selbst.

Von grosser Bedeutung ist eine möglichst gute Vorbereitung des Patienten, und zwar bereits vor dem Spitaleintritt. Dazu gehört eine sachgemässe Aufklärung über die Krankheit, die Prognose, über mögliche Komplikationen usw. Daneben darf aber auch das Gespräch über die Gefühle des Patienten, über seine Ängste, seine Hoffnungen und Erwartungen nicht fehlen. Die Aufgabe eines solchen vorbereitenden Gesprächs fällt wohl in erster Linie dem Hausarzt bzw. dem vorbehandelnden Internisten oder sonstigen Spezialisten zu. Er ist es auch, der den Patienten (im optimalen Falle!) gut kennt und darum weiss, wie er dem Kranken die nötigen Informationen geben kann. Das häufig in der Diskussion über Aufklärung des Patienten gebrauchte Argument, der Kranke sei nicht belastungsfähig genug, dass man ihm eine ehrliche Auskunft über seine Erkrankung geben könne, trifft wohl nur in wenigen Fällen zu. Zumeist dürften es eigene Ängste des behandelnden Arztes sein, die ihn zögern lassen, dem Patienten offen Auskunft über seine Erkrankung zu geben. Das Problem für Arzt und Patient liegt heute allerdings oft darin, dass in den Grossstädten kaum noch das vertraute Verhältnis zwischen einem Hausarzt und den von ihm betreuten Patienten besteht. Die ehemals sehr persönliche Beziehung hat weitgehend einer Anonymität Platz gemacht.

Diese Anonymität ist besonders ausgeprägt in den modernen Grossspitälern. Die Fülle von Spezialisten, der Schichtwechsel des Pflegepersonals und die hohe Arbeitsbelastung jedes einzelnen führen dazu, dass gerade der Patient, der vor einer Operation steht, im Grunde überhaupt nicht mehr individuell betreut wird. Er sieht sich einer nach modernsten technischen Gesichtspunkten arbeitenden Maschinerie ausgesetzt, wird von den verschiedensten Spezialisten untersucht und begutachtet, aber es findet kaum noch jemand Zeit dazu, mit ihm zu *sprechen*. Gerade hier liegt aber die grosse Möglichkeit und Aufgabe des Pflegepersonals, das – trotz den Schichtwechseln – doch noch die längste Zeit des Tages mit dem Patienten zusammen ist. Insbesondere für den Patienten, der sich in einer gewissen Grenzsituation befindet, ist das Gespräch über die ihn bewegenden Ängste und Fragen unerlässlich. Es geht dabei nicht um grosse psychotherapeutische Aufgaben, sondern um

eine mitmenschliche Anteilnahme an seinen Gefühlen und Gedanken, um eine sachgerechte Aufklärung über die bevorstehende Operation und über seine Krankheit. Häufig ist es das Wichtigste, dass sich überhaupt ein Mensch aus der Umgebung des Patienten Zeit nimmt, ihm zuzuhören. Er wird sich dann nicht mehr in der ihn so quälenden Ungewissheit befinden, wird es möglicherweise auch nicht mehr in der Masse wie vorher nötig haben, die erwähnten Abwehrmechanismen gegen Angstgefühle einzusetzen, was sich wiederum positiv auf die körperliche und seelische Befindlichkeit des Patienten und hilfreich auf seine weitere Genesung auswirken wird.

### **Zur Psychologie des Operationspersonals**

Es sollen im folgenden zunächst einige Gedanken zu der Frage entwickelt werden, was die Operation für das daran beteiligte Personal bedeutet. Sodann werden einige gruppendynamische Gesetzmässigkeiten besprochen, die für die Zusammenarbeit im Team des Operationssaals wichtig sind. Auf die wechselseitigen Einwirkungen des Kollektivs der Operationsschwester und -pfleger einerseits und der Gruppe der operierenden Ärzte andererseits soll in diesem Zusammenhang nicht weiter eingegangen werden.

#### *Was bedeutet die Operation für das Personal?*

Die Arbeit im Operationssaal bringt für alle Beteiligten eine permanente Konfrontation mit einer Risikosituation mit sich. Die Folge ist zweifellos eine hohe Stressbelastung. Nicht nur in physischer Hinsicht, sondern auch psychisch stellt die Tätigkeit im Operationsteam hohe Anforderungen an die Belastbarkeit des einzelnen.

Trotz den ungeheuren technischen Fortschritten, die in den vergangenen Jahrzehnten erreicht werden konnten, werden alle im Operationssaal Arbeitenden doch immer wieder mit der eigenen Hilflosigkeit, mit Gefühlen der Resignation und mit der Notwendigkeit, die eigenen Grenzen anerkennen zu müssen, konfrontiert. Insofern stellt die Operation nicht nur für den Patienten, sondern auch für das Personal eine *Grenzsituation* dar. Nicht immer gelingt es den Betroffenen, mit den Belastungen in angemessener Weise umzugehen. Je nach Persön-

lichkeit werden die einen hilflos-resignierend reagieren, andere werden das Stossen an Grenzen als Kränkung erleben. Wieder andere werden darin ein persönliches Versagen sehen und darauf mit Selbstvorwürfen reagieren.

Schliesslich ist zu bedenken, dass vor allem in grossen Spitälern das Team der Operationsschwestern und -pfleger häufig keine Rückmeldung über das weitere Ergehen des Patienten erhält. Damit der einzelne eine Befriedigung aus seiner Tätigkeit ziehen kann, ist aber ein solches Feed-back von grosser Bedeutung.

#### *Gruppendynamische Aspekte in der Zusammenarbeit des Operationsteams*

Wann immer sich Menschen zu einer Gruppe zusammenfinden, laufen verschiedene gruppensdynamische Prozesse ab. Diese können die gemeinsame Aktivität hemmen, aber auch zur Lösung gemeinsamer Aufgaben nutzbar gemacht werden. Bedenken wir, unter welchen grossen physischen und psychischen Belastungen ein jeder in diesem Team arbeitet, so wird verständlich, dass gerade hier eine Beachtung der gruppensdynamischen Prozesse von grosser Bedeutung ist. Im folgenden soll auf einige dieser Phänomene kurz eingegangen werden.

Aus einer Fülle von sozialpsychologischen und gruppentherapeutischen Untersuchungen wissen wir, dass die sogenannte *Kohäsion*, das Gefühl der Zusammengehörigkeit, ein wesentlicher Faktor für die Gruppenbildung ist. Schon bald bildet sich in einer solchen Gruppe ein «Wir-Gefühl» aus, das heisst, die Mitglieder fühlen sich einander nahe und setzen sich, oft sehr nachdrücklich, von den Mitgliedern anderer Gruppierungen ab. Es kann dann unter Umständen zu erheblichen Konflikten zwischen solchen Gruppen kommen. Gerade in den modernen Grossspitälern besteht die Gefahr solcher Rivalitäten zwischen einzelnen Gruppen, beispielsweise verschiedenen Schichten, wenn es nicht gelingt, das ganze Team zu einer Wir-Gruppe zusammenzuschliessen. Andererseits besteht aber auch die Gefahr, dass, bei häufig wechselnden Einteilungen in verschiedene Schichten, der einzelne nicht mehr das ihn tragende Gefühl einer Kohäsion in einem bestimmten Team entwickeln

kann. Er wird sich dann unsicher, nicht dazugehörig, fremd in einer Gruppe fühlen, der er zugeteilt ist.

Wenn sich verschiedene Menschen zu einer Gruppe zusammenfinden, kristallisieren sich nach und nach einzelne *Positionen* heraus, die die Gruppenteilnehmer einnehmen. Diese Positionen können sich zum Teil unabhängig von der formalen Struktur der Gruppe, etwa der von aussen gegebenen Hierarchie, ausbilden. Mit R. Schindler (1957) können wir beispielsweise einen sogenannten Alpha-Typ identifizieren, der eine «Star-Rolle» einnimmt. Untersucht man die Interaktionen in einer Gruppe, in der ein solcher «Star» ist, so kann man feststellen, dass die entsprechende Person von der überwiegenden Mehrheit der Teilnehmer positive Zuwendung erhält und kaum Ablehnung erfährt. Genau umgekehrt ist es hingegen beim sogenannten Omega-Typ, dem «Aussenseiter», der «Randfigur», die zumeist weitgehend isoliert im Gruppenverband steht und höchstens negative Interaktionen auf sich zieht. Wieder andere Mitglieder der Gruppe nehmen die Rolle eines Fachmanns ein oder einer «grauen Eminenz», die aus dem Hintergrund wirkt. Die Art der Beziehungen, welche die Gruppenteilnehmer miteinander haben, wird wesentlich durch die Ausbildung solcher Positionen beeinflusst. Auch die Zufriedenheit des einzelnen in einem Team hängt zum wesentlichen Teil davon ab, welche Position er in der Gruppe einnimmt. Während der «Star», der sich grösster Beliebtheit erfreut, im allgemeinen zufrieden mit seiner Position ist, wird der Aussenseiter als der von der Mehrzahl Abgelehnte in der Regel unzufrieden sein. Die Ablehnung eines Gruppenmitglieds hat nicht selten zur Folge, dass sich diese Person nun aufgrund ihrer Benachteiligung als «Störenfried» bemerkbar zu machen und sich auf diese, im Grunde ihr selbst schadende Weise zu behaupten versucht. So kann auch in einem Team ein Teufelskreis entstehen.

Ein weiteres Phänomen, das wir letztlich bei jeder Art von Gruppierung finden, betrifft die *Verstärkung der Gefühle des einzelnen durch die Gruppe* (Battegay, 1976). Die gefühlsmässigen Äusserungen eines Mitglieds lösen Gefühle bei den andern aus, und diese Gefühle wiederum führen zu Gefühlsäusserungen bei den übrigen

Teilnehmern. Dabei ist bemerkenswert, dass die Intensität der in der Gruppe ausgelösten Gefühle zum Teil weit über die Intensität der Gefühle hinausgeht, die ursprünglich im einzelnen Gruppenteilnehmer bestanden haben. Es kann so, auch in einem Arbeitsteam, zu einer gegenseitigen «Aufladung mit Affekten», einem Ergriffenwerden durch Gefühle kommen, ein Umstand, der sich auf die Dynamik der Gruppe erheblich auswirken kann. Gerade die Situation, in der eine Gruppe mit Affekten «aufgeladen» ist, lässt deutlich werden, wie wichtig das Gespräch in der Gruppe ist. Einem Team, in dem die Beteiligten ihre Gefühle «herunterschlucken», droht die Gefahr von Unzufriedenheit unter den Mitgliedern, und es ist damit zu rechnen, dass sich die nicht geäusserten, hintergründig dennoch wirksamen Affekte des einzelnen störend auf sein Wohlbefinden und auf die Zusammenarbeit des ganzen Teams auswirken.

Mehr noch als vielleicht in anderen Teams, scheint bei der Zusammenarbeit der an einer Operation Beteiligten ausserordentlich wichtig, dass in dieser Gruppe *ein guter Kommunikationsfluss* besteht, dass Konflikte miteinander besprochen, Informationen ausgetauscht und auch die Gefühle, die im einzelnen auftreten, geäussert werden können. Neben dem informellen Gespräch und regelmässigen Teamsitzungen könnten auch *patientenzentrierte Diskussions- und Besprechungsgruppen* im Sinne der Balint-Gruppen eine grosse Hilfe für den einzelnen und für das ganze Team darstellen. In deren Rahmen können die einzelnen Teammitglieder ihre Fragen und Gefühle formulieren und die Probleme, die beim Umgang mit Patienten und Mitarbeitern auftauchen, unter fachkundiger Leitung besprechen.

#### **Literatur**

- Balint, M., Psychotherapeutische Techniken in der Medizin. Huber/Klett, Bern/Stuttgart 1963.
- Battegay, R., Der Mensch in der Gruppe. Band I. 5. Aufl. Huber, Bern/Stuttgart/Wien 1976.
- Freud, Anna, Das Ich und die Abwehrmechanismen, 1. Aufl. 1936, Kindler Taschenbücher, München 1964.
- Schindler, R., Grundprinzipien der Gruppendynamik in der Gruppe. *Psyche* 11, 308, 1957/58.



# Wieviel Spitalpflege braucht der amerikanische Patient?

## Deutsche Zusammenfassung

*Der Originalartikel erschien als Leitartikel im «American Journal of Public Health» (Bd. 66, Nr. 10, S. 953–955, Okt. 1976). Dr. Jean Martin vom öffentlichen Gesundheitsdienst in Lausanne fand ihn so interessant, dass er ihn auf französisch übersetzte. Die wichtigsten Punkte möchten wir*

*nun auf deutsch festhalten. Wohl handelt es sich um amerikanische Verhältnisse – der Verfasser, Milton Roemer, ist Universitätsprofessor in Los Angeles – aber entfernte Anklänge an einheimische Probleme sind nicht zufällig!*

Es ist allgemein bekannt, dass der Verkäufer einen enormen Einfluss auf die Konsumgewohnheiten des Käufers hat. Zum Beispiel fügt sich jeder von uns ziemlich widerspruchslos den Diagnosen, die der Mechaniker seinem Auto stellt, und bezahlt die «notwendigen Reparaturen». Dabei gibt es nicht einmal eine Reparaturversicherung für Autos. Aber auf dem Gebiet der Medizin, wo die Kostenfolgen weitgehend durch Versicherungen abgedeckt sind, ist der Einfluss des «Verkäufers» auf die Nachfrage ohne Zweifel noch grösser. Die beiden amerikanischen Autoren Judith Lave und Samuel Lienhardt haben verschiedene Methoden unter die Lupe genommen, mit denen man in amerikanischen Spitälern die Aufenthaltsdauer der Patienten kontrolliert [1]. Dabei zeigten sich Dinge, die nicht nur für das Gesundheitswesen gelten: die Kontrollen sind nicht nur deshalb nützlich, weil sie hin und wieder Missstände an den Tag bringen. Ihr Haupteffekt besteht vielmehr darin, dass mehr Disziplin eingehalten wird, wenn man sich durch bestimmte Kontrollen beobachtet weiss, genau wie im Strassenverkehr, wo die Signale zum Teil aus Überzeugung und zum andern aus Respekt vor möglichen Bussen beobachtet werden. Dieser Zusammenhang spielt zum Beispiel bei der Drogengesetzgebung und bei der Gerichtspraxis für ärztliche Kunstfehler.

Weiter fanden Lave und Lienhardt, dass die mittlere Aufenthaltsdauer der Patienten in stark belegten Spitälern am kürzesten war. Unter 16 Faktoren für die Aufenthaltsdauer fiel die Bettenzahl am stärksten ins Gewicht. Mit andern Worten: die Notwendigkeit, neu eintretende Patienten zu placieren, drängt die Ärzte, andere Patienten früher zu entlassen.

In einem aufsehenerregenden Vergleich zwischen englischer und amerikanischer Chirurgie hat John Bunker [4] herausgefunden, dass ungefähr die doppelte Anzahl chirurgischer Eingriffe in den USA der doppelten Zahl von Chirurgen entsprach.

Die kanadische Regierung verfügte unlängst eine Einwanderungsbeschränkung für ausländische Mediziner mit der Begründung, jeder neue niedergelassene Arzt koste die kanadische Bevölkerung 150 000 Dollar im Jahr: 70 000 Dollar Salär und 80 000 Dollar «sekundäre Kosten» in Form von Spitalaufenthalten, Medikamenten, Apparatebenützung usw.

Arnold Kisch untersuchte 1976 die Krankengeschichten von 1600 Personen, die zwei verschiedenen Krankenkassen angehörten, und fand, dass etwa 85 % der medizinischen Leistungen an diesen Personen nicht von ihrem Gesundheitszustand her zu begründen waren [8].

In den USA ist zurzeit Widerstand gegen diese verhältnismässige Passivität des Patienten gegenüber ärztlichen Verordnungen zu beobachten (Konsumentenbewegung im Gesundheitswesen). Gäbe es nicht so viele überflüssige Spitalaufenthalten, ungerechtfertigte Operationen und Einspritzungen und unnütze Laboruntersuchungen samt entsprechenden Kostensteigerungen, so könnten wir uns in aller Ruhe auf die Weisheit der Gesundheitshüter verlassen. Aber die Beweise für Missbräuche sind niederschmetternd. Gegenmassnahmen zum Schutz des Patienten und seines Geldbeutels sind dringend nötig. Glücklicherweise wachsen in der amerikanischen Gesellschaft Bewegungen in dieser Richtung. Man hat festgestellt, dass die Kosten keineswegs abnehmen, wenn man den Patienten Franchisen zahlen lässt, denn es ist der Arzt, der weitgehend die Kosten bestimmt.

*Anmerkung: Die Zahlen in Klammer beziehen sich auf das Literaturverzeichnis am Schluss des französischen Artikels. (Zeitschrift für Krankenpflege 3/79, Seite 136.)*

## Wir gratulieren! Félicitations!

Die Kommission für die Ausbildung in Intensivpflege und Reanimation freut sich mitzuteilen, dass Schwester Annemarie Schaad, Inselspital Bern, den 1000. **Fähigkeitsausweis** erhalten hat. Der 1. Fähigkeitsausweis wurde am 23. Oktober 1974 ausgestellt.

*La Commission pour la formation en soins intensifs et réanimation a le plaisir de vous annoncer que Mlle Annemarie Schaad, Hôpital de l'Île Berne, est la titulaire du 1000<sup>e</sup> certificat de capacité. Le premier certificat a été délivré le 23 octobre 1974.*

# Arbeitsgruppe für Spitalhygiene

Bakteriologen, Hygienetechniker und Pflegepersonal aus der Zentral- und Ostschweiz haben sich zu einer Arbeitsgruppe zusammengeschlossen. Diese Gruppe hat sich zum Ziel gesetzt, durch Aufstellen einer Anleitung zur Schaffung eines Hygienekonzepts für das Krankenhaus eine praxisbezogene und wirtschaftliche Hygiene zu ermöglichen.

Veranlasst durch die Feststellung, dass in der Durchführung und Kontrolle einer wirksamen Spitalhygiene die Verantwortlichen vieler Krankenhäuser in zunehmendem Masse verunsichert sind, hat diese Arbeitsgruppe bewogen, als erstes eine Informationsstelle für Spitalhygiene zu schaffen.

Geplant ist in naher Zukunft, die ein-

gangs erwähnte Anleitung zu veröffentlichen.

**Als Informationsstelle steht das Hygienisch-Mikrobiologische Institut des Kantonsspitals Luzern, Herr Dr. med. H. Brodhage, Chefarzt, und Herr B. Anderhub, Hygienetechniker, zur Verfügung (Tel. 041 25 44 01).**

## Adressen der Teilnehmer

Schwester  
Rosmarie Hofmann  
Leiterin der Zentralsterilisation  
Limmattalspital  
8952 Schlieren  
Telefon 01 730 51 71

Herrn  
Dr. med. H. Brodhage  
Chefarzt  
Mikrobiologisches Institut  
Kantonsspital  
6000 Luzern  
Telefon 041 25 44 01

Herrn  
B. Anderhub  
Hygienetechniker  
Mikrobiologisches Institut  
Kantonsspital  
6000 Luzern  
Telefon 041 25 44 01

Herrn  
W. Sigrist  
z. Hd. Pflegedienst  
Kantonsspital  
8091 Zürich  
Telefon 01 32 98 11, intern 2057

Herrn  
Dr. W. Sonnabend  
Abt. Leiter Bakteriologie  
Institut für med. Mikrobiologie  
Frohbergstrasse 3  
9000 St. Gallen  
Telefon 071 25 35 55

Herrn  
K. Faver  
Leeacker 28  
8128 Hintereggen  
Telefon 01 984 10 12

Herrn  
R.R. Mouron  
Oberpfleger Hochhaus  
Kantonsspital  
9000 St. Gallen  
Telefon 071 26 11 11

Herrn  
P. Leutwyler  
Oberpfleger Medizin  
Kantonsspital  
8400 Winterthur  
Telefon 052 86 41 41

Herrn  
R. Nyffeler  
Leiter Gewerbe-med. Abt.  
Opopharma AG  
Postfach  
8025 Zürich  
Telefon 01 47 65 00, intern 35  
Telefon 01 945 41 32, privat

# Merkblatt zum klinischen Unterricht

**Interessengruppe für Krankenpflegeausbildung der Sektion St.Gallen-Thurgau-Appenzell**  
**Arbeitsgruppe «Unterricht in Klinik und Schule»**

## Definition

Gezielter Unterricht mit dem einzelnen Schüler oder in Gruppen während der praktischen Tätigkeit am Krankenbett

## Ziel

- Individuelle Förderung des Schülers in beruflicher und persönlicher Hinsicht
- Förderung des gegenseitigen Verständnisses zwischen Schule und Spital
- Mithilfe zur Erhaltung einer guten Pflegequalität

## Vorbereitung

*Lehrerin für Krankenpflege*

1. Auswahl des Schülers und Festlegen des Zeitpunktes.
2. Orientierung des Schülers und seiner Vorgesetzten.
3. Information über:
  - Praktikumsziele und Ausbildungsstand des Schülers
  - eigene Ziele des Schülers
  - Arbeitsplan und Patienten
  - AbteilungssituationDas Arbeitspensum des Schülers

beeinflusst den Verlauf des klinischen Unterrichts:

Ein grosses Arbeitspensum ermöglicht vor allem die Förderung bei der Ausführung der Pflege und in der Organisation.

Ein kleines Arbeitspensum erlaubt Lernmöglichkeiten zu planen, zum Beispiel bei speziellen Therapien und Untersuchungen zusehen, wenig geübte Pflegeverrichtungen bei anderen Patienten übernehmen, das Verständnis von Theorie und Praxis vertiefen, auf eine spezielle Situation eines Patienten eingehen, einen Pflegeplan aufstellen.



4. Teilziele mit dem Schüler festlegen.
5. Absprache über Mithilfe und Übernahme von Verantwortung der Lehrerin für Krankenpflege während des klinischen Unterrichts.
6. Persönliche Vorbereitung.

#### *Schülerin*

1. Ziel und Zweck des klinischen Unterrichts kennen.
2. Einen Arbeitsplan für die eigene Arbeit oder für die der ganzen Gruppe aufstellen.
3. Patienten und Arbeitsteam über den klinischen Unterricht orientieren.
4. Allfällige Fragen bereithalten, eigene Lernsituationen planen.

#### *Vorgesetzte der Schülerin*

1. Arbeits- und Verantwortungs-Aufteilung mit der Lehrerin besprechen.
2. Information des Teams.
3. Die Lehrerin für Krankenpflege den neuen Mitarbeitern vorstellen.

### **Durchführung**

Die Lehrerin für Krankenpflege ersetzt während des klinischen Unterrichts keine Arbeitskraft. Ausnahmsweise arbeitet sie mit als Kompensation für vermehrten Zeitaufwand, der durch die Unterrichtssituation bedingt ist. Sie ist sich bewusst, dass sie in ihrer Funktion als Vorbild wirkt.

### **Wesentliche Punkte bei der Durchführung**

- Kontakt zu Schüler, Pflegegruppe und Patienten herstellen.
- Lernsituationen erfassen und ausnützen, zum Beispiel fachgerechte Ausführung der Arbeit, Beobachtungen auswerten, Kurven/Kardex schreiben, Zusammenarbeit in der Gruppe usw.
- Dem Schüler je nach Situation Hilfe anbieten.
- Kontrollieren des Schülers beim Ausführen von Gelerntem sowie Instruieren und Ergänzen nach Bedarf.
- Zusammenhänge zwischen Theorie und Praxis zeigen, um dem Schüler zu erweitertem und vertieftem Wissen zu verhelfen.
- Den Schüler anregen, Probleme zu sehen und Lösungen zu suchen.
- Das Selbstbewusstsein des Schülers durch Anerkennung der

guten Leistungen und durch aufbauende Kritik fördern.

- Die Freude an optimaler Pflege erhalten und fördern.
- Die Pflege der jeweiligen Situation des Patienten anpassen.
- Den Schüler nicht durch vorzeitiges Eingreifen und viele Fragen verunsichern.
- Je nach Situation den Schüler Fehler erleben lassen und die Korrektur später erarbeiten. Fehler, die den Patienten gefährden oder das Resultat beeinträchtigen, sofort korrigieren.
- Beobachtungen festhalten, wenn nötig aufschreiben.
- Eigenes Verhalten während des klinischen Unterrichts überprüfen, zum Beispiel Kritik am Krankenbett.
- Den Zeitpunkt für die Nachbesprechung festlegen.

### **Auswertung**

- Vorbereitung der Lehrerin und des Schülers.
- Schwerpunkte setzen.
- Vergleich mit der Zielsetzung (Ist-Soll-Zustand).
- An neue Teilziele denken.
- Einstieg und Vorgehen während des Gesprächs überlegen.

### **Nachbesprechung**

- An ungestörtem Ort.
- Eventuell mit zuständiger Schwester.
- Wenn möglich während der Arbeitszeit, auf alle Fälle frei für das Gespräch.
- Wünschenswert am gleichen Tag. Zeitdauer begrenzt (höchstens eine Stunde, wegen Ermüdungserscheinungen).
- Inhalt des Gesprächs bildet der Rückblick auf den klinischen Unterricht und der Vergleich mit der Zielsetzung.
- Schüler während des Gesprächs zu Wort kommen lassen, Äußerungen ernst nehmen.
- Schwerpunkte besprechen.
- Zusammenhänge zwischen Theorie und Praxis überprüfen.
- In Zusammenhang mit dem Praktikumsziel neue Zielsetzung erarbeiten.
- Eventuelle Lernhilfen planen.
- Die zuständige Schwester, falls sie beim Gespräch nicht anwesend ist, orientieren.

**23. Februar 1978/Arbeitsgruppe  
«Unterricht in Klinik und Schule»**



## Zentraler Patientenruf

In der «Deutschen Krankenpflegezeitschrift» stand folgende Mitteilung:

### Kommunikation über Koaxialkabel

Schwerpunkt des von dem Münchener Fernmeldeunternehmen Zettler entwickelten Kommunikationssystems «OPTakust coax» ist der Patientenruf. Entsprechend der zentralen Organisation des Hauses sind alle Räume an ein Zentralterminal angeschlossen, das rund um die Uhr besetzt ist. Dort werden die Patientenrufe je Bett angezeigt und von der gerade diensttuenden Kommunikationsschwester abgefragt. Alle fünf Kommunikationsschwester melden sich einheitlich mit «Schwester Carola», so dass der Patient den Eindruck bekommt, immer von derselben Schwester betreut zu sein. Da auf dem Zentralterminal gleichzeitig der Aufenthaltsort des nächsterreichbaren Pflegepersonals erkennbar ist, kann «Schwester Carola» die Patientenwünsche gezielt weitergeben und dabei gleich entscheiden, ob eine examinierte Pflegekraft oder eine Helferin erforderlich ist. (Zettler Presdienst, Postfach 20 26 26, 8000 München 2).

«Deutsche Krankenpflegezeitschrift»  
9/1978

### Kommentar:

Ich denke, es wäre interessant, auch in der Schweizer Fachzeitschrift für Krankenpflege über die Opportunität einer Patientenrufzentrale zu diskutieren. Sicher gibt es viele Schwestern, die – wie ich – nie damit gearbeitet haben. Welche Erfahrungen hat man damit in der Schweiz? Was für Vorteile bietet ein solches System? Und für wen?

Sind sie derart, dass man die Nachteile dulden kann?

Spart man Zeit? für wen, wofür?

Die Kardinalfrage scheint mir: Sind individuelle Pflege und Zentralrufanlage miteinander zu vereinbaren?

Dann sollte man auch die Kosten nicht vergessen. Muss mit solchen Anlagen Geld für Personal eingespart werden?

Krankenschwestern (und -pfleger) sollten über all diese Fragen nachdenken und sich überlegen, ob eine Zentralrufanlage beim Neubau eines Krankenhauses anzustreben ist. Sonst könnte es sein, dass Architekten oder geschickte «Fortschrittverkäufer» uns Einrichtungen aufzwingen, die einer optimalen Pflege nicht unbedingt förderlich sind.

Was mich in dem Artikel sehr gestört hat: man mutet dem Kranken zu, «den Eindruck zu bekommen», er werde rund um die Uhr von der gleichen Schwester betreut. Nach meiner Ansicht wird dadurch die Anonymität des Systems noch verstärkt.

Doch vielleicht kann man eine solche Anlage positiv benutzen. Ich würde mein Vorurteil gerne revidieren.

Gertrud Bucher, Stationschwester,  
Morges

### Personalwechsel und Arbeitsklima

Liebe Kolleginnen und Kollegen!

Gerne würde ich Sie mit diesem kurzen Artikel zum Nachdenken anregen. Als ich die Februar-Ausgabe der «Zeitschrift für Krankenpflege» durchblätterte, fiel mir wieder einmal auf, wie viele Stellen in unserem Beruf als Krankenschwester offen sind. Auf der anderen Seite wissen wir alle, dass die Krankenpflegeschoolen nahezu von Schülern bersten. Wo aber bleiben unsere Kolleginnen und Kollegen? Natürlich fühlen sich diejenigen, die ihren Beruf nach der Lehre ausüben, von einem so vielfältigen Stellenangebot dazu ermuntert, bei jedem Bisschen, das ihnen nicht passt, das Spital zu wechseln.

Erleben wir doch nur zu oft den «aufwirbelnden» Personalwechsel auf unseren Stationen, der keinesfalls immer den Teamgeist fördert und zu einem harmonischen Arbeitsklima beiträgt.

Ist das also ein Teufelskreis? Das Arbeitsklima ist für uns nicht ideal, wir

wechseln die Stelle und bringen unsere «Mödeli» unter Kolleginnen, die aufeinander abgestimmt sind. Diese reagieren gereizt und eifersüchtig auf «die Neue», und schon ist wieder ein schlechtes Klima heraufbeschworen.

Wollen wir stattdessen nicht öfter *miteinander* reden, neue Ideen diskutieren und für uns und folglich für den Patienten ein Maximum unserer Pflege anstreben?

Mit vielem Dank und freundlichen Grüßen

Mechthild Malik

### Antwort an Schwester Else

Ja, ja, liebe Schwester Else, bei denen, die nicht wie sogenannte normale Menschen sterben, da funktioniert wohl die Frau Kübler mit ihrer Sterbeweisheit nicht mehr. Da kann man sie, wie Sie so schön sagen, nicht einsetzen. Anders herum gesagt, wenn ein Mensch schön nach Schema inmitten seiner Lieben stirbt, ist das eine schöne Symphonie (Stufe I, II, III, IV, V), wie im Lehrbuch von Frau Kübler über das Sterben, zum Auswendiglernen.

Was aber sollen wir um Himmels willen tun, wenn die Stufen durcheinandergelassen, wenn der Arzt, der Pfarrer, die Angehörigen uns im Stich lassen mit samt der (äxgusi) heiligen Frau Kübler-Ross, der Allwissenden?

Dann kommt es ganz allein auf uns zu, das Sterben, die Angst, das Grauen vor dem letzten Atemzug, das Bangen; reicht's wohl noch bis zum Morgen, bis es Tag wird und die Gemeinschaft wieder erwacht.

Liebe Schwester Else, hier sind wir ganz allein. Allein mit Gottes Wort, genannt die Bibel, die allein uns die Angst und das Grauen nehmen kann.

Und wenn Sie sich lange genug mit diesem Buch beschäftigt haben, finden Sie sicher den Weg durch Angst und Grauen zum Sinn des Todes. Und wenn Sie den gefunden haben, können Sie getrost, ohne verrückt zu werden, allein bei Sterbenden verweilen!

S. C.

(Zusatz der Briefschreiberin: «Wie Sie merken, bin ich allergisch auf Frau Kübler-Ross. Wir haben nämlich ausser ihr noch andere sehr gute Autoren, die über Sterben und Tod etwas veröffentlicht haben, zum Beispiel Wilhelm Bitter: «Alt werden und Sterben, Fluch oder Segen?»)



# Buchbesprechungen

## Zahlen aus dem schweizerischen Gesundheitswesen

(Nachschlagetabelle)

In Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Krankenhausinstitut veröffentlichte die Schweizerische Bankgesellschaft unter dem Titel «Zahlen aus dem schweizerischen Gesundheitswesen» eine Taschenstatistik mit wichtigen Zahlenangaben aus verschiedenen Gebieten des Gesundheitswesens.

Der kleine handliche Faltprospekt vermittelt einen Überblick über ungefähr 1000 kantonale und gesamtschweizerische Daten.

Im stationären Bereich stehen der Versorgung der Akut-, Chronisch- und psychisch Kranken 72 438 Betten zur Verfügung. Die medizinische Versorgung der Bevölkerung wird durch 6634 Ärzte gewährleistet. Wenn diesen noch die Assistenzärzte zugerechnet werden, ergibt dies einen Arzt auf 529 Einwohner. Die Schweiz steht damit im internationalen Vergleich an zweiter Stelle hinter der BRD und vor Frankreich und den USA. Die internationale Übersicht lässt im weiteren erkennen, dass die Schweizer Männer im Durchschnitt mit der höchsten Lebenserwartung der männlichen Bevölkerung dieser vier Staaten rechnen dürfen. Die Lebenserwartung der Frauen liegt zwar durchwegs über derjenigen der Männer, aber ab dem 40. Altersjahr müssen die Schweizerinnen eine um einige Monate kürzere Lebensdauer als die Französinen und ab dem 50. auch als die Amerikanerinnen in Betracht ziehen, während sie in jedem Lebensjahrzehnt ein etwas längeres Leben als die Deutschen erwartet.

Die Tabelle über die Todesursachen in vier ausgewählten Jahren (1965, 1970, 1975 und 1977) zeigte eine deutliche, absolute Zunahme der malignen Tumore, des Hirnschlags und der Selbstmorde. Bei den Unfällen mit tödlichem Ausgang ist eine abnehmende Tendenz festzustellen. In weiteren Rubriken finden sich Angaben über Versicherte und Kosten der Krankenkassen sowie der obligatorischen Unfallversicherung (Suva) und der privaten Versicherungsunternehmen. Die öffentlichen Ausgaben für das Gesundheitswesen werden in erster Linie durch die Kantone gedeckt. Im Jahre 1977 wendeten sie 3359,5 Mio. Franken dafür auf. Damit entfallen nahezu 17 % der Gesamtausgaben aller Kantone auf diesen Bereich. Bei den Gemeinden macht dieser Anteil rund 7 % und beim Bund 0,3 % aus.

## Hoher Blutdruck

*Eine aktuelle Bestandesaufnahme.*

Herausgeber: R. Gotzen, F.W. Lohmann, Berlin. Springer Verlag 1979. 65 Abbildungen, 40 Tabellen. Etwa 150 Seiten. Geheftet Fr. 28.–.

Inhaltsübersicht: Epidemiologie, Pathogenese und Diagnostik: Epidemiologie des Hochdrucks. Regulation des normalen Kreislaufs. Pathogenetische Faktoren bei arterieller Hypertonie. Kreislaufmechanik bei arterieller Hypertonie. Rationelle Diagnostik bei arterieller Hypertonie. Kritische Bewertung von Blutdruckmessmethoden. – Therapie: Chirurgische Möglichkeiten der Hochdruckbehandlung. Pharmakologische und klinisch-pharmakologische Grundlagen der Hochdruckbehandlung. Pharmakologische Aspekte der Anwendung von Beta-Blockern. – Beta-Blocker – Basis der Hochdrucktherapie. Klinische Erfahrungen mit Beta-Blockern in der antihypertensiven Langzeittherapie. Praxis der medikamentösen Hochdrucktherapie.

Der hohe Blutdruck ist einer der wichtigsten Risikofaktoren kardiovaskulärer Erkrankungen. In enger Anlehnung an die Ziele der Deutschen Liga zur Bekämpfung des hohen Blutdrucks enthält das Buch eine aktuelle Bestandesaufnahme zur Epidemiologie, Pathogenese, Klinik und Therapie der arteriellen Hypertonie. Orientiert am gegenwärtigen Stand der wissenschaftlichen Erkenntnisse erfolgt die Darstellung der verschiedenen Themen bewusst praxisnah. Es wird sowohl eine kritische Bewertung der Blutdruckmessmethoden als auch eine sachliche Beschreibung rationeller Hochdruckdiagnostik gegeben. Entsprechend ihrer Bedeutung wird der medikamentösen Hochdrucktherapie breiter Raum eingeräumt. In diesem Zusammenhang werden neuere Möglichkeiten der Pharmakotherapie, insbesondere die der Anwendung von Beta-Rezeptorenblockern in der Hochdruckbehandlung, ausführlich besprochen.

## Bettnässer-Leiden «Enuresis»

Von Werner Kemper  
zur Entstehung, Vorbeugung und Behandlung kindlicher Fehlentwicklungen. Ernst Reinhardt Verlag, München/Basel, 1978.

Werner Kemper beschäftigt sich in diesem Buch sehr eingehend mit den Hintergründen und tieferen Ursachen dieses Leidens. Er veranschaulicht die Welt des Neugeborenen und des Kleinkindes, die verschiedenen Entwicklungsphasen, die es durchläuft, und zeigt, dass in dieser Zeit oft die Weichen zu einer späteren Enuresis gestellt werden. So setzt er sich denn auch sehr intensiv mit der Prophylaxe des Bettnässens auseinander. Dabei wendet er sich an alle, die mit Kindern zu tun haben, wie Kindergärtnerinnen, Sozialarbeiterinnen, Lehrer und Erzieher, Krankenpflegepersonal und natürlich auch ganz besonders an die Eltern selbst. Er erläutert die verschiedenen Behandlungsmöglichkeiten, ihre Vor- und Nachteile, und versäumt nicht, immer wieder auf die Psychosomatik des Leidens hinzuweisen.

Ein empfehlenswertes, aufklärendes Buch, das auch medizinisch nicht vorgebildete Personen im grossen und ganzen verstehen können.

CH

## Down-Syndrom in früher Kindheit

Von Janet Carr

Entwicklung, Erziehung und Familiensituation. Ernst Reinhardt Verlag, München/Basel, 1978.

Dieses Buch über den «mongolischen Typ des Schwachsinns», das sogenannte Down-Syndrom, vermittelt einen umfassenden Überblick über Verhaltensweisen und Entwicklungsmöglichkeiten des mongoloiden Kindes. Die Autorin Janet Carr betreute und beobachtete während ein paar Jahren eine Gruppe mongoloider Kinder und deren Eltern. Letztere mussten von Zeit zu Zeit verschiedene Fragebogen über Entwicklung und Verhalten ihres Kindes ausfüllen. Die Studien waren vor allem auf zwei Schwerpunkte ausgerichtet:

- Entwicklung des Kindes mit Down-Syndrom
- Auswirkung auf die Familie des behinderten Kindes

Es wurden Kinder aus den verschiedensten sozialen Schichten und aus unterschiedlich grossen Familien getestet. Ebenso wurde differenziert zwischen Kindern, die zu Hause von den Eltern betreut wurden, und solchen, die in einem Heim untergebracht waren. Dadurch entstand ein weites Spektrum

interessanter, aufschlussreicher Resultate.

Dieses Buch richtet sich vor allem an Pädiater, Erzieher für Geistesbehinderte, Krankenpflegepersonal und an fachkundige Eltern mongoloider Kinder. **CH**

## Die Stellung der Frau im Spiegel des internationalen Rechts

Bulletin «F» Nr. 1/2 1979 (erscheint etwa sechsmal im Jahr deutsch und französisch)

Herausgegeben von der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen, zu beziehen im Eidgenössischen Amt für kulturelle Angelegenheiten, Thunstrasse 20, 3000 Bern 6, Telefon 031 61 92 75)

### Vorwort

Die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen hat Gret Haller beauftragt, im Hinblick auf einen grösseren Bericht darzustellen, welcher Art die «condition féminine» ist, wie sie uns in rechtlich verbindlichen und unverbindlichen Empfehlungen internationaler Organisationen entgegentritt. Ihre Skizze, die wir der Klarheit und leichten Verständlichkeit wegen möglichst vielen Frauen und Männern sichtbar machen wollen, zeigt eine Gesellschaft, von welcher die Schweiz – und nicht sie allein – noch weit entfernt ist. Aber diese Gesellschaft ist nicht einfach Schwärmerei, sondern sie ist *noch* nicht im Sinne einer Möglichkeit, dass es sie geben könnte, wenn wir etwas dafür tun. «Nicht nur wenn wir hinfahren, sondern *indem* wir hinfahren, erhebt sich die Insel Utopia aus dem Meer des Möglichen» (Ernst Bloch). Die Kommission für Frauenfragen hat gewissermassen den Auftrag, die Fahrt vorzubereiten und zu erkunden.

In dieser Hoffnung berichtet Gret Haller nicht nur. Immer wieder kommt sie auf das «indem» und weist auf die zur Fahrt notwendigen Anstrengungen hin. Ob die vorgeschlagenen Massnahmen taugen oder nicht, hat einzig die Autorin zu verantworten; darüber hat sich die Kommission nicht ausgesprochen. Bedenkenswert sind sie gewiss.

(Ständerätin Dr. Emilie Lieberherr)

## Ärztlicher Rat für Querschnittgelähmte

Georg Thieme Verlag. Von Dr. Ilse Pampus, Fachärztin für Neurologie und Psychiatrie, wissenschaftliche Assistentin am Rehabilitationszentrum der Universität, Köln.

Geleitwort von Prof. Dr. K.-A. Jochheim, Köln.

1978. VI, 123 Seiten, 35 Abbildungen, 14,4 × 21,6 cm (Thieme Ärztlicher Rat), kartoniert DM 12.80.

Dieser Ratgeber wendet sich an den Querschnittgelähmten selbst und an alle, die ihn betreuen oder mit ihm Umgang haben. Das Krankheitsbild mit seinen pathophysiologischen Grundlagen und Schadenfolgen sowie Behandlung und medizinische Rehabilitation werden allgemeinverständlich dargestellt. Ein Hauptakzent liegt auf den Aufgaben im häuslichen Bereich, zum Beispiel der Pflege von Haut, Blase, Darm und Gelenken. Aber auch die Hilfsmittel (z. B. rollstuhlgerechte Wohnungseinrichtung, PW-Versorgung) werden berücksichtigt und die mannigfachen Probleme des Ehe-, Familien- und Berufslebens einfühlsam erläutert.

### Berichtigung

In der «Zeitschrift für Krankenpflege» 12/1978 weisen Sie freundlicherweise auf unser Unterrichtspaket «Lagerung des Heimiplegikers» hin. Leider mussten wir feststellen, dass die angegebenen Preise nicht stimmen. Es existiert auch kein Subskriptionsangebot. Der gültige Preis für das gesamte Unterrichtspaket inklusive Tonbandkassetten beträgt:

sFr. 198.–,  
ohne Tonbandkassetten sFr. 160.–.

Mit freundlichen Grüssen

F. Hoffmann-La Roche & Co.  
Aktiengesellschaft

## Die Saane/La Sarine

Von Eric E. Thilo, E. B. Steffan und René Bersier. 248 Seiten, mit 147 mehrfarbigen und anderen Abbildungen. Fr. 69.–. Verlag Vogt-Schild AG Solothurn, 1979.

Aus dem Vorwort von Dr. Kurt Meyer, Regierungspräsident des Kantons Bern:

Der Verlauf eines Flusses prägt das Landschaftsbild.

Manchmal – in einer Stunde der Musse – folge ich auf der Landkarte einem Fluss, indem ich die Täler und Landschaften, die Kulturen, die er durchströmt, an meinem geistigen Auge vorbeiziehen lasse. So habe ich schon wunderschöne Gegenden, Ziele eines kommenden Familienausfluges, entdeckt.

Machen Sie dasselbe einmal mit der Saane! Sie werden es nicht bereuen. Ihr Ursprung liegt im Sanetschgebiet. Sie durchfliesst dann das Saanenland, das Pays-d'Enhaut und das Greyerzerland. Nach dem Ausfluss aus dem Greyerzersee sucht sie sich mäanderartig den Weg nach Freiburg. Von da an teilt sie Deutsch



und Welsch für einige Kilometer, durchfliesst dann deutschbernisches Gebiet und mündet schliesslich, mit der Sense verschmolzen, in die Aare. Die Saane gleicht einem Faden, mit dem die französische und die deutsche Schweiz zusammengeknäht worden sind. Im ganzen Einzugsgebiet des Flusses eröffnen sich dem Wanderer und Naturfreund die schönsten Erholungsräume.

Der Fluss ist der Lebensnerv eines Volkes. Wasser bedeutet Leben. Seit jeher wird der Fluss als Symbol des Lebens betrachtet. Leben ist Bewegung, ewiges Kommen und Gehen. Oft sind grosse Umwege nötig.

Zu Beginn der Hochkonjunktur, als die Gesundheit unserer Natur allzu leichtfertig auf dem Altar des Profits und hoher Wachstumsraten geopfert wurde, als viele muntere Flüsse in vollends tote Kloaken entarteten, haben wir den Wert gesunder Gewässer erst richtig schätzen gelernt. Heute wissen wir, dass sie einen Teil unseres Reichtums, unserer Lebensqualität bedeuten.

Gesunde Gewässer sind unser aller Gut. Ein jeder soll auf seine Weise daran teilhaben: als Wanderer, Badender, als Fischer oder ganz einfach als beschaulich Betrachtender.

«Hei! Sorg zu üserne Gwässer!» Der vorliegende Band liefert einen wertvollen Beitrag im Sinne der Liebe zur Natur.



# Für Sie notiert

## Achtung Schülerinnen!

### 9. Europäische Krankenpflegeschüler-Konferenz

Vom 19. bis 25. November 1978 trafen sich in Dublin 20 Delegierte der Krankenpflegeschüler aus 9 europäischen Ländern. Vertreten waren: Island, Schweden, Norwegen, Dänemark, Grossbritannien, Irland, die Niederlande, Österreich und die Bundesrepublik Deutschland. Hauptthema: «Der Krankenpflegeschüler von heute – die qualifizierte Pflegekraft von morgen».

Man kam zu der Übereinstimmung, dass in allen Ländern die Ausbildung verbessert werden muss und die Krankenpflegeschüler nicht als Arbeitskräfte missbraucht werden dürfen, wie es auch in den Empfehlungen des Internationalen Arbeitsamtes aufgeführt ist. Der in Norwegen und Schweden vorhandene Schülerstatus sei für alle Länder erstrebenswert.

Um die Interessen der europäischen Krankenpflegeschüler mit Nachdruck

auf internationaler Ebene vertreten zu können, wurde eine Satzung erarbeitet und verabschiedet. Alle europäischen Krankenpflegeschüler, die einem nationalen Krankenpflegeverband angehören, können Mitglied der ENSG (European Nursing Student Group) werden. Ziel ist es, einen möglichst hohen Ausbildungsstandard der europäischen Krankenpflegeschüler anzustreben, um für die Zukunft eine bestmögliche Krankenpflege zu gewährleisten. Ausserdem soll deren Sozialstatus verbessert werden.

Heidi Weinrich, Bundesrepublik Deutschland, wurde zum Präsidenten und Paul Sykes, Grossbritannien, zum Vizepräsidenten gewählt, um die Gruppe zu repräsentieren. Man hofft, die nächste Konferenz 1979 in Verbindung mit der ENG (European Nursing Group – Europäische Krankenpflegevereinigung) zu halten, von der eine Einladung vorliegt.

*Nachrichtendienst des Deutschen Berufsverbandes für Krankenpflege – Sektion Schüler.*

### Neuer Beruf im Kinderspital?

ebh. Am Fortbildungskurs der Schweizerischen Gesellschaft für Kinderchirurgie im Berner Kinderspital referierten zwei

Ärzte, eine Oberschwester, eine Psychologin und eine Pädagogin.

Deutlich wurde, dass sich bei Betreuungsprogrammen immer wieder Schwierigkeiten stellen. Dies vor allem aus zwei Gründen: Das Personal, nicht geschult in eingehender psychischer Betreuung eines Kindes, sieht sich überfordert, und der häufige Personalwechsel erschwert es für das Kind, sich eine Bezugsperson für die Dauer seines Spitalaufenthaltes zu suchen.

### Ein Kind bleibt ein Kind

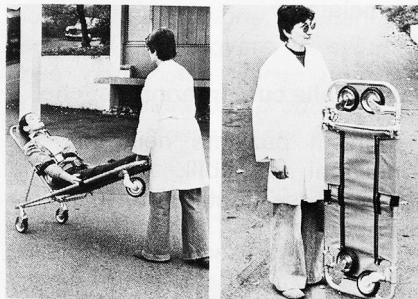
Diesem Problem hat man in Amerika Abhilfe geschaffen, indem man Spitalpädagogen einsetzt, die für alle Stufen der hospitalisierten Kinder kindgerechte Betreuungsprogramme entwickeln und durchführen. Unter dem Titel «Ein Kind bleibt auch im Spital immer ein Kind», referierte Jeriann M. Wilson vom John Hopkins Hospital in Baltimore über diese heute in den amerikanischen Kinderspitälern nicht mehr wegzudenkende Einrichtung. Der Spitalpädagoge hat nicht nur die Aufgabe, das Kind auf Untersuchungen vorzubereiten, ihm die Vorgänge im Spital zu erklären und im Spitalteam die Interessen des Kindes im Hinblick auf seine Spiel- und Lebensbedürfnisse zu vertreten; er sorgt auch dafür, dass im Krankenhaus eine Atmosphäre geschaffen wird, die so weit wie möglich dem Leben der gesunden Kinder entspricht.

## infodienst/communiqués publicitaires/infodienst/communiqué

### Die neue Wimed-Tragbahren-Reihe 104 R

Die Anforderungen an ein Krankentransportgerät sind recht vielseitig; klein, wenn man es nicht braucht, komfortabel im Gebrauch, einfach in der Handhabung, kurz für enge Korridore, Aufzüge usw. und bescheiden im Gewicht. Diesen Wünschen

Die Anforderungen an ein Krankentransportgerät sind recht vielseitig; klein, wenn man es nicht braucht, komfortabel im Gebrauch, einfach in der Handhabung, kurz für enge Korridore, Aufzüge usw. und bescheiden im Gewicht. Diesen Wünschen wird die neue Wimed-Tragbahren-Reihe 104 R besonders gut gerecht. Zusammengelegt misst die Tragbahre nur ca. 127×52×13 cm und wiegt ca. 10 kg. Zuzufolge der teleskopartigen Konstruktion verkürzt sich die Länge der Tragbahre durch das Anheben des Rückenteils, was die Handhabung in engen Räumen vereinfacht. Das



Anheben des Rückenteils ermöglicht auch «Stosskarrenfahren» der beladenen Tragbahre auf einem Räderpaar, womit das Gerät noch handlicher wird. Neben den üblichen Rädern mit 10 cm Durchmesser werden die Tragbahren auch mit grossen Rollen von 15 cm Durchmesser geliefert, was das Fahren auf Parkplätzen, Schulhöfen, Pausenplätzen, Bahnhofsperrons, Werkhöfen ohne weiteres ermöglicht. Die neuen

Wimed-Tragbahren 104 eignen sich überall dort, wo man im Bedarfsfalle schnell und fachgerecht helfen muss. Der überraschend einfache Konstruktionsgedanke erlaubt praktisch keine Fehlmanipulation, auch wenn man die Tragbahre nur gelegentlich braucht. Die neuen Tragbahren der Reihe 104 sind sinnvolle Geräte für den innerbetrieblichen gelegentlichen Krankentransport, aber auch als Notfallgeräte für Altersheime, Alterssiedlungen, Mehrzweckhallen, Sportanlagen, Theater usw. geeignet, da das verstellbare Rückenteil bei Atemnot ein Sitzen des Patienten erlaubt oder aber bei Schockpatienten eine Beinhochlagerung ermöglicht. Die Firma Widmer Sanitätsausrüstungen in Rüschlikon bringt mit dieser Roll-(Trag-)bahre ein weiteres Gerät auf den Markt, das den Krankentransport vom Tragen zum rückschonenderen Rollen bringt.

# Il coraggio di essere infermiera oggi

Traduzione di Attilio Marzaro, da un articolo di Rosette Poletti (RSI 6/78) della scuola infermieri del «Bon Secours», Ginevra.

**Il ruolo e l'immagine dell'infermiera stanno cambiando e noi siamo impazienti per la lentezza del cambiamento. Ma le mentalità non evolvono un giorno all'altro e il dialogo con il mondo infermieristico deve continuare. L'infermiera ha studiato il suo dominio di agire specifico e intende organizzarlo. Per il bene dei pazienti, essa domanda di collaborare col medico in uno scambio reciproco dove essa rifiuta di situarsi come subalterna, sottomessa a un superiore; ma non basta dirlo e ripeterlo e pubblicarlo da infermieri; bisogna farlo sentire anche all'esterno e particolarmente ai medici. Per farlo meglio conoscere questa nuova identità dell'infermiera, Rosette Poletti ha scritto questo articolo, cortesemente pubblicato da *Medicina e Igene* dell'8 marzo 1978. E così si esprime nel suo articolo:**

«Io vorrei, Signori, intrattenervi qui per parlarvi della vostra collaboratrice più vicina; di quella che si vede al vostro fianco ogni volta che si mostra una scena ospedaliera in un film, di quella che vi segue durante la grande visita e che esegue i «vostri ordini». Vorrei dirvi chi sta diventando, da dove viene e dove va. Essa viene dalle vecchie età; se ne parla nel codice di Hammourabi re di Babilonia, 2000 anni prima di Cristo; si conosce Fabiola, la prima infermiera dell'era cristiana nel 390 dopo Cristo.

Poi l'infermiera diventa una religiosa o ancora una donna «di cattiva vita» come Sairey Gamp, descritta da Charles Dickens. Con l'opera di Florence Nightingale, dal 1850 al 1910 avviene il gran cambiamento. Con lei sono nate le cure infermieristiche moderne, ma in Europa impiegano molto tempo a svilupparsi.

Infatti nei anni 50 non fanno che seguire lo sviluppo della scienza medica. Essendo professione quasi esclusivamente femminile, fatica a strutturarsi, a organizzarsi e a definirsi.

Tra il 1860 e 1952 nessuno ha migliorato o completato il quadro delle cure infermieristiche dettato da Nightingale, che era il seguente:

## **Concezione della natura dell'essere umano**

L'essere umano è sottomesso alle stesse leggi della natura sia sano che malato.

## **Scopo delle cure infermieristiche**

Mettere il paziente nelle migliori condizioni possibili, affinché la natura possa continuare, in lui, la sua opera.

## **Interventi di cure infermieristiche**

L'infermiera deve vegliare continuamente sul suo paziente, osservarlo, assicurargli aria fresca, luce, calore, pulizia, silenzio, cibo appropriato come pure della simpatia e un ascolto attento: così, durante quasi novant'anni le infermiere hanno compiuto il ruolo assegnato alla loro professione da Nightingale.

Sono state delle ausiliari più o meno abili, più o meno apprezzate dai medici. Hanno trovato il loro posto negli articoli della legge sotto la rubrica:

«Professioni paramedicali» e si sono suddivise seguendo uno schema medico: infermiere in chirurgia, infermiere in medicina, in psichiatria, in pediatria. Anche i loro libri, scritti quasi tutti da medici, hanno seguito questa tendenza durante molti anni. Ma oggi le cose cambiano continuamente. Dal 1952-1953 c'è stato un grande movimento nel mondo intero.

Le infermiere hanno capito che si levavano loro delle parti sempre più importanti per creare delle nuove professioni: ergoterapeutiche, fisio-terapeutiche, dietetiche e molte altre. Hanno capito che era necessario definire chiaramente chi esse erano, ciò che volevano e quale fosse il loro rapporto specifico. Il movimento mondiale che tende a preparare i quadri infermieristici all'università ha aiutato a questa presa di coscienza. Molte infermiere che avevano avuto il privilegio di fare degli studi universitari in cure infermieristiche, fino al dottorato sono state all'altezza di aiutare i loro colleghi nell'elaborazione di un sapere specifico e nella pianificazione di ricerche in cure infermieristiche.

A Ginevra, dal 1976 la facoltà di psicologia offre dei corsi di metodologia dell'insegnamento infermieristico e di ricerche in cure per infermiere e infermieri che si preparano ad assumersi delle responsabilità nelle loro professioni.

Essi preparano una licenza in scienze dell'educazione con un contenuto in cure infermieristiche. Una quindicina di studenti sono immatricolati e questi corsi sono aperti anche a degli uditori (quasi 50 per corso quest'anno). Anche i candidati alle scuole per infermieri hanno cambiato molto in questi ultimi anni.

Tra il 1967 e il 1977 il numero di quelli in possesso della maturità federale è raddoppiato ed è finito al 75-90 % in alcune scuole svizzere.

Questi allievi sono esigenti. E vogliono sapere «perché?» Vogliono lavorare in «equipe» ad assumersi la loro parte di responsabilità. Desiderano essere delle collaboratrici e non soltanto delle ausiliarie.

Non è che vogliono diventare dei «mini medici» ma soltanto delle infermiere e infermieri nel pieno



senso del termine. Desiderano curare, compiere lo scopo specifico delle cure infermieristiche, così come lo descrive Nancy Roper, una infermiera inglese preposta alla ricerca di tali cure:

«Nel contesto delle cure sanitari e in professioni diverse le cure infermieristiche hanno lo scopo di aiutare una persona a progredire verso una indipendenza massima in ogni attività della vita quotidiana, di aiutarla a mantenersi e a raggiungere questa indipendenza, in alcuni casi di aiutarla o incoraggiarla ad arrivare verso la dipendenza e finalmente perché l'uomo è un essere mortale di aiutarlo a morire con dignità.»

Gli infermieri(re) desiderano essere responsabili di questo dominio della loro attività.

Avrete forse sentito dire che alcune infermiere facevano anche delle anamnesi infermieristiche e posavano delle diagnosi infermieristiche? Esatto.

La pratica delle cure infermieristiche descritta sopra richiede un processo di pensiero logico chiamato «processo delle cure». Esso comporta:

a) Un'anamnesi infermieristica che permette di raccogliere dei dati concernenti le attività della vita quotidiana del paziente: abitudini al livello del riposo, sonno, igiene, preferenze alimentari, percezione della sua malattia e attese particolari concernenti la sua ospedalizzazione.

b) Una diagnosi infermieristica che risponde alla domanda seguente: perché questa persona si trova in questo posto preciso nei corsi e ricorsi di dipendenza- indipendenza e dove potrebbe essere?

c) L'elaborazione di cure che vanno, per quanto sia possibile, verso una maggiore indipendenza e di un adattamento positivo che sono «complementari» al trattamento medico.

d) La scelta del tipo di intervento infermieristico e dei mezzi che aiuteranno questa persona ad avanzare verso un polo o l'altro del «continuum» che va dalla dipendenza all'indipendenza, come:

- spiegare
- insegnare
- favorire l'espressione dei sentimenti
- rassicurare
- incoraggiare
- sostenere
- accompagnare (essere con...)

così come:

- compiere tutta una serie di atti che sembrano semplici a prima vista, ma che devono riportare su

conoscenze molto serie: vestire una persona anziana, ribambita, può sembrare semplice... eppure! Se questa persona non è stimolata a fare tutto ciò che le è possibile, essa perderà rapidamente le facoltà che possiede ancora. Sì, al contrario, le si domanda uno sforzo smisurato, come di vestirsi completamente, senza aiuto e sostegno, questa persona sentirà aumentare la sua ansia e diventare negativa o aggressiva.

È sulla base di conoscere scientificamente importante che l'infermiera potrà intervenire in modo valido. Quando essa prende cura di un malato a domicilio, dovrà, non solo saper manipolare una tasca di plastica e del materiale di cure, ma conoscere le abitudini di vita della persona di cura, la sua situazione economica, le sue reazioni di fronte al suo problema, i suoi scopi, ciò che le cause delle preoccupazioni.

Senza questi dati l'infermiera sarà incapace di adattare il suo intervento ogni giorno affinché il paziente possa far fronte alla vita con l'handicap che rappresenta una colostomia e ritrova una maggior indipendenza possibile.

Ci sono sicuramente tutti gli interventi relativi alla tecnologia medica come:

- sorveglianza di monitoring
- iniezioni diverse
- amministrazione di ossigeno, ecc.

e) Valutare il successo dell'intervento. Gli scopi sono stati raggiunti?

Un infermiere psichiatrico sceglierà di raggiungere gli scopi delle cure come è descritto nella teoria dell'Hildegard Peplau, pioniera delle cure infermieristiche psichiatriche negli Stati Uniti e nel Belgio e che dice:

*«Le cure infermieristiche sono uno strumento educativo, una forza che aiuta alla maturazione, che hanno lo scopo di promuovere lo sviluppo della personalità verso una vita creativa, educativa, produttiva per l'individuo stesso e per la Comunità.»*

L'infermiere psichiatrico, come ogni infermiere, farà tesoro della sua relazione con i pazienti durante le attività della vita quotidiana, per aiutarli a ritrovare l'autonomia, e l'armonia soprattutto sul piano educativo.

La professione di infermiere, dopo essere stata una sottoprofessione di ausiliarie in attesa del matrimonio (o una professione di seconda scelta come dicono pudicamente le sociologhe del lavoro) sta definendosi e prendendo il suo vero posto nel

dominio della salute. Essa deve portare un contributo specifico. Quando si parla dell'esplosione dei costi della salute, dell'ospedalizzazione a domicilio, della prevenzione, l'infermiera è chiamata a partecipare pienamente a questi nuovi programmi.

Essa può contribuire a mantenere delle persone anziane a domicilio, può coordinare degli sforzi che mirano alla prevenzione della malattia a livello della scuola, delle officine, della famiglia, può fare cioè dell'educazione sanitaria.

I suoi studi la preparano a tutti questi compiti.

Essa divide delle cure infermieristiche con l'assistente infermiera professionale, formata in diciotto mesi e capace di incaricarsi di curare persone il cui stato non è grave.

L'infermiera è pure preparata ad essere l'animatrice e la coordinatrice dell'equipe curante (formata per lo più da infermiere, infermiere-assistenti, allievi e aiuto ospedalieri). Avere oggi il coraggio di essere infermiere è accettare di entrare (o restare) in una professione che può essere conosciuta, ma che è soprattutto misconosciuta, in una professione che sta definendosi e ottenendo il suo posto al sole. E avere un ideale, fare professione di fede e guardare all'avvenire. Ora più che mai, è voler lavorare con voi medici, al servizio del paziente, non in una relazione di concorrenza o di lotta per avere il potere, ma in una relazione di completamento, di indipendenza e di rispetto reciproco.



#### Die Veska-Pensionskasse

##### Die Pensionskasse mit

- optimaler Freizügigkeit
- sofortiger Invalidenrente zum Höchstansatz
- Prämienbefreiung während Auslandsaufenthalt oder Weiterbildung

Verlangen Sie unsere Informationen.

5001 Aarau, Rain 32, Postfach 149, Telefon 064 24 63 79 (vormittags)

# Schweizerisches Rotes Kreuz

## Kaderschule für die Krankenpflege

Moussonstrasse 15, 8044 Zürich, Tel. 01 34 32 70  
und Neugasse 136, 8005 Zürich, Tel. 01 44 79 77  
Noémi Bourcart, Rektorin

## Vom Schweizerischen Roten Kreuz anerkannte Ausbildungsstätten für allgemeine Krankenpflege / Centres de formation d'infirmières et d'infirmiers en soins généraux reconnus par la Croix-Rouge suisse

| Kanton<br>Canton | Ausbildungsstätte<br>Centre de formation                                                                                                            | Leitung<br>Direction |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| AG               | – Krankenschwesternschule Kantonsspital Aarau, 5001 <b>Aarau</b> , Telefon 064 21 41 41                                                             | Sr. Margrit Brogle   |
| BL               | – Schule für allgemeine Krankenpflege Baselland, 4410 <b>Liestal</b> , Tel. 061 91 91 11                                                            | Hedy Tschudin        |
| BS               | Krankenpflegeschule Bethesda, Postfach, 4000 <b>Basel</b> 20, Telefon 061 42 42 42                                                                  | Marti Wyss           |
|                  | – Schule für allgemeine Krankenpflege des Institutes Ingenbohl, St.-Clara-Spital, Lukas-Légrand-Strasse 4, 4058 <b>Basel</b> , Telefon 061 33 15 25 | Liliane Juchli       |
|                  | – Schule für diplomierte Krankenschwestern und Krankenpfleger, Kantonsspital Basel, Klingelbergstrasse 23, 4000 <b>Basel</b> , Telefon 061 25 25 25 | Annelies Nabholz     |
| BE               | Schwesternschule Diakonissenhaus Bern, Altenbergstrasse 29, 3013 <b>Bern</b> , Telefon 031 42 47 48                                                 | Magdalene Fritz      |
|                  | – Städtische Krankenpflegeschulen Engeried-Bern, Reichenbachstr. 118, 3004 <b>Bern</b> , Telefon 031 24 15 44                                       | Marina Köhl          |
|                  | – Rotkreuz-Schwesternschule Lindenhof, Bremgartenstrasse 119, 3012 <b>Bern</b> , Telefon 031 23 33 31                                               | Marty Hotz           |
|                  | – Krankenpflegeschule Regionalspital Biel, 2502 <b>Biel</b> , Telefon 032 22 55 22                                                                  | Rita Räss-Stucki     |
|                  | – Krankenpflegeschule Bezirksspital Interlaken, 3800 <b>Interlaken</b> , Tel. 036 21 21 21                                                          | Annemarie Wyder      |
|                  | – Schwesternschule der bernischen Landeskirche, Bezirksspital Langenthal, 4900 <b>Langenthal</b> , Telefon 063 2 20 24                              | Gertrud Amann        |
|                  | – Krankenpflegeschule Spital Thun, 3600 <b>Thun</b> , Telefon 033 22 95 94                                                                          | Verena Schori        |
| FR               | – Ecole d'infirmières de Fribourg, 15, chemin des Cliniques, 1700 <b>Fribourg</b> , téléphone 037 22 35 84                                          | Jean-Claude Jacquet  |
| GE               | **– Ecole genevoise d'infirmières Le Bon Secours, 6, chemin Thury, 1206 <b>Genève</b> , téléphone 022 46 54 11                                      | Rosette Poletti      |
| GR               | – Evangelische Krankenpflegeschule Chur, Loestr. 117, 7000 <b>Chur</b> , Tel. 081 27 37 77                                                          | Christian Meuli      |
|                  | Bündner Schwesternschule Ilanz, 7130 <b>Ilanz</b> , Telefon 086 2 28 78                                                                             | Amalia Caplazi       |
| LU               | Schwesternschule St. Anna, 6006 <b>Luzern</b> , Telefon 041 30 11 33                                                                                | Rösli Scherer        |
|                  | Krankenschwesternschule «Baldegg», 6210 <b>Sursee</b> , Telefon 045 21 19 53                                                                        | Mathilde Helfenstein |
|                  | Schwesternschule Kantonsspital Luzern, 6004 <b>Luzern</b> , Telefon 041 25 37 65                                                                    | Agnes Schacher       |
|                  | Krankenpflegerschule Kantonsspital Luzern, 6004 <b>Luzern</b> , Tel. 041 25 37 50 (KSP 041 25 11 25, direkt 25 37 50)                               | Josef Würsch         |
| SG               | – St.-Gallische Krankenschwesternschule, Brauerstrasse 97, 9016 <b>St. Gallen</b> , Telefon 071 25 34 34                                            | Camilla Meier        |

# Croix-Rouge suisse

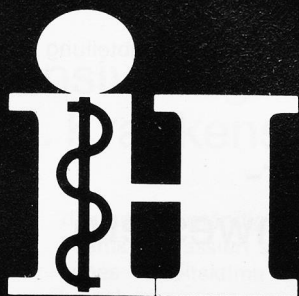
## Ecole supérieure d'enseignement infirmier

1010 Lausanne: 9, chemin de Verdonnet, tél. 021 33 17 17/18  
Directrice: Liliane Bergier

| Kanton<br>Canton | Ausbildungsstätte<br>Centre de formation                                                                                                                                                                                                      | Leitung<br>Direction          |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| SO               | – Schwesternschule des Bürgerspitals Solothurn, 4500 <b>Solothurn</b> , 065 21 31 21                                                                                                                                                          | Petra E. Als                  |
| TG               | – Thurgauisch-Schaffhauserische Schule für Allgemeine Krankenpflege, Kantonsspital, Pfaffenholzstrasse 4, 8500 <b>Frauenfeld</b> , Telefon 054 7 92 22                                                                                        | Ursula Benz                   |
| TI               | – Scuola cantonale infermieri, 6500 <b>Bellinzona</b> , telefono 092 25 19 88                                                                                                                                                                 | Dolores Bertolazzi-De Giacomi |
| VD               | – Ecole d'infirmières de Bois-Cerf, 31, avenue d'Ouchy, 1006 <b>Lausanne</b> , téléphone 021 26 97 26                                                                                                                                         | Françoise Couchepin           |
|                  | – Ecole de soins infirmiers du Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV) 21, avenue de Beaumont, 1011 <b>Lausanne</b> , téléphone 021 41 33 00                                                                                          | Françoise Wavre               |
|                  | La Source, Ecole romande d'infirmières de la Croix-Rouge suisse, 30, avenue Vinet, 1004 <b>Lausanne</b> , tél. 021 37 74 11                                                                                                                   | Micheline Boyer               |
|                  | Ecole d'infirmières de l'Institution des Diaconesses de Saint-Loup, 1349 <b>Pompaples</b> , tél. 021 87 76 21                                                                                                                                 | Marianne Lecoultré            |
| VS               | – Ecole d'infirmières et d'infirmiers, Agasse 5, 1950 <b>Sion</b> , tél. 027 23 23 12                                                                                                                                                         | Irène Seppey                  |
|                  | – Schwesternschule der Briger Ursulinen, Regionalspital Santa Maria, 3930 <b>Visp</b> , Telefon 028 48 11 11                                                                                                                                  | Priscilla Stutz               |
| ZG               | – Schwesternschule am Bürgerspital, 6300 <b>Zug</b> , Telefon 042 21 31 01                                                                                                                                                                    | Gerolda Burger                |
| ZH               | Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bethanien, Toblerstrasse 51, 8044 <b>Zürich</b> , Telefon 01 47 34 30                                                                                                                                     | Margrit Frittschi             |
|                  | Schwesternschule vom Roten Kreuz Zürich-Fluntern, Gloriastrasse 18, 8006 <b>Zürich</b> , Telefon 01 34 14 10                                                                                                                                  | Christa Stettler              |
|                  | – Freie Evangelische Krankenpflegeschule Neumünster, 8125 <b>Zollikerberg</b> , Telefon 01 63 97 77                                                                                                                                           | Margrit Scheu                 |
|                  | ** Krankenpflegeschule <b>Zürich</b> vormals Schweizerische Pflegerinnen-schule/Städtische Schwestern- und Krankenpflegerschule Triemli Paul-Clairmont-Strasse 30, 8063 Zürich, Telefon 01 35 42 26 Carmenstrasse 40, 8032 Zürich 01/32 96 61 | Elisabeth Waser               |
|                  | – Schwesternschule Theodosianum, Spital Limmattal, Urdorferstrasse, 8952 <b>Schlieren</b> , Telefon 01 98 21 22                                                                                                                               | Fabiola Jung                  |
|                  | Krankenpflegeschule des Diakonissenmutterhauses «Ländli», 8708 <b>Männedorf</b> , Telefon 01 922 11 11                                                                                                                                        | Martha Keller                 |
|                  | – Krankenpflegeschule Kantonsspital Winterthur, 8400 <b>Winterthur</b> , Telefon 052 86 41 41                                                                                                                                                 | Hans Schmid                   |

\*\*Schulen für Krankenpflegeausbildung mit gemeinsamer Grundschulung  
– Schulen, die Schülerinnen und Schüler aufnehmen  
\*\*Ecoles de formation en soins infirmiers avec tronc commun de base  
– Ecoles admettant des élèves des deux sexes





## Interhospital '79

Größte Krankenhausfachmesse der Welt

## Schrittmacher für den Fortschritt

Sichere Diagnose, erfolgreiche Therapien und die Senkung der Pflegekosten verlangen immer bessere Geräte, Systeme und Einrichtungen. Auf der Interhospital 79, der größten Krankenhausfachmesse der Welt, präsentieren die führenden internationalen Hersteller den Fortschritt in der Medizin- und Krankenhaustechnik. Sie geben neue Impulse für die kommenden Jahre. Das Angebot:

- Medizintechnik
- Technischer Versorgungsbedarf
- Einrichtungen und Einrichtungsgegenstände
- Großkochanlagen
- Wäscherei und Chemischreinigungsanlagen
- Wirtschaftsbedarf
- Nahrungsmittel
- Krankenhaustextilien
- Dienstleistungsbereich

### 10. Deutscher Krankenhaustag

Die Veranstaltungen des 10. Deutschen Krankenhaustages mit dem Generalthema »Dein Krankenhaus 1979« sowie der medizinisch-wissenschaftlichen Tagung geben Gelegenheit zur fachlichen Begegnung, zum Gedankenaustausch und zur Weiterbildung.

## Düsseldorf 15.-18.5.79

Bitte schicken Sie den Coupon, auf eine Postkarte geklebt, an die Handelskammer Deutschland-Schweiz, Talacker 41, 8001 Zürich, Telefon 01 221 37 02, Telex 52 684 deuha.

**Tip für Messebesucher: Beachten Sie die speziellen Reiseangebote der Reisebüros**

☐ Senden Sie mir den Besucherprospekt zur Interhospital 79

☐ Senden Sie mir den Katalog zum Preis von 5,- DM plus Versandkosten

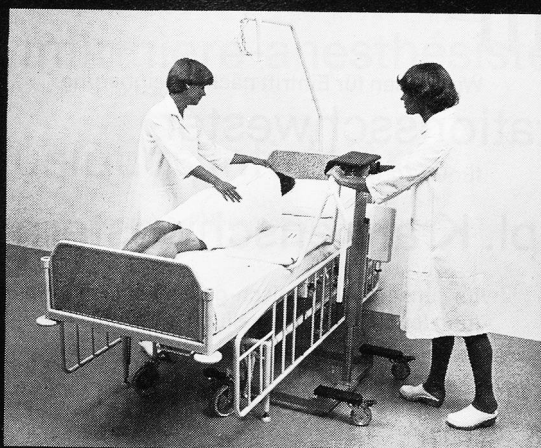
Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

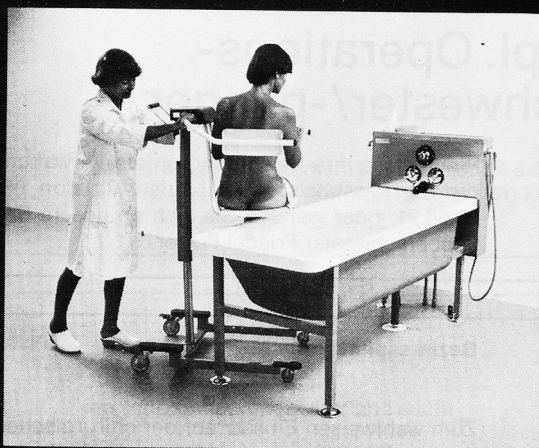
Ort \_\_\_\_\_

## Spitalwannen

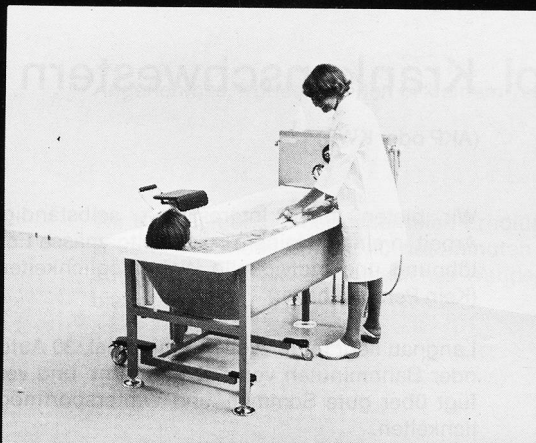
und Patientenlifter mit Sitz



Die Sitzplatte ist über dem Bett abgesenkt. Der Patient wird sanft auf die Sitzplatte übernommen und mit Rückenlehne transportiert.



Patient über Badewanne B-0745 bringen und auf Sitz ins Wasser absenken.



Mit weggeklappten Stützen genießt der Patient volle Bewegungsfreiheit, bleibt aber auf dem Sitz, auf dem er wieder herausgehoben wird.

# SIC

SIC AG  
Wartenbergstrasse 15  
CH-4020 Basel  
Telex 62 640  
Telefon 061 41 97 84



**Bezirksspital Laufen**  
(25 Auto- oder Zugsmutun von Basel)

Wir suchen für Eintritt nach Vereinbarung:

## Stationsschwester

für Chirurgie

## dipl. Krankenschwestern

für unsere chirurgisch-gynäkologische Abteilung (auch Teilzeitanstellung möglich)

## Krankenpflegerinnen FA SRK

für die medizinische Station

sowie

## dipl. Operations- schwester/-pfleger

Richten Sie Ihre Bewerbung an die Verwaltung des Bezirksspitals, 4242 Laufen, Telefon 061 89 66 21, oder wenden Sie sich an unsere Spitaloberschwester Friedel Furrer. B

### Regionalspital Langenthal

Wir suchen für unsere Kinderabteilung mit 14 Betten

## 2 dipl. Kinder- krankenschwestern

Wir erwarten von Ihnen:

- Geschick im Umgang mit Kindern und deren Eltern
- Freude am Anleiten und Überwachen von Schölerinnen

Melden Sie sich zu einem unverbindlichen Gespräch, wenn Sie sich für die Mitarbeit interessieren.

Sr. Gertrud Amann, Leiterin des Pflegedienstes, Regionalspital, 4900 Langenthal, Telefon 063 28 11 11. R

### Bezirksspital Langnau im Emmental

Zum wahlweisen Einsatz auf der chirurgischen, der medizinischen oder der gynäkologischen Abteilung unseres Spitals (120 Betten) suchen wir für sofort oder nach Übereinkunft

## dipl. Krankenschwestern

(AKP oder KWS)

Wir bieten Ihnen interessante, selbständige Arbeit in einem kleinen Team, zeitgemässe Entlohnung und individuelle Wohnmöglichkeiten. (Kein Personalhaus.)

Langnau liegt im reizvollen Emmental, 30 Auto- oder Bahnminuten von Bern entfernt, und verfügt über gute Sommer- und Wintersportmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihren Telefonanruf oder auf Ihre Kurzofferte und erteilen Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.

Oberschwester Monika Mahler, Bezirksspital, 3550 Langnau, Telefon 035 2 18 21. B

### Mittelländisches Pflegeheim Riggisberg

Eine **Pflegerin**, die nicht fröhlich sein kann, hätte besser Patient werden sollen.

Das grösste Pech, das uns passieren könnte, wäre, einen Griesgram als

## Krankenpflegerin FA SRK oder Hauspflegerin

zu finden.

Wir sind eine junge, aktive Gemeinschaft von Mitarbeitern, denen das Pflegen und der Umgang mit behinderten Betagten Spass macht und die auch in arbeitsintensiven Zeiten zusammenhalten.

Wenn Sie zu uns kommen, geniessen Sie Verantwortung, Vertrauen, Kollegialität und ein gutes Gehalt.

Haben Sie Lust, in unserem fortschrittlichen Betrieb Ihr Bestes zu geben.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung: Mittelländisches Pflegeheim, 3132 Riggisberg, Telefon 031 80 02 74 (Herr W. Luder).

**PS. Wenn Sie eine Krankenpflegerin FA SRK oder eine Hauspflegerin kennen – geben Sie ihr bitte dieses Inserat, oder rufen Sie sie an. Danke schön.** P



**Regionalspital Surselva Ilanz (Graubünden)**

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung

## Intensivpflegeschwester dipl. Krankenschwester

die an selbständiges Arbeiten in kollegialen Teams interessiert sind. Wir bieten ein persönliches Arbeitsklima und neuzeitliche Anstellungsbedingungen.

Ilanz – die erste Stadt am Rhein – liegt inmitten eines herrlichen Gebietes für Winter- und Sommersport.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitte an die Verwaltung Regionalspital Surselva, 7130 Ilanz, Telefon 086 2 01 11, intern 701.

P

**L'Hôpital de Montreux** cherche pour entrée immédiate ou date à convenir

## 1 infirmière-anesthésiste

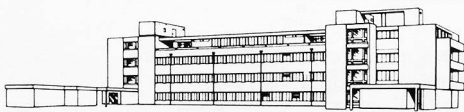
ainsi que

## quelques infirmières

pour ses différentes unités de soins.

Les offres avec documents usuels sont à adresser à la Direction de l'Hôpital de et à 1820 Montreux, téléphone 021 62 33 11.

H



Schweizerisches Paraplegikerzentrum

BÜRGERSPITAL  
BASEL



### *Kennen Sie das Schweizerische Paraplegikerzentrum?*

Wenn nicht, sind wir gerne bereit, diplomierte Schwestern und Pfleger zu einer Besichtigung unserer modern eingerichteten Klinik für Querschnittsgelähmte einzuladen.

## Diplomierte Kranken- schwestern/-pfleger

sowie

## Intensivpflege- schwester/-pfleger

(auf kleine IPS)

die in einem dynamischen Team eines modernen Zentrums mitarbeiten möchten, richten bitte ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Personalabteilung des Bürgerspitals, Leimenstrasse 62, Postfach, 4003 Basel. Auskunft erteilt gerne Herr Dr. G. A. Zäch, Chefarzt, oder die Leitung des Pflegedienstes des Schweizerischen Paraplegikerzentrums, Telefon 061 44 67 67.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an die Personalabteilung des Bürgerspitals, Leimenstrasse 62, Postfach, 4003 Basel.

P

**Krankenhaus Wald ZH**

Akutspital mit 78 Betten

im schönen Zürcher Oberland sucht

## Operationsschwester

Angenehmes, frohes Arbeiten in kleinem Team.

Wir befinden uns in der nebelfreien Erholungszone des Kantons Zürich, 40 Autominuten von Zürich entfernt. Ski- und herrliches Wandergebiet, Hallenbad.

Ihre Anfrage erwartet gerne unsere Oberschwester, Telefon 055 95 12 12.  
8636 Wald ZH

K

**Bezirksspital Uster**

Für unseren Operationssaal suchen wir einen

## dipl. Krankenpfleger AKP

Wir bieten interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit

- Mitarbeit im Operationsbetrieb
- Vorbereitung und Lagerung der Patienten im OPS
- Urologie (Endoskopie)
- Gipsarbeiten

Als Anstellungsbedingungen gelten die Richtlinien des Kantons Zürich. Arbeits- und Freizeit sind geregelt. Die Verpflegung wird im Bonssystem abgegeben.

Eine gute Zusammenarbeit im OPS-Team ist unser Anliegen. Der leitende OPS-Pfleger, Herr Theilkäs, gibt Ihnen gerne alle gewünschten Auskünfte.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die

Leiterin des Pflegedienstes, Schwester Christa Ryser, Bezirksspital Uster, 8610 Uster, Telefon 01 940 51 51. B

Das **Spital Flawil** sucht auf Frühjahr 1979

## 1 Operationsschwester 1 Röntgenassistentin

Wir bieten Ihnen

- vielseitige und verantwortungsvolle Arbeit
- gutes Arbeitsklima und zeitgemässe Be-soldung

Eintritt nach Vereinbarung.

Nähere Auskunft erteilt gerne die Spitalverwaltung (Tel. 071 83 22 22). Sp

**L'Hôpital d'Yverdon** cherche, pour entrée à convenir

## infirmières pour soins intensifs infirmières de salle d'opération infirmières en soins généraux infirmières assistantes infirmières sages-femmes

Travail intéressant et varié, logement peut être mis à disposition.

Les offres sont à adresser à la Direction de l'Hôpital d'Yverdon, service du personnel, 1400 Yverdon, téléphone 024 23 12 12. H

**Spital Neumünster, 8125 Zollikerberg**  
185 Betten, Telefon 01 63 77 00

Unser Spital liegt am Stadtrand von Zürich und hat gute Verbindungen zum Stadtzentrum.

Für unsere Anästhesie-Abteilung suchen wir eine

## Aushilfs- Anästhesie-Schwester

für ca. 4 Monate (April bis Juli).

Bitte telefonieren oder schreiben Sie uns. Unsere Oberschwester Aline Gut erteilt gerne nähere Auskunft. Sch



Clinique Sainte-Claire, Sierre

Pour compléter l'équipe médicale de notre clinique privée de 120 lits, nous engageons

## 1 infirmière-chef

pour salle d'opération

## 1 infirmière diplômée

Entrée en fonctions à convenir.

Les offres sont à adresser à la Direction de la Clinique Sainte-Claire, Sierre, téléphone 027 57 11 31. C

Spital Limmattal, Schlieren

Für unsere Intensivpflegestation (Medizin und Chirurgie) suchen wir eine/n

## leitenden Krankenschwester oder -pfleger

Wir erwarten:

- Ausbildung in Intensivpflege
- mehrjährige Berufserfahrung
- Geschick und Freude am Führen von Mitarbeitern
- absolvierter Führungskurs von Vorteil

Wir bieten:

- angenehmes Arbeitsklima
- Selbständigkeit im Arbeitsbereich
- geregelte Arbeits- und Freizeit
- Besoldung nach kantonalem Reglement

Wir freuen uns, wenn Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Unsere Spitaloberschwester erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Telefon 01 730 51 71.

Richten Sie bitte Ihre schriftlichen Unterlagen an: Spital Limmattal, Urdorferstrasse 100, 8952 Schlieren. P



## Bezirksspital March-Höfe

CH-8853 LACHEN

Wir suchen zur Ergänzung des Personalbestandes ab sofort nach Vereinbarung

## dipl. Krankenschwester Kinderkrankenschwester Krankenpflegerin FA SRK

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Lachen am oberen Zürichsee (30 Autominuten von Zürich entfernt) bietet gute Wander- und Sportmöglichkeiten.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Saläransprüchen erwarten wir gerne an die Verwaltung des Bezirksspitals March-Höfe, 8853 Lachen, Telefon 055 63 12 12. B



Für die Leitung des Pflegedienstes unseres modernen Akutspitals suchen wir

## Oberpfleger/ Spitaloberin

Unser 200-Betten-Spital umfasst die Abteilungen Chirurgie, Medizin, Geburtshilfe und Gynäkologie, Pädiatrie, ORL und Psychiatrie.

Der anspruchsvolle Posten verlangt Interesse und Geschick für Fragen der Organisation und der Personalführung sowie Erfahrung in leitender Stellung.

Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.

Die Stelle wird dem Aufgabenkreis entsprechend honoriert.

Anmeldungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Foto und Zeugniskopien sind an die Direktion des Oberwalliser Kreisspitals, 3900 Brig-Glis, zu richten. O

Kantonsspital Olten

Für unsere medizinische Intensivpflegestation  
(5 Betten) suchen wir eine ausgebildete

## Intensivpflegeschwester

zur

- Überwachung und Betreuung vor allem von Herz-, Lungen- und Nierenkranken
- Anleitung und Führung von Schwestern in der Intensivausbildung

Eintritt nach Vereinbarung.  
Gutes Arbeitsklima und Mitsprache in organisatorischen Fragen.  
Anstellungsbedingungen nach kantonalen Normen.

Auskunft erteilt die Klinikoberschwester, Sr. Susi Bossert, Telefon 062 24 22 22, intern 8133.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind an die Verwaltung des Kantonsspitals 4600 Olten zu richten. K

**Kein  
Dekubitus mehr ...**

**dank  
Adora  
medical  
vlies**

**Fersenpolster aus echtem  
Schaffell**

- in der Praxis erprobt und bewährt
- rutscht nicht ab
- natürlich klimatisierend
- hautfreundlich und angenehm
- wasch- und desinfizierbar

Verlangen Sie die vollständigen Unterlagen über sämtliche ADORA-MEDICAL-VLIES-Produkte. Inserat ein-senden genügt.

**Rätische Gerberei AG** Storchengasse 7, 7002 Chur  
Tel. 081/ 22 37 66



**Stadtsptal Waid  
Zürich**

**effizient – freundlich – gepflegt**

Wo möchten Sie arbeiten?

- Chirurgie
- Medizin akut oder Geriatrie
- Rheumatologie
- Spezialabteilungen (IPS anerkannt, OP, Hämodialyse)

Als gut ausgewiesene

## dipl. Krankenschwester/ -pfleger

sind Sie in unserem Spital (400 Betten) herzlich willkommen. Wir beraten Sie gerne unverbindlich über Ihre Möglichkeiten bei uns.

Rufen Sie uns einfach an, wir haben bestimmt auch für Sie eine passende Stelle.

Stadtsptal Waid, Tièchestrasse 99, 8037 Zürich,  
Telefon 01 44 22 21, intern 244/363. M



**Bürgersptal  
Basel**

## Chrischonaklinik (Rehabilitationsstation)

Unser Oberpfleger übernimmt demnächst eine neue Aufgabe. Wir suchen als Nachfolger für unsere modern eingerichtete Klinik mit 110 Betten

## einen Oberpfleger oder eine Oberschwester

Einer fachlich gut ausgewiesenen Persönlichkeit mit mehrjähriger Erfahrung im Umgang mit vornehmlich älteren Patienten – Geschick in der Personalführung sowie Interesse für organisatorische Fragen – bieten wir eine selbständige und interessante Tätigkeit.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen. Unterkunft- und Verpflegungsmöglichkeiten sind vorhanden.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Leiter der Abteilung Betreuung Betagter, Herr Dr. H. Tobler, Telefon 061 22 84 10, gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bitten Sie, diese an folgende Adresse zu senden: Bürgersptal Basel, Personalabteilung, Leimenstrasse 62, Postfach, 4003 Basel. P



## STADT BIEL

**Pflege- und Altersheim «Redernweg»**  
Redernweg 6, 2502 Biel

In unserem neuen Pflegeheim finden Sie als

### dipl. Krankenschwester oder Krankenpfleger Krankenpflegerin/ -pfleger FA SRK

auf den verschiedenen Krankenstationen interessante Arbeitsplätze, die Sie persönlich erfüllen. Eintritt nach Vereinbarung.

Wir sind ein Pflegeheim mit 110 Betten, modern eingerichtet; zentrale Lage von Biel.

Unsere Heimleiterin, Frau Minna Spring, ist gerne bereit, nähere Auskünfte zu erteilen, Telefon 032 42 48 71, oder Sie zu einem ungezwungenen Gespräch zu empfangen.

P

Schriftliche Bewerbungen sind an das PERSONALAMT DER STADT BIEL, Mühlebrücke 5a, 2501 Biel, zu richten. Verlangen Sie unser Bewerbungsformular. Es erleichtert Ihnen die Anmeldung wesentlich. (Tel. 032 21 22 21)



## STADT BIEL

### Höhenklinik Braunwald

60 Betten (Sonnenterrasse des Glarner Hinterlandes)

sucht für sofort oder nach Übereinkunft

### dipl. Krankenschwestern/ -pfleger dipl. Krankenpfleger/ -innen FA SRK dipl. Spitalgehilfinnen Schwesternhilfen Hausangestellte

Braunwald ist ein Sommer- und Winterkurort, mit allen Vorzügen eines Autofreien Ortes. Günstige Gelegenheit zur Ausübung von Sommer- und Wintersport.

Anmeldungen sind erbeten an:  
Herrn Dr. med. S. Seyffert, Chefarzt,  
8784 Braunwald, Telefon 058 84 12 43

P

Hätten Sie Interesse an den Aufgaben einer

### Stationsschwester Kinderklinik

mit Intensivpflegeausbildung für unsere Säuglings-Intensivstation?

Ihr zukünftiger Tätigkeitsbereich umfasst die umsichtige Leitung der Säuglings-Intensivstation Kinderklinik. Ihre Aufgaben und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung klar umschrieben. Zu einem späteren Zeitpunkt besteht die Möglichkeit, eine Kaderausbildung zu absolvieren.

Für diese anspruchsvolle Tätigkeit braucht es

- Flair für und Freude an Personalführung
- Organisationstalent

Wir bieten Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen und die Vorzüge eines modernen Dienstleistungsbetriebes.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne unsere Spitaloberin, Sr. Trudi Baumann (Tel. 061/47 00 10, intern 2130). Rufen Sie doch einmal unverbindlich an oder verlangen Sie Bewerbungsunterlagen in unserem Personalsekretariat. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Spitalleitung.

## Kantonsspital Bruderholz

4101 Bruderholz  
Telefon 061/47 00 10



**Psychiatrische  
Krankenpflegeschule**  
8462 Rheinau

Zur Erweiterung unseres modernen Schulbetriebes suchen wir qualifizierte

### Unterrichtspfleger Unterrichtsschwestern

mit Diplom in allgemeiner oder psychiatrischer Krankenpflege für den abwechslungsreichen Einsatz in Schule und Klinik.

Besoldung, Anstellung und Sozialleistungen nach kantonalzürcherischem Reglement, Weiterbildungsmöglichkeiten.  
Eintritt nach Vereinbarung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an die

Psychiatrische Krankenpflegeschule,  
zuhanden von Herrn B. Winteler, 8462 Rheinau,  
Telefon 052 43 18 21.

O

**Krankenhaus am Lindberg  
Winterthur**

Für unser 68-Betten-Krankenhaus (Allgemeine Chirurgie, Gynäkologie, Geburtshilfe) suchen wir für möglichst bald oder nach Vereinbarung eine qualifizierte

## Operationsschwester

zur Ergänzung unseres Operationsteams (4 Operationsschwestern).

5-Tage-Woche, geregelte Arbeitszeit, der Leistung entsprechende Salarierung und Sozialleistungen.

Angenehmes, persönliches Arbeitsklima des Spitals überschaubarer Grösse.

Externe oder interne Stelle, wobei modernes Personalhaus mit Schwimmbad zur Verfügung steht.

**Oberschwester Heidi Brunner** freut sich auf Ihre Anmeldung unter Beilage von Diplomkopie und Referenzen.

8400 Winterthur, Schickstrasse 11, Telefon 052 23 19 36. P

**Solothurnisches Kantonsspital Olten**

Für den Operationssaal unserer Ohren-, Nasen-, Halsklinik (Chefarzt: Dr. med. K. Lämmli) suchen wir eine

## leitende Operationsschwester

Wir bieten eine vielseitige, lebhafte Aufgabe im Operationssaal sowie im Ambulatorium.

Einführung in das Spezialgebiet wird geboten.

Neuzeitliche Anstellungsbedingungen.

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an die Verwaltung des Kantonsspitals, 4600 Olten, Telefon 062 24 22 22. K



**Bezirksspital Affoltern a. A.**

Zur selbständigen Betreuung unserer Wochenbettabteilung mit Säuglingszimmer suchen wir für sofort

## dipl. KWS-Schwester

mit einiger Berufserfahrung. Es besteht die Möglichkeit, auch bei der Erwachsenenpflege (Chirurgie, Medizin) mitzuhelfen.

Ferner suchen wir eine

## dipl. Krankenschwester AKP

mit fundiertem Fachwissen, Berufserfahrung und Freude an der Schülerinnenausbildung.

Wir bieten Anstellungsbedingungen nach den Richtlinien des Kantons Zürich. Sofern gewünscht, Unterkunft im neuen Personalhaus, Verpflegung nach Bonsystem.

Wir freuen uns, wenn Sie sich mit unserer Oberschwester Ida Blatter in Verbindung setzen. Telefon 01 761 60 11. B

**Das Spital Flawil sucht**

## 1 Vizeoberschwester 1 dipl. Krankenschwester

für die chirurgische Abteilung

Eintritt nach Vereinbarung.

Wir sind ein mittleres Spital mit 132 Betten, aufgeteilt in eine chirurgische, medizinische und eine geburtshilflich/gynäkologische Abteilung.

Nähere Auskunft erteilen gerne die Oberschwester oder die Verwaltung, Telefon 071 82 22 22. Sp



Wir suchen für unser gut eingerichtetes Alters- und Pflegeheim für sofort oder nach Vereinbarung

## 1 dipl. Krankenschwester und 2 Krankenpflegerinnen FA SRK

Wir bieten:

- selbständige, interessante Tätigkeit
- geregelte Arbeitszeit, Fünftagewoche
- zeitgemässe Entlohnung

Wenn Sie sich für eine selbständige und verantwortungsvolle Aufgabe interessieren, so melden Sie sich bitte bei

**Verwaltung Alters- und Pflegeheim Nidwalden,  
6370 Stans, Telefon 041 63 11 44.**

St

### Solothurnisches Kantonsspital in Olten

Für unsere Chirurgische Klinik suchen wir

## dipl. Krankenschwester AKP

Wir bieten:

- verantwortungsvolles, abwechslungsreiches Arbeitsgebiet
- Mitarbeit in der Führung von Schülerinnen AKP
- neuzeitliche Anstellungsbedingungen nach kantonalem Regulativ

Ferner suchen wir

## Krankenpflegerin FA SRK

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Sr. Martha Degen, Klinikoberschwester, gibt Ihnen gerne Auskunft, Telefon 062 24 22 22.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind an die Verwaltung des Kantonsspitals 4600 Olten zu richten.

K

### Bezirksspital Meiringen (Berner Oberland)

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft in Spitalneubau

## dipl. Krankenschwester/ -pfleger dipl. Krankenpflegerin FA SRK dipl. Anästhesie- schwester/-pfleger dipl. Röntgenassistentin

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Ideale Möglichkeit zur Ausübung aller Sommer- und Wintersportarten (Hallenbad, Bergbahnen, Skilifte usw.).

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen und Saläransprüchen zu richten an

**Verwaltung Bezirksspital  
3860 Meiringen (Tel. 036 71 12 12)**

B

### Bezirksspital Riggisberg

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft

## 1 oder 2 dipl. Krankenschwestern

In unserem landspital in schönster Lage zwischen Thun und Bern finden Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit.

Anstellungsbedingungen nach kantonalbernischem Reglement.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf (031 80 11 61) oder Ihre Bewerbung an:

**Bezirksspital Riggisberg,  
Oberschwester Susi Schmutz,  
3132 Riggisberg.**

B

# INSEL SPITAL



Möchten Sie sich als ausgebildete

## Operationsschwester

beruflich fortbilden? Dann bietet Ihnen unser

## Operationszentrum

verschiedene Möglichkeiten, zum Beispiel auf den Gebieten der

- Hals-, Nasen-, Ohrenklinik
- Neurochirurgie
- Orthopädie/Traumatologie
- Plastische und Wiederherstellungschirurgie
- Thorax-, Herz- und Gefässchirurgie
- Urologie
- Viszeralchirurgie

Wir bieten Ihnen

- zeitgemässe Besoldung nach kantonalem Dekret
- soziale Sicherheit
- Verpflegungsmöglichkeit in unseren modernen Personalrestaurants
- Vermittlung einer Unterkunft.

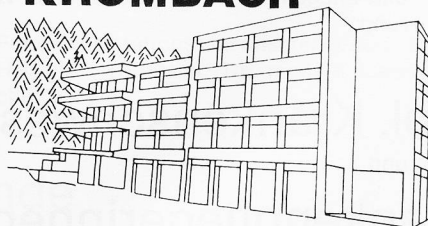
Verantwortungsbewusste Interessentinnen erhalten nähere Auskunft bei der Adjunktin des Operationszentrums, Sr. Berthi Schaller, Telefon 031 64 21 11, intern 3844. Schriftliche Offerten richten Sie bitte an die

### Direktion des Inselspitals

Pflegedienst, 3010 Bern, Kennziffer 28/79

O

## Pflegeheim KROMBACH



Unser neues Pflegeheim gehört zur Psychiatrischen Klinik Herisau. Wir suchen für eine gemischte geriatrische Abteilung (36 Betten) für sofort oder nach Vereinbarung

## Abteilungsschwester Abteilungspfleger

welche/r die Führung dieser gut überschaubaren Abteilung mit übernehmen möchte. Besoldung und Sozialleistungen nach kantonalem Reglement.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen an die Direktion erbeten. Für weitere Auskünfte erwartet unsere Oberschwester gerne Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

### Kantonale Psychiatrische Klinik

9100 Herisau, Telefon 071 51 21 81

O

# Stadt Winterthur



Schule für praktische Krankenpflege  
8402 Winterthur

Wir sind eine kleine Schule und suchen zur Ergänzung unseres Schulteams eine neue Mitarbeiterin, das heisst

## Lehrerin oder Lehrer für Krankenpflege eventuell Schulassistentin/Schulassistenten

Auf Bewerbungen von interessierten Krankenschwestern oder Krankenpflegern mit Erfahrung im Umgang mit Langzeitkranken freuen wir uns.

Eine fehlende Ausbildung könnte im Rahmen der Anstellung nachgeholt werden.

Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit, geregelte Freizeit, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und Wohnmöglichkeit in Appartementshaus.

Für weitere Auskünfte ist die Schulleitung gerne bereit. Telefon 052 23 87 23, intern 90-800.

P

Für eine chirurgische Bettenstation suchen wir eine initiative

## Stationsschwester

Ihr zukünftiges Aufgabengebiet beinhaltet die selbständige und umsichtige Leitung dieser Station. Für diese interessante Stelle braucht es

- Flair und Freude an Personalführung
- Organisationstalent und Übersicht
- Einsatzbereitschaft

Ihre Aufgaben und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung klar festgehalten.

Wir würden uns freuen, wenn Sie Anmeldeunterlagen in unserem Personalsekretariat verlangen und sich für weitere Auskünfte an unsere Spitaloberin, Schwester Trudi Baumann, (Tel. 061 47 00 10, intern 2130) wenden würden. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Spitalleitung.

# Kantonsspital Bruderholz

4101 Bruderholz  
Telephon 061/47 00 10



K



Internationales Pfadfinderinnenheim in Adelboden sucht

## Leiterin

Wir bieten:

selbständigen, vielseitigen Arbeitsbereich, schönes Wohnen (1350 m ü. M.), zeitgemässes Salär, Pensionskasse, 7 Wochen Ferien.

Wir erwarten:

Führungsqualitäten (pfadfinderische Erfahrung), sehr gute Englischkenntnisse (Französisch erwünscht), hauswirtschaftliche und kaufmännische Kenntnisse, Freude an internationaler Vielfalt, an Natur, Wandern und Skifahren und musischen Bereichen.

Tätigkeitsbeginn wenn möglich 1. Februar 1980, spätestens 1. April 1980.

Sind Sie alleinstehend und spricht Sie eine Tätigkeit als Leiterin eines Begegnungsheimes mit 5–8 Angestellten und wechselnden Feriengästen (Pfadfinderinnen ab 14 Jahren und Ehemalige) an, senden Sie Ihre Bewerbung vor dem 1. August 1979 mit den üblichen Unterlagen an die jetzige Leiterin, Isabelle Dufour, Our Chalet, Eggetli, 3715 Adelboden. Ch/D



Freie Evangelische Krankenschule Neumünster  
Allgemeine Krankenpflege

In unserem Schulteam ist eine Stelle offen für eine/n

## Lehrerin/Lehrer

für Krankenpflege

Zu den wichtigsten Aufgaben gehören:

- das Führen einer Klasse
- Unterrichten im Schulzimmer und in der Klinik
- Mitarbeit bei der Selektion

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne:

Sr. Margrit Scheu, Schulleiterin, Neuweg 12,  
8125 Zollikerberg, Telefon 01 63 97 77. F

*Davos*

In unsere Mehrzweckheilstätte suchen wir

## 2 dipl. Kinderkrankenschwestern oder dipl. Krankenschwestern

für anspruchsvolle Aufgaben in der Pflege und Betreuung von Kindern verschiedenen Alters. Unsere Patienten sind vor allem Asthmatiker und Allergiker. Viele kommen zu uns, weil sie auch schulisch betreut werden können.

Wir bieten eine interessante und selbständige Stelle mit geregelten Anstellungsbedingungen. Unterkunft und Verpflegung im Hause möglich.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Verwaltung der Hochalpinen Kinderheilstätte Pro Juventute, Scalettastrasse 5, 7270 Davos Platz (083 31 61 31). H

### Krankenhaus Horgen

(Regionalspital für Chirurgie, Gynäkologie, Geburtshilfe)

Wir suchen zur Ergänzung unseres Pflorgeteams

## dipl. Krankenschwester

Sie finden bei uns ein gutes Arbeitsklima und zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Offerten wollen Sie bitte richten an das Krankenhaus Horgen, 8810 Horgen am Zürichsee, Telefon 01 725 24 44. K

L'Hôpital de la Ville, Aux Cadolles,  
2000 Neuchâtel

cherche pour son service d'anesthésie

## infirmier(ère)- anesthésiste diplômé(e)

Nous offrons:

- rémunération selon barème de la Commune de Neuchâtel
- place stable
- semaine de 42 h 30
- atmosphère de travail agréable
- restaurant libre-service à proximité de l'hôpital

Les offres et demandes de renseignements sont à adresser à l'infirmière en chef de l'hôpital. H

## Arosa

Sommer- und Wintersportort

## Klinik Surlej

Leitung Prof. Gartmann

Für unsere internmedizinische Abteilung (24 Betten) suchen wir zum sofortigen Eintritt oder nach Übereinkunft

## Krankenschwestern Krankenpflegerinnen FA SRK

Bewerbungen sind erbeten an:

Oberschwester Friederike Falk  
Klinik Surlej  
7050 Arosa  
Telefon 081 31 14 33 K



**Kinderspital Zürich**  
Universitäts-Kinderklinik

Für unsere **Rehabilitationsstation in Affoltern a. A.** suchen wir eine

## dipl. Kinderkranken- schwester

für die Betreuung von körperlich behinderten Kindern.

Neben der medizinischen Behandlung und einer sorgfältigen Pflege sind uns die erzieherische Betreuung und die schulische Förderung der Kinder ein Anliegen.

Anstellungen nach kantonalzürcherischen Normen.

Nähere Auskunft erteilt gerne

Oberschwester Hedi Baumann  
Rehabilitationsstation des Kinderspitals  
8910 Affoltern a. A.  
Telefon 01 761 51 11 K

Das **Kantonsspital Uri in Altdorf** sucht für sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Krankenschwester und Krankenpflegerin FA SRK

Es handelt sich um ein rationell und gut eingerichtetes neues Krankenhaus. Neben harmonischem Arbeitsklima bieten wir Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen nach Vereinbarung. Anmeldungen sind erbeten an die Verwaltung des Kantonsspitals Uri, 6460 Altdorf, Telefon 044 4 61 61. K



**L'Institution de Lavigny**, Hôpital neurologique  
et centre éducatif, 1171 Lavigny près de Morges

cherche à s'assurer la collaboration d'

## un infirmier SSP une infirmière SSP une infirmière HMP

Travail intéressant et varié demandant de l'initiative. Possibilités de perfectionnement dans le domaine neurologique.

Entrée en fonctions: date à convenir.

Prière de prendre contact avec M. Pache, infirmier-chef, téléphone 021 76 55 81. J

### **Bezirksspital Huttwil**

Im Zuge der Neuorganisation unserer chirurgischen Abteilung soll ein neuer Kern im Pflegeteam gebildet werden. Dazu suchen wir und der neugewählte Chefarzt (Dr. B. v. Hornstein) sehr dringend

## 2 oder 3 dipl. Kranken- schwestern

Möchten Sie bei diesem Neuaufbau mithelfen?

Gerne erwarten wir Ihre Anfrage oder Bewerbung.

Direktion des Bezirksspitals 4950 Huttwil  
Telefon 063 72 25 55 B



### **Kreisspital Wetzikon**

Vor zwei Jahren wurde unser neues Spital eröffnet und wird seither von immer mehr Patienten aufgesucht.

Wir suchen qualifizierte

## KWS-Schwester

für die geburtshilfliche Abteilung.

Unsere Abteilungen sind Schulstationen der Krankenpflegeschule Zürich.

Das Zürcher Oberland liegt als Erholungszone nahe der Stadt (25 Min. mit Bahn oder Auto). Es bietet landschaftlich und kulturell viel Reizvolles.

Wollen Sie sich bei uns einmal unverbindlich umsehen? Die Oberschwester gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Kreisspital Wetzikon, 8620 Wetzikon,  
Telefon 01 931 11 11, intern 8145. K

### **J.-Daler-Spital, 1700 Freiburg**

Wir suchen zur Ergänzung eines gut eingespielten Teams für das Säuglingszimmer eine freundliche und zuverlässige

## Kinderkrankenschwester KWS

Eintritt: 1. Juni 1979 oder nach Vereinbarung.

Sie finden bei uns ein selbständiges, interessantes Arbeitsgebiet, wo Sie Ihre Tätigkeiten voll entfalten können.

Wir bieten Ihnen der Aufgabe entsprechende Kompetenzen. Näheres erteilt Ihnen gerne, telefonisch oder nach vorheriger Anmeldung anlässlich eines unverbindlichen Besuches, der Oberpfleger, Herr Linder.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an die Verwaltung des

**J.-Daler-Spitals, 1700 Freiburg**  
Telefon 037 82 21 91 D

#### **Solothurnisches Kantonsspital in Olten**

Für unsere ORL-Abteilung (Chefarzt Dr. K. Lämmli) mit 25 Betten (inkl. 10 Kinderbetten) suchen wir

## **dipl. Krankenschwester**

Wir bieten:

- interessante Mitarbeit in einem kleinen Team
- gründliche Einarbeitung in das Spezialgebiet der Ohren-Nasen-Halskrankheiten
- geregelte Arbeitszeit
- Gehalt nach kantonalem Regulativ

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Auskunft erteilt die Oberschwester der Chirurgischen Klinik oder ihre Stellvertreterin, Telefon 062 24 22 22.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind an die Verwaltung des Kantonsspitals 4600 Olten zu richten. K



#### **Städtische Krankenpflegeschulen Engeried-Bern**

Zur Ergänzung unseres Schulteams in den Abteilungen Allgemeine Krankenpflege und Praktische Krankenpflege suchen wir

## **Unterrichtsassistentinnen**

mit ein- bis zweijähriger Tätigkeit als diplomierte pflegende Krankenschwester. Wir offerieren gute Arbeitsbedingungen, Besoldung im Rahmen der Personalordnung der Stadt Bern und bei Eignung Weiterbildungsmöglichkeiten.

Zu näheren Auskünften und einer persönlichen Besprechung stehen wir gerne zur Verfügung.

Interessentinnen melden sich bitte bei der Schulleitung, Reichenbachstrasse 118, 3004 Bern, Telefon 031 24 15 44. St

#### **Stern im Ried, 2502 Biel**

sucht für sofort oder nach Übereinkunft in sein Wohnheim für mehrfach behinderte Kinder im Schulalter

## **1 leitende Krankenschwester**

Krankenschwestern oder -pfleger aus den Fachgebieten KWS, AKP oder Psychiatrie mit Interesse und Erfahrung in Heilpädagogik, mit Berufserfahrung und guten Französischkenntnissen erhalten Auskunft durch die Heimleiterin, Telefon 032 41 18 35.

Offerten an Herrn Dr. H. R. Grieder, Bahnhofstrasse 16, 2502 Biel. St

Wir sind rund achtzig Kolleginnen und Kollegen aus den verschiedensten Berufen und arbeiten für und mit etwa hundertzwanzig psychisch Behinderten und Alterspatienten.

Wir suchen ein oder zwei weitere

## **Mitarbeiter/innen**

mit Pflegediplom Psychiatrie oder AKP

für den Einsatz in der Pflege und als stellvertretende Abteilungsleiter/innen.

Unsere Abteilungen sind mit durchschnittlich zwanzig Betten gut überblickbar, und es kommt beides zum Tragen – die Freude an einer fachlich guten Pflege und am Umgang mit Mitarbeitern.

Verlangen Sie doch einfach unsere Unterlagen oder ein einführendes Gespräch.

**Bergheim, 8707 Uetikon am See**  
Psychiatrisches Wohn- und Pflegeheim  
Telefon 01 920 40 66

Sch



**Spital Limmattal, Schlieren**

Für unsere **Intensivpflegestation** (Medizin und Chirurgie) suchen wir

## dipl. Krankenschwestern und -pfleger

mit IP-Ausbildung

Wir bieten:

- geregelte Arbeits- und Freizeit
- freundliches Arbeitsklima

Wir freuen uns, wenn Sie sich mit uns in Verbindung setzen, Telefon 01 730 51 71. Unsere Spitaloberschwester erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Richten Sie bitte Ihre schriftlichen Unterlagen an:

Spital Limmattal, Personalbüro, 8952 Schlieren

P

Das **Lähmungsinstitut Leukerbad VS** sucht  
möglichst bald oder nach Übereinkunft

## 2 dipl. Kranken- schwestern und 1 Krankenpflegerin FA SRK

Im Institut werden Lähmungen aller Art behandelt. Keine Dauerpatienten.

Wir bieten:

- Entlohnung nach den Sätzen der Stadt-  
zürcher Spitäler
- moderne Studios  
(ausserhalb des Hauses im Dorf)
- liberales Arbeitsklima

Bewerbungen sind zu richten an die Leitung des  
Lähmungsinstituts, 3954 Leukerbad, Telefon  
027 61 17 71.

L

Für unsere Operationsabteilung  
(Chirurgie, Gynäkologie und Kinderchirurgie)  
suchen wir eine ausgebildete

## Operations-Schwester

Wir verlangen eine abgeschlossene Instrumentier-Lehre sowie Anpassungsfähigkeit und Flexibilität. Wir bieten Ihnen eine angenehme Arbeitsatmosphäre in einem gut eingespielten Team, günstige Anstellungsbedingungen gemäss dem kantonalen Besoldungsgesetz, Personalwohnsiedlung in ruhiger Lage, Hallenschwimmbad und Gymnastikhalle. Auf Wunsch sind wir Ihnen gerne bei der Abklärung externer Wohnmöglichkeiten behilflich.

Sollten Sie an dieser Stelle interessiert sein, verlangen Sie unverbindlich über unser Personal-Sekretariat den Personalanmeldebogen. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unsere Spitaloberin, Schwester Trudi Baumann (Telefon 061 47 00 10, intern 2130) gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Spitalleitung.

**Kantonsspital  
Bruderholz**

4101 Bruderholz  
Telephon 061/47 00 10



**L'Ecole d'infirmières de Saint-Loup**

cherche pour date à convenir

**infirmière enseignante  
formée  
infirmière enseignante  
assistante**

Les offres de service ainsi que les documents usuels sont à adresser à la Direction de l'Ecole d'infirmières de Saint-Loup, 1349 Pompaples.

H

**Spital Wattwil (Toggenburg)**

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir auf die chirurgische und medizinische Abteilung

## dipl. Krankenschwestern

Sie finden bei uns neben interessanter Arbeit und einem familiären Arbeitsklima

- geregelte Arbeitszeit
- zeitgemässe Besoldung (13. Monatslohn)
- Wohnmöglichkeiten intern oder extern
- Pensionskasse usw.

Für Auskünfte steht Ihnen die Leiterin des Pflegedienstes, Sr. Rosmarie Lutz, gerne zur Verfügung.

**Spital Wattwil SG** (Tel. 074 7 51 51)

Sp



Das Spital Davos sucht zur Ergänzung des Personalbestandes für sofort oder nach Über-einkunft

## dipl. Krankenschwestern Intensivpflegeschwestern 1 Operationspfleger

mit Erfahrung in der Gipstechnik

Wir bieten zeitgemässe Lohn- und Anstellungsbedingungen, preisgünstige Wohn- und Verpflegungsmöglichkeiten, Treue- und Erfahrungsprämien.

Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an die Oberschwester Claudia Rosch oder an die Verwaltung, Telefon 083 2 12 12. Sp

**Regionalspital Surselva Ilanz (Graubünden)**

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung eine

## dipl. Kinderkrankenschwester

für unsere Säuglings- und Kinderabteilung, die unter Leitung eines Facharztes für Pädiatrie steht. Es handelt sich um eine selbständige Stelle mit angenehmem Arbeitsklima.

Ilanz – die erste Stadt am Rhein – liegt inmitten eines herrlichen Gebietes für Winter- und Sommersport.

Bewerbungen bitte an die **Verwaltung, Regionalspital Surselva, 7130 Ilanz**, Telefon 086 2 01 11, intern 701. P

**Psychiatrische Klinik Oberwil (Franziskusheim)**  
6317 Oberwil-Zug

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir nach Vereinbarung

## diplomierte Psychiatrieschwestern diplomierte Psychiatriepfleger Krankenpflegerinnen FA SRK

In unserer Klinik mit 190 Betten finden Sie aufgeschlossene Pflgeteams, die gerne bereit sind, Sie nach Ihren Fähigkeiten einzusetzen. Bei entsprechender Eignung besteht ausserdem die Möglichkeit, vermehrte Verantwortung zu übernehmen, aber auch zur Abteilungsschwester bzw. zum Abteilungspfleger ausgebildet zu werden.

Für weitere Auskunft steht Ihnen unser Oberpflegeteam gerne zur Verfügung:  
Telefon 042 23 31 61. P





**Kantonsspital Aarau**

Wir suchen für den Operationssaal der Neurochirurgischen Abteilung (Chefarzt PD Dr. med. Ch. Probst) eine

## Operationsschwester

Wenn Sie die Zusammenarbeit in einem kleinen Team schätzen, rufen Sie uns an. Oberschwester Margrit Staub orientiert Sie gerne über die guten Anstellungsbedingungen und über dieses interessante Spezialgebiet.

Bewerbungen sind zu richten an Leitung Pflegedienst, Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, CH-5001 Aarau.

P

**Psychiatrische Klinik Schlössli**  
8618 Oetwil am See ZH

Für eine unserer Aufnahmestationen suchen wir

## stellvertretende/n Abteilungsschwester/ -pfleger

Die Aufgabe setzt voraus

- Diplom in psychiatrischer Krankenpflege
- Bereitschaft zu Teamarbeit
- Mitarbeit in der Milieugestaltung und Ergotherapie, Gruppen- und Einzelbetreuung

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne unsere Oberschwester oder unser Oberpfleger.

Telefon 01 929 11 66

P

**Privatklinik Engeried, Bern**

Zur Mithilfe in unserem Operationssaal suchen wir einen

## Hilfspfleger

Aufgabenbereich:

Lagerungen  
Gipsen  
Unterhalt und Pflege der Apparate

Könnte angelernt werden.

Eintritt 1. Mai 1979 oder nach Übereinkunft.

Anmeldungen sind an die Oberschwester zu richten.

Engeriedspital, 3012 Bern, Riedweg 15,  
Telefon 031 23 37 21.

P

## PERMANENCE bern west

Chirurgische Privatklinik mit Notfallstation  
sucht für die Bettenstation für sofort oder nach  
Übereinkunft

## dipl. Krankenschwester

Wir bieten:

Anstellung nach kantonalem Reglement, Verpflegung möglich.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die leitende Schwester, Sr. Beatrice Huber, Permanence Bern West, Bümplizstrasse 83, 3018 Bern, Telefon 031 55 96 55.

P

**Städtisches Krankenhaus Rorschach  
am Bodensee**

Zwei unserer Schwestern wenden sich einer neuen Aufgabe zu, wir möchten sie gerne ersetzen und suchen deshalb

## 2 dipl. Krankenschwestern/-pfleger

Unser schön gelegenes Spital verfügt über rund 150 Betten, Chirurgie und Medizin sind gemischt.

Wir erwarten von Ihnen Freude und Geschick im Umgang mit den Patienten, gute Fachkenntnisse und den Willen zu einer guten Zusammenarbeit.

Wir bieten Ihnen ein freundliches Arbeitsklima, geregelte Arbeits- und Freizeit sowie der Aufgabe entsprechende Besoldung.

Wir freuen uns, wenn Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder Ihre unverbindliche Anfrage an unsern Leiter des Pflegedienstes, Herrn Rosenast, Telefon 071 43 01 43, richten. St



**Das Bezirksspital  
Belp bei Bern sucht**

## dipl. Krankenschwester für unsere Abteilungen

und

## dipl. Krankenschwester als Nachtwache-Ablösung

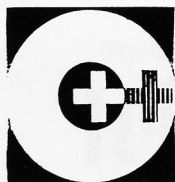
Zeitgemässe Anstellungsbedingungen, angenehmes Arbeitsklima.

Besoldung nach kantonalem Dekret.

Bewerbungen sind zu richten an:

**Bezirksspital Belp, Verwaltung, 3123 Belp**

Anfragen und Auskunft bei der Oberschwester,  
Telefon 031 81 14 33. P



**Blutspendedienst SRK  
Zentrallaboratorium**

**Blut = Leben**

Täglich rücken unsere mobilen Blutentnahmeequipen aus, um bei Blutspendeaktionen im ganzen Lande den «Rohstoff» für unsere Blut- und Plasmapräparate einzusammeln.

Als

## dipl. Krankenschwester

mit praktischer Erfahrung in der Venenpunktion und Geschick im Umgang mit Menschen können Sie dabei sein! Eine abwechslungsreiche Tätigkeit wartet auf Sie.

Wenn Sie den nötigen Teamgeist mitbringen und die unregelmässige Arbeitszeit kein Hindernis für Sie ist, erwarten wir gerne Ihren Anruf.

Blutspendedienst SRK Zentrallaboratorium,  
Personaldienst, Wankdorfstrasse 10, 3000 Bern  
22, Telefon 031 41 22 01. SA

## Exklusiv



sind die folgenden Stellen in bezug auf

- die Dauer: 1 Monat
- den Rahmen: Ferienlager mit Behinderten
- die Verantwortung: selbständig (ärztlich überwacht).

Wir suchen noch

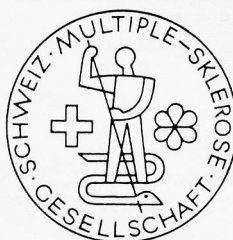
## 3 dipl. Krankenschwestern

die – zusammen mit vielen Helfern – je ein Lager mit schwerbehinderten MS-Kranken durchführen möchten.

Davos: Juli

Walenstadtberg: Juli/August

St.Gallen: Juli/August (2 Wochen)



Bitte rufen Sie uns an, um unverbindlich Auskünfte über die genauen Daten, Anforderungen, das Salär usw. zu erhalten.

Telefon 01 47 40 80  
MSG, Postfach, 8024 Zürich  
Sch



## Entwicklungshelfer

können zwar mit ihrem Beitrag die Welt nicht verändern – aber Entwicklungen beeinflussen. Darum haben wir Projekte in Afrika, Asien und Südamerika in Abklärung und suchen laufend

## Krankenschwestern – Hebammen

Wir bieten:

- gründliche Vorbereitung für einen Dritte-Welt-Einsatz
- Sozialleistungen
- bezahlte Reise
- Sparrücklage usw.

Wollen Sie uns bei dieser Aufgabe mithelfen? Dann schreiben Sie uns und verlangen Sie unser Informationsmaterial oder rufen Sie uns an.

Interteam, Telefon 041 36 67 68  
Zürichstrasse 68, 6004 Luzern

P



Departement Medizin  
Dialysestation  
Leitender Arzt: Prof. Dr. med. A. Blumberg

Wir suchen für unsere Dialysestation eine qualifizierte

## Krankenschwester

Wenn Sie die Mitarbeit in einem kleinen Team schätzen, und Ihnen zudem das Wohl der Patienten und eine gute Zusammenarbeit echte Anliegen sind, erwarten wir gerne Ihren Anruf für eine unverbindliche Besprechung.

Bewerbungen sind zu richten an Leitung Pflegedienst, Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, 5001 Aarau.

P

**Le nouvel Hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey**, 280 lits, sera mis en fonction en automne 1979.

En prévision de cette ouverture, nous désirons compléter nos effectifs et cherchons

### 1 infirmière SG

responsable de nos services de médecine interne (4 x 26 lits)

### 1 infirmière(er) SG

responsable des secteurs d'Hémodialyse – Soins intensifs – CMCE

### infirmières HMP

pour son service de Pédiatrie – Prématurés

### infirmières(ers) SG et infirmières(ers)-assistantes

pour compléter les unités de Chirurgie – Soins intensifs – Gynécologie – ORL – Médecine – Maternité

Entrée en fonctions immédiate ou à convenir.

Tous renseignements peuvent être pris au 027 21 11 71, interne 140.

Les personnes intéressées voudront bien adresser leurs offres accompagnées des documents usuels à la Direction de l'Hôpital, 1950 Sion.

P

### Bezirksspital Aarberg

In unserem Spital (149 Betten) ist die Stelle als

## Oberschwester/-pfleger

für die Leitung des Pflegedienstes neu zu besetzen.

Im wesentlichen umfasst die Stelle folgenden Aufgaben- und Kompetenzbereich:

- Organisation und fachliche Leitung des Pflegedienstes
- Auswahl des Pflegepersonals
- Organisation und Mithilfe der innerbetrieblichen Weiterbildung des Pflegepersonals
- Koordination mit auswärtigen Schulen
- Mitarbeit bei Bau- und Betriebsfragen
- Einkauf, Beschaffung und Verwaltung von Pflegematerial und Medikamenten

Die Aufgaben bedingen eine entsprechende Ausbildung, Geschick und Erfahrung in der Personalführung sowie Interesse für organisatorische Fragen.

Einer initiativen Persönlichkeit, die Freude hat, diese menschlich und fachlich anspruchsvollen Aufgaben zu lösen, bieten wir eine selbständige Stellung mit grosser Verantwortung und entsprechenden Kompetenzen.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Oberschwester Heidi Probst oder der Spitalverwalter, Telefon 032 82 44 11.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Direktion des Bezirksspitals Aarberg, Lyssstrasse 31, 3270 Aarberg.

B

Spital Schwyz

Wir suchen

**2 dipl.  
Operationsschwestern  
1 dipl. Krankenpfleger**  
(evtl. FA SRK) für den Operationssaal

**1 Spitalgehilfin**

mit mindestens einjähriger OP-Erfahrung

Nebst einem lebhaften OP-Betrieb erwartet Sie die Möglichkeit, mit Ihrem Wissen bei der Planung und Einrichtung unseres neuen Spitals (Eröffnung Herbst 1980) behilflich zu sein.

Schwyz liegt inmitten herrlicher Wander-, Bade- und Skigebiete, 45 Minuten von Zürich und Luzern entfernt. Wir bieten Ihnen geregelte Freizeit, gute Besoldung und günstige Unterkunft und Verpflegung (Bonsystem).

Auskunft erteilt unser leitender Operationspfleger, Herr Leo Zemp.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an: Spital Schwyz, Verwaltung, 6430 Schwyz (Tel. 043 23 12 12).

Sp

Wir suchen zur Ergänzung des Personals

**1 dipl. Krankenschwester**  
zur Leitung einer Abteilung von 30 Betten  
**3 Krankenpflegerinnen**  
**FA SRK**

oder gleichwertige Ausbildung

Unser Heim liegt im herrlichen St.Galler Rheintal, benachbart vom Fürstentum Liechtenstein. 80 alte Mitmenschen sind uns zur Pflege und Verschönerung ihres Lebensabends anvertraut.

Wenn Sie Wert auf gute Zusammenarbeit legen, gute fachliche Kenntnisse, Erfahrung und Liebe zu den Patienten sowie Einsatzfreudigkeit besitzen, sind Sie bei uns am richtigen Platz.

Die Besoldungs- und Arbeitsverhältnisse sind den kantonalen Bestimmungen angepasst.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne die Oberschwester.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

**Pflegeheim Werdenberg,**  
Oberschwester I. Burren, 9472 Grabs.

P



Altersheim Windisch

Für unsere Pflegeabteilung mit 18 Betten suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung:

**1 leitende Krankenschwester/-pfleger oder  
1 Krankenpflegerin**  
**FA SRK**

Wir erwarten viel Verständnis und Geduld mit älteren Menschen, Bereitschaft zur guten Zusammenarbeit in kleinem Team und dass Ihnen die Arbeit mehr ist als ein Job.

Anstellungsbedingungen analog Kanton Aargau.

Auskünfte und Anmeldungen: Altersheim Windisch, Verwaltung, Lindhofstrasse 2, 5200 Windisch, Telefon 056 41 67 82, Herrn Schäffler verlangen.

P

**INSEL  
SPITAL**



Könnten Sie sich entschliessen, eine anspruchsvolle, sehr befriedigende Aufgabe als

**dipl. Krankenschwester**

in der **Medizinischen Poliklinik, Bettenstation**, zu übernehmen? Die Klinik ist Schulstation und bietet vorzügliche Weiterbildungsmöglichkeiten.

Nähere Angaben erteilt Ihnen gerne die Oberschwester, Schwester Elisabeth Boschetti, Telefon 031 64 21 11, intern 62 88.

Schriftliche Offerten erwarten wir gerne unter Kennziffer 59/79. Vielen Dank.

**Direktion des Inselspitals**  
Pflegedienst, 3010 Bern.

O





Regionalspital Biel

Wir suchen

## diplomierte Kinderkrankenschwestern

für gynäkologische und geburtshilfliche Abteilungen.

Zuverlässigen, einsatzfreudigen Mitarbeiterinnen mit frohem Sinn für eine gute Zusammenarbeit bieten wir eine den Fähigkeiten entsprechende, interessante Tätigkeit.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen sind selbstverständlich. 43-Stunden-Woche.

Die Spitaloberin K. Duss erteilt gerne nähere Auskunft und nimmt Anmeldungen entgegen.

**Regionalspital 2502 Biel**  
Telefon 032 22 55 22

R



**Kantonales Bezirksspital  
Sursee**

Wir suchen für unsere Operationsabteilung einen

## dipl. Krankenpfleger

oder

## Krankenpfleger FA SRK

Eintritt: sofort oder nach Vereinbarung

Aufgaben:

- Lagerung der Patienten
- Zudienen im Operationssaal
- Mithilfe beim Gipsen
- Begleitung der Ambulanztransporte

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Besoldung, moderne Personalhäuser mit Hallenschwimmbad und günstiger Verpflegung im Personalrestaurant.

Weitere Auskunft über Anstellungsbedingungen und Aufgaben gibt Ihnen gerne unsere leitende Operationsschwester, Sr. Vreni Gasser.

Kantonales Bezirksspital Sursee, 6210 Sursee  
Telefon 045 21 39 33

SA



**Kantonsspital Aarau**

Wir suchen für den Operationssaal unserer Frauenklinik eine

## Operationsschwester

Wenn sie die Mitarbeit in einem kleinen Team schätzen, telefonieren oder schreiben Sie uns. Wir geben Ihnen gerne nähere Auskunft über den Arbeitsplatz und unsere guten Anstellungsbedingungen.

Anmeldungen sind zu richten an Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital Aarau, 5001 Aarau (Tel. 064 21 41 41).

P

*Für unsere Kinderklinik suchen wir*

## diplomierte Kinderkrankenschwester

*Sie sollten Freude an selbständigem Arbeiten sowie an einer Zusammenarbeit mit Schülerinnen haben. Ihre Aufgaben und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung klar festgehalten.*

*Wenn Sie über diese interessante Stelle mehr erfahren möchten, dann rufen Sie unsere Spitaloberin, Sr. Trudi Baumann, (Tel. 061 47 00 10, intern 2130) an. Sollten Sie sich für diesen Posten bewerben, dann verlangen Sie über unser Personalsekretariat den Personalanmeldebogen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Spitalleitung.*

**Kantonsspital  
Bruderholz**

4101 Bruderholz  
Telefon 061/47 00 10



B



Kantonsspital **St. Gallen**

Die **Klinik C für Innere Medizin** (Chefarzt Prof. Dr. Senn) sucht für die onkologische und die gastroenterologische Abteilung mit Eintritt nach Vereinbarung

## dipl. Krankenschwester

als **Dauernachtwache** (evtl. auch für Tagdienst)

Für diese selbständige Aufgabe wünschen wir uns eine beruflich erfahrene Krankenschwester mit Interesse und Eignung für das Fachgebiet; erforderlich für die Arbeit auf dieser Station sind physische und psychische Belastbarkeit. Unserer Mitarbeiterin bieten wir eine gute Einführung und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wenden Sie sich für einen ersten und unverbindlichen Kontakt an Herrn Hang, Departementsoberpfleger, oder an Sr. Agnes Glaus, Klinikoberschwester, die mit Ihnen gerne auch einen Besuchstermin abmachen. Oder verlangen Sie bei uns (Tel. intern 2213) vorerst Informationsunterlagen über das Spital und zum Anstellungsverhältnis. Wir danken für Ihre Anfrage.

Personalabteilung des Kantonsspitals,  
9007 St. Gallen, Telefon 071 26 11 11

K



**Regionalspital Interlaken**  
(mit Krankenpflegeschule)

sucht eine initiative Persönlichkeit als

## Oberschwester/ Oberpfleger

für die Leitung der gemischten Akutstationen im Altbau (97 Betten), wenn möglich mit Kaderausbildung.

Wir erwarten:

- nebst den fachlichen Kenntnissen Führungsqualitäten und Organisationstalent
- Interesse und Freude an interdisziplinärer Zusammenarbeit

Wir bieten:

- Besoldung im Rahmen der kantonalberni-schen Normen
- soziale Sicherheit
- Verpflegungsmöglichkeit in unserem moder-nen Personalrestaurant
- und nicht zuletzt ... die ideale Lage von In-terlaken

Nähere Auskunft erteilt gerne Schwester Friedy Müller, Spitaloberin, Telefon 036 21 21 21.

Schriftliche Anmeldungen mit den üblichen Un-terlagen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Handschriftprobe, Foto) an die Verwaltungs-direktion des Regionalspitals Interlaken, 3800 Interlaken. P

### Bezirksspital Thierstein, 4226 Breitenbach

Weil der Posten der Spitaloberschwester durch die Ordensschwestern nicht mehr besetzt wer-den kann, wird in unserem Spital (25 km von Basel entfernt) mit den Abteilungen Chirurgie, Medizin, Gynäkologie und Geburtshilfe (total 80 Betten, Neubau 1970) sowie dem angeglie-derten Alters- und Pflegeheim (total 60 Betten, renoviert 79) diese Stelle frei.

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft

### Leiterin / Leiter des Pflegedienstes

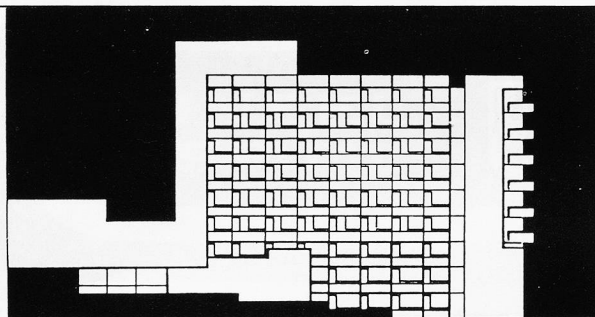
Wir erwarten:

- initiative und verantwortungsbewusste Per-sönlichkeit
- Geschick und wenn möglich Erfahrung in der Personalführung
- wenn möglich Kaderschule für Leitung Pfl-e-gedienst

Wir bieten:

- zeitgemässe Besoldung und Arbeitsbedin-gungen nach dem Regulativ des Kantons So-lothurn

Wenn Sie sich von dieser Aufgabe angespro-chen fühlen, erwarten wir Ihre Bewerbung an die Verwaltung des Bezirksspitals Thierstein, 4226 Breitenbach, Telefon 061 80 20 81, intern 335. B



### Kantonales Spital Uznach

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes su-chen wir zum Eintritt nach Übereinkunft:

#### 1 Operationspfleger

(oder Krankenpfleger zum Anlernen für den OP)

#### 1 dipl. Kinderkrankenschwester

(für Kinderabteilung, Akutranke)

zur Besetzung der neugeschaffenen Stellen auf unserer Wachstation:

#### 2 dipl. Krankenschwestern

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingun-gen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Dr. med. N. Petrow, Chefarzt, gerne zur Verfü-gung.

Schriftliche Bewerbungen sind an die Verwal-tung des Kantonalen Spitals 8730 Uznach zu richten. Telefon 055 71 11 22. K





Psychiatrische Klinik  
Königsfelden  
5200 Windsich

Zur Erweiterung des Schulteams suchen wir für  
sofort

### Unterrichtsschwester oder Lehrerin für Krankenpflege

mit Diplom in psychiatrischer Krankenpflege,  
eventuell Diplom in allgemeiner Krankenpflege.  
Einer gutausgewiesenen Mitarbeiterin bieten  
wir eine sorgfältige Einführung, eine interes-  
sante und abwechslungsreiche Tätigkeit, Wei-  
terbildungsmöglichkeiten sowie kamerad-  
schaftliche Aufnahme in unser Team.

Für Auskünfte steht Ihnen Herr J. Höfler,  
Schulleiter, gerne zur Verfügung, Telefon 056  
41 56 21.

Ihre Bewerbung nimmt die Direktion der Psy-  
chiatrischen Klinik Königsfelden, 5200 Win-  
disch, entgegen. P

### Bezirksspital Zweisimmen

(gut eingerichtetes neues Spital mit 80 Betten)

Wir suchen auf 1. Juli 1979 oder nach Vereinbarung eine  
initiative Persönlichkeit als

## Oberschwester oder Oberpfleger

für die Leitung des Pflegedienstes.

Im wesentlichen umfasst die Stelle folgende Aufgaben und  
Kompetenzbereiche:

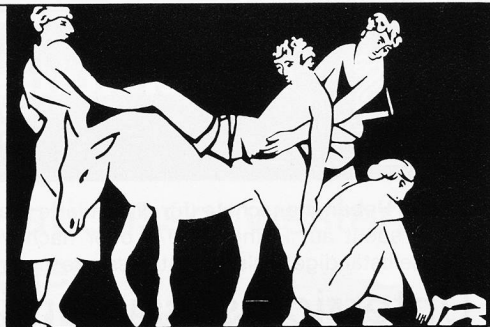
- Organisation und fachliche Leitung des Pflegedienstes
- Anstellung des Pflegepersonals
- Organisation und Mithilfe in der Weiterausbildung des  
Pflegepersonals
- Koordination mit auswärtigen Schulen
- Einkauf, Beschaffung und Verwaltung von Pflege-  
material und Medikamenten

Die Aufgaben bedingen eine entsprechende Ausbildung,  
Geschick und Erfahrung in der Personalführung sowie  
Interesse für organisatorische Fragen.

Die Anstellung und Besoldung erfolgt nach kantonalem  
Dekret.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen der Spitalverwalter.

Schriftliche Bewerbungen sind **bis Mitte Mai 1979** an die  
**Verwaltung des Bezirksspitals 3770 Zweisimmen**, Tele-  
fon 030 2 20 21, zu richten. B



L'Hôpital du Samaritain, Vevey cherche

**infirmiers(ères)** en soins intensifs  
**infirmiers(ères)** en soins généraux  
**1 infirmier(ère)** pour la maternité  
**aides-veilleuses** formées à 100 %

Nous offrons:

- ambiance et cadre agréables
- salaires selon barème GHRV
- prestations de tout premier ordre

Veuillez adresser les offres avec copie de  
diplôme et certificats au service du personnel,  
Hôpital du Samaritain, 1800 Vevey. P

### Kantonsspital Basel Frauenklinik



Für unsere Frauenklinik suchen wir für sofort  
oder nach Übereinkunft

## dipl. KWS-Schwestern

für die Wochenbettstation (mit Rooming-in) und  
für die Neonatologische Station.

Die Anstellungsbedingungen sind kantonal ge-  
regelt. Sie haben die Möglichkeit, spitalintern  
zu wohnen und sich in unserem neuen Perso-  
nalrestaurant günstig zu verpflegen.

Für weitere Fragen steht Ihnen gerne Schwester  
M. Baumann, Ressortleiterin der Frauenklinik,  
zur Verfügung. Sie erreichen ihre Sekretärin  
unter der Telefonnummer 061 25 25 25/2133.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an  
das **Kantonsspital Basel**, Pflegedienst-Sekre-  
tariat, Postfach 4031 Basel.

Personalamt Basel-Stadt  
P

**Felix Platter-Spital**

**Basel  
Stadt**

In einer unserer Medizinisch-Geriatriischen Station ist die Stelle einer

## stellvertretenden Stationsoberschwester

zu besetzen. Für diese Aufgabe kommt eine initiative, verantwortungsvolle **dipl. Krankenschwester** mit einigen Jahren Berufserfahrung in Frage.

Hätten Sie Freude, sich in eine Kaderstelle einzuarbeiten? Möchten Sie noch gerne mehr über Ihre zukünftigen Aufgaben wissen?

Dann rufen Sie uns an, Telefon 061 44 00 31. Herr Hp. Willen, Personalchef, erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft. Bewerbungen mit Lebenslauf und Zeugniskopien sind erbeten an das **Felix-Platter-Spital**, Postfach, 4055 Basel.

Personalamt Basel-Stadt  
P

Spital  Wädenswil

Unser sehr schön gelegenes Spital am linken Zürichseeufer, mit guten Verkehrsverbindungen in die Stadt Zürich, hat 70 Betten und eine kleine Intensiv-/Aufnahmestation mit 4 Betten.

Wir suchen:

## 1 leitende/n Intensiv- pflegeschwester/-pfleger

mit abgeschlossener IPS-Ausbildung

## 2 diplomierte Kranken- schwestern/-pfleger

mit Kenntnissen in der Intensivüberwachung. IPS-Diplom erwünscht, jedoch nicht unbedingt erforderlich.

Wir freuen uns über jede Anfrage. Für ausführliche Auskunft wenden Sie sich bitte an die Oberschwester Heidi Maier, Spital Wädenswil, Schlossbergstrasse 34, 8820 Wädenswil, Telefon 01 780 21 21. SA

Für den Pflegedienst im städtischen Alterswohnheim Langgrüt in Zürich-Albisrieden (110 Pensionäre) suchen wir eine

## leitende dipl. Kranken- oder Psychiatrieschwester

**Aufgabengebiet:**  
Organisation des Pflegedienstes. Führung des Pflegepersonals. Betreuung der pflegebedürftigen Pensionäre.

**Erfordernisse:**  
Vielseitige Berufserfahrung und Praxis. Einsatzfreudig, selbständig und zuverlässig. Geschick in der Personalführung und im Umgang mit Betagten.

**Wir bieten:**  
Selbständigen Arbeitsbereich und nettes Arbeitsklima. Sehr schöne 1½-Zimmer-Wohnung. Günstige Verpflegungsmöglichkeit. Anstellung nach stadtzürcherischem Reglement.

Über die sehr vielseitigen Aufgaben im Dienste unserer Betagten geben wir Ihnen gerne in einem persönlichen Gespräch nähere Auskunft.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an: R. Faes-Rohner, Heimleitung, Langgrütstrasse 51, 8047 Zürich, Telefon 01 52 28 55. M



**Universitätsspital  
Zürich**

Unsere **Hebammenschule** (für diplomierte Krankenschwestern) sucht auf Frühjahr 1979 oder nach Vereinbarung eine selbständige, vielseitig interessante und initiative

## Unterrichtsassistentin

**Aufgabenbereich:**  
– Mitarbeit in der Schulleitung  
– praktischer und theoretischer Unterricht in kleinen Klassen von etwa 12 Schülerinnen  
– klinischer Unterricht in den Gebärabteilungen

**Wir bieten:**  
– gutes Arbeitsklima in kleinem Schulkader  
– selbständige, weitumfassende Tätigkeit  
– Weiterbildungsmöglichkeiten  
– Anstellungsbedingungen nach kantonalem Reglement

**Bedingungen:**  
– Hebammendiplom  
– evtl. Diplom in allgemeiner oder Kinderkrankenpflege  
– Berufserfahrung nach neuesten Arbeitsmethoden  
– Interesse für Pädagogik und Ausbildung

Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Schulleiterin, Sr. Georgette Grossenbacher, gerne zur Verfügung (Tel. 01 32 98 11, intern 5270).

Universitätsspital Zürich, Personalbüro 2 (Pflegedienst), Rämistrasse 100, 8091 Zürich. O





## Kantonales Bezirksspital Sursee

Zur Ergänzung unseres Operationsteams suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

### dipl. Operations- schwester

Sie finden bei uns einen vielseitigen Operationsbetrieb mit angenehmem Arbeitsklima (Chef-arzt Dr. L. Nietlispach).

Wir bieten zeitgemässe Besoldung, moderne Personenhäuser (Swimmingpool) und Verpflegung im Bonsystem.

Informieren Sie sich bei unserer leitenden Operationsschwester, Sr. Vreni Gasser.

Kantonales Bezirksspital Sursee, 6210 Sursee  
Telefon 045 21 39 33 SA

## Spital Altstätten SG

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir für unser modernes Spital mit 140 Betten

### 1 Stationsschwester

zur selbständigen Führung einer Abteilung

### 1 dipl. Kinderkranken- schwester

zur Mitführung der selbständigen Kinderabteilung

### 1 dipl. Hebamme

für unsere geburtshilfliche Abteilung

Die Besoldung richtet sich nach der kantonalen Dienst- und Besoldungsordnung. Weitere Auskünfte erteilt unser Leiter des Pflegedienstes, E. Walt, oder Verwalter A. Rist.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung Spital Altstätten, 9450 Altstätten (Telefon 071 75 11 22). Sp

## Regionalspital 4335 Laufenburg

Zur Ergänzung unseres Pflorgeteams suchen wir für sofort oder nach Übereinkunft

### 1 Operationsschwester/ -pfleger

### 1 Abteilungsschwester

für die Langzeitpatientenstation (26 Betten)

### Krankenschwestern

auf unsere chirurgischen Abteilungen

Qualifizierte und selbständige Mitarbeiterinnen finden bei uns ein gutes Betriebsklima mit zeitgemässen Arbeitsbedingungen.

Laufenburg liegt unmittelbar am Rhein, zwischen Jura und Schwarzwald, je etwa 40 km von Basel und Zürich entfernt.

Im übrigen stehen wir für weitere Auskünfte jederzeit bereit und laden Sie zu einem unverbindlichen Gespräch gerne ein.

Regionalspital Laufenburg  
Telefon 064 64 21 21 R



## Kantonsspital Aarau

Ausbildung in Intensivpflege und Reanimation

Im Mai 1979 beginnt wieder ein umfassender Theoriekurs in

### Intensivpflege und Reanimation

Der zweijährige Lehrgang richtet sich nach dem Reglement des SVDK und der Schweizerischen Gesellschaft für Intensivmedizin.

Die praktische Ausbildung erfolgt rotationsweise auf der Medizinisch-Kardiologischen, der Chirurgischen und der Neurochirurgischen Intensivpflegestation.

Aufnahmebedingungen:  
abgeschlossene Ausbildung in allgemeiner Krankenpflege oder Kinderkrankenpflege.

Der Eintritt kann jederzeit erfolgen.

Auskunft erteilt gerne unsere Ausbildungsschwester, Schwester Gudrun Eichenberger, Telefon 064 21 41 41.

Anmeldungen sind zu richten an:  
Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, 5001 Aarau. P

## Poste de directrice

### Avantages offerts

Travail indépendant aux activités variées, dans un beau cadre montagnard.  
Rémunération selon expérience.  
Caisse de participation à une retraite.  
Sept semaines de vacances.

### Qualifications requises

Aptitude à diriger et animer dans un esprit scout.  
Langue maternelle: allemand et/ou français. Très bonne connaissance de l'anglais. Dans le cas de langue maternelle française, très bonne connaissance de l'allemand.  
Direction d'une maison (fonctionnement, achats).  
Avoir le sens des relations humaines. S'intéresser à la nature, à la marche, au ski, au chant et à la musique.

### Entrée en fonctions

Si possible le 1er février 1980, au plus tard fin avril 1980.

Si vous êtes indépendante et si vous avez envie de devenir responsable (avec cinq à huit aides) d'une maison où éclaireuses et anciennes éclaireuses viennent en séjour, adressez votre candidature avant le 1er août 1979 à la directrice actuelle: Mlle Isabelle Dufour, Notre Chalet, Eggetli, 3715 Adelboden. Ch/D

Sie lieben es, selbständig zu arbeiten.

Sie finden leicht Zugang zu jungen Müttern und Vätern, aber auch zu Ärzten und Behörden.

Sie können autofahren und sich auf italienisch verständigen.

Sie wünschen sich schon lange eine Halbtagsstelle.

Die Lösung: Stossen Sie zu uns als zweite

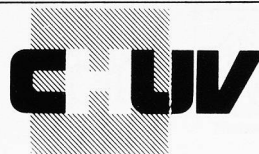
## Säuglings- fürsorgeschwester

– eine der beiden tritt aus familiären Gründen nämlich Ende Juli zurück. Als Ihre Nachfolgerin werden Sie in der Stadt Wädenswil (18 000 Einwohner) Mütter in der Pflege, Ernährung und Erziehung ihrer Kleinen anleiten, Babies zu Hause besuchen und Kurse für angehende Eltern durchführen. Bei Ferienabwesenheit Ihrer Kollegin vertreten Sie diese; sie wirkt in sieben andern Gemeinden am linken Zürichseeufer.

Das Büro befindet sich in einem neuen Geschäftshaus gleich beim Bahnhof am See. Idealer Starttermin wäre August oder September. Fürs erste braucht's nichts weiter als einen Telefonanruf an Sr. Ruth Hildebrand, Sr. Ruth Wirz oder an Dr. H. Müller:

Jugendsekretariat Horgen, Telefon 01 725 22 35.

J



Centre hospitalier  
universitaire vaudois

Afin de repouvoir des postes disponibles dans nos services, nous désirons engager pour entrée en fonctions tout de suite ou date à convenir

**infirmières diplômées en soins généraux**  
**infirmières formées pour soins intensifs**  
**infirmières de salles d'opération**  
**infirmières-anesthésistes**  
**infirmières sages-femmes**  
**infirmières HMP**

Horaires partiels et engagements d'une durée limitée possibles. Rémunération selon barème de l'Etat de Vaud.

Logement à disposition.

Nous demandons une formation de base avec diplôme reconnu, une bonne santé physique et morale, un bon sens de la collaboration et le souci de placer le patient au premier plan des préoccupations.

Connaissances approfondies du français indispensables.

Renseignements à Mlle Nelly Monge, chef du Service paramédical, téléphone 021 41 11 11.

Les offres détaillées sont à adresser à M. Jean-Claude Grandchamp, chef du Bureau de gestion du personnel, 1011 Lausanne. C



Hôpital de zone  
Morges

Si vous êtes

## infirmière HMP

et que vous vous intéressez à notre service de pédiatrie et de chirurgie infantile (29 lits)

**venez travailler avec nous.**

Nous vous offrons:

- l'équipement technique moderne d'un établissement neuf
- le salaire, les conditions de travail et les avantages sociaux actuellement en vigueur dans tous les établissements membres du Groupement des hôpitaux régionaux vaudois
- des locaux de détente plaisants: cafétéria, foyer, bibliothèque, piscine couverte, etc., ainsi qu'un tennis

Entrée en service: 1er mai 1979 ou date à convenir.

Si notre offre vous intéresse, n'hésitez pas, prenez contact avec nous.

Direction de l'Hôpital de zone  
Service du personnel  
Case de postale 318  
1110 Morges

H





Wir suchen für unsere Höhenklinik für Asthma und andere Lungenkrankheiten, chronische Knochenerkrankungen (Orthopädie) mit Operationsbetrieb

## dipl. Krankenschwester Krankenpflegerin FA SRK Schwesternhilfe

zu möglichst baldigem Eintritt oder nach Vereinbarung.

Senden Sie Ihre Offerte bitte an die  
Oberschwester der  
Thurg.-Schaffh. Heilstätte  
7270 Davos-Platz.  
Telefon 083 3 65 12

O



**Kantonsspital Aarau**

Für die Chirurgische Klinik suchen wir

## dipl. Krankenschwestern dipl. Krankenpfleger

Wir bieten Ihnen ein vielseitiges Arbeitsgebiet und gute Arbeitsbedingungen. Sie haben zudem Gelegenheit, an einem Führungsseminar teilzunehmen.

Wenn Ihnen das Wohl der Patienten ein echtes Anliegen ist und Sie zudem viel Sinn für eine gute Zusammenarbeit haben, schreiben oder telefonieren Sie uns. Wir geben Ihnen gerne unverbindlich Auskunft.

Bewerbungen sind zu richten an Leitung Pflegedienst, Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, 5001 Aarau. P



**Tiefenauspital der Stadt Bern**

Auf sofort oder nach Übereinkunft sind die Stellen einer

## Anästhesieschwester

und einer

## Operationsschwester

neu zu besetzen.

Ferner besteht die Möglichkeit für diplomierte Krankenschwestern, die zweijährige

## Ausbildung zur Operationsschwester

zu absolvieren.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen und ein gutes Arbeitsklima.

Anfragen und Anmeldungen sind erbeten an die Oberin des Tiefenauspitals der Stadt Bern, Telefon 031 23 04 73. SA



**Kantonales Bezirksspital  
Sursee**

Wir suchen

## dipl. Intensiv- pflegeschwestern

und

## dipl. Krankenschwestern AKP

## Krankenpflegerinnen FA SRK

Stellenantritt: sofort oder nach Vereinbarung, auch Teilzeitbeschäftigung ist möglich.

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Besoldung, moderne Personalhäuser (Swimmingpool) und Verpflegung im Bonsystem.

Informieren Sie sich bei unserer Spitaloberin, Schwester Christine von Däniken.

**Kantonales Bezirksspital Sursee, 6210 Sursee**  
Telefon 045 21 39 33 SA

**Krankenheim Rehalp, 8008 Zürich**

Für unser Chronischkrankenheim mit 47 Betten,  
Schulbetrieb, suchen wir

## 1 dipl. Krankenschwester SRK

als **Stationsschwester**  
und

## Krankenpflegerinnen FA SRK

(auch Teilzeit)

Wir bieten angenehme Zusammenarbeit, Anstellungsbedingungen nach kantonalem Reglement, inkl. 13. Monatslohn, 5-Tage-Woche, vorzügliche Personalverpflegung und schöne Wohngelegenheit.

Wenn Sie sich für diese abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgabe interessieren, bitten wir Sie um Ihren telefonischen Anruf. Unsere Oberschwester wird Sie gerne eingehender informieren.

**Krankenheim Rehalp, 8008 Zürich**  
Forchstrasse 366, Telefon 01 53 53 00

K

**L'hôpital de Moutier** cherche à s'adjoindre les services d'une

## infirmière-instrumentiste

**chef de salle d'opération**

pour diriger l'activité du bloc opératoire et des urgences.

Conditions de travail d'un établissement moderne.

Possibilité de loger à la maison du personnel et, pour les loisirs, piscine et tennis couverts.

Salaire selon barème cantonal bernois.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'infirmière-chef ou au directeur administratif de l'Hôpital de district, 2740 Moutier, téléphone 032 93 61 11. H

**INSEL  
SPITAL**



Wenn Sie als

## Operationsschwester

eine Aufgabe darin sehen, in einem Spezialgebiet Ihre Kenntnisse einzusetzen und zu erweitern, dann bietet Ihnen unsere

### Augenklinik

Gelegenheit dazu. Der lebhafte Operationsbetrieb stellt einerseits Anforderungen an Flexibilität und Präzision, bietet andererseits aber eine interessante und befriedigende Tätigkeit. Für eine geeignete Persönlichkeit besteht zudem eine Aufstiegschance. Auskunft erteilt Ihnen die Spitaloberin, Sr. Johanna Lais, Telefon 031 64 28 39.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte unter Kennziffer 61/79 an die

**Direktion des Inselspitals**  
Pflegedienst, 3010 Bern.

O

**Bezirksspital 3762 Erlenbach i. S.**

Für die Mitarbeit in unserem mittelgrossen Landspital suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

- 1 Anästhesieschwester** oder
- 1 Anästhesiepfleger**
- 1 Hebamme-Krankenschwester**
- 1 Krankenpflegerin FA SRK**

Wir bieten Ihnen abwechslungsreiche und selbstständige Arbeitsplätze bei dankbaren Patienten. Die Anstellungsbedingungen und die Besoldung richten sich nach den kantonalen Normen. Im Personalhaus oder extern finden Sie sonnige Unterkünfte. Verpflegung im Bonsystem.

In der Freizeit haben Sie viele Möglichkeiten für Wanderungen, Berg- und Skisport. Auch die Zentren sind über die Autobahn in kurzer Zeit erreichbar.

Anfragen und Bewerbungen sind an die Oberschwester des Bezirksspitals 3762 Erlenbach i. S. zu richten, die Ihnen unter Telefon 033 81 22 22 gerne weitere Auskünfte über die Arbeitsplätze erteilt. B



**Privatklinik Engeried, Bern**

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir für Herbst 1979 oder nach Übereinkunft

## dipl. Krankenschwestern AKP

Wir erwarten:

- selbständiges Arbeiten
- Anpassungsfähigkeit
- Bereitschaft und Freude, mit Schülerinnen zu arbeiten

Wir bieten:

- ein angenehmes Arbeitsklima
- geregelte Arbeitszeit
- Gehalt nach städtischen Ansätzen

Nähere Auskunft erteilt gerne die Oberschwester des Engeriedspitals, Riedweg 15, 3012 Bern, Telefon 031 23 37 21. P



**Kantonsspital Aarau**

Medizinische Klinik

Wir suchen für die Intensivpflegestation (8 Betten)

## 1 oder 2 ausgebildete Intensiv- pflegeschwestern

die fähig sind, eine Schicht zu leiten.

Wir bieten Ihnen ein vielseitiges Arbeitsgebiet und gute Anstellungsbedingungen. Gerne geben wir Ihnen unverbindlich Auskunft (Telefon 064 21 40 17).

Bewerbungen sind zu richten an Leitung Pflegedienst, Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital, 5001 Aarau. P

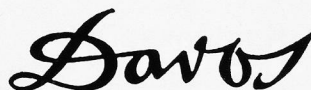
**Bezirksspital 6760 Faido (Tessin)**

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung

## Operationsschwester/ -pfleger Technische Operationsassistentin

für unseren modernen, vielseitigen allgemeinen chirurgischen und gynäkologischen Betrieb.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen an die Verwaltung des Bezirksspitals, Direktor W. Meyerhans, 6760 Faido (Tessin), zu richten. O



**Zürcher Hochgebirgsklinik Clavadel**

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft eine

## Oberschwester

für unsere internistische Höhenklinik. Geregelte Freizeit. Lohn nach kantonal-zürcherischen Ansätzen.

Wer die Berge liebt, Freude hat an einer verantwortungsvollen, selbständigen Arbeit, nicht den hektischen Betrieb eines Akutspitals sucht und doch eine abwechslungsreiche medizinische Arbeit schätzt, möchte sich bitte melden bei

Dr. med. P. Braun, Chefarzt  
Zürcher Hochgebirgsklinik  
7272 Clavadel-Davos  
Telefon 083 3 52 24 O

**Privatklinik Engeried, Bern**

Wir suchen auf 1. Mai oder nach Übereinkunft eine

## **dipl. KWS-Schwester**

als Leiterin unserer Abteilung Kinderchirurgie (ca. 15 Betten).

Geeigneten Bewerberinnen wird der Besuch des Stationsschwesternkurses an der Kaderschule in Zürich ermöglicht.

Interessentinnen, die Freude an einer abwechslungsreichen Tätigkeit haben, melden sich bei der Oberschwester des Engeriedspitals, Riedweg 15, 3012 Bern, Telefon 031 23 37 21. P

**Psychiatrische Klinik Schlössli  
8618 Oetwil am See ZH**

Zur Ergänzung unserer Abteilungsteams suchen wir

## **dipl. Psychiatrie- schwestern/-pfleger dipl. Krankenschwestern/ -pfleger Krankenpflegerinnen/ -pfleger FA SRK**

Wenn Sie Freude und die Bereitschaft haben, Verantwortung mitzutragen und sich in einem jungen Pflgeteam einsetzen möchten, melden Sie sich bitte bei unserer Oberschwester oder unserem Oberpfleger, Telefon 01 929 11 66. P



**Kantonsspital Aarau**

Auf Frühjahr/Sommer 1979 werden

## **Ausbildungsstellen in Anästhesie**

frei. Im weiteren suchen wir

## **2 ausgebildete Anästhesieschwester oder -pfleger**

Unsere Anästhesieabteilung sichert den Dienst aller Kliniken und Institute. Dementsprechend vielseitig und die Ausbildung und das Tätigkeitsgebiet.

Wir geben Ihnen gerne unverbindlich Auskunft.

Anmeldungen sind zu richten an Spitaloberin R. Kuhn, Kantonsspital Aarau, 5001 Aarau (Tel. 064 21 41 41). P

**Ostschweizerisches Kinderspital  
St.Gallen**

Zur Ergänzung unseres jungen Teams suchen wir möglichst bald eine ausgebildete

## **Operationsschwester**

als Mitarbeiterin in unserem lebhaften, vielseitigen Betrieb.

Nähere Auskunft erteilt gerne unsere Oberschwester, Sr. Rosmarie Höltschi.

Bewerbungen sind an die Verwaltung des Ostschweizerischen Kinderspitals, Claudiusstrasse 6, 9006 St.Gallen, erbeten. Telefon 071 26 31 61 O





## Klinik Liebfrauenhof Zug

sucht

### dipl. Anästhesie- schwester

für die Operationsabteilung (allgemeine Chirurgie und Spezialgebiete) sowie

### Intensivpflegeschwester

evtl. dipl. Krankenschwester,

für die Aufwach- und Intensivpflegestation.

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Entlohnung (13. Monatslohn) und geregelte Arbeitszeit.

Wir freuen uns auf Ihr Bewerbungsschreiben oder Ihren Anruf.

Verwaltung

Klinik Liebfrauenhof Zug, Zugerbergstrasse 36, 6300 Zug, Telefon 042 23 14 55. O



Schweizerische Pflegerinnenschule  
Schwesternschule und Spital, Zürich

Eine interessante, verantwortungsvolle Aufgabe möchten wir einer/m

### dipl. AKP-Stationsschwester oder -pfleger Abteilung Medizin

und einer/m

### Stationsschwester-Stellvertreter/in

Abteilung Chirurgie/Gynäkologie

anvertrauen.

Lockt Sie die Führung einer kleinen, individuellen Abteilung, ist Ihnen die Ausbildung von Schülerinnen ein Anliegen, dann finden Sie in unserem mittelgrossen Akutspital (200 Betten) eine befriedigende Aufgabe.

Auf Wunsch stellen wir Ihnen gerne ein Zimmer zur Verfügung. In unserem Personalrestaurant können Sie sich gut und preiswert verpflegen.

Wir sind gerne bereit, Ihnen den zukünftigen Arbeitsplatz zu zeigen und Sie über unsere fortschrittlichen Anstellungsbedingungen zu orientieren. Bewerberinnen richten ihre telefonische Anfrage oder ihre schriftliche Offerte an

Schweizerische Pflegerinnenschule  
Personaldienst, R. Häni  
Carmenstrasse 40, 8032 Zürich  
Telefon 01 32 96 61, intern 6603 O

Graubünden  
Regionalspital Surselva Ilanz

Unsere bisherige Stelleninhaberin verlässt uns diesen Sommer, um den wohlverdienten Ruhestand anzutreten. Wir suchen daher auf den 1. Juni 1979 oder nach Vereinbarung eine initiative und tüchtige

## Oberschwester

als Leiterin des Pflegedienstes. Der Aufgaben- und Kompetenzbereich umfasst vor allem: Organisation und fachliche Leitung des Pflegedienstes, Personalauswahl, Organisation der internen Weiterbildung, fachliche Mitarbeit bei der Planung eines Erweiterungsbaues, Einkauf von Pflegedienstmaterial.

Diese Aufgaben verlangen umfassende Kenntnisse des Pflegedienstes, entsprechende Ausbildung sowie Geschick und Praxis in der Personalführung und in organisatorischen Belangen.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen im Rahmen der kantonalen Personalverordnung.

Ilanz – die erste Stadt am Rhein – liegt inmitten der Surselva, eines herrlichen Gebietes für Sommer- und Wintersport.

Bitte richten Sie Ihre Offerten mit den üblichen Unterlagen an die **Verwaltung Regionalspital Surselva, 7130 Ilanz**, Telefon 086 2 01 11, intern 701, wo auch Auskunft erteilt wird. P

INSEL  
SPITAL



Wenn Sie als Krankenschwester oder Krankenpfleger AKP am Gebiet der **Traumatologie** interessiert sind, bietet Ihnen die

### Klinik für orthopädische Chirurgie

Direktor Prof. M. E. Müller

eine verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit.

Die Patienten sollen sich bei uns gut betreut fühlen. Bewerberinnen/Bewerber, welche uns in diesen Bestrebungen unterstützen, sind uns willkommen.

Wir bieten Ihnen unter anderem:

- zeitgemässe Besoldung nach kantonalem Dekret
- soziale Sicherheit
- Verpflegungsmöglichkeit in unseren modernen Personalrestaurants
- Vermittlung einer Unterkunft

Auskunft erteilt die Oberschwester, Sr. Friedel Haller, Telefon 031 64 21 11, Sucher 6196, oder Sr. Johanna Lais, Spitaloberin, Telefon 031 64 23 12.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an die Direktion des Inselspitals, Pflegedienst, 3010 Bern, Kennziffer 64/79. O

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft

## dipl. Krankenschwester mit Berufserfahrung

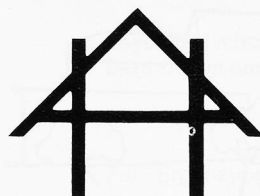
als zweite stellvertretende Oberschwester auf eine unserer medizinisch-geriatrischen Stationen.

Es handelt sich um eine verantwortungsvolle Aufgabe, die in der Zusammenarbeit mit Krankenpflegern und -pflegerinnen grossen Einsatz erfordert. Teilzeitbeschäftigung käme evtl. in Frage. Eine spätere Beförderung zur Ersten stellvertretenden Oberschwester ist möglich.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Ressortleiterin der Medizin, Sr. Kunigund Christ, Telefon 061 25 25 25, intern 2132.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an das **Kantonsspital Basel**, Pflegedienst-Sekretariat, Postfach, 4031 Basel.

Personalamt Basel-Stadt  
P



Das **Alterszentrum Kreuzlingen** wurde am 1. April 1976 eröffnet. Es umfasst eine Alterssiedlung (44 Wohnungen), ein Altersheim (70 Pensionäre) und ein Pflegeheim (60 Patienten). Wir möchten, dass

darin viele Betagte ein freundliches Zuhause finden und den Kontakt mit der «Aussenwelt» nicht verlieren.

Für unser Altersheim suchen wir eine

## dipl. Krankenschwester

für die Betreuung der Pensionäre (prophylaktische und therapeutische Massnahmen sowie Pflege von zwischenmenschlichen Beziehungen).

Die Arbeitsbedingungen entsprechen den kantonalthurgauischen Bestimmungen.

Anfragen und Anmeldungen nimmt gerne entgegen:

Elisabeth Krüsi, Oberschwester, Alterszentrum Kreuzlingen, Kirchstrasse 17, 8280 Kreuzlingen, Telefon 072 72 44 66. A



## Universitätsspital Zürich

Für die Sterilpflegestation der Medizinischen Klinik, in der Kinder und Erwachsene behandelt werden, suchen wir

### 1 Kinderkrankenschwester

und

### 1 Krankenschwester

Auf dieser Spezialabteilung der Medizinischen Klinik werden junge Patienten mit schweren Blutkrankheiten durch Zytostatika und/oder Knochenmark-Transplantation behandelt. Die Komplexität dieser Krankheiten, die hohe Infektanfälligkeit solcher Patienten und die lange Isolationszeit stellen besondere Ansprüche an das Pflegeteam:

Freude an Verantwortung und Selbständigkeit; zuverlässiges, exaktes Arbeiten unter Sterilbedingungen; gute Fähigkeit, sich in ein harmonisches Pflegeteam einzugliedern (2 Ärzte, 6 Schwestern, Medizinstudenten); Sinn für psychologische Betreuung von Patienten und ihren Angehörigen.

Wir bieten Ihnen ein sehr gutes Arbeitsklima, sorgfältige Einarbeitung in ein modernes Gebiet der inneren Medizin und gute Fortbildungsmöglichkeiten. Zeitgemässe Arbeitsbedingungen (Dreischichtenbetrieb, 44-Stunden-Woche, Personalrestaurant, Zimmer auf Wunsch usw.).

Gerne stehen wir Ihnen für weitere Informationen oder ein unverbindliches Gespräch zur Verfügung (Dr. J. Gmür, Oberarzt Sterilpflegestation, Medizinische Klinik).

Anfragen sind zu richten an:  
Universitätsspital Zürich, Personalbüro 2 (Pflegedienst), Rämistrasse 100, 8091 Zürich (Telefon 01 32 98 11, intern 3449). O

### Widmerheim (Krankenheim Horgen)

In unserm Heim für Langzeitpatienten ist die Stelle der

## Oberschwester

neu zu besetzen. Es kommt auch eine Krankenschwester in Frage, die gewillt ist, vorgängig noch den Oberschwesternkurs zu absolvieren.

Unser Krankenhaus verfügt über 100 Betten und ist Ausbildungsstation der Pflegeschule Sanitas.

#### Aufgaben:

- Organisation und fachliche Leitung des Pflegedienstes
- Führung des Pflegepersonals
- Organisation der innerbetrieblichen Weiterbildung
- Mitarbeit in der Betriebsleitung

#### Anforderungen:

- Berufserfahrung
- Organisationstalent
- Führungseigenschaften
- Kaderausbildung

Einer initiativen Persönlichkeit, die Freude hat, diese menschlichen und fachlichen Aufgaben zu lösen, bieten wir eine selbständige Stellung mit grosser Verantwortung und entsprechenden Kompetenzen. Besoldung im Rahmen der kantonalen Besoldungsverordnung.

Für weitere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbungen sind erbeten an das **Widmerheim** (Krankenheim Horgen), Herrn Theodor Studer, Präsident des Stiftungsrates, Bergstrasse 40, 8810 Horgen. W



# M E R I A N I S E L I N S P I T A L

In unserem dem Spital angegliederten Institut für Krankengymnastik und physikalischer Therapie ist für möglichst bald die Stelle eines

## Cheftherapeuten

(bzw. einer Cheftherapeutin)

zu besetzen. Das Tätigkeitsgebiet ist recht breit gefächert: zu behandeln sind stationäre und ambulante Patienten mit postoperativen, rehabilitativen und rheumatologischen Indikationsstellungen.

Bewerber/innen, welche sowohl über fundierte fachliche und organisatorische Kenntnisse als auch über die Fähigkeit zum Anleiten und Motivieren eines gut qualifizierten Mitarbeiterteams verfügen, finden bei uns fortschrittliche Arbeits- und Anstellungsbedingungen. Ein Gespräch mit uns dürfte sich auf jeden Fall lohnen. Rufen Sie uns an: wir geben Ihnen gerne nähere Auskünfte; oder verlangen Sie die schriftlichen Anmeldeunterlagen bei der Direktion des

### MERIAN-ISELIN-SPITALS

Postfach, 4009 Basel 9

(Telefon 061 44 00 81, intern 2011)

M

Im Sommer können wir den neuen Behandlungstrakt unseres Akutspitals (230 Betten) beziehen. Wir suchen daher auf etwa Juni 1979 oder nach Übereinkunft folgende Mitarbeiterinnen:

### Operationsschwestern

#### Operationsschwester

für die Zentralsterilisation

### Anästhesieschwestern

#### Intensivpflegeschwestern

für Medizin und Chirurgie

### dipl. Krankenschwestern

für die Notfallstation

### dipl. Krankenschwestern

Sie finden bei uns eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit (Gefäss-, Thorax-, Unfallchirurgie, Gynäkologie) sowie gute Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie sich für eine der erwähnten Stellen interessieren, dann rufen Sie uns an; die Leiterin des Pflegedienstes oder unser Personalleiter geben Ihnen gerne weitere Auskunft.

**Bürgerspital**  
**Zug**  
6300 Zug  
042/23 13 44

P

# INSEL SPITAL



Für strebsame und initiative Krankenschwestern/-pfleger stehen am Inselspital

## 2 Vizeoberschwesternposten

an grossen, sehr lebhaften Chirurgischen Kliniken offen.

Voraussetzung ist pflegerische Erfahrung sowie Freude und Eignung, um in der praktischen Ausbildung von Schülerinnen mitzuwirken. Wenn Sie gleichzeitig auch administrativen Arbeiten gegenüber offen sind, finden Sie hier neben Weiterbildungsmöglichkeiten eine befriedigende Tätigkeit.

Wir bieten Ihnen:

- Besoldung nach kantonalem Dekret mit 13. Monatslohn
- soziale Sicherheit
- Verpflegungsmöglichkeit in unseren modernen Personalrestaurants
- Vermittlung einer Unterkunft

Auskunft erteilt Ihnen gerne die Spitaloberin, Schwester Johanna Lais, Telefon 031 64 23 12.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an

### Direktion des Inselspitals

Pflegedienst, Kennziffer 54/79, 3010 Bern.

O

# Stadt Winterthur



Für die Betreuungsabteilung unseres Altersheims suchen wir zum Einsatz im interessanten, vielseitigen Aufgabenbereich verantwortungsbewusste, frohmütige

## Krankenpflegerin FA SRK, Heimpflegerin oder Tochter

mit gut fundierten Kenntnissen in der Krankenpflege und entsprechend ausgewiesener praktischer Tätigkeit.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen nach städtischem Reglement.

Wenn Sie Freude am Umgang mit hilfbedürftigen Betagten haben, melden Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei uns. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und stehen Ihnen für nähere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Verwaltung Altersheim Brühlgut, Waldhofstrasse 1, 8400 Winterthur, Telefon 052 22 76 51.

M

# DISMENOL

beseitigt rasch  
und sicher  
Menstruations-  
beschwerden



spécifique efficace  
contre les douleurs  
des époques.

Literatur und  
Ärztmuster stehen  
stets zur Verfügung.

15, 100, 250 Tabletten.

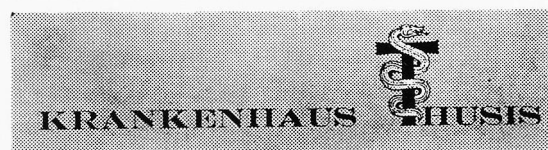
15, 100, 250 comprimés.

Laboratoire du Dismenol – J. Madlener, 1223 Cologny GE

Littérature et échantillons  
médicaux sont toujours  
à votre disposition.

Regionalspital Thusis GR

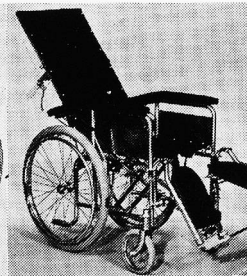
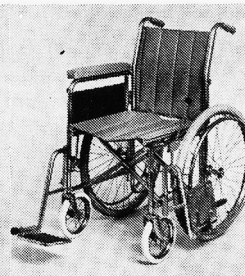
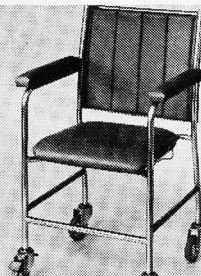
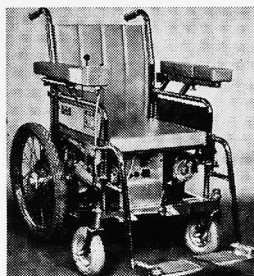
Wir suchen auf sofort  
oder nach Übereinkunft



## Dipl. Krankenschwestern

Auskunft erteilt die Verwaltung oder die Oberschwester. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Verwaltung Krankenhaus Thusis, 7430 Thusis, Telefon 081 81 13 41.

K



Glarner Rollstühle

Toilettenstühle, Rollstühle, Elektro-Rollstühle, 16 Standardmodelle, auch Spezialausführungen, mit vielseitigem Zubehör.

Wählen Sie das **Bessere** durch individuelle, kostenlose und unverbindliche **SKS-Beratung**, sie bietet Gewähr für Ihr passendes Fortbewegungs-Hilfsmittel.

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt mit Preisliste.

SKS METALLBAU AG, 8762 Schwanden, Telefon 058 81 12 22 / 81 19 57



seit Jahren spezialisiert in Ärzte- und Spitalbedarfsartikeln, chirurgischen Instrumenten und medizinischen Apparaten

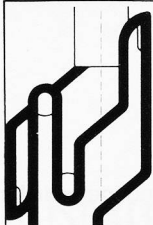
Eigene Werkstätten. Prompter Reparaturservice

## Wullschlegler+Co.

Arzt- und Spitalbedarf

4001 Basel, Unterer Heuberg 2-4  
Telefon 061 25 50 44





Unsere POSEY Produkte sichern, halten und schützen Ihre Patienten im Bett, Stuhl und Fahrstuhl. Sie vermitteln höchstmögliche Sicherheit und das Gefühl absoluter Geborgenheit. Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Gesamtkatalog mit vielen weiteren Anwendungsbeispielen.

# Blatter+Co

Ecke Staubstrasse 1/Seestrasse  
8038 Zürich  
Telefon 01/45 14 36



## Solothurnisches Kantonsspital in Olten

Für unsere Medizinische Klinik (Chefarzt Prof. Dr. S. Fankhauser) suchen wir

### dipl. Krankenschwestern

Eintritt nach Vereinbarung.

Wir bieten neuzeitliche Anstellungsbedingungen in einem interessanten, lebhaften Betrieb. Angenehmes Arbeitsklima. Interne Weiterbildungsmöglichkeiten.

Auskunft erteilt die Klinik-Oberschwester, Sr. Susi Bossert, Telefon 062 24 22 22, intern 8133.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind an die Verwaltung des Kantonsspitals, 4600 Olten, zu richten. K

## Klinik Stephanshorn St.Gallen

Unsere Beleg-Arzt-Klinik wurde im Dezember 1978 eröffnet. Da die Bettenbelegung bereits wieder Erwarten gross ist, suchen wir dringend weitere

### dipl. Krankenschwestern

für unsere gemischten Abteilungen sowie eine

### Anästhesieschwester

(kein Pikett-, Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst)

Wir sind Schulspital der St.Gallischen Krankenschwesternschule. Wir bieten gut ausgebaute Sozialleistungen. Das Gehalt richtet sich nach den Richtlinien des Kantons St.Gallen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Verwalter oder die Oberschwester. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Klinik Stephanshorn, Brauerstrasse 95, 9016 St.Gallen, Telefon 071 26 31 81 K



## Kantonsspital 8500 Frauenfeld

Zur Ergänzung unseres Teams im Operationsaal suchen wir einen

### dipl. Krankenpfleger

Wir möchten Ihnen Verantwortung für die fachgerechte Vorbereitung der Patienten zur Operation anvertrauen. Sie haben auch die Möglichkeit, im Gipszimmer mitzuarbeiten.

Eintritt sofort möglich.

Anfragen sind zu richten an: Kantonsspital Frauenfeld, Pflegedienstleitung, 8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 92 22. K

Die **Sozialpsychiatrische Universitätsklinik, Murtenstrasse 21, 3010 Bern** sucht für sofort oder nach Übereinkunft für ihre Bettenstation

### 1 Psychiatrieschwester oder -pfleger

Vielseitige soziotherapeutische Teamarbeit, speziell in Krisenintervention und Wiedereingliederung. – Anmeldungen mit Lebenslauf an die Direktion. S



**Erste-Hilfe-Koffer  
Tragbahnen  
Transport-Stühle  
Ambulanz-Fahrzeuge  
Sanitäts-Mobiliar  
Phantome u. Moulagen**

**W. H. Widmer**  
Kommunalbedarf  
Loostrasse 7  
CH-8803 Rüschlikon



Zur Erweiterung unseres Personalbestandes benötigen wir für unseren Spitalneubau (eröffnet Mitte Juli 1978)

**dipl. Krankenschwestern**  
für die Medizinische Station

**1 Operationsschwester** oder  
**1 Krankenschwester,**  
die Instrumentierschwester werden möchte

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne der Pflegedienst und die leitenden Schwestern der einzelnen Stationen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, zu richten an die Direktion des Oberwalliser Kreisspitals, 3900 Brig, Telefon 028 22 11 11. **O**

## Infirmières

intéressées par une activité à **temps partiel**, nous avons besoin de vous.

Prenez contact ou écrivez:

Professeur L. R. Freedman, Chef du Département de Médecine CHUV, 1011 Lausanne, Téléphonez entre 11 et 12 et 17 et 18 heures au 021 41 22 32. **C**



Geräumige, verschliessbare Schubladen. Weiter Anwendungsbereich. Unverbindliche Vorführung und Dokumentation durch den Fachhandel oder den Hersteller.

**TRI-CAR**

in Praxis und Spital  
Preisgünstiger  
mobiler  
Arbeitsplatz



Ringele AG, 4103 Bottmingen  
Telephon 061 47 44 44

Wir suchen zu pflegebedürftigem, alleinstehendem altem Herrn

**Krankenschwester oder  
-pflegerin**

welche bereit ist, ihn in seinem schönen Heim zu betreuen.

Anmeldungen bitte an:  
Telefon 063 22 26 42 oder 22 44 33. **B**

## Stellengesuche

**Dipl. Krankenschwester**

mit mehrjähriger Erfahrung in Medizinischer Diagnostik sucht interessanten, verantwortungsvollen neuen Wirkungskreis.

Anfragen mit Stellenbeschreibung unter Chiffre 4403 ZK/W an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4501 Solothurn 1.

21jährige dipl. Kinderpflegerin

**sucht Stelle**

auf 1. Mai oder später, auch Kinderkrippe angenehm.

Zuschriften an:  
Barbara Schenk, Münspergweg 336, 5745 Safenwil. **O**

Diplomierte Krankenschwester, mehrere Jahre Berufstätigkeit, anfangs 50, von freundlicher, diskreter Wesensart, verwitwet, ohne Kinder, mit kaufmännischen und hauswirtschaftlichen Kenntnissen, sucht eine

**neue Aufgabe**

in einer Klinik oder in einem Betagtenheim für die Bedienung von Anmeldebüro, Empfang, Schalter und für den Telefondienst. Interesse für Dauerstelle. Beginn Herbst 1979 oder nach Übereinkunft.

Zuschriften sind erbeten unter Chiffre 4401 ZK/N an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4501 Solothurn 1.

**Apothekenhelferin**

mit mehrjähriger Erfahrung in Spital, Einkauf von Medikamenten und sämtlichem Material, sucht verantwortungsvolle und interessante Tätigkeit in Spital oder ähnlichem Betrieb. Bern und Umgebung.

Offerten sind zu richten unter Chiffre 4402 ZK/E an Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, 4501 Solothurn 1.



## Gemeinde Zuzwil SG

Für unser Bürgerheim mit 20 Betten suchen wir

# 1 Krankenschwester und 1 Heimpflegerin

evtl. 1 Ehepaar

Aufgaben: Betreuung von alten Leuten  
Küche  
Lingerie  
Hausreinigung

Es erwartet Sie eine selbständige und schöne Aufgabe. Antritt 1. Oktober 1979 oder früher.

Ihre Bewerbung nimmt Gemeindeammann H. Fässler, Zuzwil, entgegen. Telefon 073 28 15 01. P/G

## Solothurnisches Kantonsspital in Olten

Für unsere Medizinische Klinik suchen wir

# Krankenpflegerin FA SRK

Wir bieten neuzeitliche Anstellungsbedingungen in einem guten Arbeitsklima.

Auskunft erteilt die Klinikoberschwester, Sr. Susi Bossert, Telefon 062 24 22 22, intern 8133.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind an die Verwaltung des Kantonsspitals 4600 Olten zu richten. K

## Bezirksspital Frutigen

Wir suchen

# dipl. Krankenschwester

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima in mittlerem Betrieb. Gute Entlohnung und geregelte Arbeitszeit.

Wenden Sie sich an die Verwaltung des Bezirksspitals Frutigen, 3714 Frutigen, Telefon 033 71 25 71. B

Wir suchen auf 1. Juni 1979 (evtl. später) eine Krankenschwester AKP oder Gesundheitsschwester mit mehrjähriger Berufserfahrung in verschiedenen medizinischen Disziplinen als

## Gemeindeschwester

mit Interesse an ihrem Beruf und an den Aufgaben der Gemeindekrankenpflege. Es ist eine selbständige Arbeit in der Pflege, Betreuung und Beratung der Patienten, verlangt jedoch Fähigkeit für Zusammenarbeit mit den Kolleginnen des Quartiers und den andern spitalexternen Diensten.

Wir bieten zeitgemässen Lohn, geregelte Freizeit und Zusammenarbeit in einem Team.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (inkl. Foto) sind zu richten an Herrn David Weber, Gemeindekrankenpflege, Luchswiesenstrasse 25, 8051 Zürich. G

## L'Hôpital régional de Porrentruy cherche

**infirmiers(ères)** pour les services de soins

**1 infirmière instrumentiste**

**infirmiers(ères)** en soins intensifs

Possibilité de formation par nos soins, notre service de Soins intensifs est reconnu pour la formation de deux ans, requis pour l'obtention de la spécialisation en SI.

Renseignements:

Dr J.-P. Bernhardt, téléphone 066 65 11 51.

## infirmières HMP

**infirmier(ère)** responsable de service

Faires offres avec curriculum vitae, copie de diplôme et certificats à la Direction de l'Hôpital régional, 2900 Porrentruy. P

## Krankenpflegeverein der Friedenskirchgemeinde Bern

Wir suchen auf anfangs Juli 1979 oder nach Vereinbarung eine diplomierte Krankenschwester als

## Gemeindeschwester

Arbeitszeit: wöchentlich 4 Vormittage und 1 ganzer Tag, monatlich 1 Wochenende (ca. 60–80 %).

Anstellungsbedingungen nach Vorschrift der Evangelisch-reformierten Gesamtkirchgemeinde der Stadt Bern.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe von Referenzen sind zu richten an die Präsidentin, Frau A. Neuenschwander, Huberstrasse 8, 3008 Bern, Telefon 031 25 50 09. K

## Kreisspital Pfäffikon ZH

Unser gut eingerichtetes Regionalspital liegt im Zürcher Oberland, inmitten einer reizvollen Landschaft, oberhalb des Pfäffikersees.

Für unser Akutspital mit 64 Betten suchen wir

## dipl. Krankenschwestern

die Freude haben an einer vielseitigen, selbständigen Tätigkeit in einem kleineren Team.

Bitte melden Sie sich für nähere Auskünfte beim **Kreisspital Pfäffikon ZH**, 8330 Pfäffikon, Telefon 01 950 43 33, Sr. Hulda Strasser verlangen. K



### Regionalspital Interlaken

Zur Ergänzung unseres Teams auf der  
**Hämodialyse** suchen wir

#### 1 dipl. Krankenschwester

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Wir bieten:

- angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team
  - zeitgemässe Anstellungsbedingungen
  - Möglichkeit zum Beitritt in die Pensionskasse
  - und nicht zuletzt . . . die ideale Lage von Interlaken
- Auskunft erteilt die Spitaloberin, Sr. Friedy Müller, Telefon 036 21 21 21.

Schriftliche Anmeldungen an die Verwaltungsdirektion.

P

### Universitäts-Augenklinik Basel

sucht für sofort oder nach Übereinkunft

#### 1 Operationsschwester

Die zusätzliche Ausbildung für den Augenoperationssaal kann vermittelt werden.

Wir bieten:

- grosse Selbständigkeit
- geregelte Arbeits- und Freizeit
- gutes Arbeitsklima
- Entlohnung nach kantonalem Besoldungsreglement (13. Monatslohn)

Anfragen und Anmeldungen sind zu richten an die Oberschwester des Augenspitals, Mittlere Strasse 91, 4056 Basel, Telefon 061 43 76 70. U

### Altersheim Mühlematt, 6317 Oberwil Zug

Wir suchen wegen Pensionierung der bisherigen Stelleninhaberin möglichst bald oder nach Vereinbarung eine

#### Krankenschwester AKP oder Krankenpflegerin FA SRK

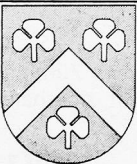
für die pflegerische Betreuung unserer Betagten.

Wir legen Wert auf gute Zusammenarbeit und schätzen eine selbständige Arbeitsweise.

Wir bieten Ihnen geregelte Arbeitszeit, gute Entlohnung und Sozialleistungen sowie eine schöne Wohnlage.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage oder Bewerbung.

Fam. W. Saxer-Cafilisch, Telefon 042 21 08 35, privat 042 22 12 53. B



### Kinderspital Wildermeth Biel

Zur Ergänzung ihres Teams sucht unsere  
Operationsabteilung eine

#### Krankenschwester AKP oder Kinderkrankenschwester KWS,

welche sich als Operationsschwester ausbilden lassen möchte.

Eintritt: möglichst bald oder nach Vereinbarung. Unsere OP-Oberschwester, J.-M. Greppin, erteilt Ihnen gerne und unverbindlich Auskunft, bitte rufen Sie ihr an.

**Kinderspital Wildermeth Biel**, Kloosweg 24, 2502 Biel, Telefon 032 22 44 11. K



Möchten Sie als selbständige

## Hebamme

bei uns mitarbeiten? Wir sind ein Privatspital und haben pro Jahr rund 800 Geburten.

Sie finden bei uns ein gutes Arbeitsklima und eine geregelte Arbeitszeit. Gehalt nach kantonalen Ansätzen.

Weitere Auskünfte erteilt gerne **Oberin R. Spreyermann, Lindenhof, Bremgartenstrasse 119, 3012 Bern, Telefon 031 23 33 31.**

P

### Kantonsspital Winterthur

Als Abteilungsleiter/-leiterin für unsere Intensivpflegestationen suchen wir

## dipl. Krankenpfleger/-schwester

Aufgabenbereich:

- Organisation der Theoriestunden
- Einsatzpläne für Auszubildende
- Einarbeiten und praktisches Anlernen neuer Mitarbeiter
- Erteilen von Unterricht in praktischer Intensivpflege

Voraussetzungen für diese Aufgabe sind:

- Zusatzausbildung in Intensivpflege
- Erfahrung auf diesem Gebiet
- wenn möglich Unterrichtserfahrung

Bewerbungen sind zu richten an die Leiterin des Pflegedienstes, Frau D. Hanemann, Kantonsspital Winterthur, Telefon 052 86 41 41, intern 873. O

### Bezirksspital Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf

Wir suchen für unsere Abteilungen

## dipl. Krankenschwestern

Wir erwarten von Ihnen selbständiges, verantwortungsbewusstes Arbeiten und die Bereitschaft, Schülerinnen anzuleiten.

Wir bieten zeitgemässe Arbeitsbedingungen und freuen uns auf Ihre wertvolle Mitarbeit.

Unsere Oberschwester ist gerne bereit, Ihnen jede gewünschte Auskunft zu erteilen.

Bewerbungen sind an das Bezirksspital Fraubrunnen, z. Hd. der Oberschwester, 3303 Jegenstorf, zu richten. Telefon 031 96 22 11. P



## Betreuung und Pflege von Mutter und Kind machen uns Freude

Als Privatklinik können und wollen wir die Tage nach der Geburt für jede Wöchnerin angenehm gestalten.

Wir suchen eine

## dipl. KWS-Schwester

(Teilzeiteinsatz möglich)

die in unserem Team mitarbeiten möchte. Sind Sie an dieser Aufgabe interessiert, telefonieren oder schreiben Sie unserer Oberschwester.

**Krankenhaus vom Roten Kreuz**  
Zürich-Fluntern, Gloriastrasse 18  
8028 Zürich, Telefon 01 34 14 10



Gesucht wird auf Anfang Juli

## Kinderpflegerin

zur Betreuung eines Säuglings in Familie mit 3 Kindern für etwa 4 Monate. Haushalthilfe vorhanden.

Anfragen an Dr. F. Schwarzenbach, Sihlhaldenstrasse 6,  
8136 Gattikon, Telefon 01 720 89 87. Sch

M E R I A N

I S E L I N

S P I T A L

Basel

Für unsere **Operationsabteilung** (Chirurgie, Orthopädie, Gynäkologie, ORL und diverse Spezialgebiete) suchen wir einen gut ausgebildeten

## dipl. Krankenpfleger AKP als Operationspfleger

Wir erwarten sichere Kenntnisse in allen Lagerungstechniken, Befähigung zum fachlich einwandfreien Anlegen von Gipsverbänden, Erfahrung in der Handhabung von Apparaturen und Instrumenten sowie Flexibilität und Anpassungsfähigkeit.

Wir bieten interessante Arbeitsbedingungen: günstig geregelte Normalarbeitszeit; Samstag/Sonntag mehrheitlich dienstfrei. Hinzu kommen fortschrittlich geregelte Anstellungsbedingungen und gut ausgebaute Sozialleistungen. Bei der Wohnungssuche (spitalintern oder extern) sind wir ihnen gerne behilflich. Unser neu erstelltes und modern eingerichtetes Spital befindet sich nahe beim Stadtzentrum und dennoch in ruhiger Wohnlage.

Über den Zeitpunkt des Stellenantritts lässt sich reden. Rufen Sie uns doch einfach an: unsere OP-Oberschwester, Gisela Eckerle (Tel. 061 44 00 81, intern 8-142) sagt Ihnen gerne mehr über die Stelle. Den Personalanmeldebogen und die Informationsschrift «Willkommen im Merian-Iselin-Spital» erhalten Sie bei der Direktion des

**Merian-Iselin-Spitals, Postfach, 4009 Basel 9**

M

Das Spital Santa Croce in Faido mit 100 Betten sucht für sofort oder nach Vereinbarung

## 2 dipl. Krankenschwestern

Italienisch wird nicht verlangt, und es besteht sogar die Möglichkeit, es zu erlernen.

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima und gute Besoldung.

Offerten, evtl. mit Diplom- oder Zeugniskopien, sind zu richten an die Direktion des Spitals in Faido, 6762 Faido. O

## Waldenser Spitäler

suchen

## Krankenschwestern

für Ferienablösung, ab Mai bis Oktober.

Anmeldungen direkt an den Präsidenten der CIOV, Past. F. Davite, Via Beckwith 3, I-10066 Torre Pellice (To)

(unter kurzer Mitteilung an Charles Schüpbach, Grenzacherweg 97, 4125 Riehen BS, Telefon 061 49 73 01). Sch



## Schule des VZK für praktische Krankenpflege Uster

Eine Kollegin verlässt uns, da sie eine andere Aufgabe in der Schülerinnenausbildung übernimmt.

Sie hinterlässt eine

## Lücke

Sind Sie eine Krankenschwester, die Erfahrung hat im Umgang mit Schülerinnen und Freude an der Pflege?

Ihr Anruf würde uns freuen! Teilzeitbeschäftigung ist nicht ausgeschlossen.

Das Schulteam – Telefon 01 940 38 40.

Sch

## L'Ospedale San Giovanni di Bellinzona

cerca per subito o data da convenire

## 2 infermieri(e) di cure intensive

Offerta con curriculum vitae, fotocopia del diploma e dei certificati di lavoro sono da inviare alla Direzione dell'ospedale San Giovanni, 6500 Bellinzona. O



**Kantonsspital  
Frauenfeld**

Arbeiten Sie gerne mit in einem regen Betrieb?  
Liegt Ihnen die Anleitung von Schülern? Möchten Sie mit ihnen für eine gute Betreuung und Pflege unserer Patienten sorgen?

Wir suchen

## dipl. Krankenschwestern und Pfleger

für die Bettenstationen der  
**Medizin  
Chirurgie  
Gynäkologie**

sowie ausgebildete

## Intensivpflegeschwestern und Pfleger

auf die medizinisch-chirurgisch gemischte  
**Intensiv-Station**

und eine ausgebildete

## Anästhesieschwester oder Pfleger

auf die **Anästhesie**-Abteilung

Unser Spital liegt am südlichen Stadtrand von Frauenfeld in der reizvollen Landschaft des Kantons Thurgau. Gerne zeigen wir Ihnen unser Haus und Ihren zukünftigen Arbeitsplatz.

Für weitere Auskünfte und Anfragen wenden Sie sich an die

Pflegedienstleitung  
E. Ammann  
Kantonsspital  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 7 92 22

K



**Krankenpflegeverein Opfikon-Glattbrugg** sucht

### dipl. Krankenschwester

als Freitage- und Ferienablösung.

Sollten Sie Interesse haben, bei uns als Gemeindeschwester zu arbeiten, dann bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Krankenpflegeverein Opfikon-Glattbrugg, Hans Christen, Präsident, Bruggackerstrasse 32, 8152 Glattbrugg, Telefon 01 810 72 88.

K



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine

### dipl. Krankenschwester

für unsere Intensivpflegestation.

Wir erwarten: Anpassungsfähigkeit, Sinn für Zusammenarbeit, Einsatzbereitschaft.

Wir bieten: geregelte Arbeits- und Freizeit, gute Sozialleistungen, Besoldung nach aargauischem Reglement.

Anmeldungen sind zu richten an die Verwaltung des Regionalspitals Rheinfelden, 4310 Rheinfelden, Telefon 061 87 21 21.

R

**Maison médico-sociale Chexbres** cherche

### infirmier-assistant

Poste à responsabilités. Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae à la direction, téléphone 021 56 12 50.

C

**L'Hôpital de la Ville, Aux Cadolles, 2000 Neuchâtel** cherche

### infirmière enseignante

pour l'encadrement des élèves de La Source pendant leur stage de médecine.

Se renseigner auprès de Mlle E. Bernouilli, infirmière-chef, Hôpital des Cadolles, 2000 Neuchâtel, téléphone 038 21 21 41.

L/H

**Bezirksspital 3770 Zweisimmen**

sucht zur Ergänzung des Personalbestandes

### 2 dipl. Krankenschwestern/-pfleger 2 Krankenpflegerinnen/-pfleger FA SRK

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Anstellungs- und Arbeitsbedingungen.

Unser Gebiet eignet sich für schöne Wanderungen/Skisport in voralpinem und alpinem Gelände.

Möchten Sie Näheres wissen, so nehmen Sie bitte mit uns Verbindung auf, wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung.

**Bezirksspital 3770 Zweisimmen, Telefon 030 2 20 21.**

B



Klinik St. Anna, Luzern

Wir suchen in unser Privatspital qualifizierte

## dipl. Krankenschwestern Krankenpflegerin FA SRK

die Freude haben an abwechslungsreicher Tätigkeit auf med./chir. Abteilungen.  
Schulspital.

Ihre Offerte richten Sie bitte an

Klinik St. Anna, Luzern, Sr. M. Th. Odermatt,  
Telefon 041 30 11 33. K

L'Ecole d'infirmières et infirmiers en psychiatrie de Bel-Air Genève, en collaboration avec d'autres structures de formation, propose un cours de formation pour l'obtention du diplôme d'infirmière et infirmier en psychiatrie, à un petit groupe de personnes, en possession de:

**un diplôme d'infirmier (ère) en soins généraux ou hygiène maternelle et pédiatrie, reconnu par la Croix-Rouge Suisse.**

- Durée de la formation: 18 mois
- Salaire dès le début de la formation
- Délai d'inscription: fin mai 1979
- Début des cours: début novembre 1979

Pour tout renseignement, s'adresser à:

Ecole d'infirmiers(ères) en psychiatrie de Bel-Air, 1225 Chêne-Bourg/Genève, téléphone 022 48 33 11/interne 380, 581. E

Evangelisches Alters- und Pflegeheim,  
9125 Brunnadern

Wir suchen auf Herbst 1979

## Heimleiter oder Heimleiter-Ehepaar

zur selbständigen Führung unseres Heimes mit 36 Patienten und 24 Pensionären.

Wir erwarten:

- Freude und Einfühlungsvermögen im Umgang mit Betagten und Pflegebedürftigen
- Eignung zur Personalführung
- Vertrautheit mit Heimproblemen

Wir bieten:

- selbständige Führung des Heimes
- klar geregelte Verantwortlichkeit
- 5-Tage-Woche
- Entlohnung nach kantonalen Regelung
- Pensionskasse
- moderne Dienstwohnung

Interessenten sind eingeladen, Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen dem Präsidenten des Evangelischen Alters- und Pflegeheimes, Herrn Pfr. Walter Hehli, 9125 Brunnadern, einzureichen.

Detaillierte Auskünfte erteilen der Präsident (Tel. 071 55 11 97) oder die Heimleitung (Tel. 071 55 16 55). E

Kreisspital Bülach ZH

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterbestandes suchen wir für sofort oder nach Übereinkunft

**1 Anästhesieschwester/-pfleger**  
mit abgeschlossener Berufsausbildung

**1 dipl. Hebamme**  
**2 dipl. Krankenschwestern**  
für die chirurgische Abteilung

**2 dipl. Krankenschwestern KWS**  
**1 Krankenpflegerin FA SRK**  
für die chirurgische Abteilung

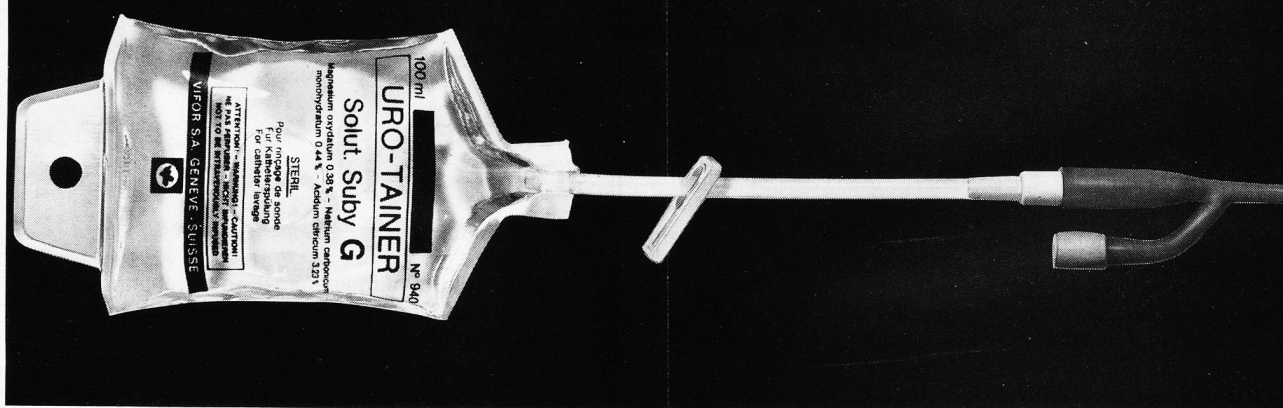
Als Schwerpunktspital mit den Disziplinen Medizin, Chirurgie und Gynäkologie/Geburts-hilfe bieten wir Ihnen nebst einer vielseitigen und interessanten Tätigkeit die Möglichkeit zur innerbetrieblichen Weiterbildung, angenehmes Arbeitsklima und zeitgemässe Arbeitsbedingungen.

Besoldung und Anstellung richten sich nach dem kantonalen Reglement. Auf Wunsch besteht Wohnmöglichkeit im eigenen Personalhaus.

Bewerbungen und Anfragen richten Sie bitte an die Oberschwester der chirurgischen Abteilung, Kreisspital Bülach, 8180 Bülach ZH, Telefon 01 860 82 82. K

Zur Lösung der Probleme  
der urologischen Verweilkatheter  
bietet Vifor:

# URO-TAINER



Die Spülung des Verweilkatheters mit Uro-Tainer – einem geschlossenen System – ist einfach und wirksam: Das Einfließen der Lösung dauert nur wenige Sekunden und erfolgt durch das Universal-Anschlussstück

- der Uro-Tainer ist sauber, diskret, hygienisch und zeitsparend
- keine Hilfsmittel erforderlich
- gebrauchsfertig und zur einmaligen Verwendung bestimmt
- leicht auf Körpertemperatur vorzuwärmen
- Infektionsgefahr beseitigt
- garantierte Sterilität (35 Min. bei 118°)

6 verschiedene Lösungen verfügbar:

- mechanisch wirkend:  
Aqua – NaCl 0,9%
- bakteriostatisch:  
Chlorhexidin 0,02% – Mandelsäure 1%
- zur Vorbeugung der Kristallbildung:  
Suby G-Lösung – Solutio R

Mit Uro-Tainer gehört die klassische Methode von jetzt ab der Vergangenheit an.

Muster und Dokumentation stehen zur Verfügung.

NEU



Vifor S.A. Genève